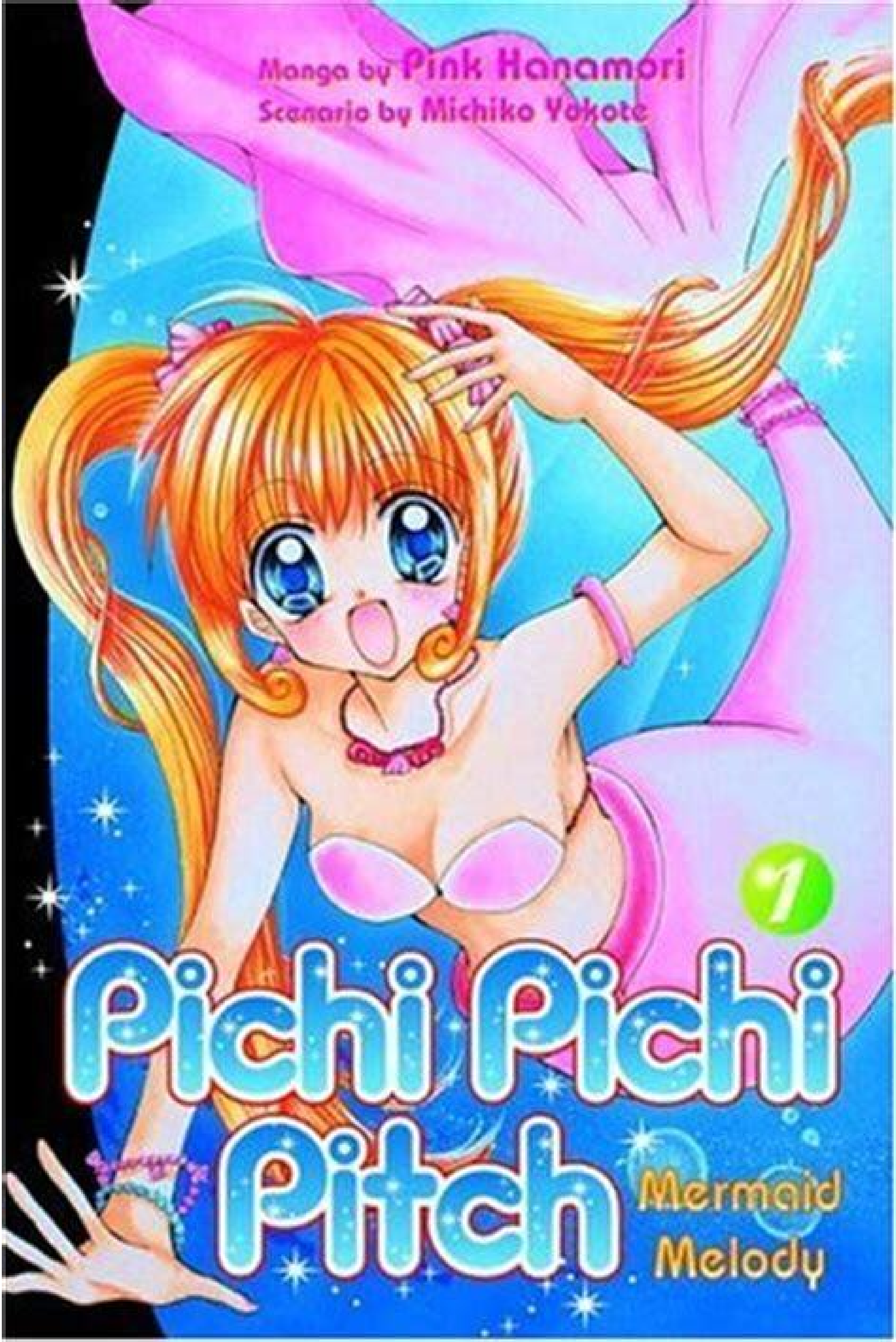


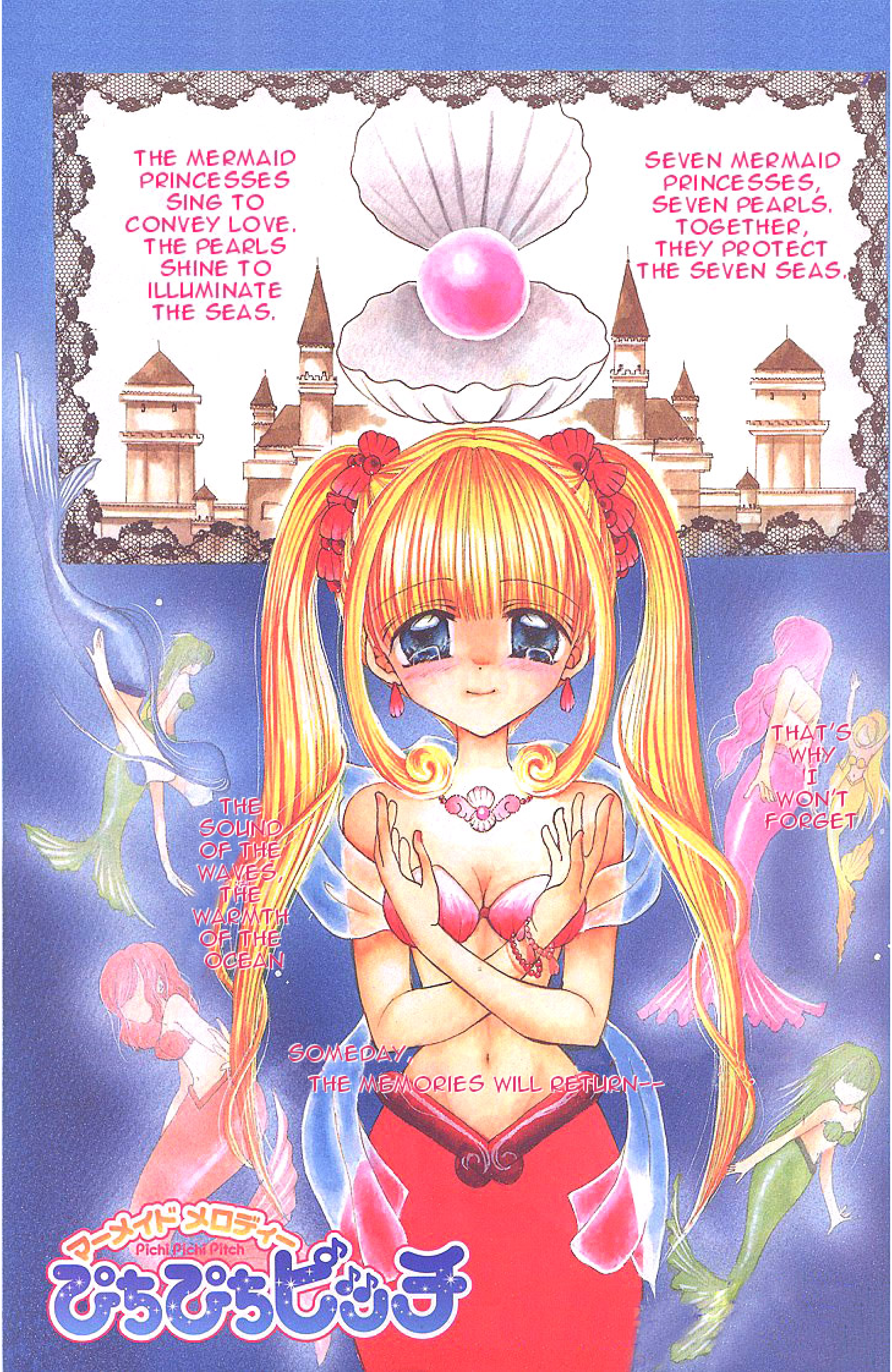
Manga by Pink Hanamori

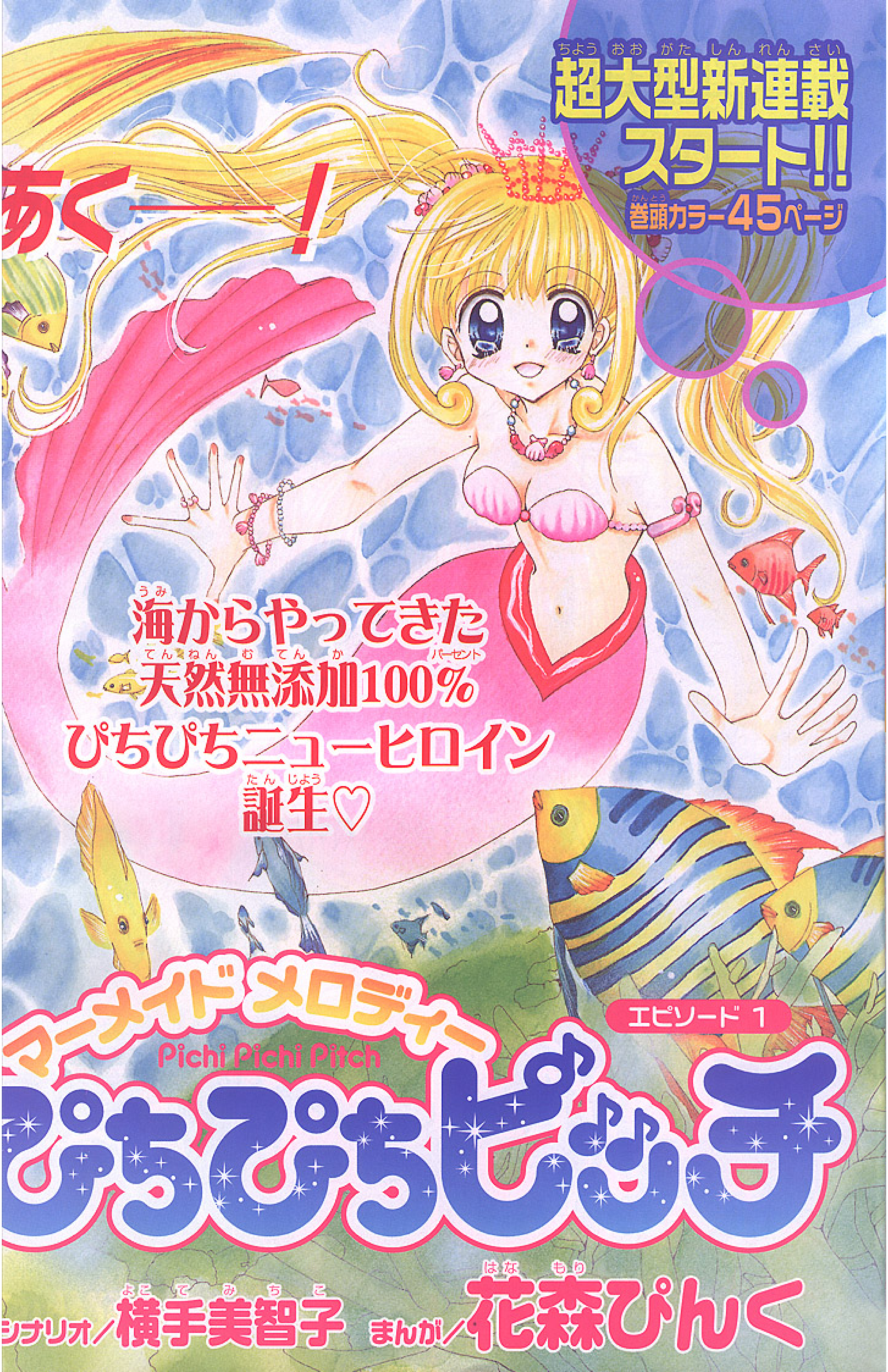
Scenario by Michiko Yokote

1

Pichi Pichi Pitch

Mermaid Melody


SEVEN MERMAID PRINCESSES, SEVEN PEARLS. TOGETHER, THEY PROTECT THE SEVEN SEAS.
THE MERMAID PRINCESSES SING TO CONVEY LOVE. THE PEARLS SHINE TO ILLUMINATE THE SEAS.
THAT'S WHY I WON'T FORGET
THE SOUND OF THE WAVES, THE WARMTH OF THE OCEAN
SOMEDAY, THE MEMORIES WILL RETURN--
マーメイドメロディー
Pichi Pichi Pitch
ぴちぴちピッチ



超大型新連載スタート!!
巻頭カラー45ページ

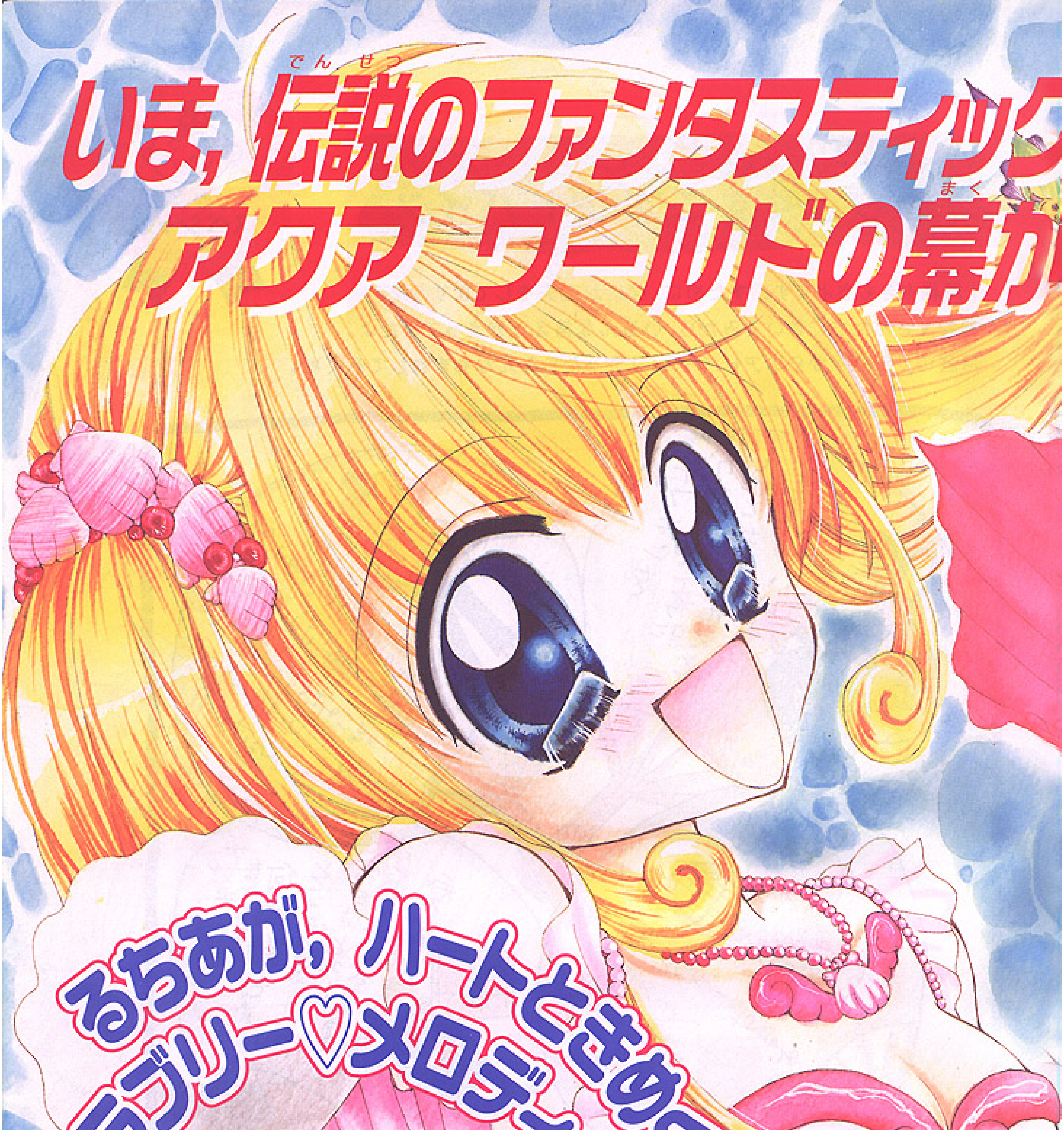
海からやってきた
天然無添加100%
ぴちぴちニューヒロイン
誕生♡

マーメイドメロディー ぴちぴちピッチ

Pichi Pichi Pitch

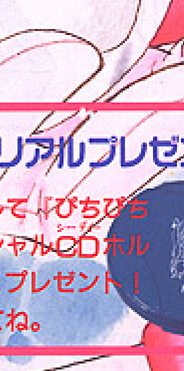
エピソード１

シナリオ／横手美智子　まんが／花森ぴんく


いま，伝説のファンタスティック
アクア　ワールド”の幕か
るちあが，ハートときめく
ラブリー♡メロディーをおとどけします！

**ハガキをかいて
プレミアムグッズを
もらっちゃお！**

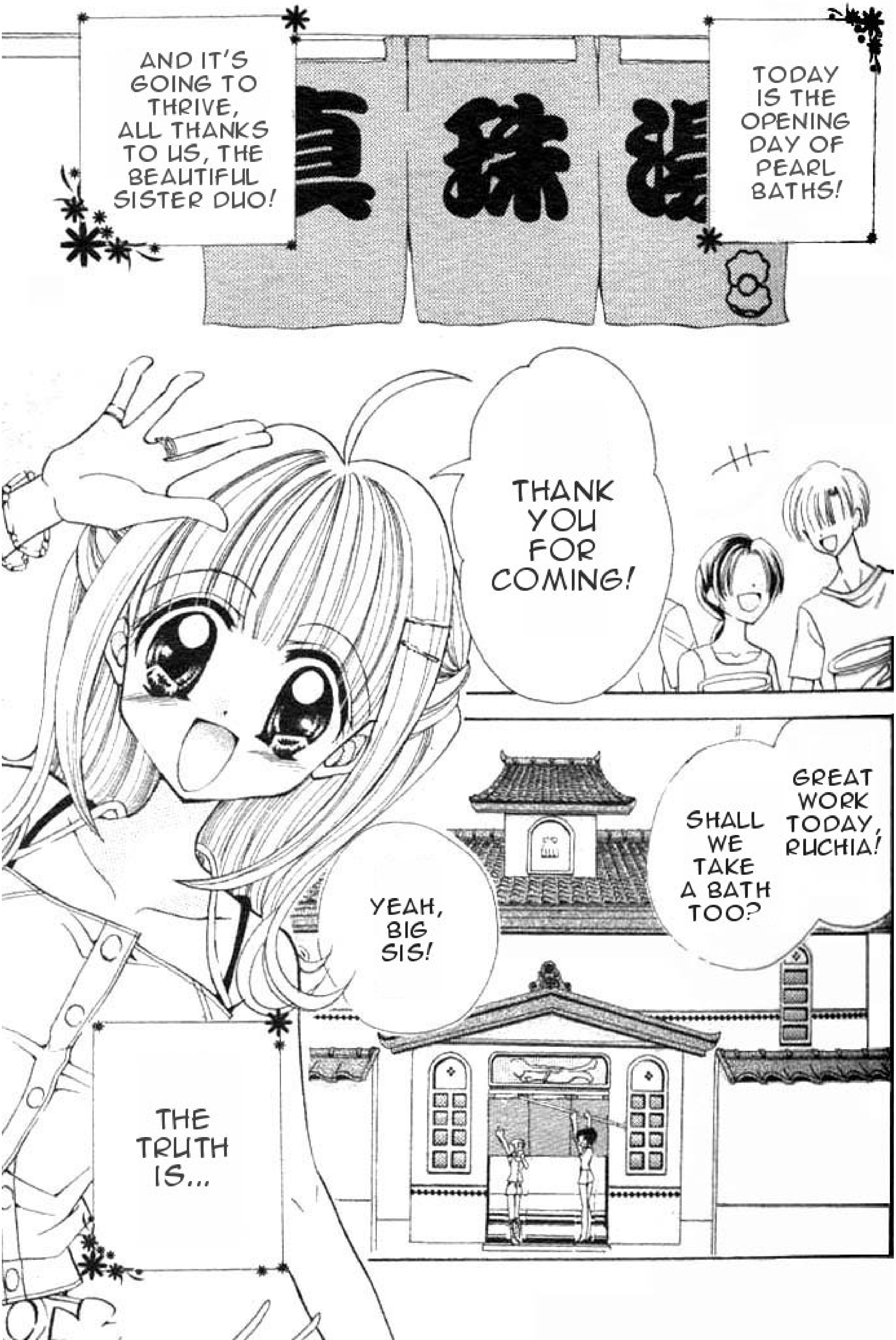
新連載メモリアルプレゼント！

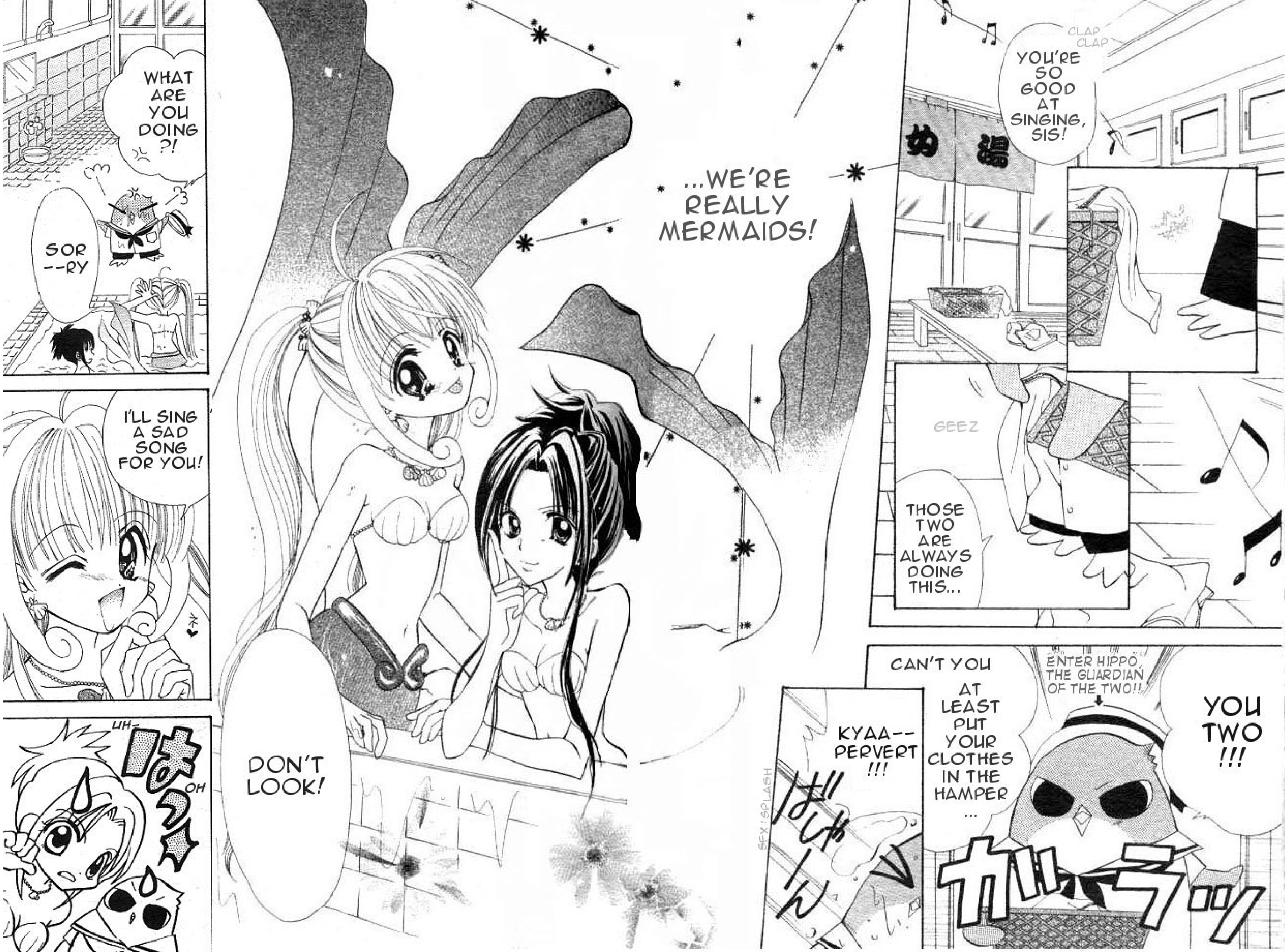


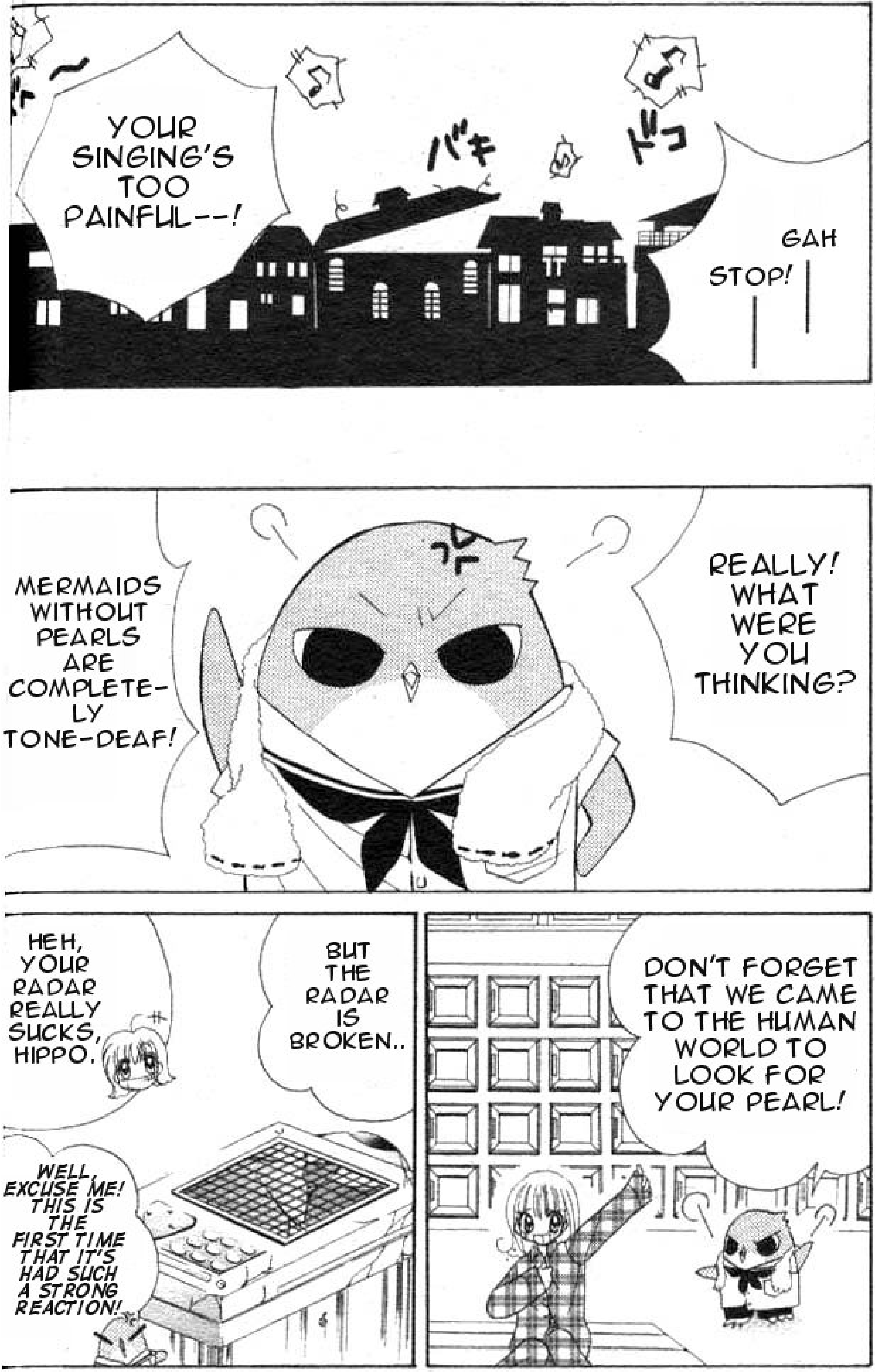
新連載を記念して『ぴちぴちピッチ』スペシャルCDホルダーを100人にプレゼント！　24ページを見てね。

イラスト大募集!!

来月号からは，イラストコーナーがスタートするよ。たくさんかいておくってねっ！　採用された人には，『ぴちぴちピッチ』ミラーをプレゼントします!!　35ページを見てね。


TODAY IS THE OPENING DAY OF PEARL BATHS!
AND IT'S GOING TO THRIVE, ALL THANKS TO US, THE BEAUTIFUL SISTER DUO!
THANK YOU FOR COMING!
GREAT WORK TODAY, RUCHIA!
SHALL WE TAKE A BATH TOO?
YEAH, BIG SIS!
THE TRUTH IS...


CLAP CLAP
YOU'RE SO GOOD AT SINGING, SIS!
GEEZ
THOSE TWO ARE ALWAYS DOING THIS...
ENTER HIPPO, THE GUARDIAN OF THE TWO!!
YOU TWO!!!
カッラッ
CAN'T YOU AT LEAST PUT YOUR CLOTHES IN THE HAMPER...
KYAA-- PERVERT!!!
SFX: SPLASH
ばしゃん
...WE'RE REALLY MERMAIDS!
DON'T LOOK!
WHAT ARE YOU DOING?!
SOR--RY
I'LL SING A SAD SONG FOR YOU!
ネ♥
UH-
はっ
OH


GAH STOP!
ドコ
バキ
YOUR SINGING'S TOO PAINFUL--!
REALLY! WHAT WERE YOU THINKING?
MERMAIDS WITHOUT PEARLS ARE COMPLETELY TONE-DEAF!
DON'T FORGET THAT WE CAME TO THE HUMAN WORLD TO LOOK FOR YOUR PEARL!
BUT THE RADAR IS BROKEN..
HEH, YOUR RADAR REALLY SUCKS, HIPPO.
WELL, EXCUSE ME! THIS IS THE FIRST TIME THAT IT'S HAD SUCH A STRONG REACTION!

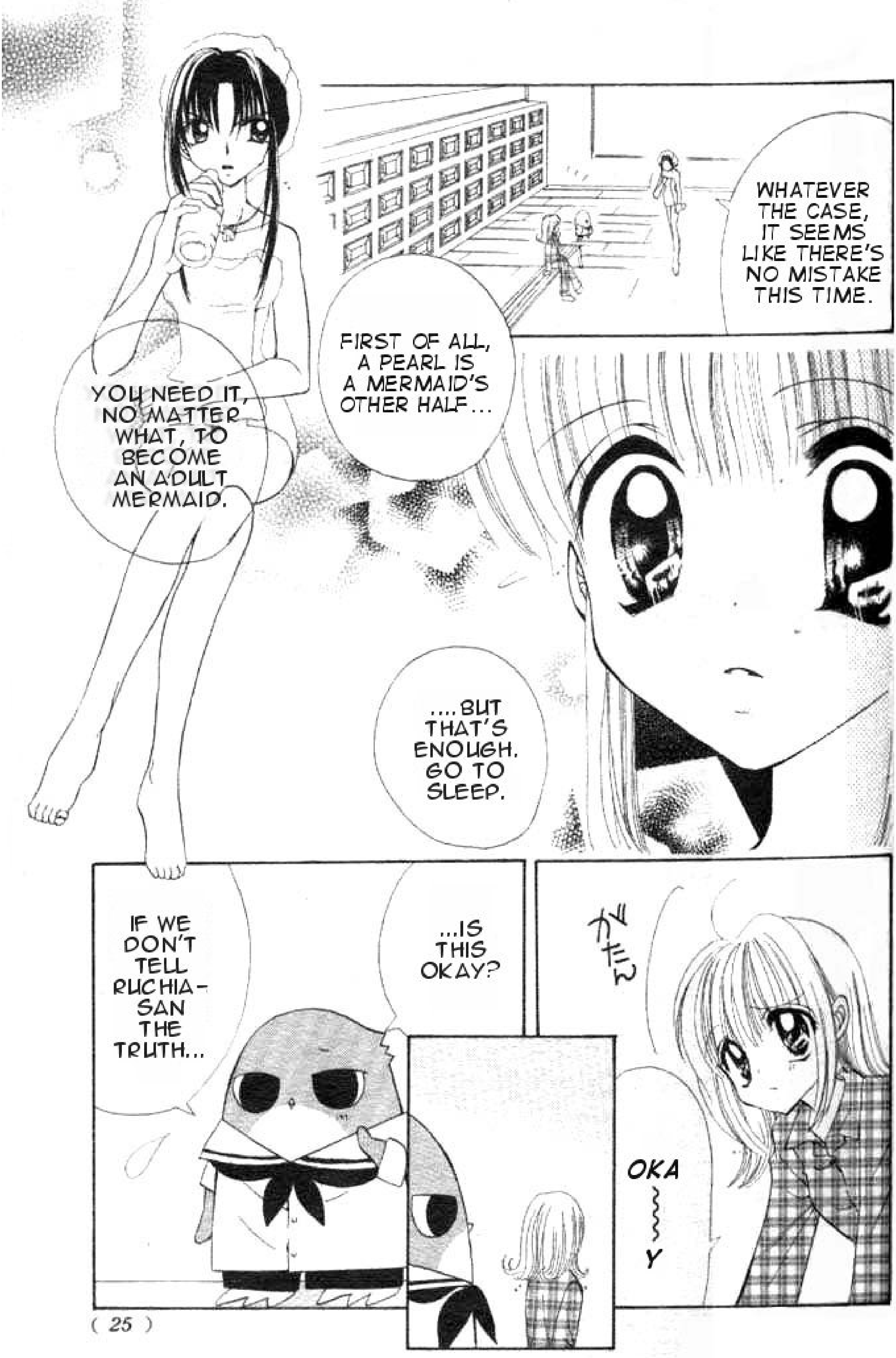
新連載メモリアルプレゼント！

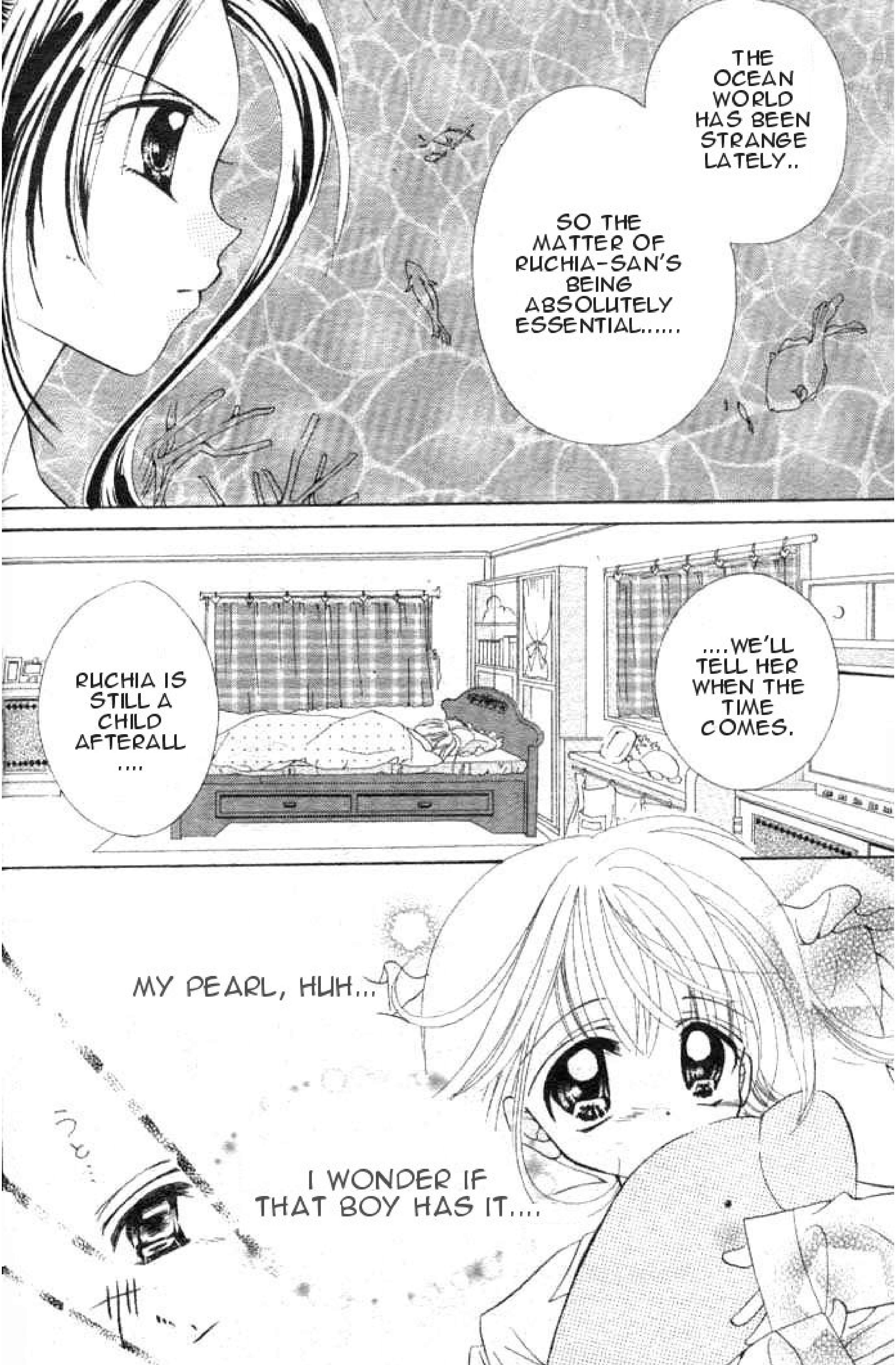
抽選で100人に、『ぴちぴちピッチ』CDホルダーをプレゼント。ハガキに『ぴちぴちピッチ』の感想と名まえ、住所、学年をかいて応募して。（しめきり／八月三十一日　発表／なかよし十一月号）

〒107-8652　東京赤坂郵便局私書箱91号　なかよし編集部「ぴちぴちピッチ」新連載プレゼント係

みだし なかパラ ステッカープレゼント！

☆〈イラスト塾 残念賞〉（山梨県　アル美をさがして）（福島県　レレモン）（兵庫県　アフロでポン）（青森県　沢口彩香）

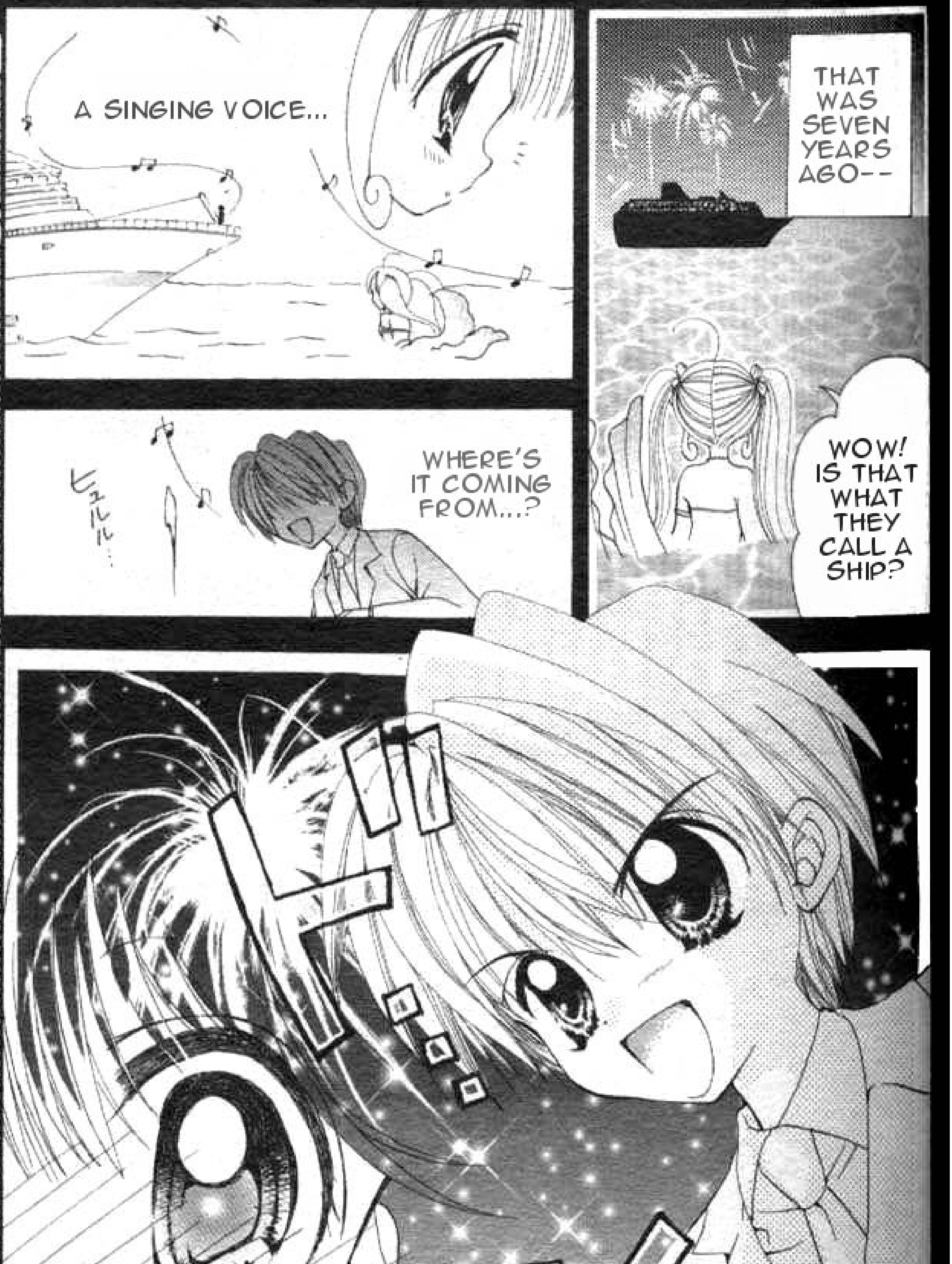

WHATEVER THE CASE, IT SEEMS LIKE THERE'S NO MISTAKE THIS TIME.
FIRST OF ALL, A PEARL IS A MERMAID'S OTHER HALF...
YOU NEED IT, NO MATTER WHAT, TO BECOME AN ADULT MERMAID.
....BUT THAT'S ENOUGH. GO TO SLEEP.
がたん
OKA~~~Y
...IS THIS OKAY?
IF WE DON'T TELL RUCHIA-SAN THE TRUTH...

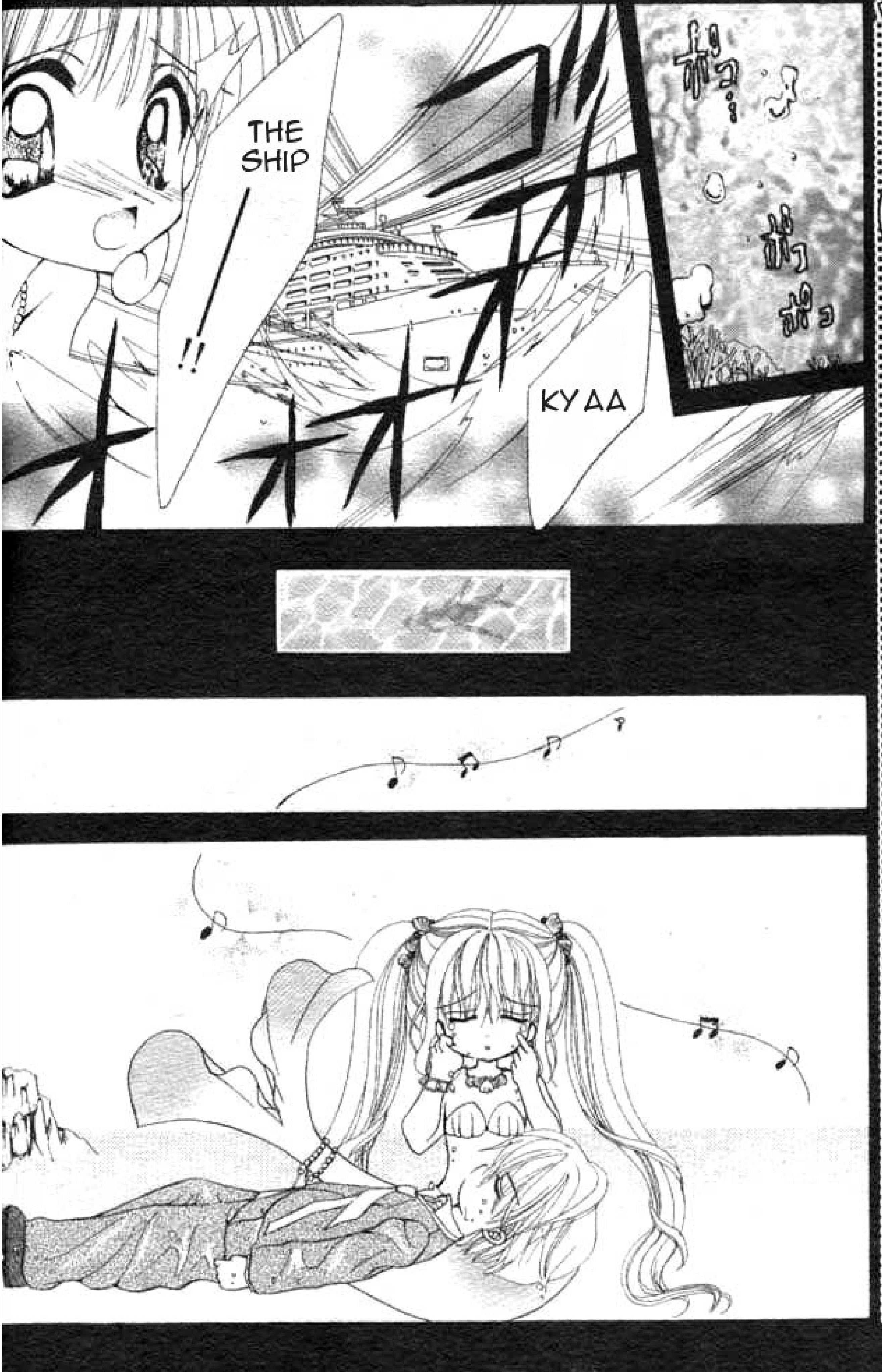

THE OCEAN WORLD HAS BEEN STRANGE LATELY..
SO THE MATTER OF RUCHIA-SAN'S BEING ABSOLUTELY ESSENTIAL......
....WE'LL TELL HER WHEN THE TIME COMES.
RUCHIA IS STILL A CHILD AFTERALL ....
MY PEARL, HUH...
I WONDER IF THAT BOY HAS IT....

おたより まってます

ボディーボードをはじめようかとおもってます!

〒107―8652 東京赤坂郵便局私書箱91号
なかよし編集部 花森ぴんく先生係

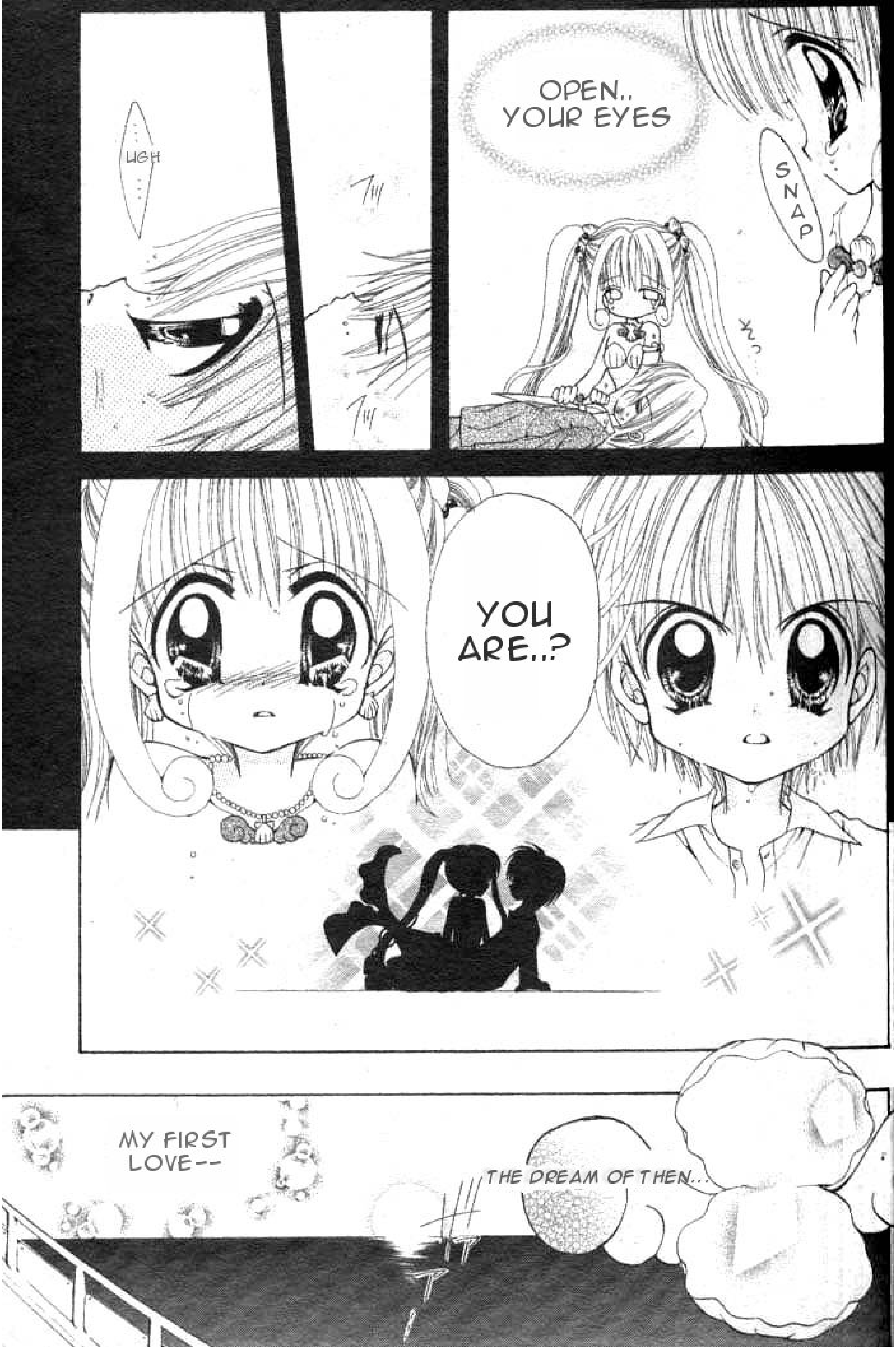

THAT WAS SEVEN YEARS AGO--
WOW! IS THAT WHAT THEY CALL A SHIP?
A SINGING VOICE...
WHERE'S IT COMING FROM...?
ヒュルル…

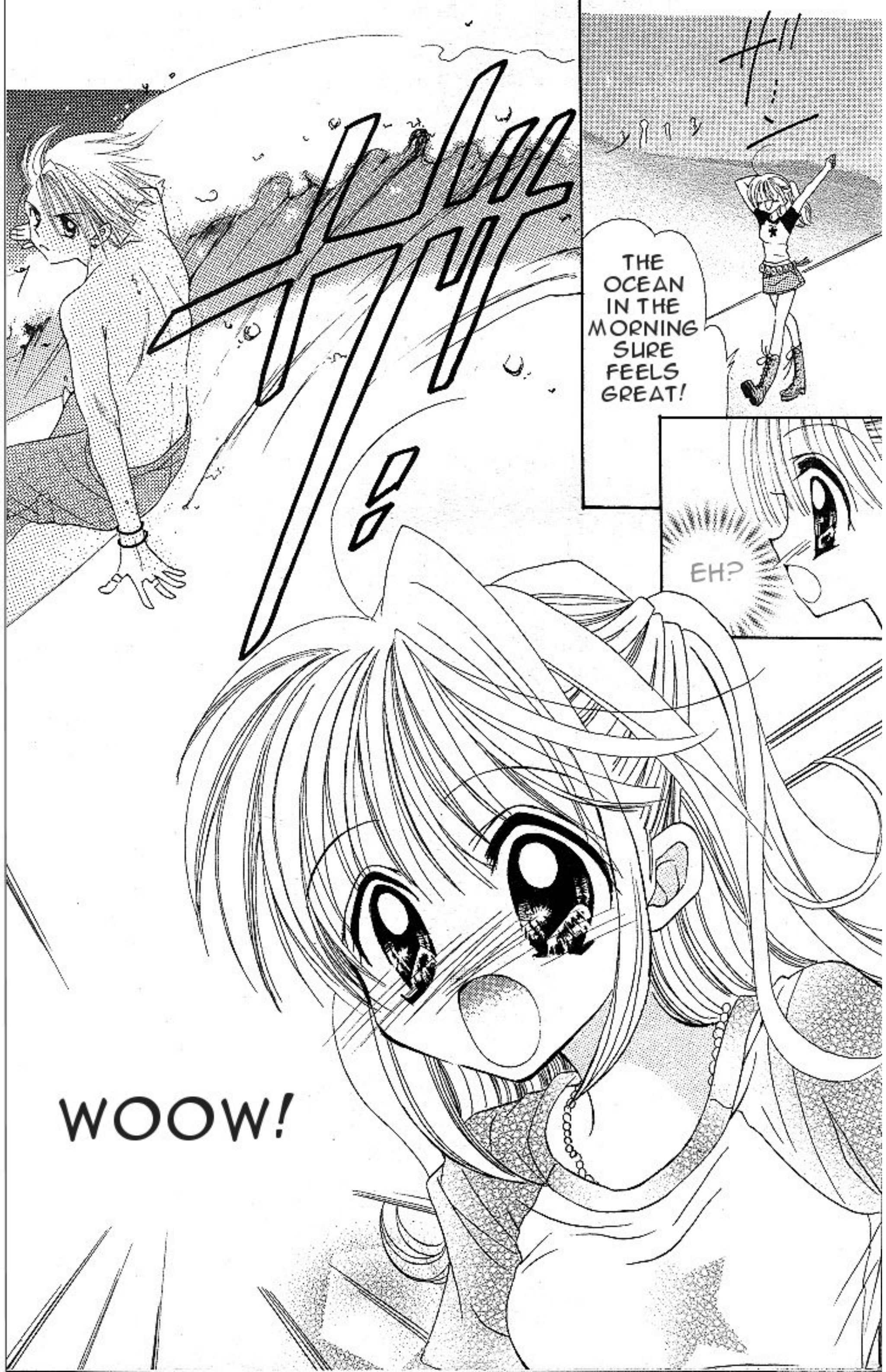

ポコ
ポコ ポコ
KYAA
ゴオオオオ
THE SHIP
—!!

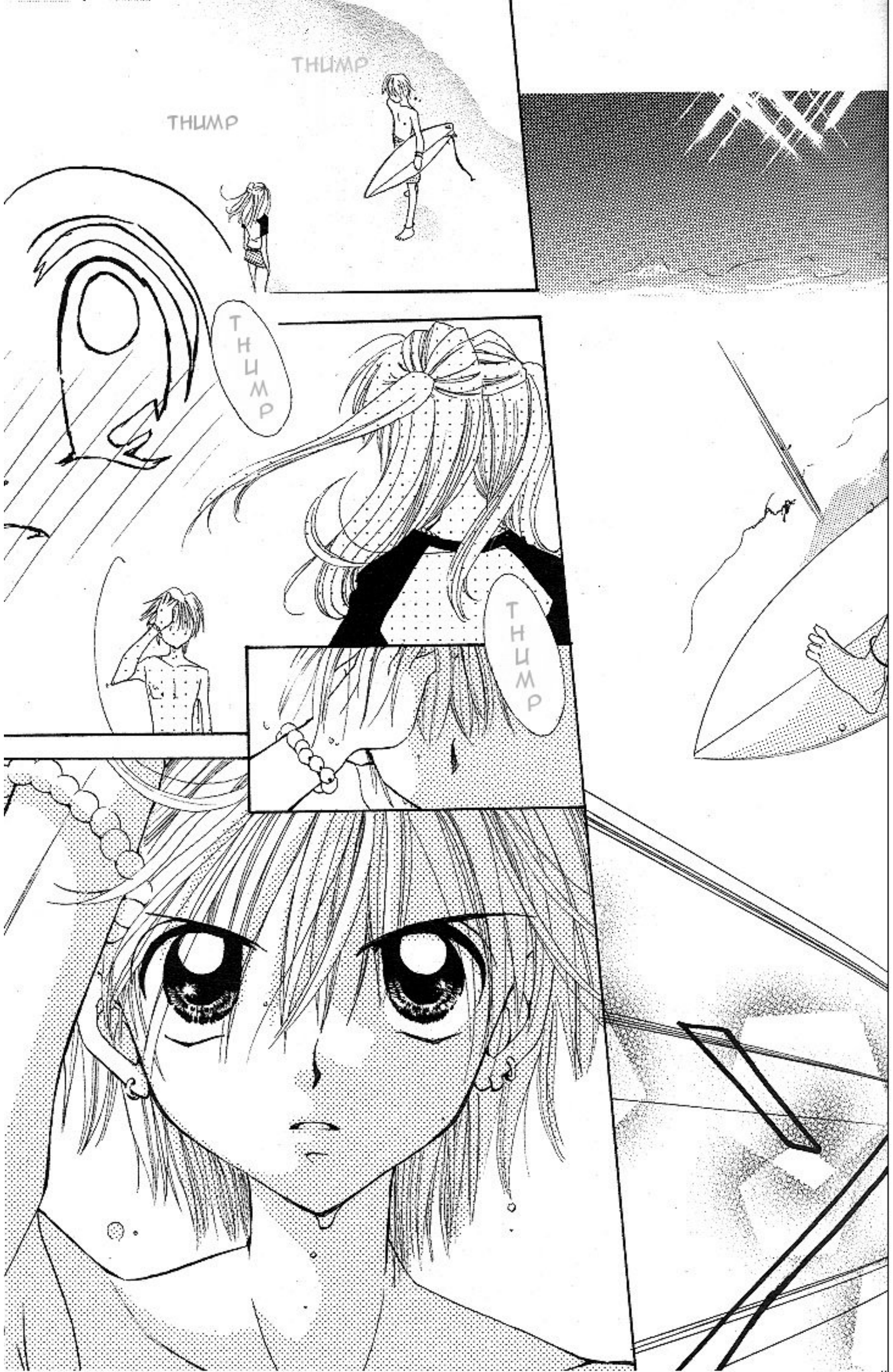
おたよりまってます

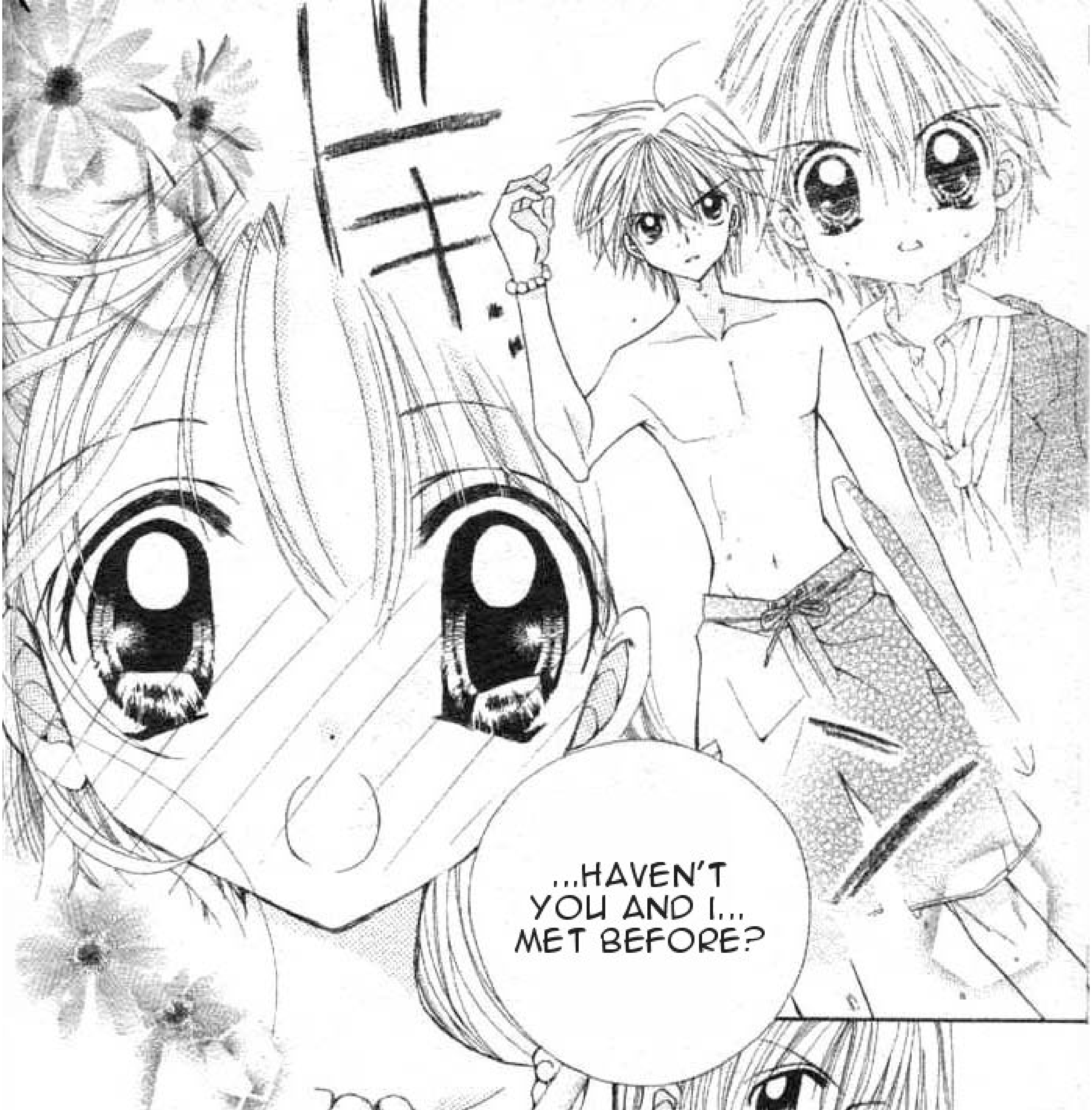
仕事をしていたら、腹痛がおきてしまい……。たいへんでした。

〒107―8652
東京赤坂郵便局私書箱91号
なかよし編集部
横手美智子先生


OPEN.. YOUR EYES
SNAP
...UGH...
YOU ARE..?
MY FIRST LOVE--
THE DREAM OF THEN...

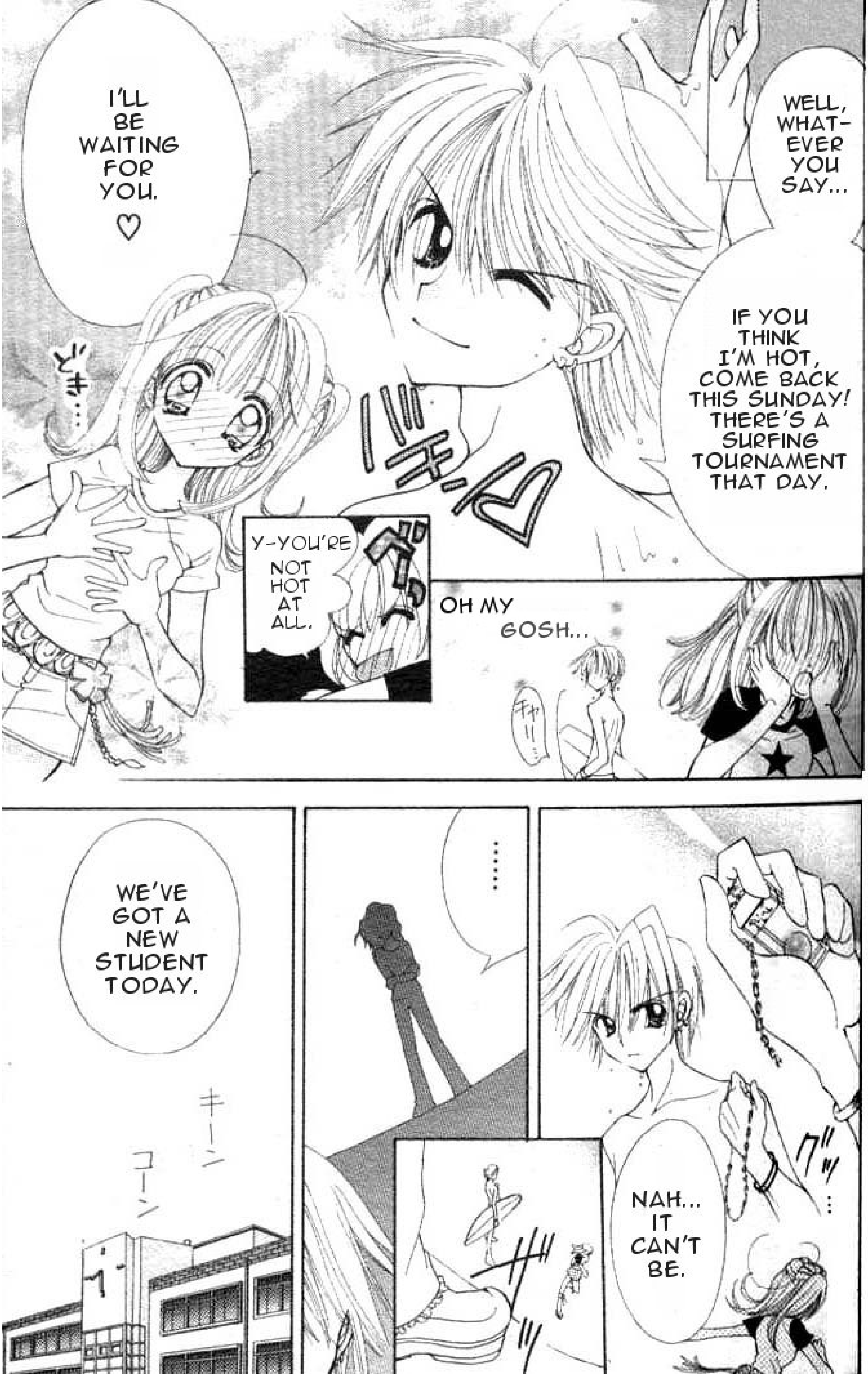

THE OCEAN IN THE MORNING SURE FEELS GREAT!
EH?
WOOW!

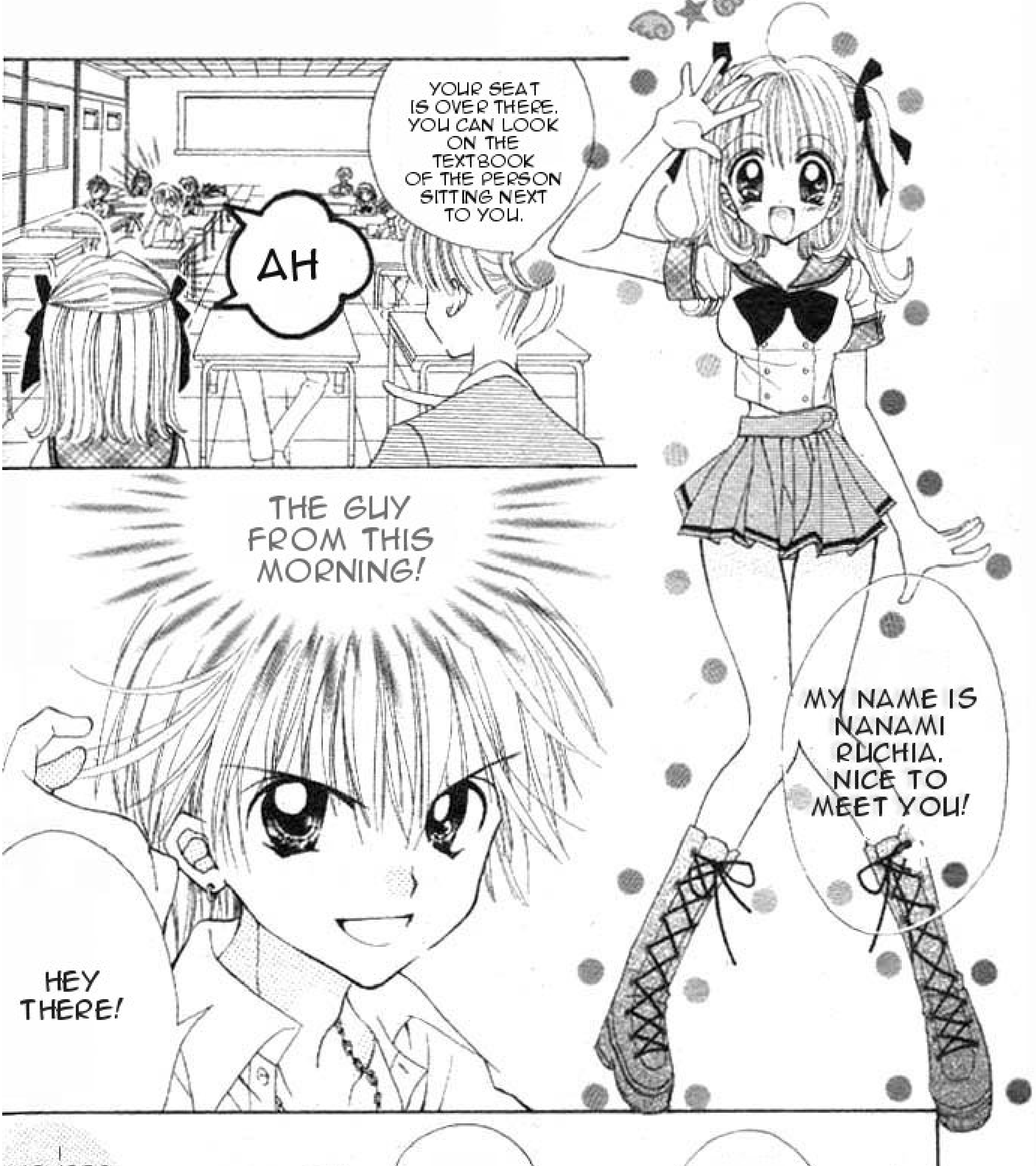

THUMP
THUMP
THUMP
THUMP


ドキ…
...HAVEN'T YOU AND I... MET BEFORE?
...ARE YOU HITTING ON ME?
ぎゃあああ
SFX: GYAAHHH
ずざざっ
THAT'S NOT WHAT I ME--ANT!!
NO!
WHAT WAS I THINKING? THIS FLAKY GUY IS NOTHING LIKE THAT BOY!
I DIDN'T THINK SHE'D OVERREACT THIS MUCH..

はみだしながパラ
ステッカープレゼント！

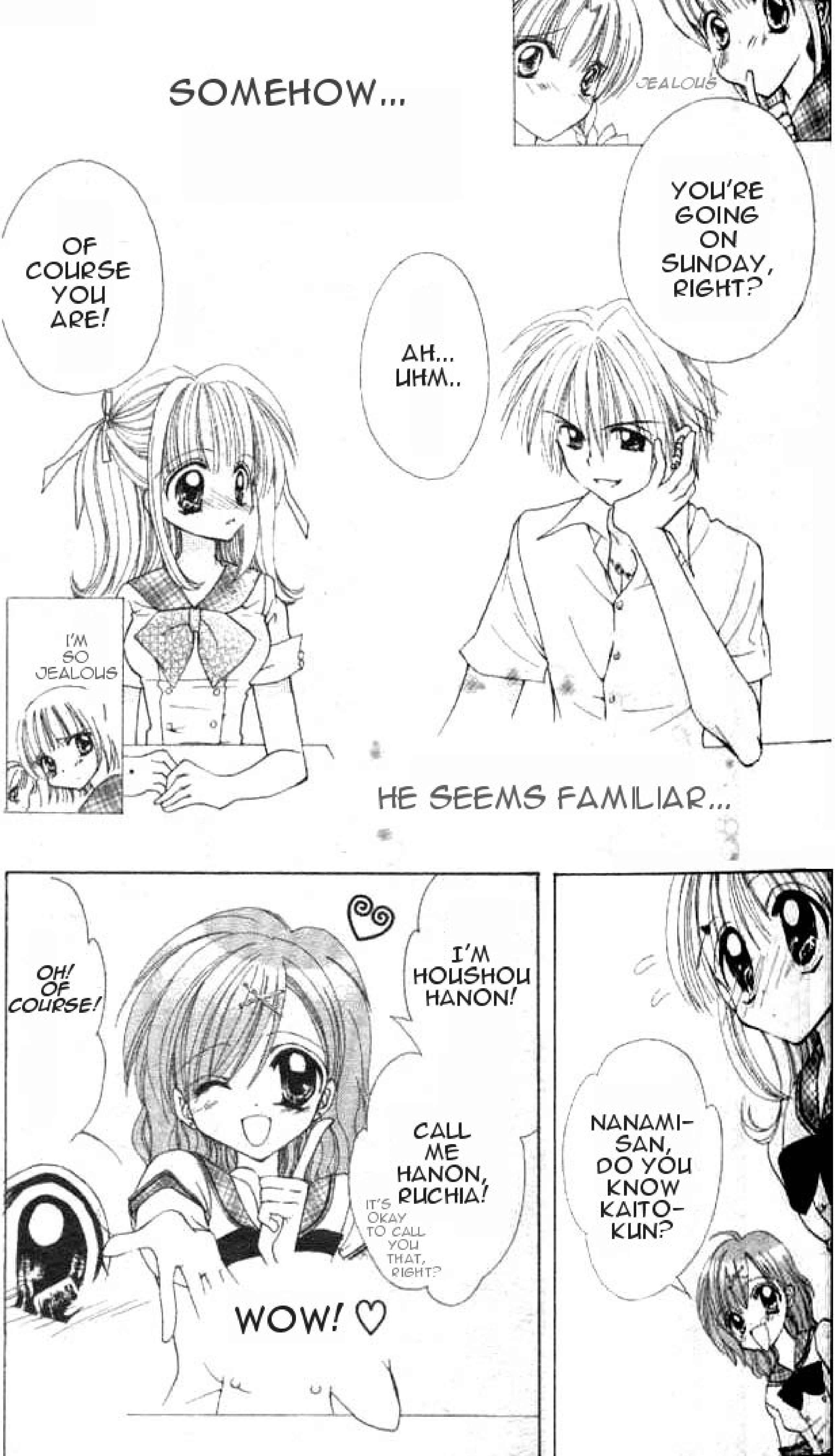
☆〈神の恵み〉（秋田県　姉．えりと妹）（宮崎県　アイ～ンの妹）（秋田県　〇〇〇大好き）（北海道　アフロになりたい）

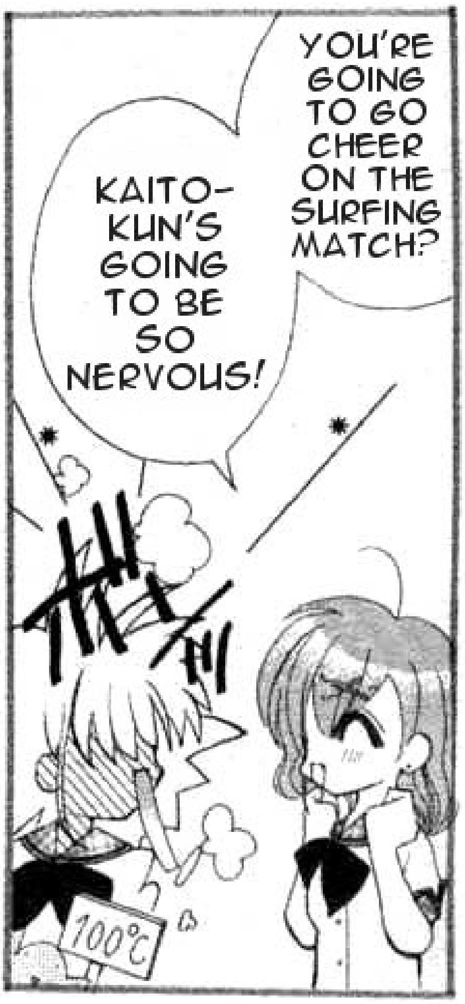

WELL, WHATEVER YOU SAY...
IF YOU THINK I'M HOT, COME BACK THIS SUNDAY! THERE'S A SURFING TOURNAMENT THAT DAY.
I'LL BE WAITING FOR YOU. ♡
バチーン♡
どき…
Y-YOU'RE NOT HOT AT ALL.
OH MY GOSH...
チャリ…
グッ…
NAH... IT CAN'T BE.
......
WE'VE GOT A NEW STUDENT TODAY.
キーン
コーン

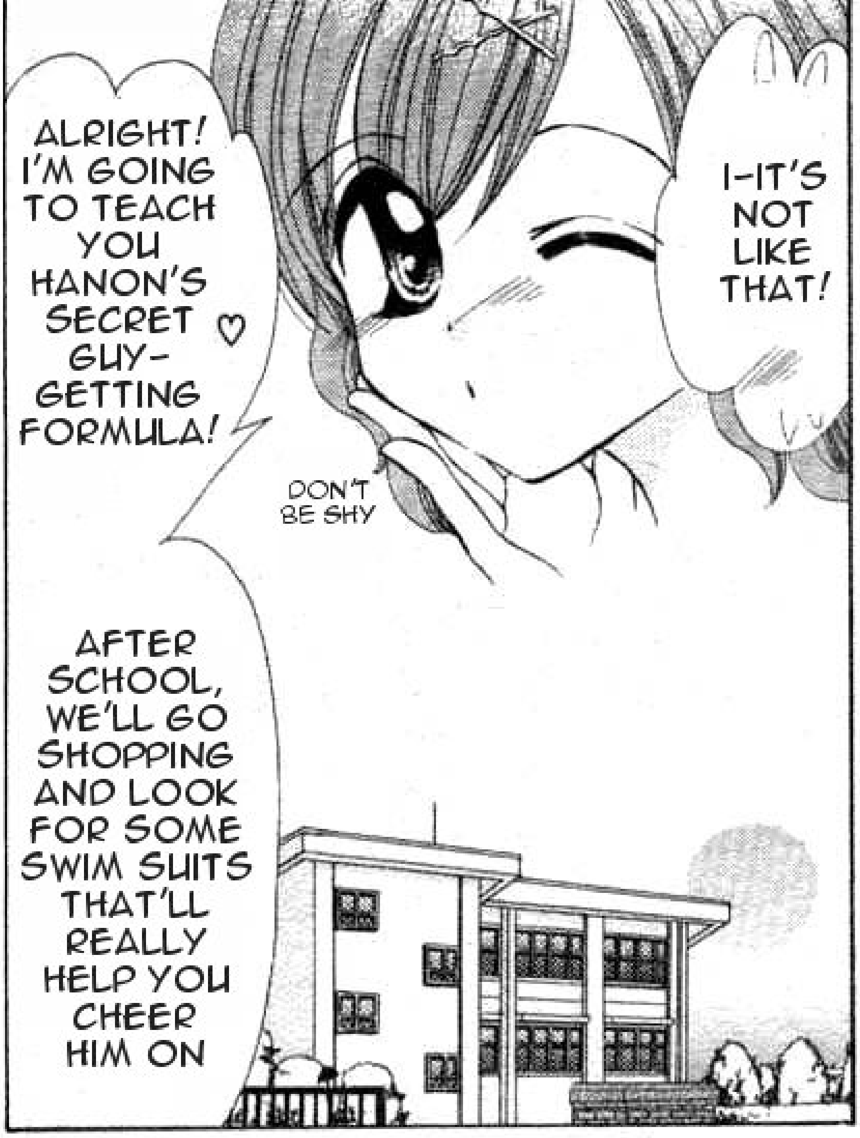

MY NAME IS NANAMI RUCHIA. NICE TO MEET YOU!
YOUR SEAT IS OVER THERE. YOU CAN LOOK ON THE TEXTBOOK OF THE PERSON SITTING NEXT TO YOU.
AH
THE GUY FROM THIS MORNING!
HEY THERE!
WHAT A COINCIDENCE!
Y-YEAH...
ヒソ
DOES SHE KNOW KAITO-KUN?
ヒソ
I WONDER WHAT THEIR RELATIONSHIP IS?
LUCKY! SHE GETS TO SIT NEXT TO HIM!
ヒソ

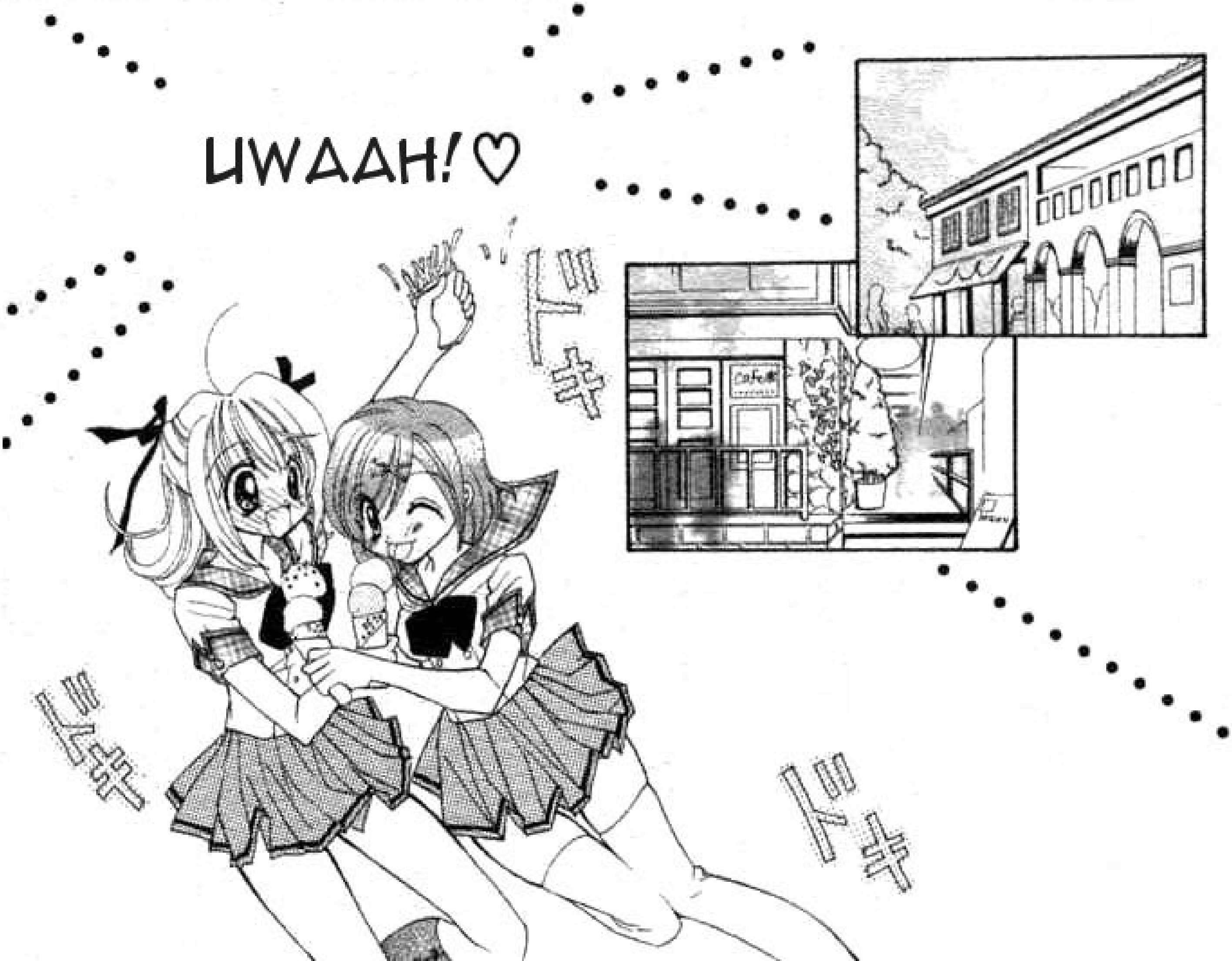
みだしながパラ
ステッカープレゼント!
☆〈神の恵み〉(埼玉県　ブラックベリー)(北海道　こげぱん)(富山県　魚のまち)(大阪府　中1。娘)

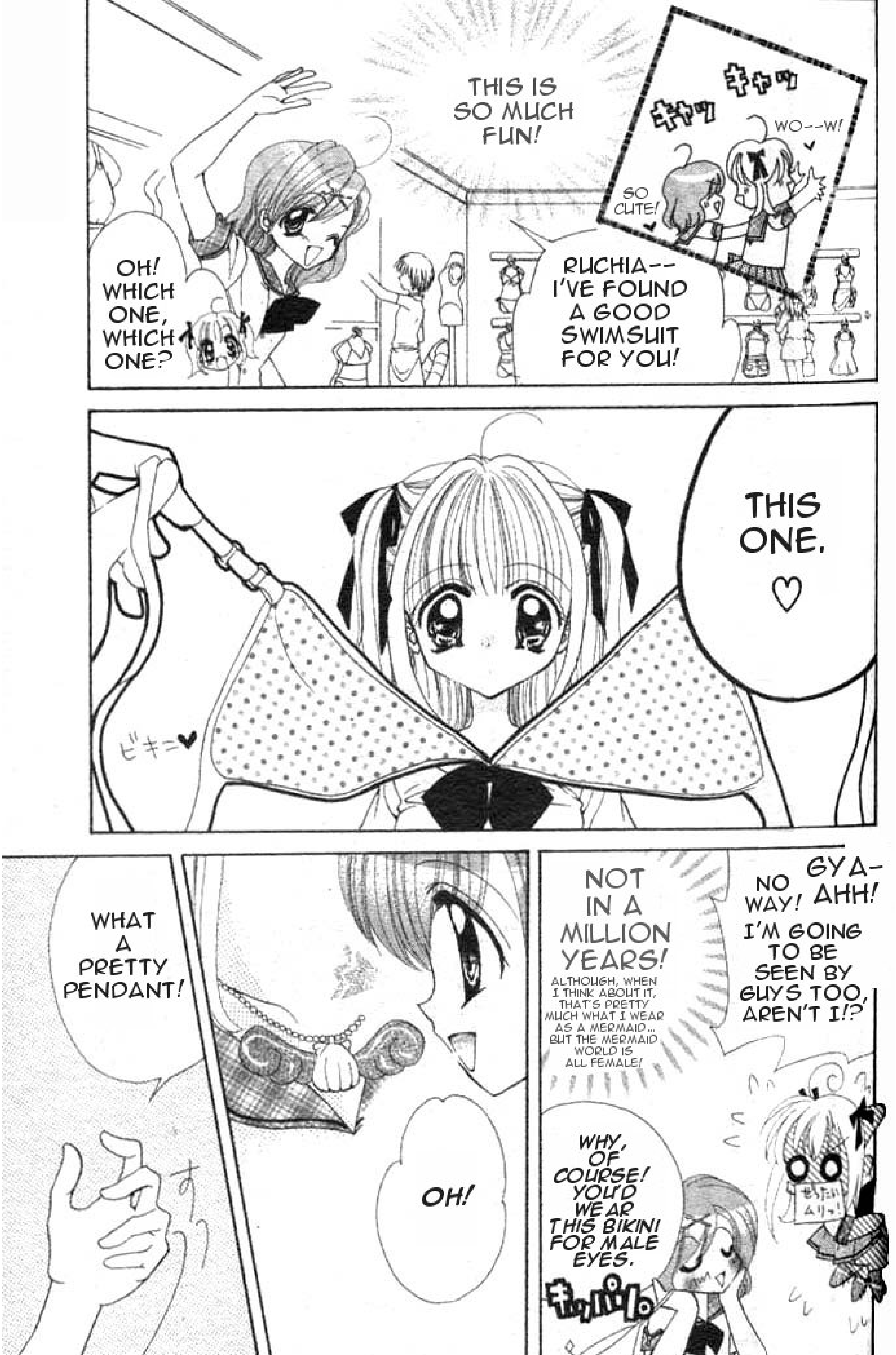
イラスト大募集!!
採用になった人には、『ぴちぴちピッチ』ミラーをプレゼント。名まえ、住所、学年をわすれずに。イラストは、黒ペンでかいてくださいね。
〒107-8652 東京赤坂郵便局私書箱91号 なかよし編集部『ぴちぴちピッチ』イラスト係

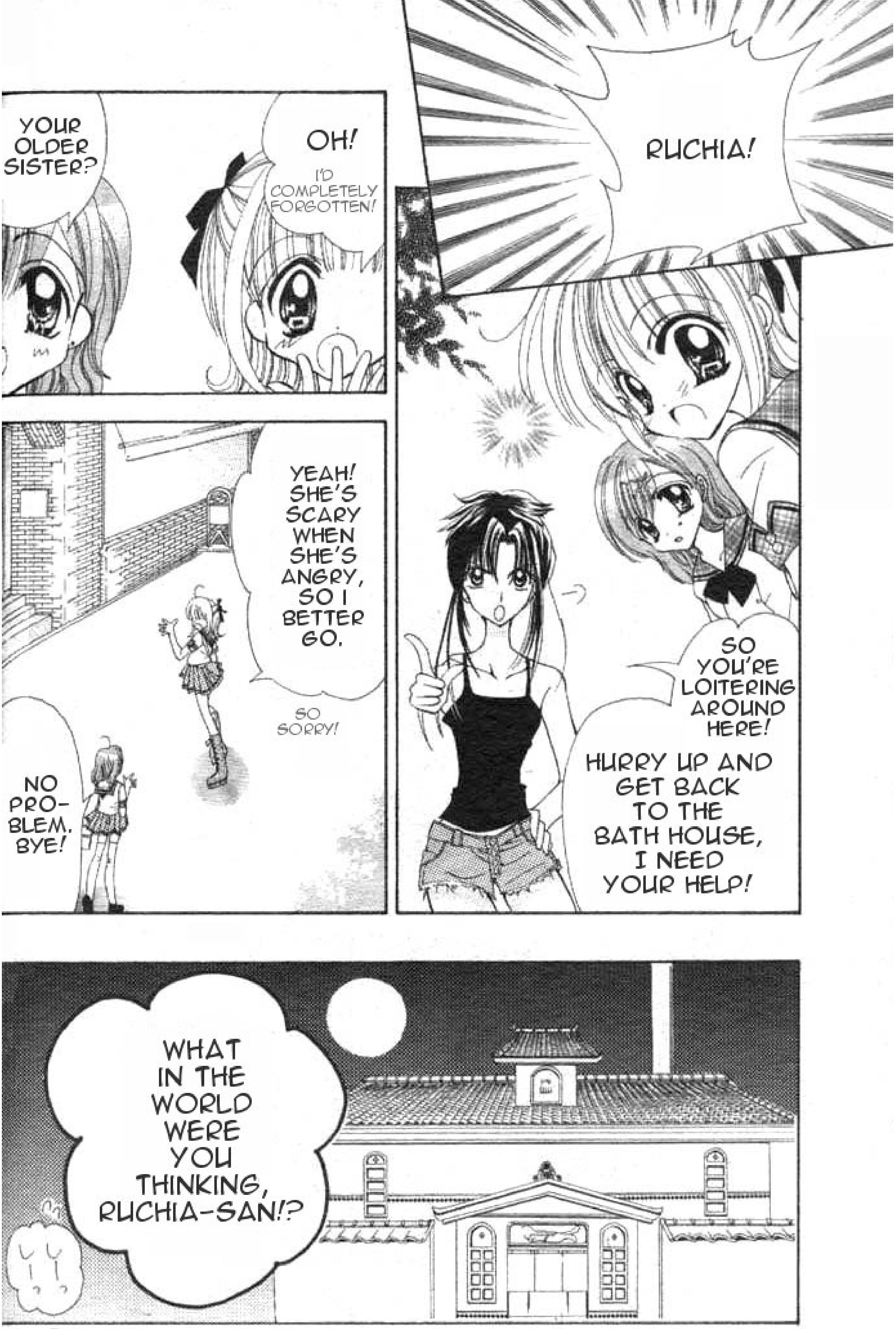

JEALOUS
SOMEHOW...
YOU'RE GOING ON SUNDAY, RIGHT?
AH... UHM..
OF COURSE YOU ARE!
I'M SO JEALOUS
HE SEEMS FAMILIAR...
NANAMI-SAN, DO YOU KNOW KAITO-KUN?
I'M HOUSHOU HANON!
OH! OF COURSE!
CALL ME HANON, RUCHIA!
IT'S OKAY TO CALL YOU THAT, RIGHT?
WOW! ♡


YOU'RE GOING TO GO CHEER ON THE SURFING MATCH?
KAITO-KUN'S GOING TO BE SO NERVOUS!
100°C


I-IT'S NOT LIKE THAT!
ALRIGHT! I'M GOING TO TEACH YOU HANON'S SECRET GUY-GETTING FORMULA! ♡
DON'T BE SHY
AFTER SCHOOL, WE'LL GO SHOPPING AND LOOK FOR SOME SWIM SUITS THAT'LL REALLY HELP YOU CHEER HIM ON


UWAAH! ♡
ドキ
ドキ
ドキ


キャッ キャッ
WO--W! ♥
SO CUTE! ♥
THIS IS SO MUCH FUN!
RUCHIA-- I'VE FOUND A GOOD SWIMSUIT FOR YOU!
OH! WHICH ONE, WHICH ONE?
THIS ONE. ♡
ビキニ♥
GYA-AHH!
NO WAY! I'M GOING TO BE SEEN BY GUYS TOO, AREN'T I!?
NOT IN A MILLION YEARS!
ALTHOUGH, WHEN I THINK ABOUT IT, THAT'S PRETTY MUCH WHAT I WEAR AS A MERMAID... BUT THE MERMAID WORLD IS ALL FEMALE!
ぜったいムリッ!
WHY, OF COURSE! YOU'D WEAR THIS BIKINI FOR MALE EYES.
キッパリ
OH!
WHAT A PRETTY PENDANT!
すっ

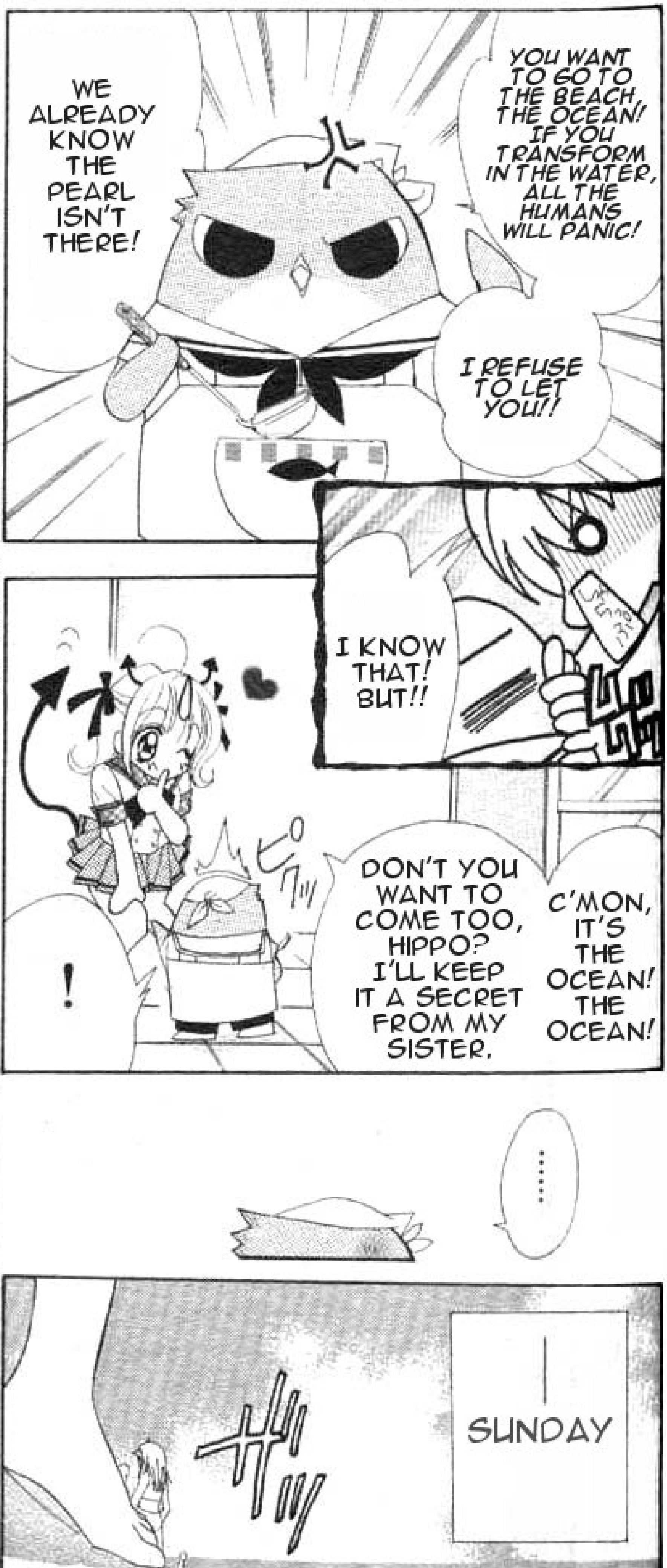

RUCHIA!
SO YOU'RE LOITERING AROUND HERE!
HURRY UP AND GET BACK TO THE BATH HOUSE, I NEED YOUR HELP!
OH!
I'D COMPLETELY FORGOTTEN!
YOUR OLDER SISTER?
YEAH! SHE'S SCARY WHEN SHE'S ANGRY, SO I BETTER GO.
SO SORRY!
NO PROBLEM. BYE!
WHAT IN THE WORLD WERE YOU THINKING, RUCHIA-SAN!?
いーっ いーっ

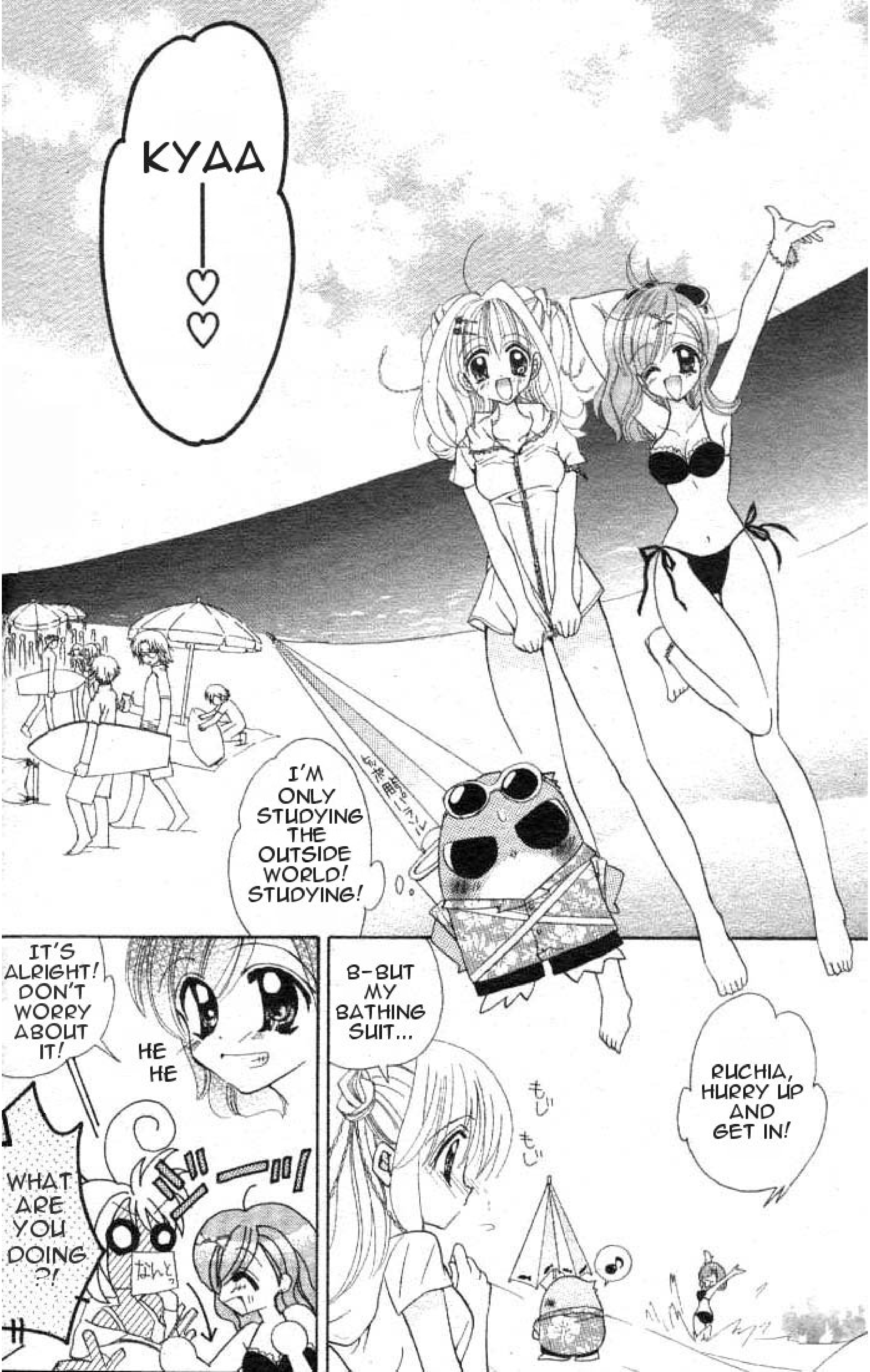
わたしなかパラ ステッカープレゼント!

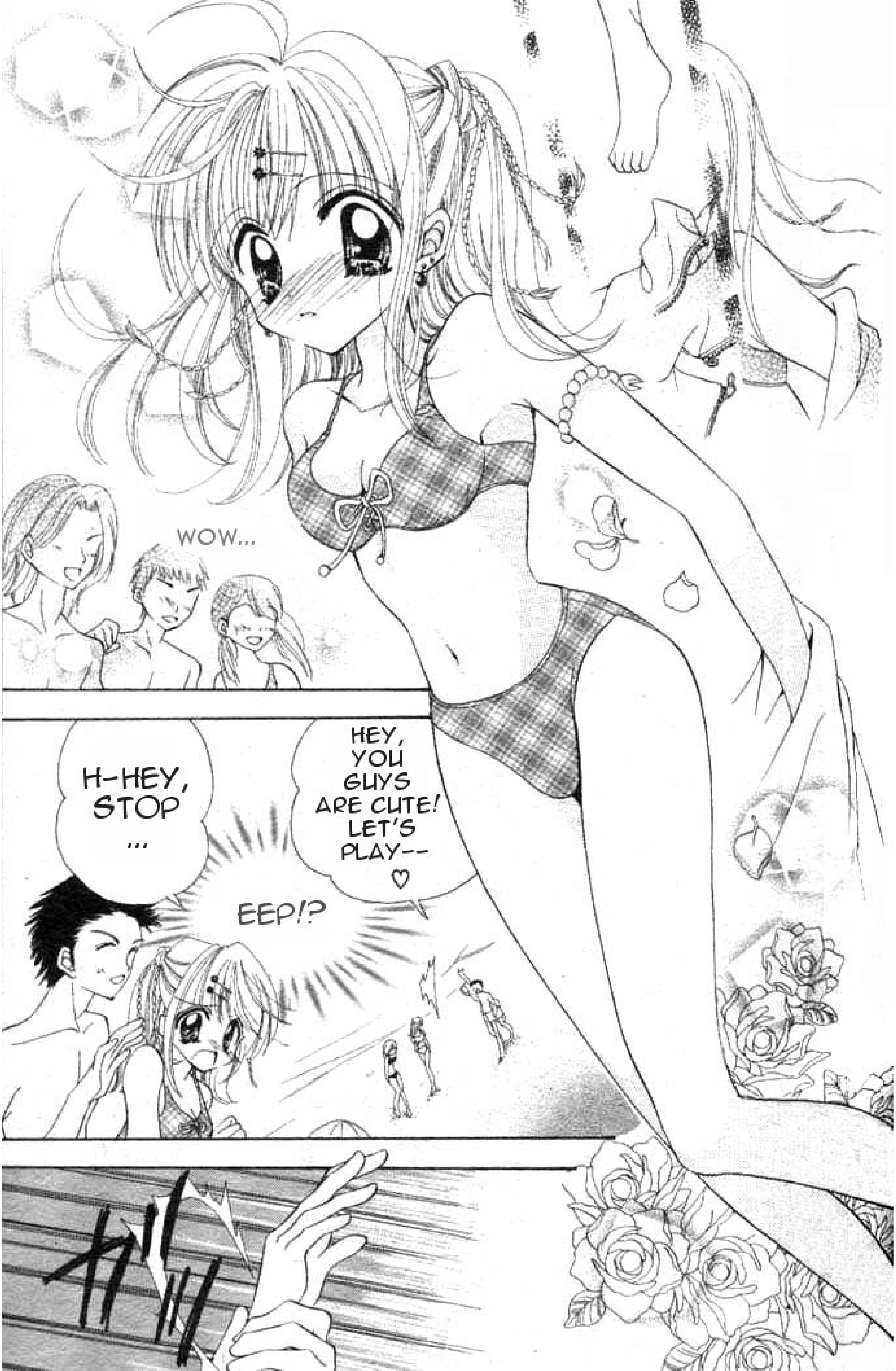
☆うちの母はトイレにいきたいあまり，夢の中で自分を起こしていったらしい。

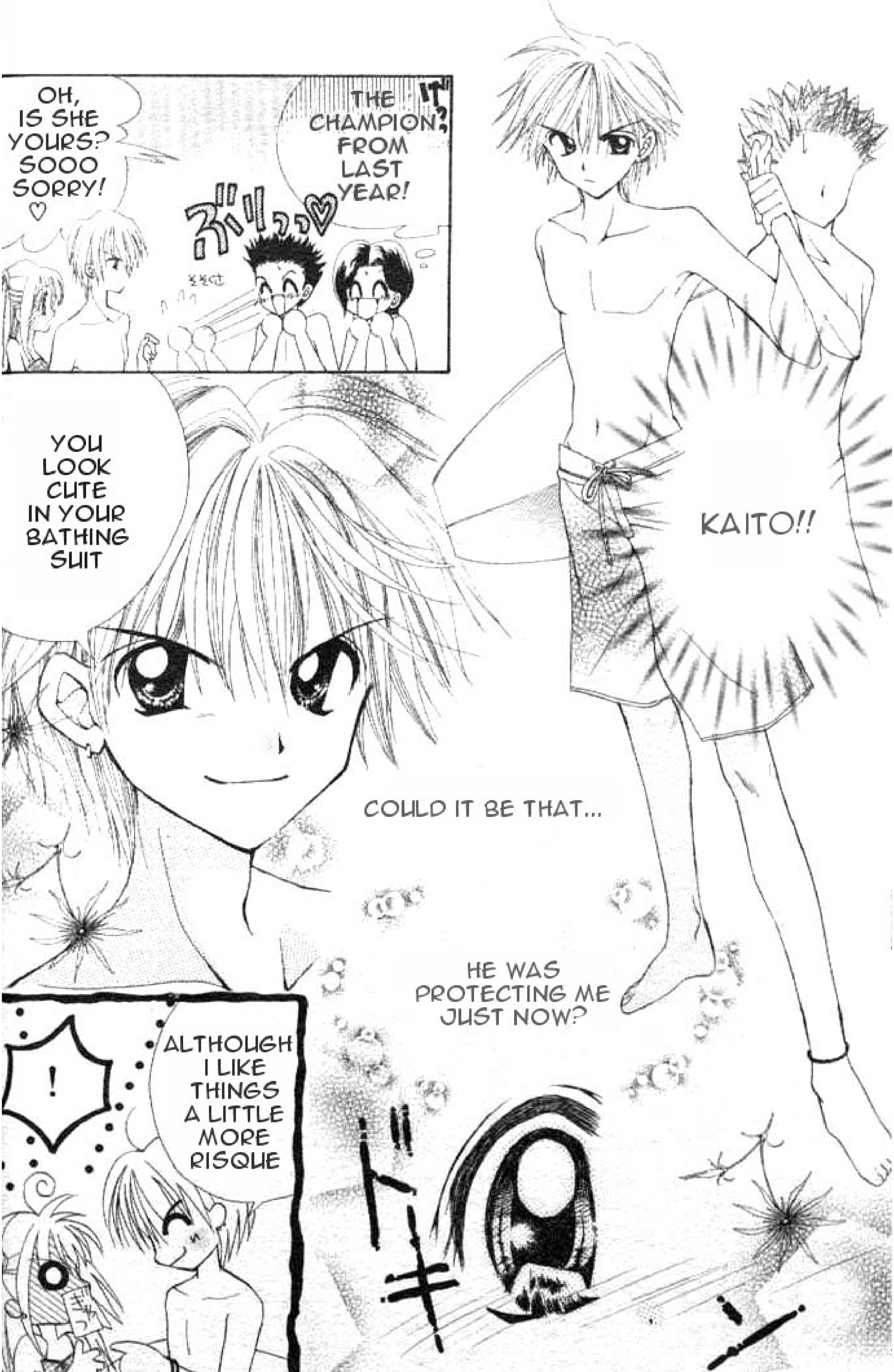
（滋賀県　秋吉智夏）

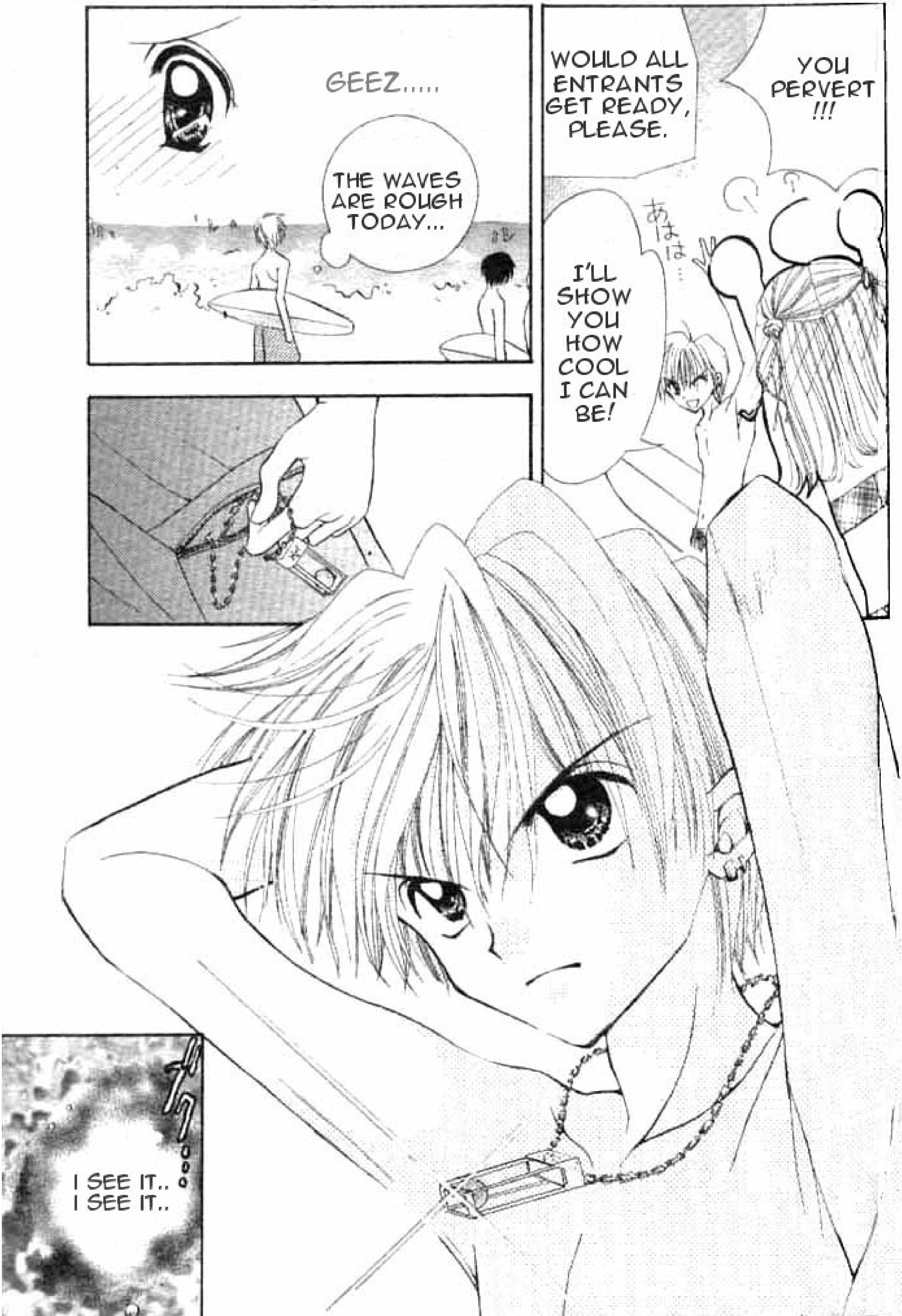
秋だもん！オシャレにきめよう10大ふろく
●神崎裕の『娘。物語』
〈ストーリー〉田中利花
［協力／所属事務所アップフロントエージェンシー］
MUSUME。ミニボストン
こんなすごいふろくがついちゃいます!!
モーニング娘。といっしょにめだっちゃおう!!
なかよしだけのオリジナル!
MUSUME。STORY
大きさ
たて13cm
よこ18cm
あつみ5cm
お楽しみに!
2002 10月号
なかよし
9月3日(火)
発売!!
定価420円(税込み)

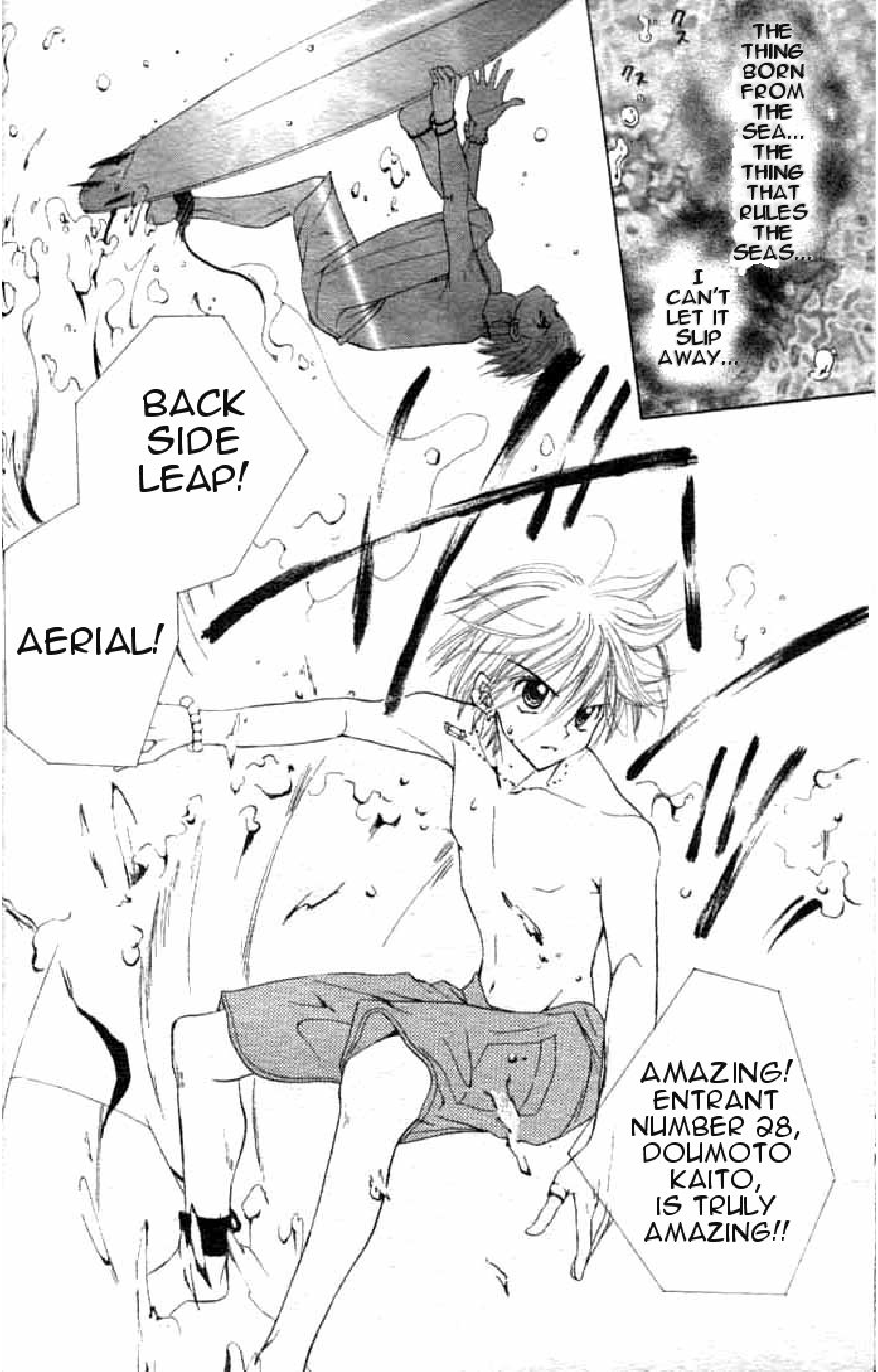

YOU WANT TO GO TO THE BEACH, THE OCEAN! IF YOU TRANSFORM IN THE WATER, ALL THE HUMANS WILL PANIC!
WE ALREADY KNOW THE PEARL ISN'T THERE!
I REFUSE TO LET YOU!!
ムゥ
I KNOW THAT! BUT!!
C'MON, IT'S THE OCEAN! THE OCEAN!
DON'T YOU WANT TO COME TOO, HIPPO? I'LL KEEP IT A SECRET FROM MY SISTER.
ピクッ
!
……
SUNDAY
ザザ

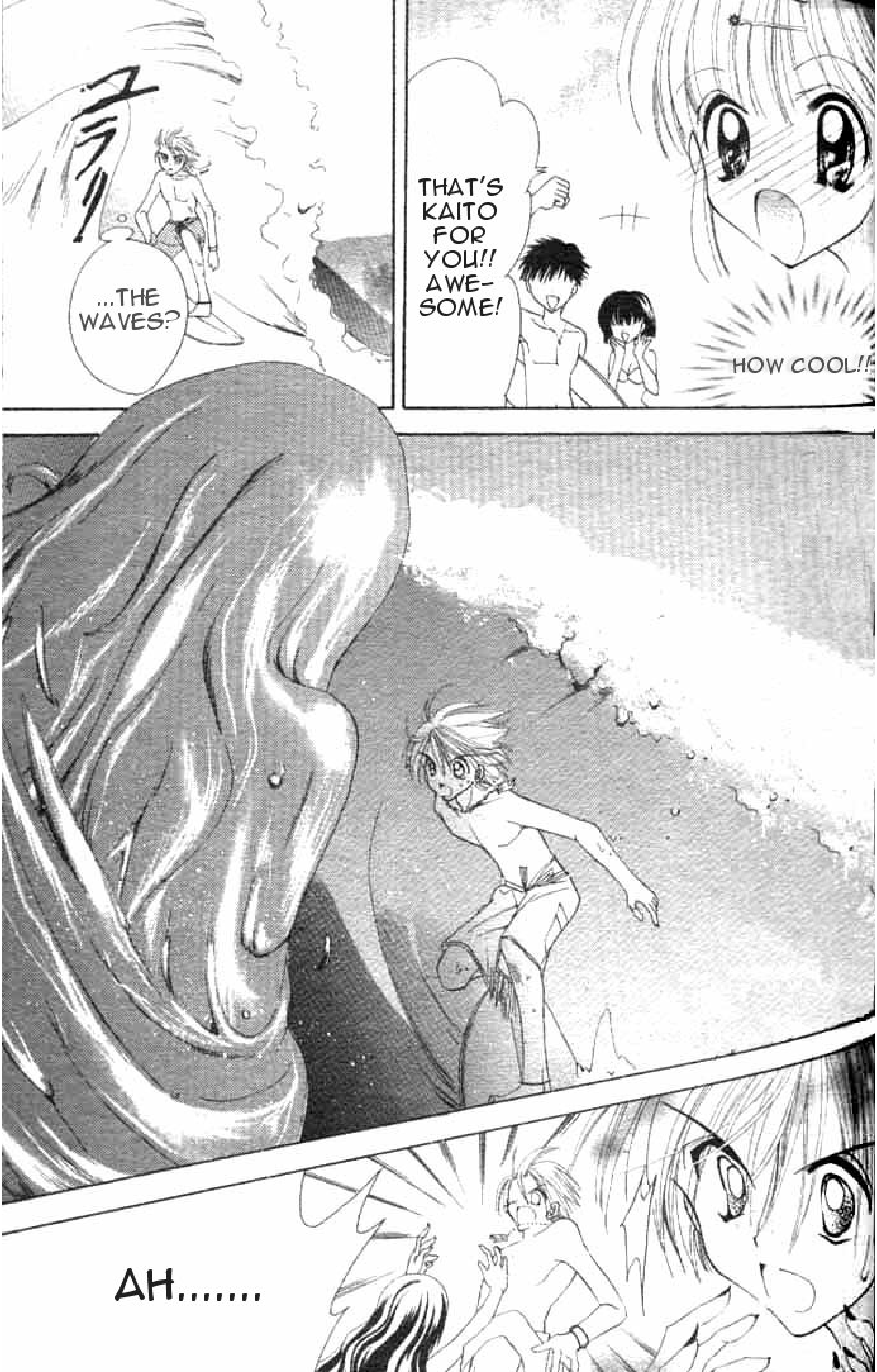

KYAA ♡ ♡
I'M ONLY STUDYING THE OUTSIDE WORLD! STUDYING!
RUCHIA, HURRY UP AND GET IN!
B-BUT MY BATHING SUIT...
もじ もじ
IT'S ALRIGHT! DON'T WORRY ABOUT IT!
HE HE
WHAT ARE YOU DOING?!
なんと

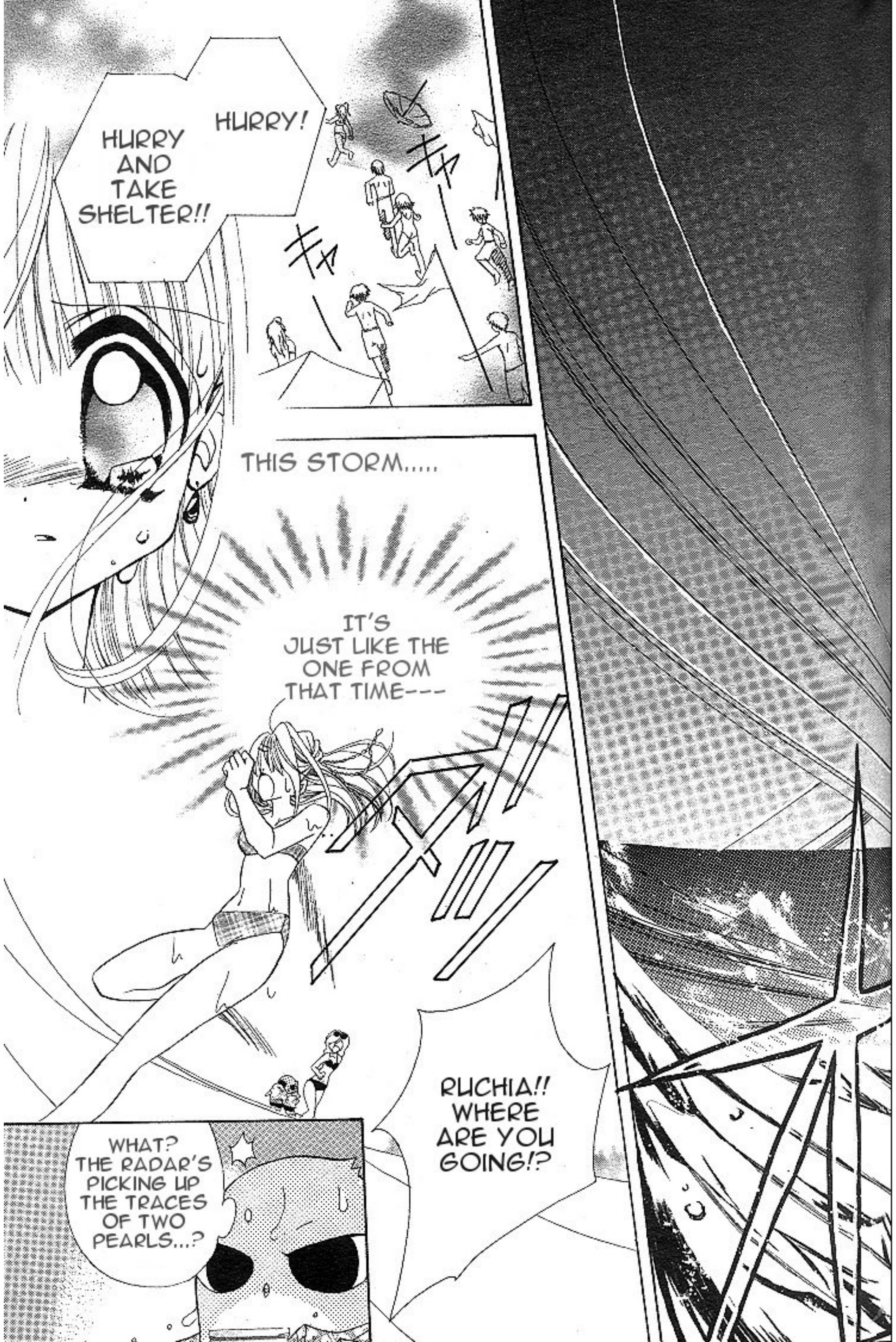

WOW...
HEY, YOU GUYS ARE CUTE! LET'S PLAY-- ♡
H-HEY, STOP ...
EEP!?

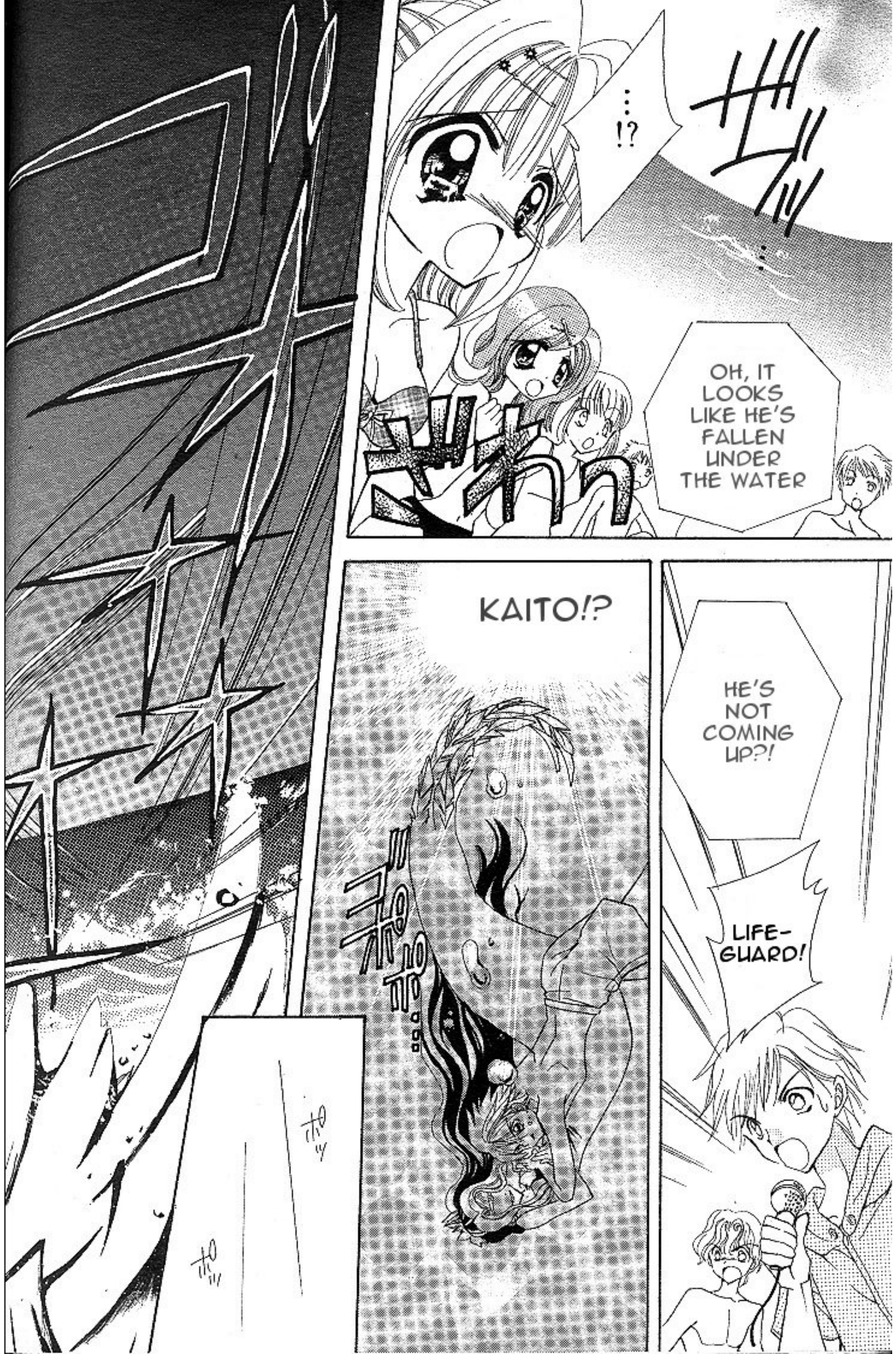

KAITO!!
OH, IS SHE YOURS? SOOO SORRY! ♡
THE 'IT' CHAMPION FROM LAST YEAR!
YOU LOOK CUTE IN YOUR BATHING SUIT
COULD IT BE THAT...
HE WAS PROTECTING ME JUST NOW?
!
ALTHOUGH I LIKE THINGS A LITTLE MORE RISQUE
ドキ

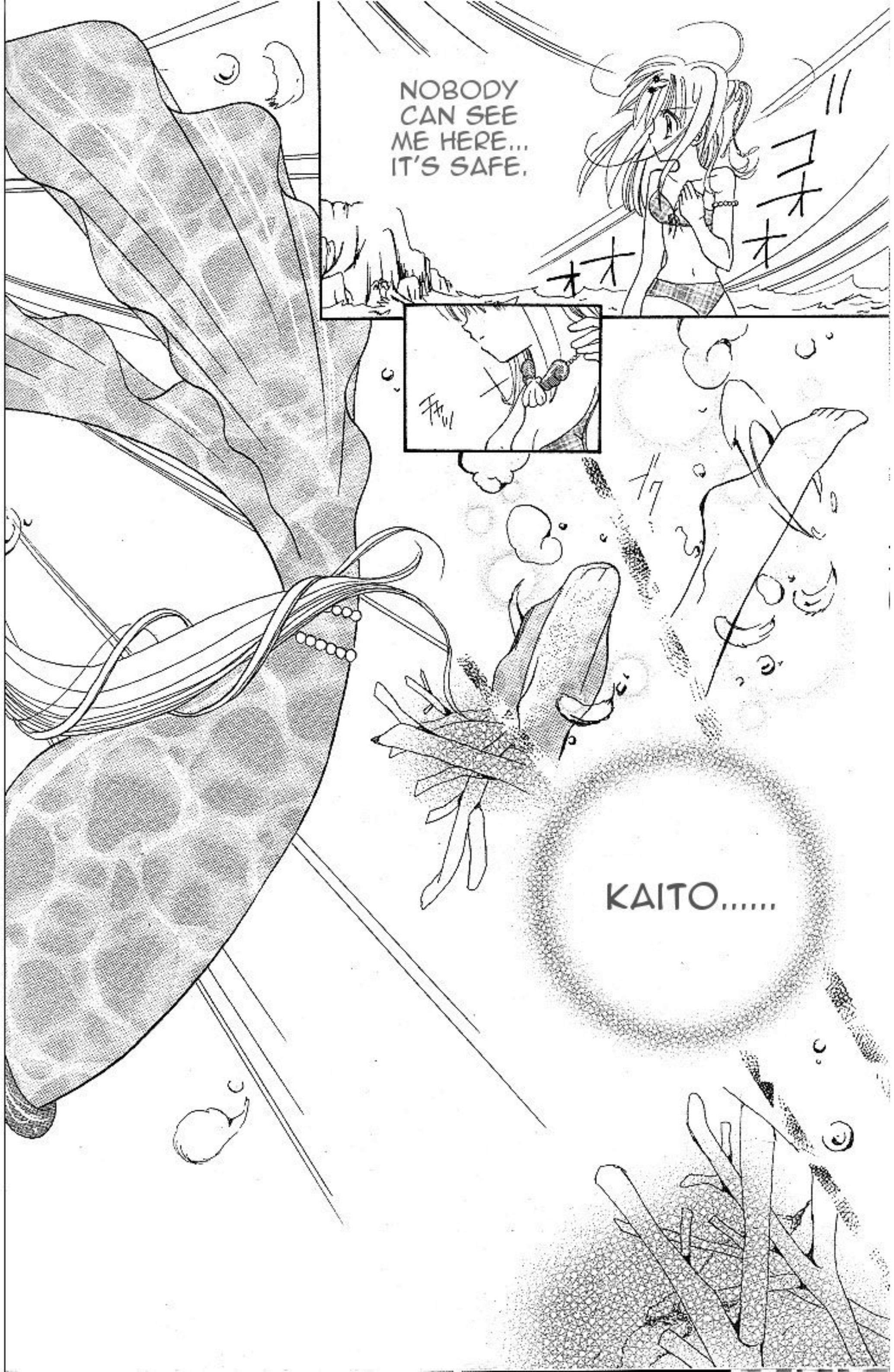

YOU PERVERT !!!
WOULD ALL ENTRANTS GET READY, PLEASE.
あはは…
I'LL SHOW YOU HOW COOL I CAN BE!
GEEZ.....
THE WAVES ARE ROUGH TODAY...
ドク。。。
I SEE IT.. I SEE IT..

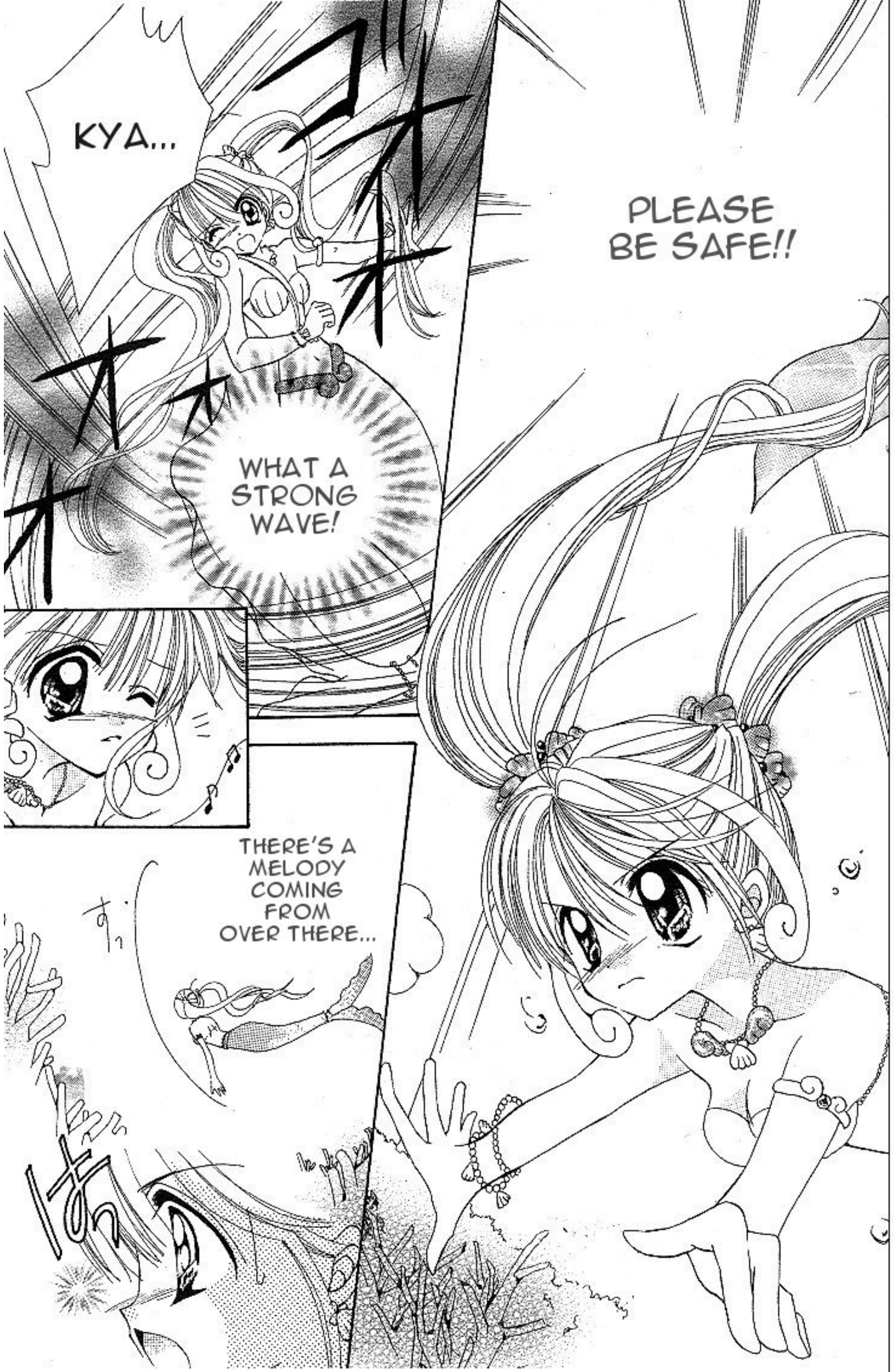

THE THING BORN FROM THE SEA... THE THING THAT RULES THE SEAS...
I CAN'T LET IT SLIP AWAY...
BACK SIDE LEAP!
AERIAL!
AMAZING! ENTRANT NUMBER 28, DOUMOTO KAITO, IS TRULY AMAZING!!

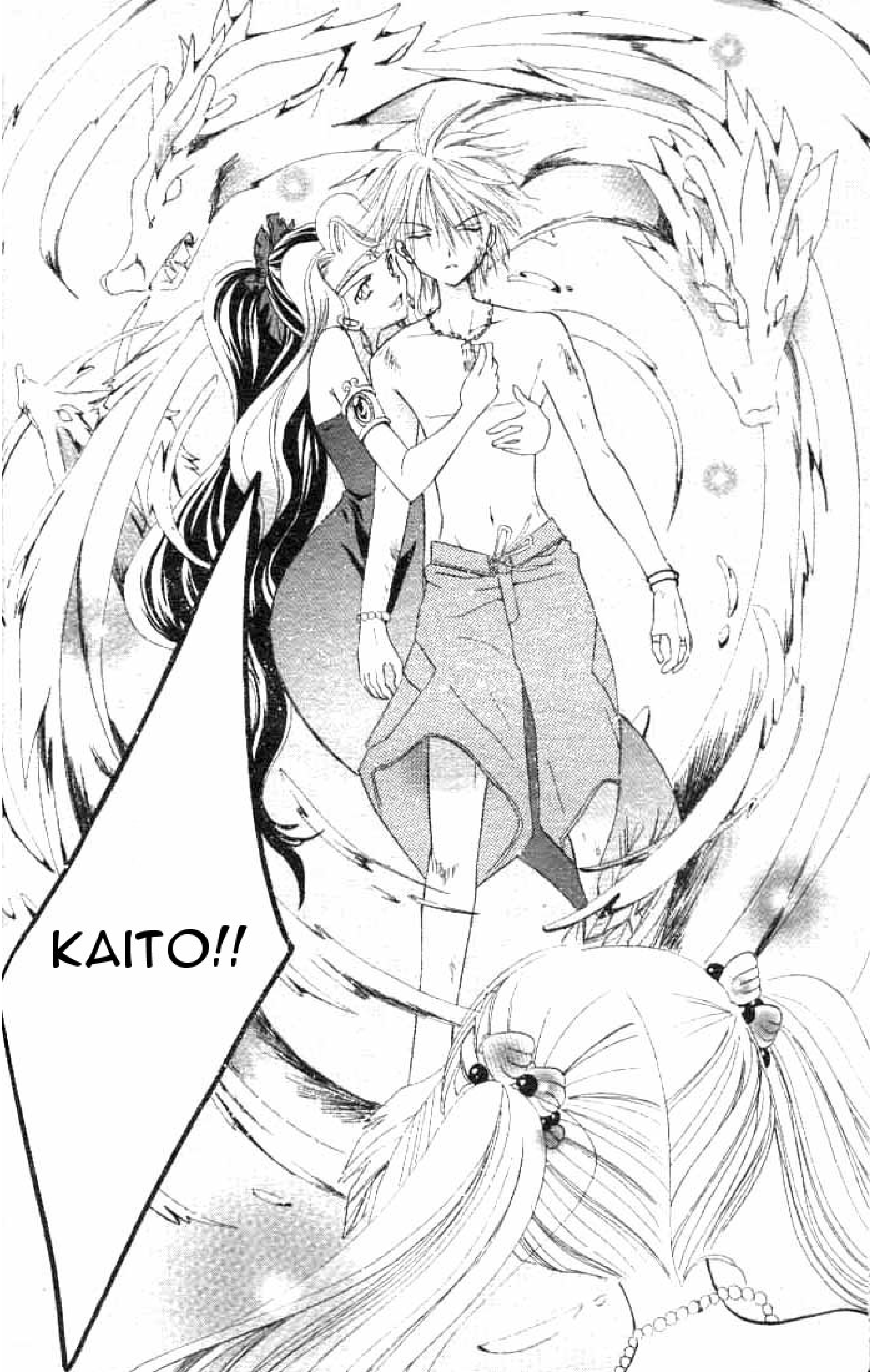

HOW COOL!!
THAT'S KAITO FOR YOU!! AWESOME!
...THE WAVES?
AH.......

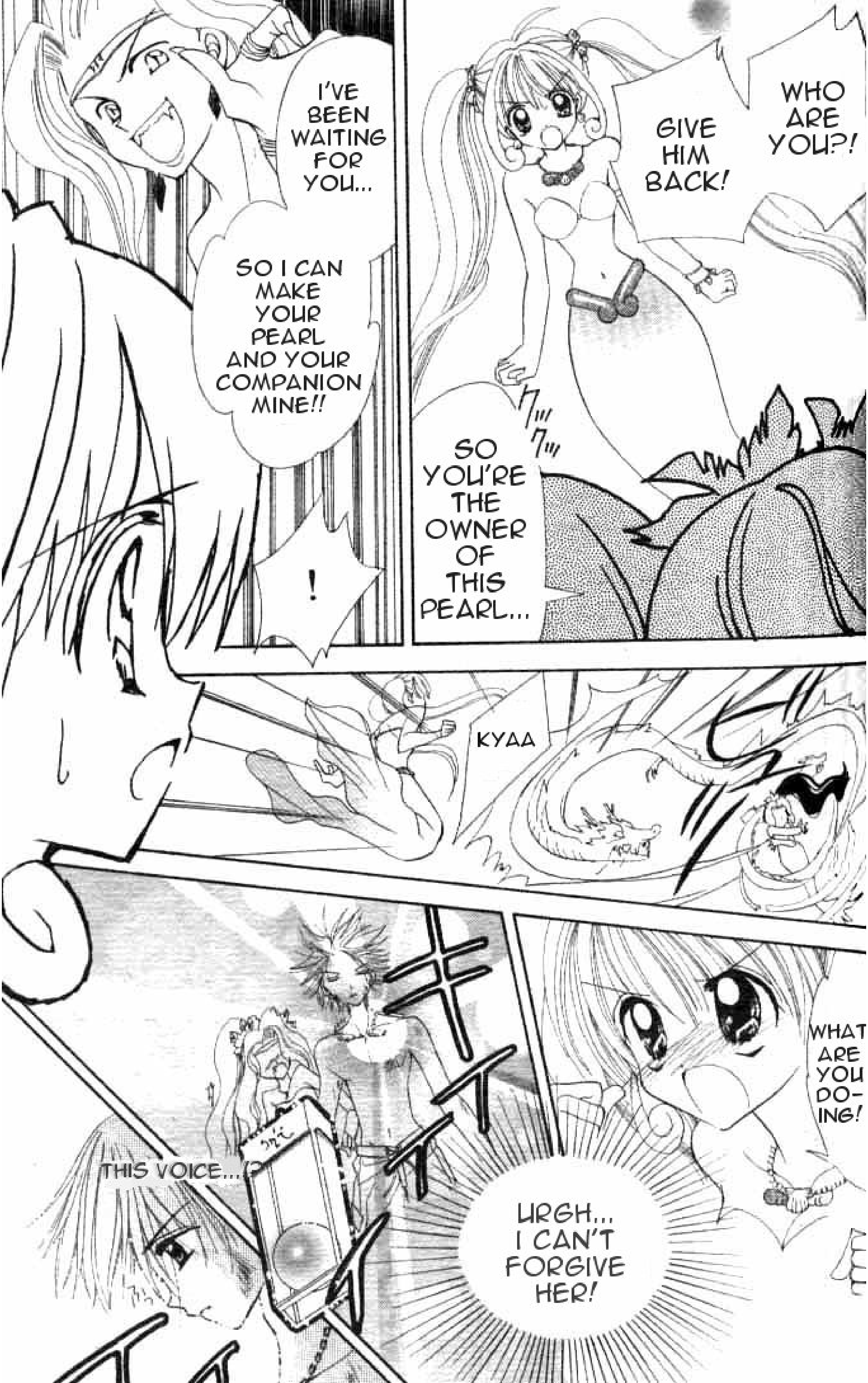

HURRY!
HURRY AND TAKE SHELTER!!
キャー
キャー
THIS STORM.....
IT'S JUST LIKE THE ONE FROM THAT TIME---
RUCHIA!! WHERE ARE YOU GOING!?
WHAT? THE RADAR'S PICKING UP THE TRACES OF TWO PEARLS...?

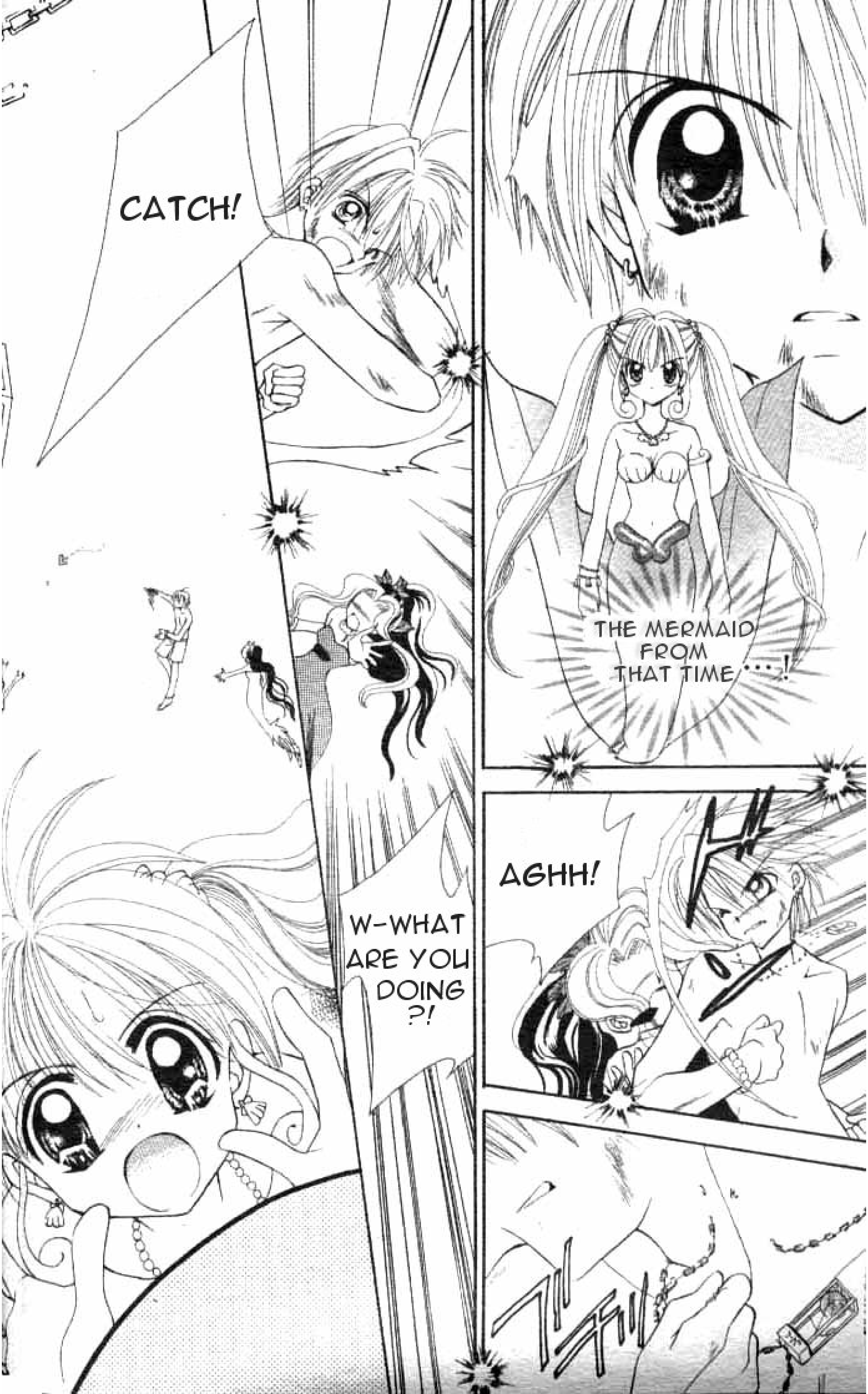

...!?
OH, IT LOOKS LIKE HE'S FALLEN UNDER THE WATER
KAITO!?
HE'S NOT COMING UP?!
LIFE-GUARD!

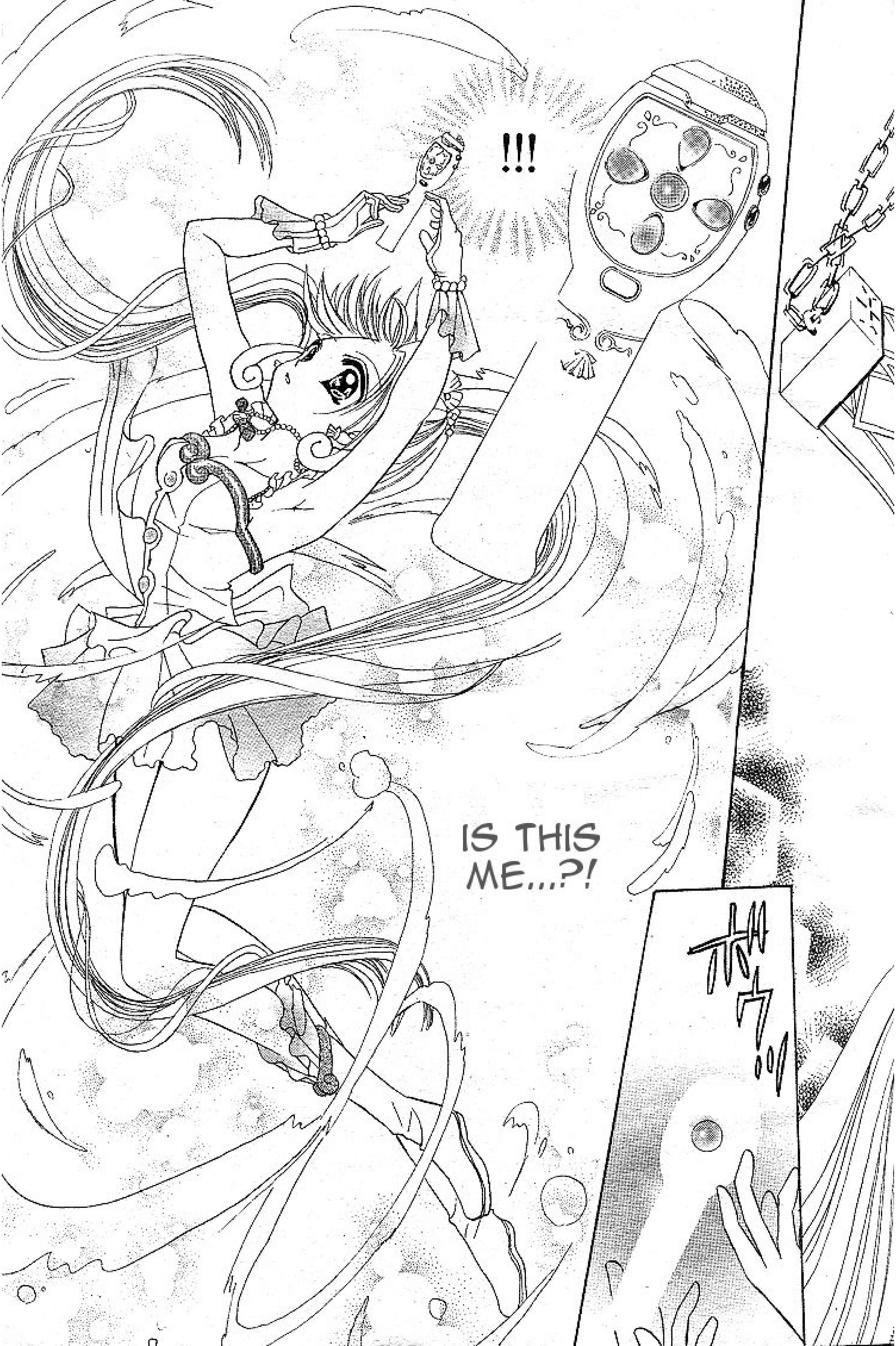

NOBODY CAN SEE ME HERE... IT'S SAFE.
ゴオオオ
チャリ
ザク
KAITO......

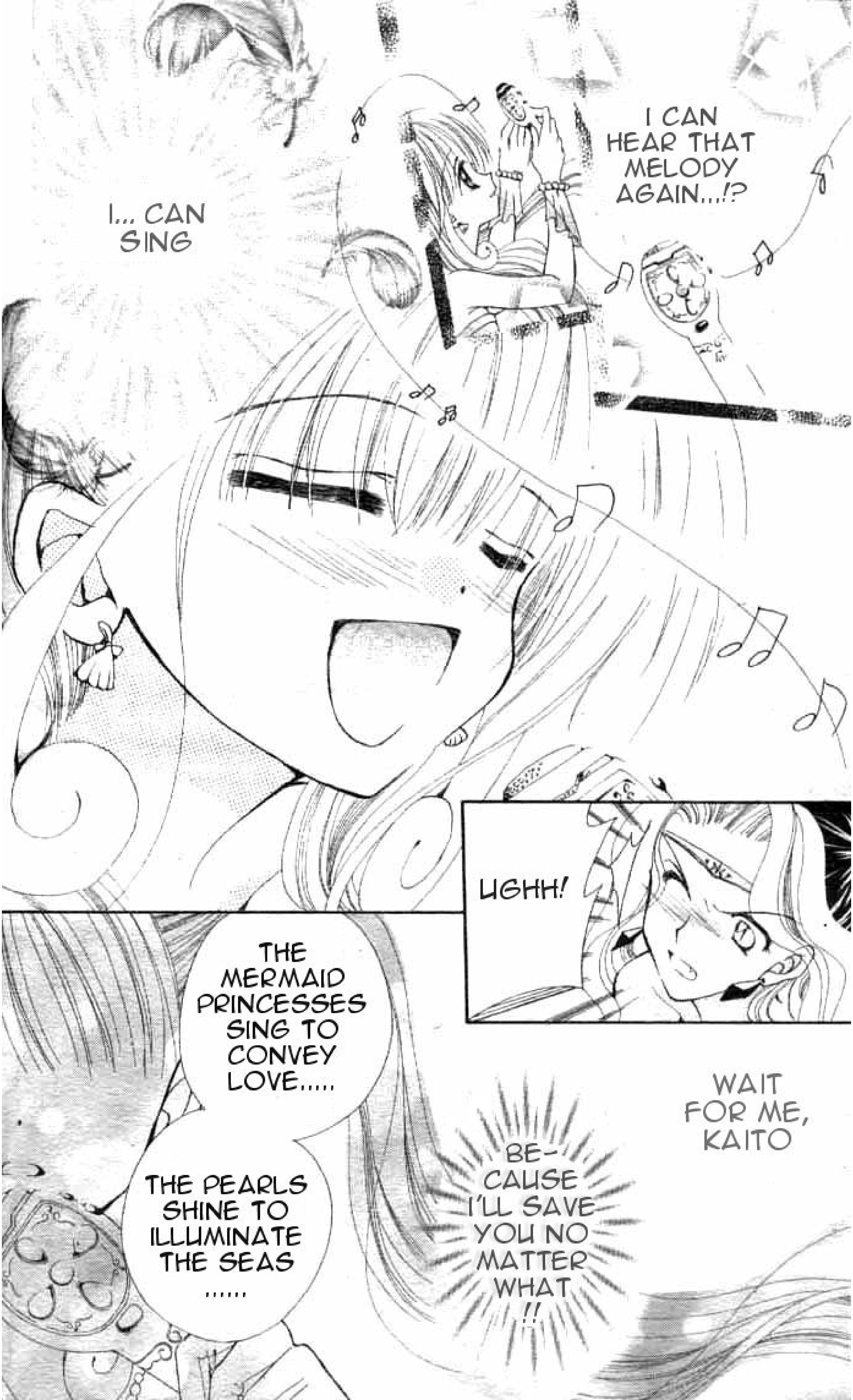

PLEASE BE SAFE!!
KYA...
ゴオオオ
WHAT A STRONG WAVE!
THERE'S A MELODY COMING FROM OVER THERE...
すっ
はっ

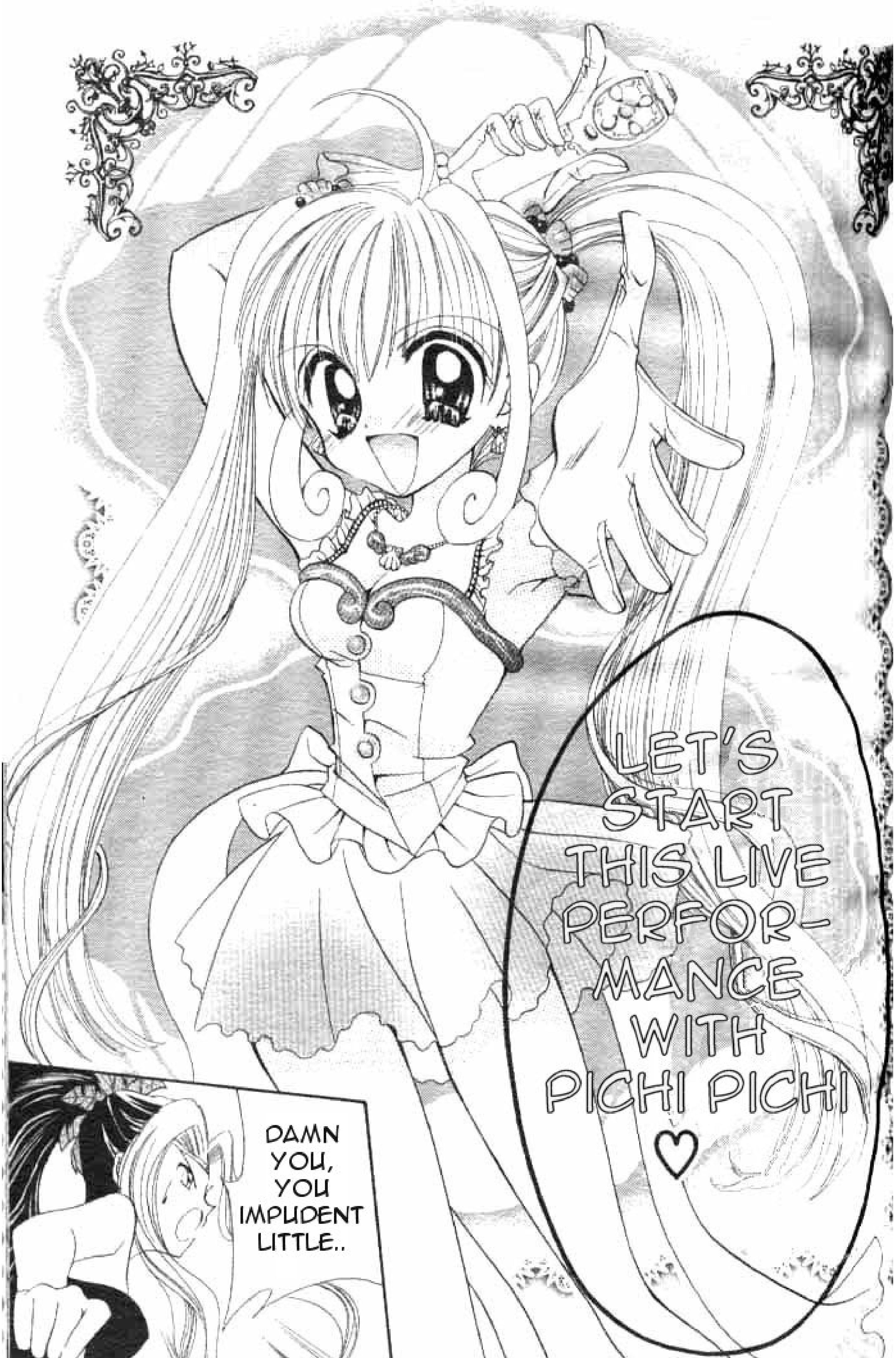

KAITO!!

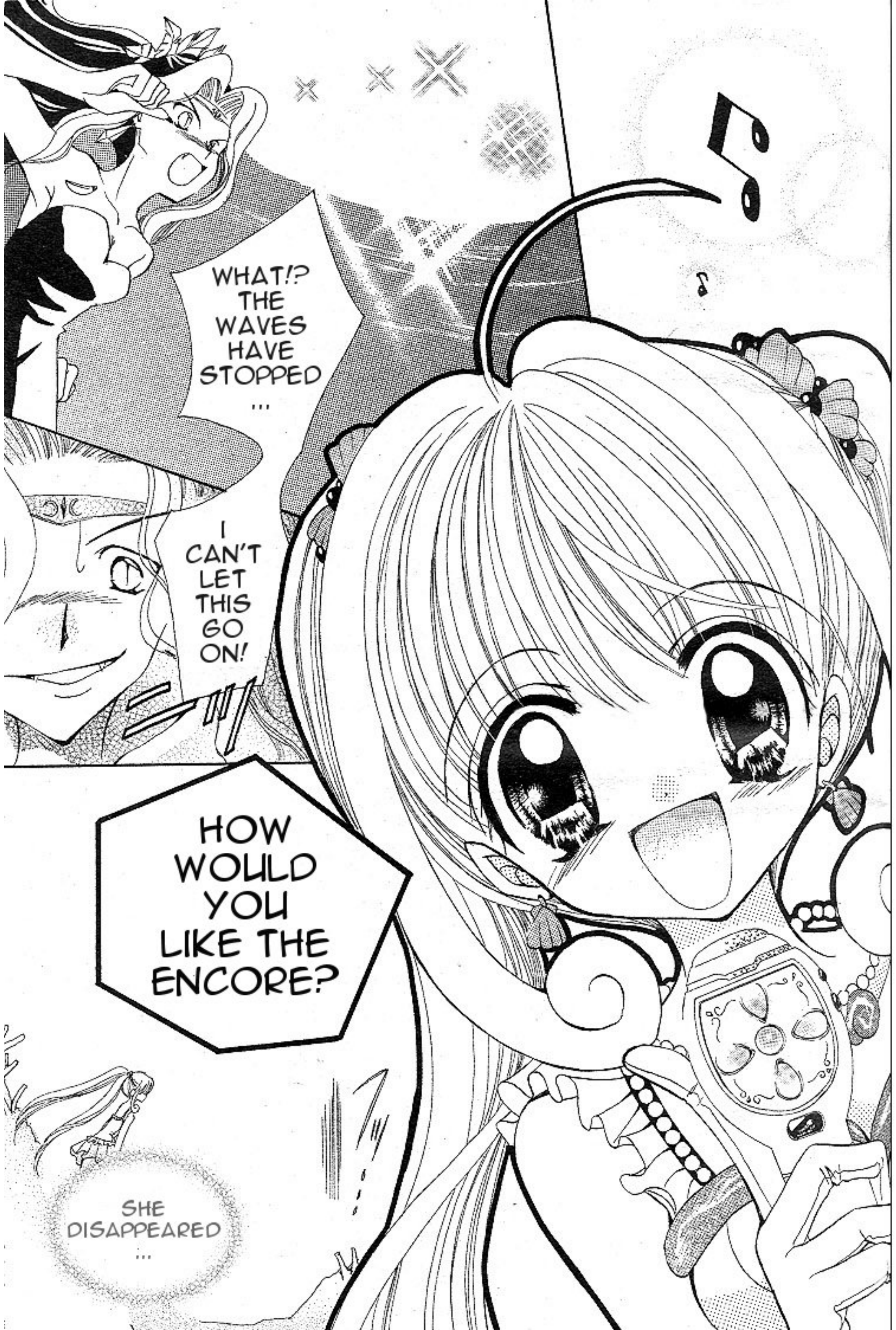

WHO ARE YOU?!
GIVE HIM BACK!
SO YOU'RE THE OWNER OF THIS PEARL...
I'VE BEEN WAITING FOR YOU...
SO I CAN MAKE YOUR PEARL AND YOUR COMPANION MINE!!
!
KYAA
WHAT ARE YOU DOING!
URGH... I CAN'T FORGIVE HER!
THIS VOICE...!?

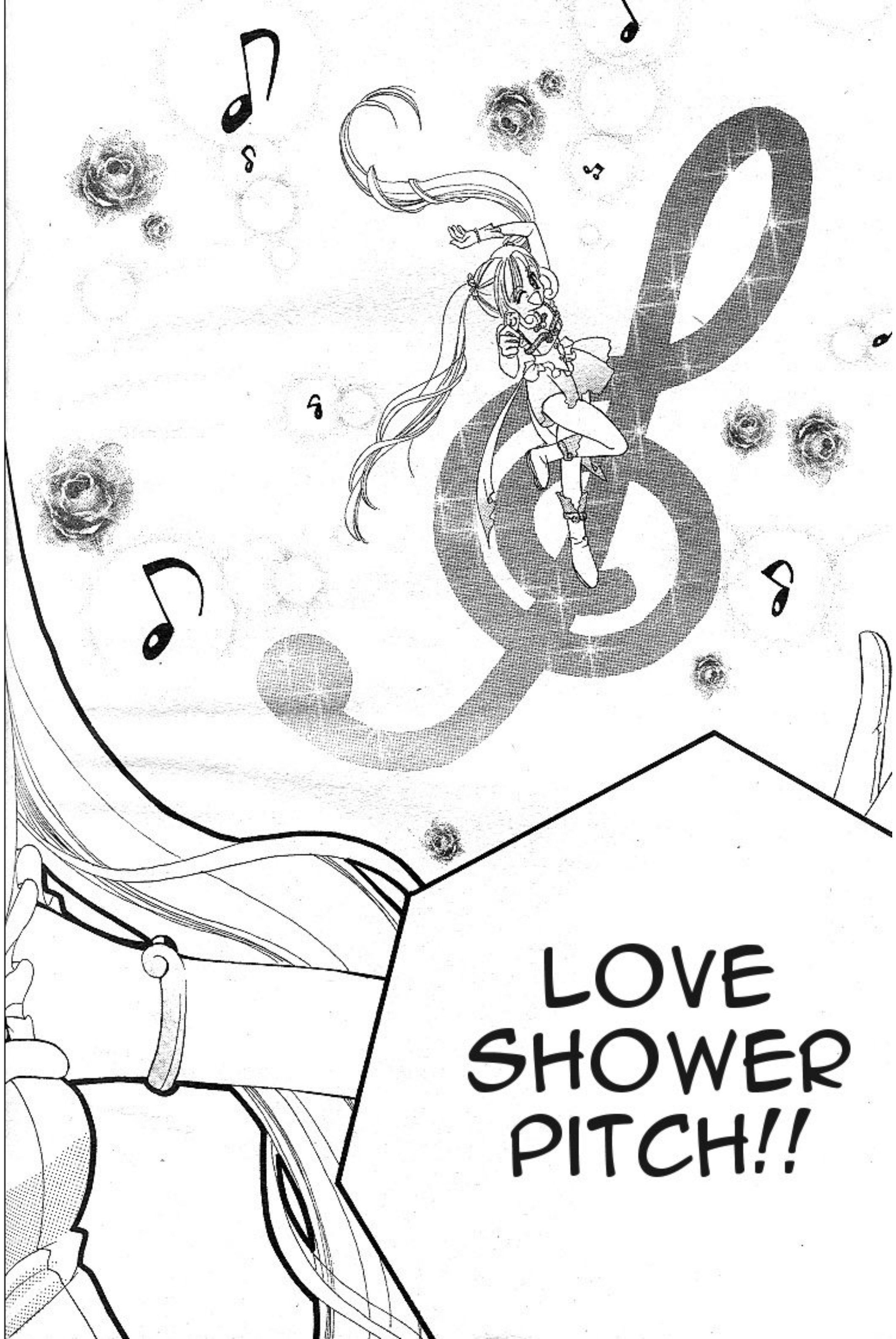

THE MERMAID FROM THAT TIME…!
AGHH!
CATCH!
W-WHAT ARE YOU DOING ?!

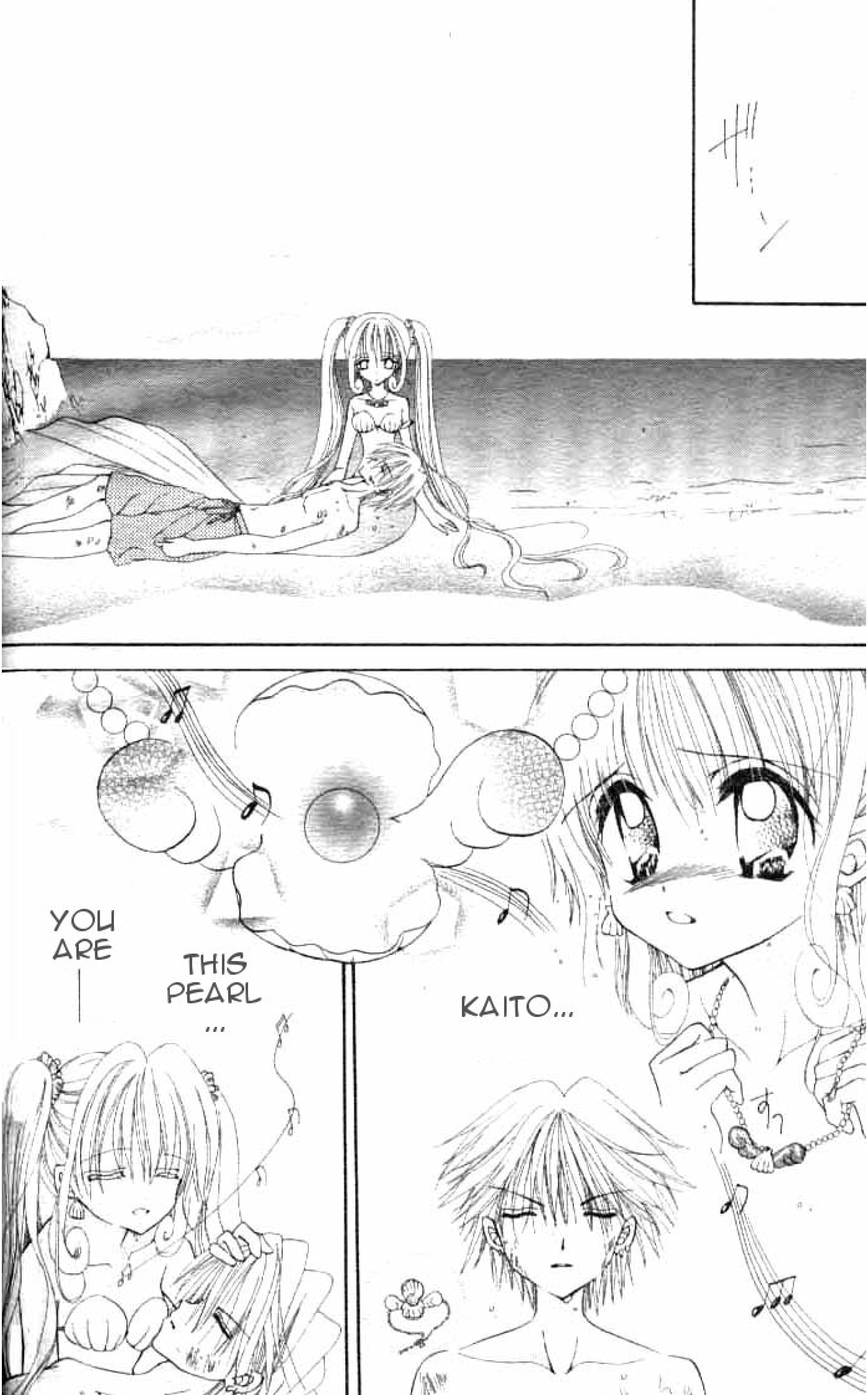

!!!
IS THIS ME...?!
ボウ!!

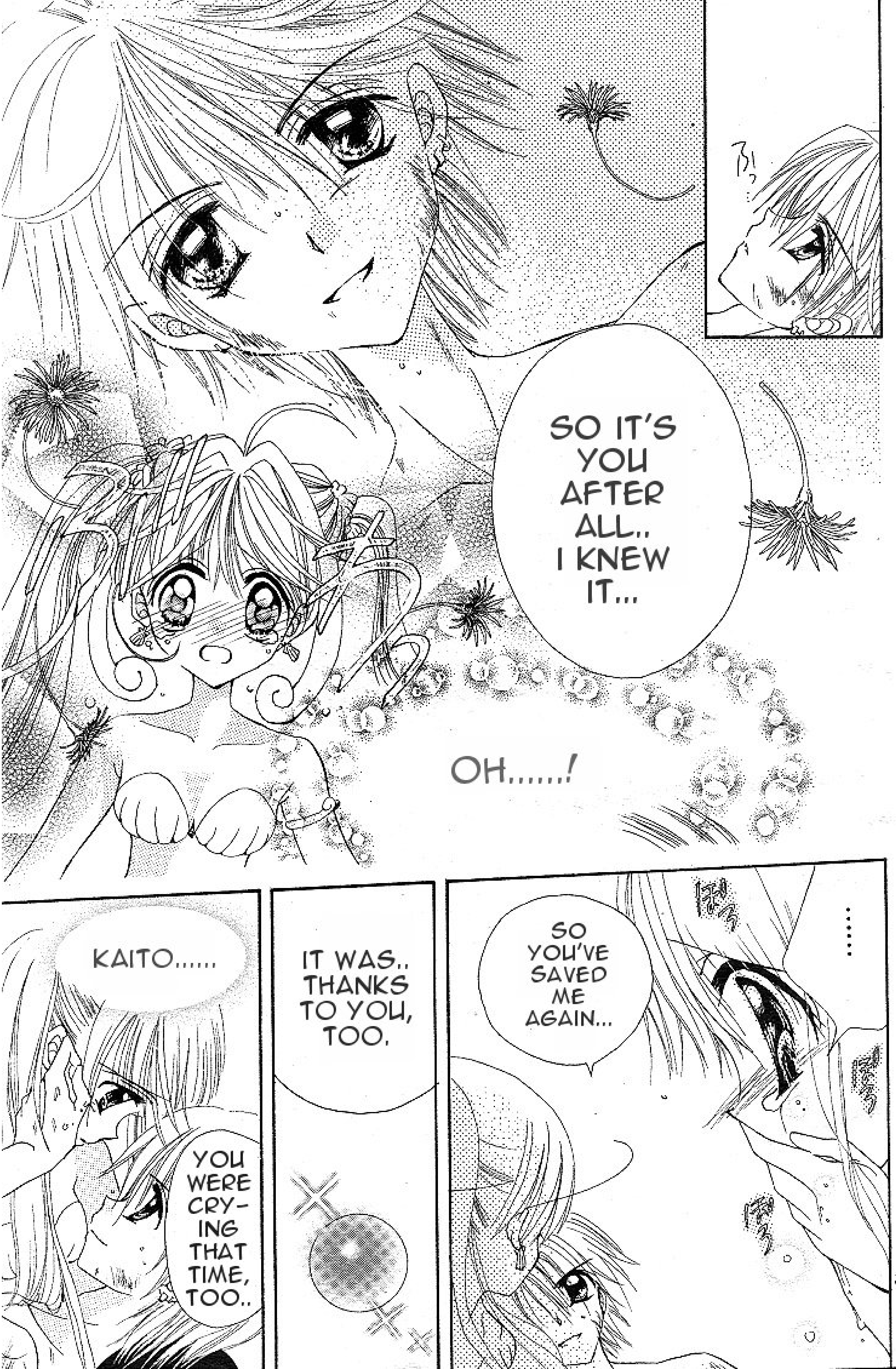

I CAN HEAR THAT MELODY AGAIN...!?
I... CAN SING
UGHH!
WAIT FOR ME, KAITO
BECAUSE I'LL SAVE YOU NO MATTER WHAT!!
THE MERMAID PRINCESSES SING TO CONVEY LOVE.....
THE PEARLS SHINE TO ILLUMINATE THE SEAS ......

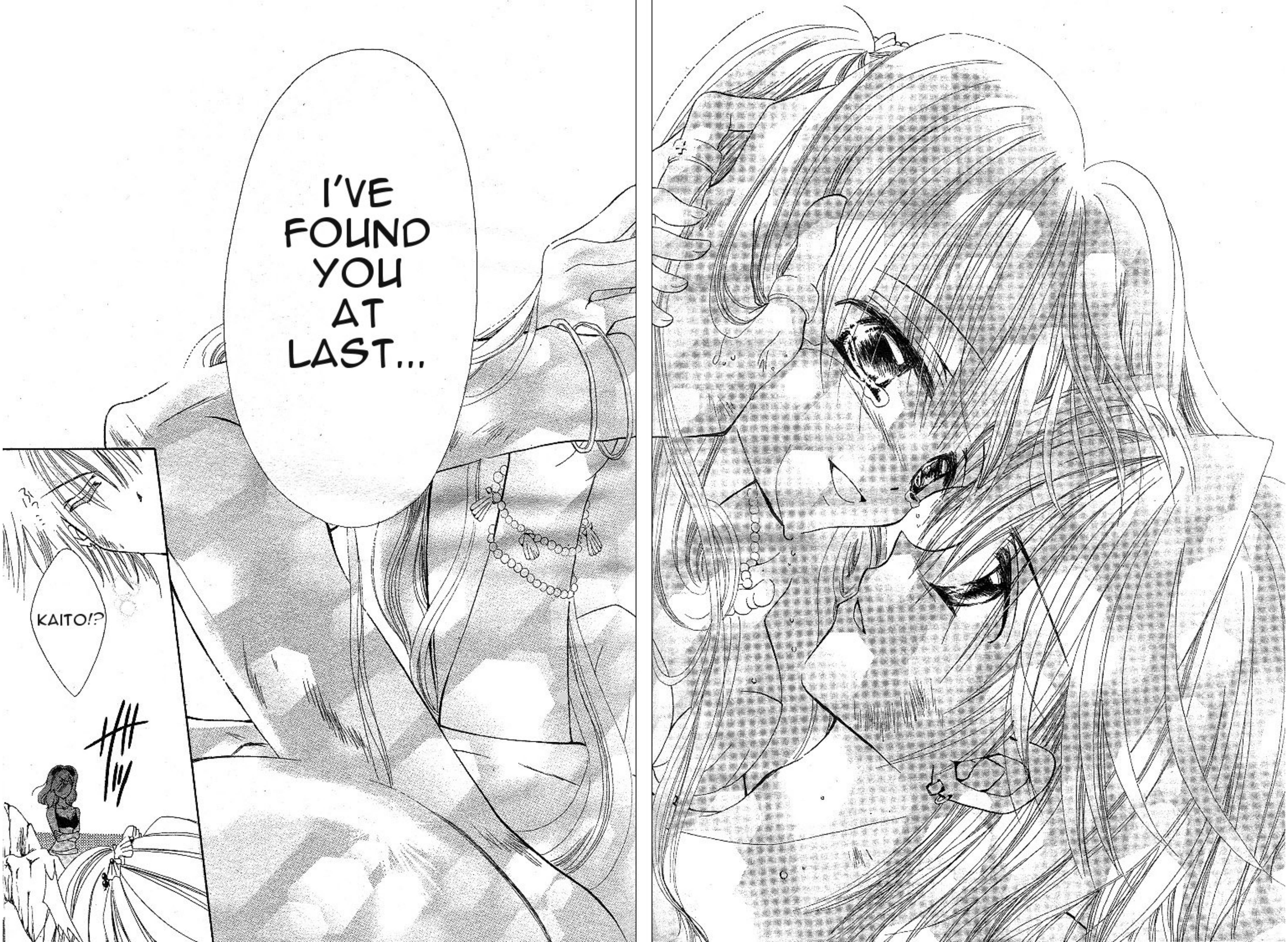

LET'S START THIS LIVE PERFORMANCE WITH PICHI PICHI ♥
DAMN YOU, YOU IMPUDENT LITTLE..

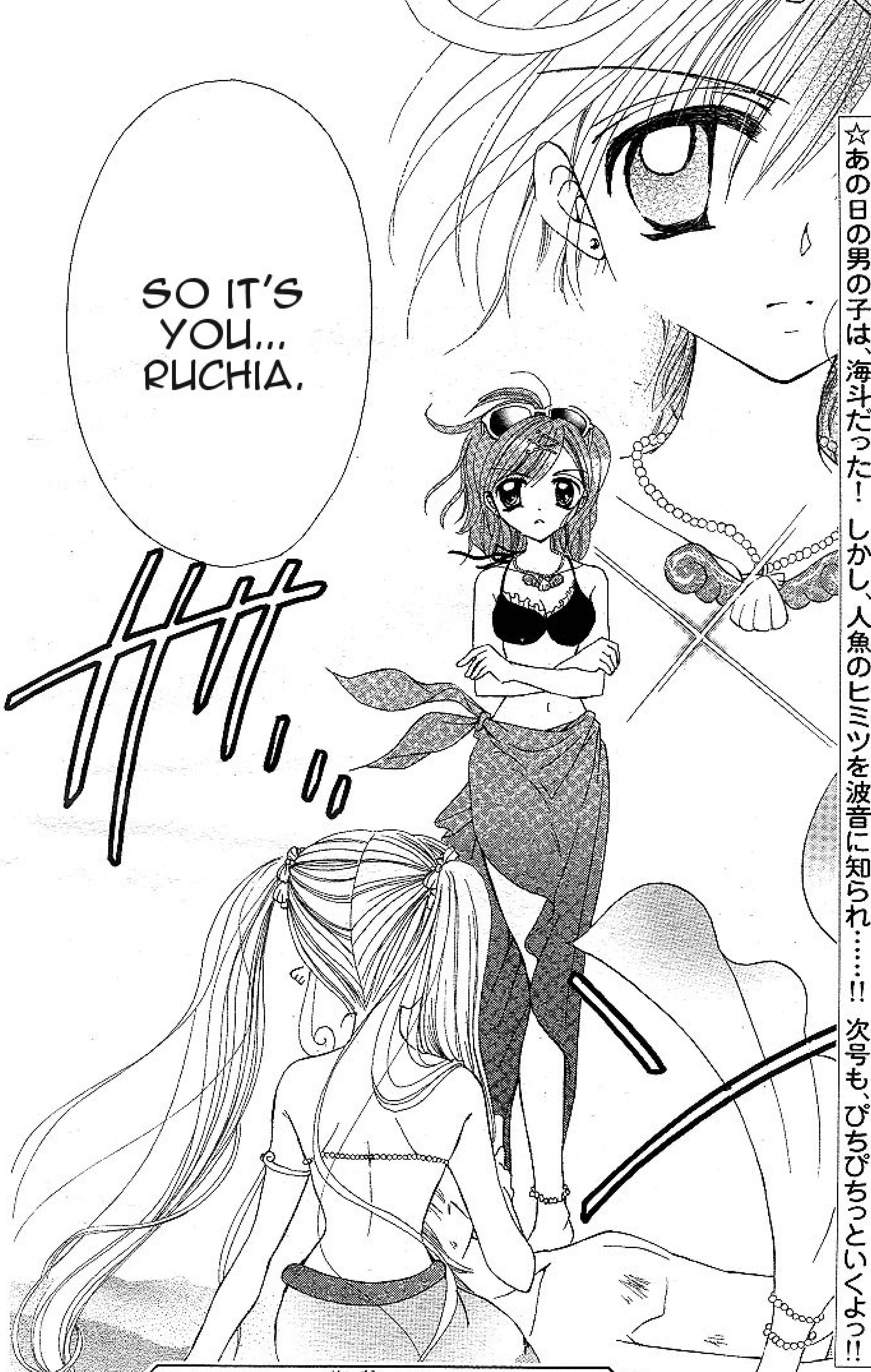

WHAT!? THE WAVES HAVE STOPPED ...
I CAN'T LET THIS GO ON!
ニッ
HOW WOULD YOU LIKE THE ENCORE?
SHE DISAPPEARED ...


LOVE SHOWER PITCH!!


ザ‥ン
すっ
KAITO...
THIS PEARL ...
YOU ARE —

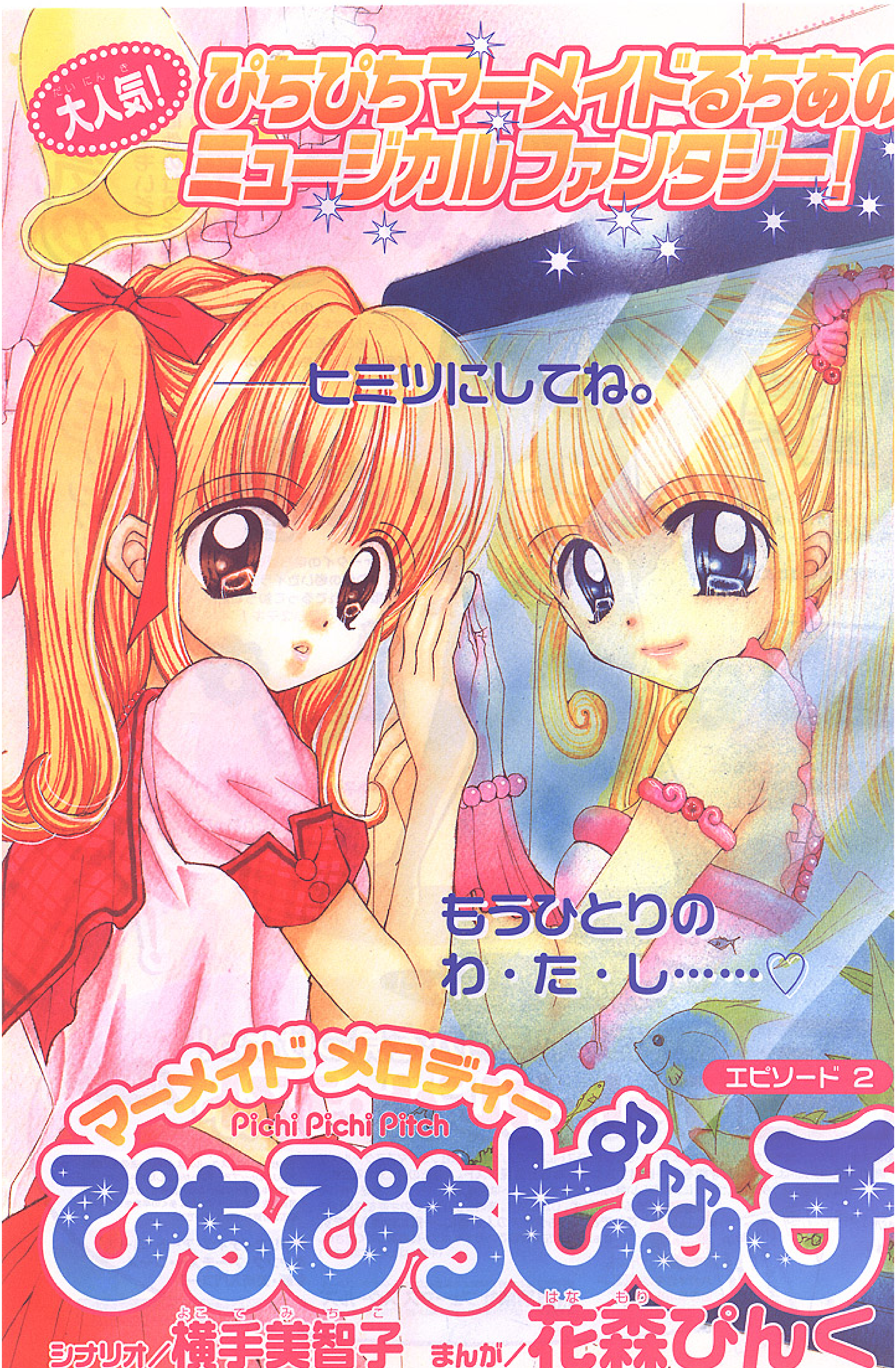

SO IT'S YOU AFTER ALL.. I KNEW IT...
OH......!
......
SO YOU'VE SAVED ME AGAIN...
IT WAS.. THANKS TO YOU, TOO.
KAITO......
YOU WERE CRY-ING THAT TIME, TOO..


I'VE FOUND YOU AT LAST...
KAITO!?


SO IT'S YOU... RUCHIA.
ササ…

☆あの日の男の子は、海斗だった！ しかし、人魚のヒミツを波音に知られ……!! 次号も、ぴちぴちっといくよっ!!

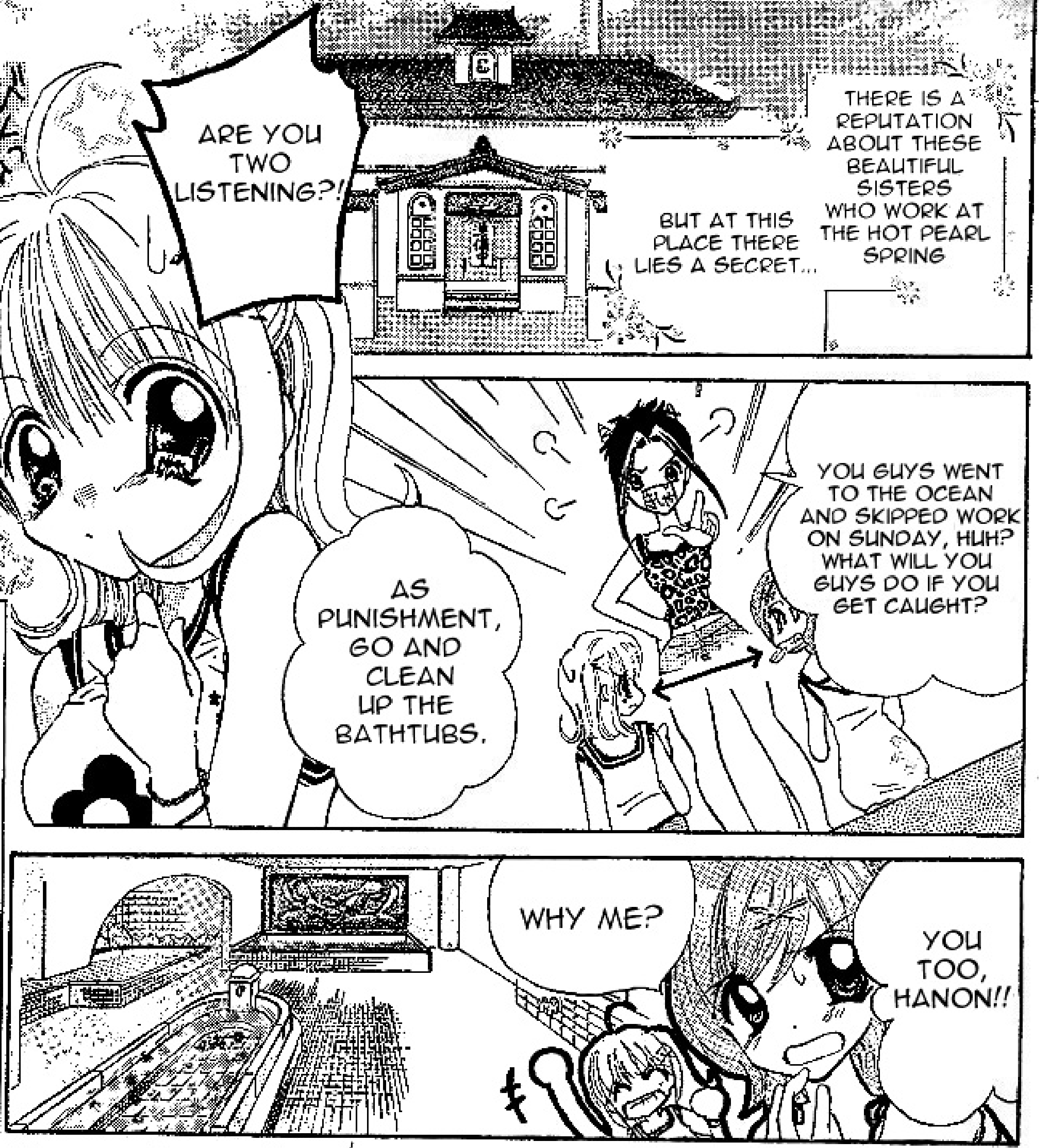
なかよし10月号（9月3日発売）につづく
TO BE CONTINUED…


大人気!
ぴちぴちマーメイドるちあの
ミュージカルファンタジー!
――ヒミツにしてね。
もうひとりの
わ・た・し……♡

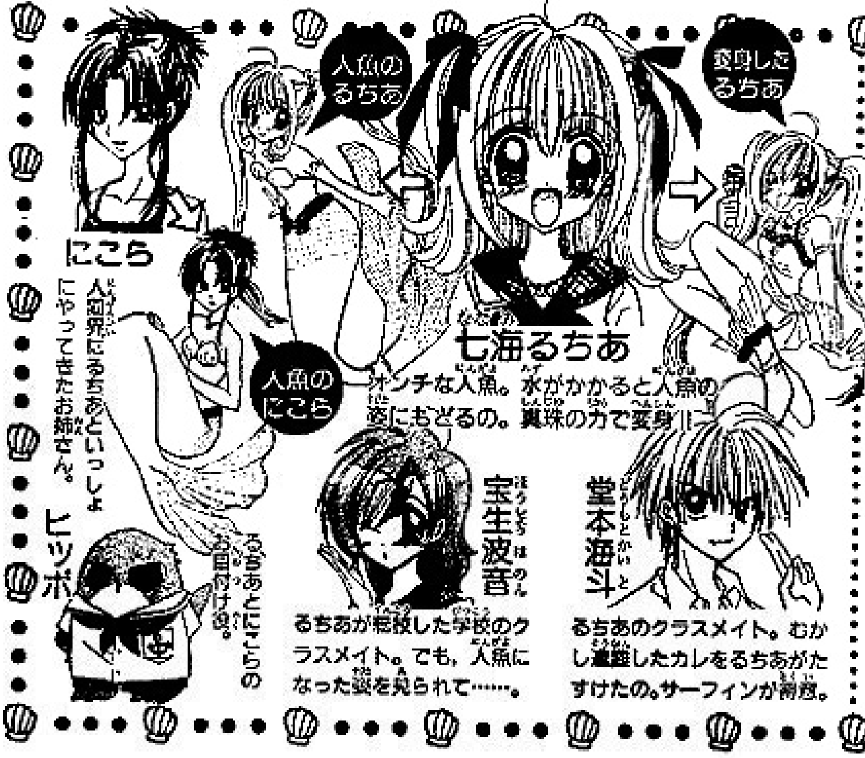
エピソード２

マーメイドメロディー
Pichi Pichi Pitch
ぴちぴちピッチ

シナリオ／横手美智子　まんが／花森ぴんく


THERE IS A REPUTATION ABOUT THESE BEAUTIFUL SISTERS WHO WORK AT THE HOT PEARL SPRING
BUT AT THIS PLACE THERE LIES A SECRET...
ARE YOU TWO LISTENING?!
YOU GUYS WENT TO THE OCEAN AND SKIPPED WORK ON SUNDAY, HUH? WHAT WILL YOU GUYS DO IF YOU GET CAUGHT?
AS PUNISHMENT, GO AND CLEAN UP THE BATHTUBS.
YOU TOO, HANON!!
WHY ME?

☆あれ？ どーして波音が真珠湯に!?


人魚のるちあ
変身したるちあ
人魚のにこら

にこら
人間界にるちあといっしょにやってきたお姉さん。

ヒッポ
るちあとにこらのお目付け役。

七海るちあ
オンチな人魚。水がかかると人魚の姿にもどるの。真珠の力で変身!!

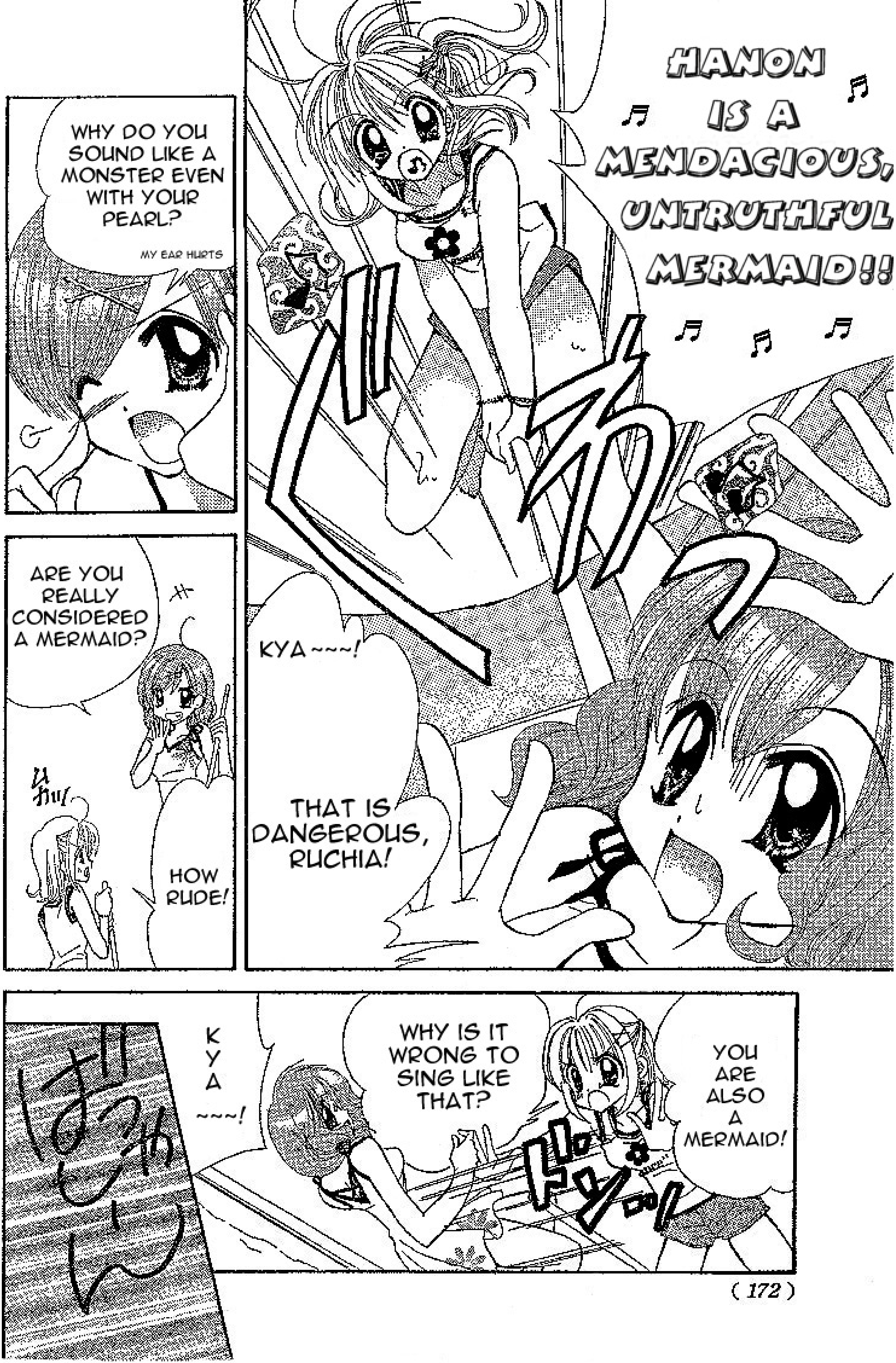
宝生波音
るちあが転校した学校のクラスメイト。でも，人魚になった姿を見られて……。

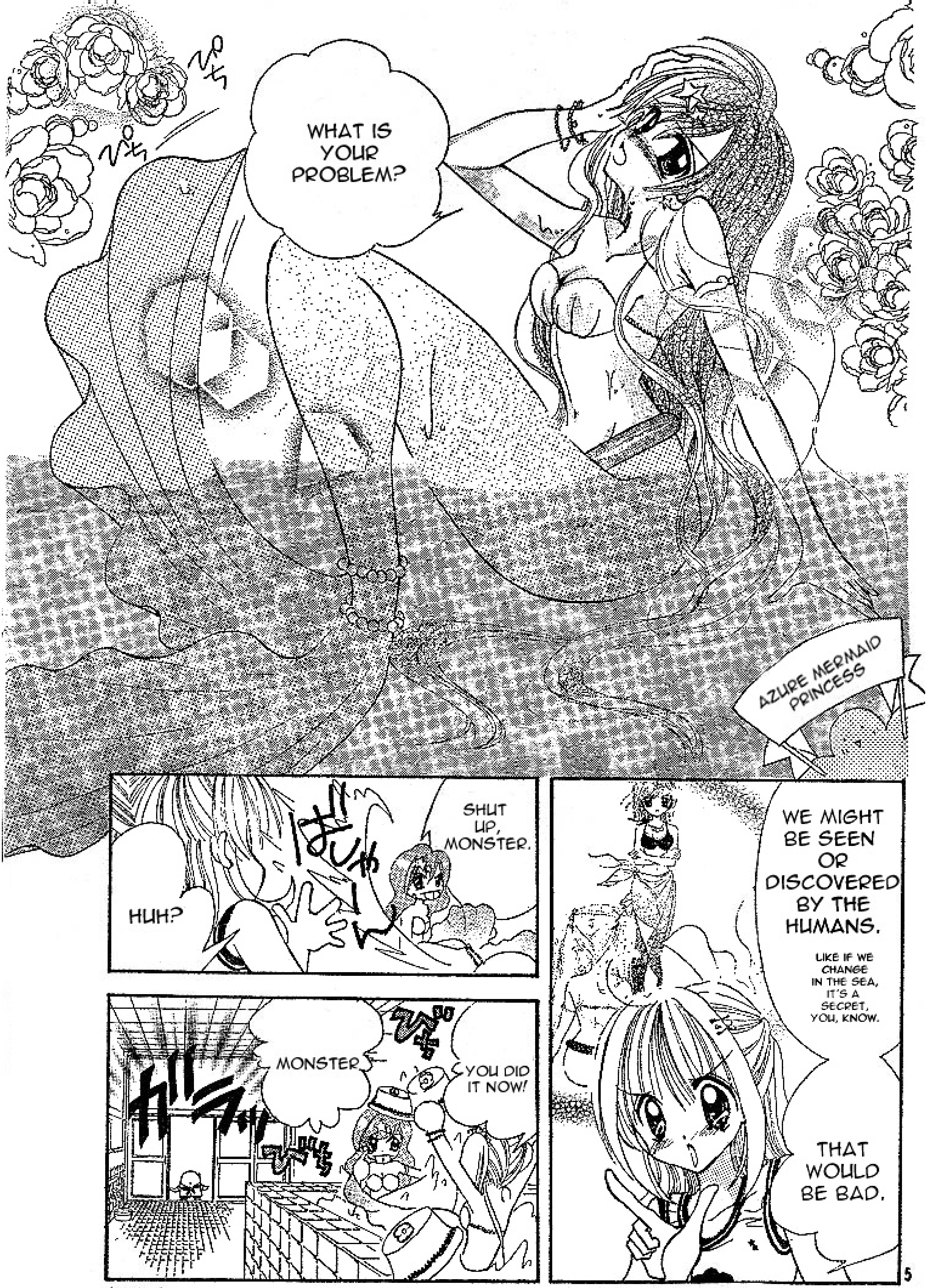
堂本海斗
るちあのクラスメイト。むかし遭難したカレをるちあがたすけたの。サーフィンが得意。

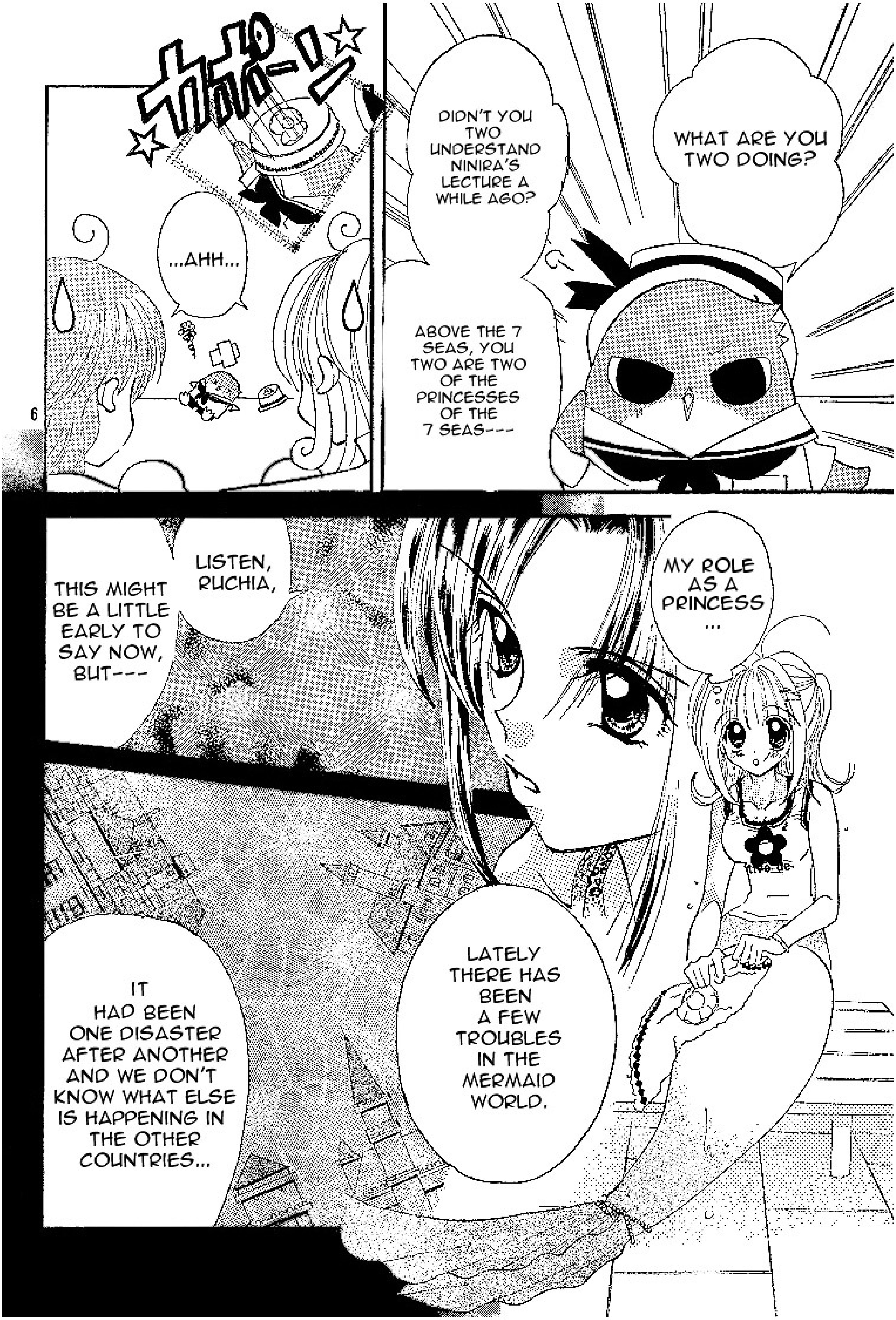
ぴちぴちピッチ

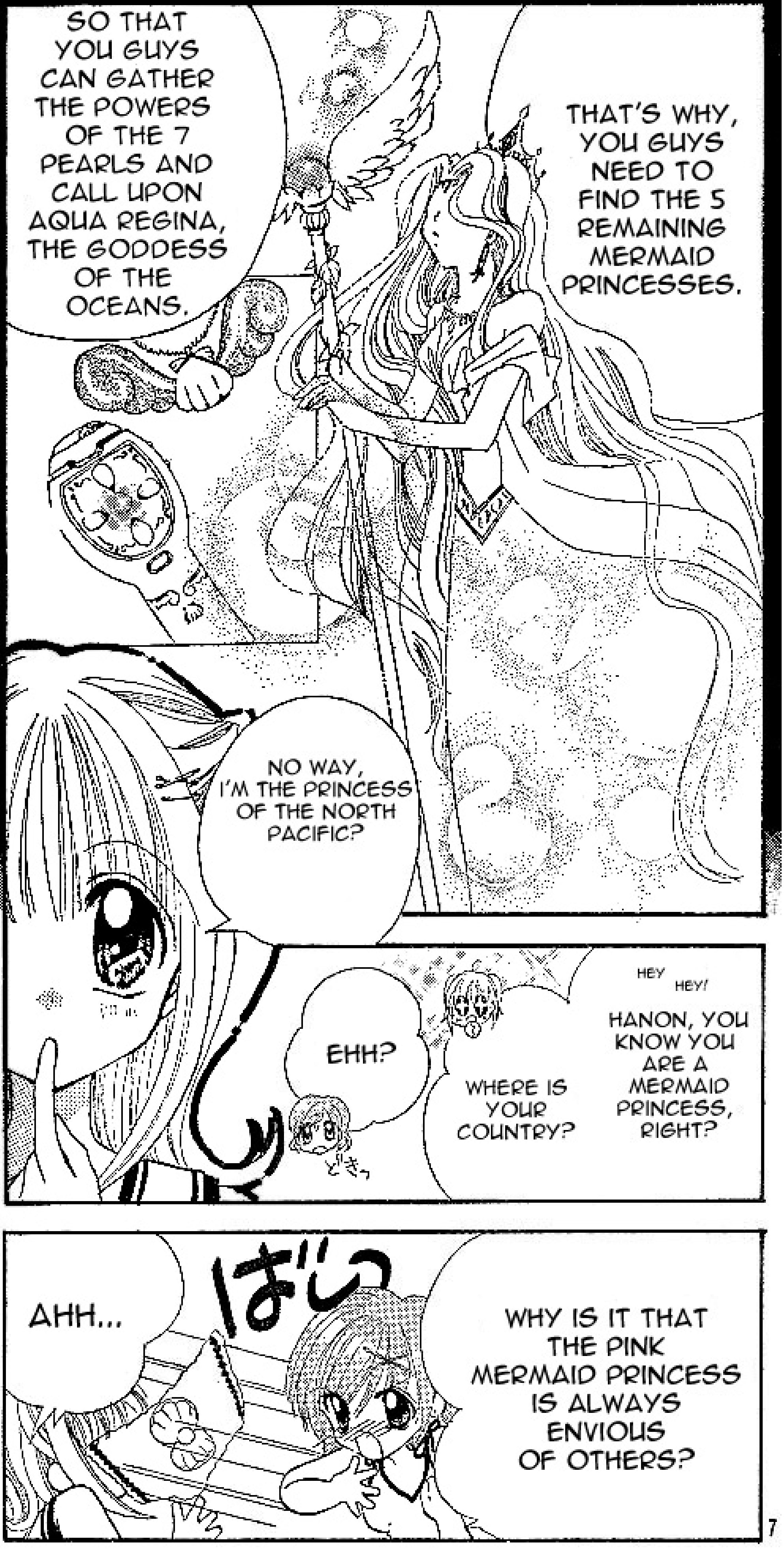
真珠湯♥ るちあの番台日記

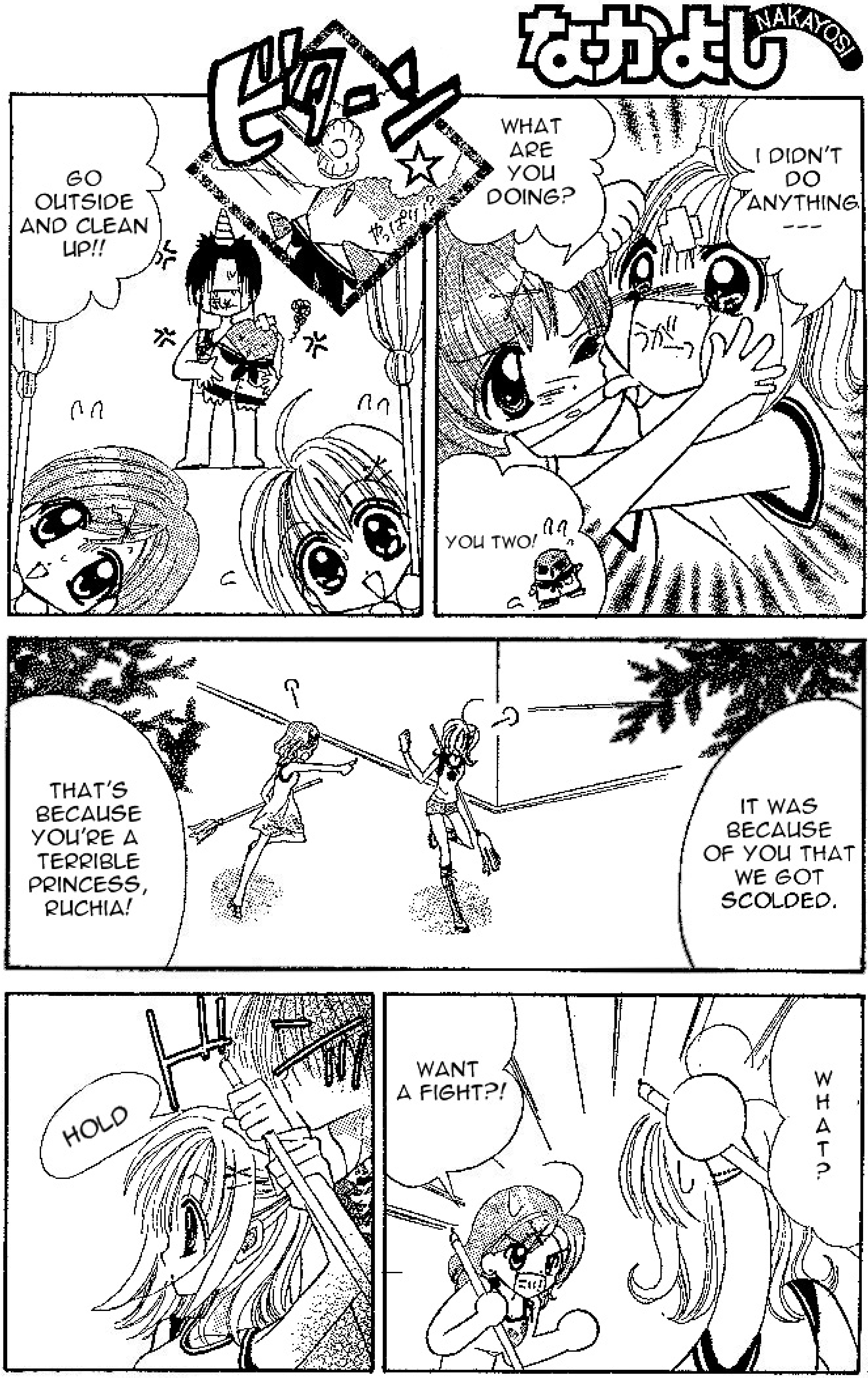
真珠湯のウワサの美人姉妹，七海るちあとにこら。ヒミツだけど，2人は，人魚なの！ るちあが，小さいころ海で遭難した男のコにあげちゃった真珠をさがすため，人間界にきたのです。なかなか見つからなかった真珠だけど，あやしい嵐のなかで，ついに発見！ 助けた男のコ，堂本海斗くんがたいせつに持っていてくれたの♡　カレって，サーフィンがうまくって，ちょっとかっこいいんだ。でも，その真珠を手にしたとたん，るちあは変身。嵐をおこしていたナゾの敵をやっつけちゃった。だけど問題発生。クラスメイトの宝生波音ちゃんに人魚の姿を見られてしまったの――！


HANON IS A MENDACIOUS, UNTRUTHFUL MERMAID!!
KYA~~~!
THAT IS DANGEROUS, RUCHIA!
WHY DO YOU SOUND LIKE A MONSTER EVEN WITH YOUR PEARL?
MY EAR HURTS
ARE YOU REALLY CONSIDERED A MERMAID?
HOW RUDE!
YOU ARE ALSO A MERMAID!
WHY IS IT WRONG TO SING LIKE THAT?
KYA~~~!

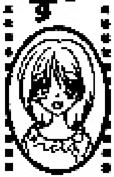

WHAT IS YOUR PROBLEM?
AZURE MERMAID PRINCESS
WE MIGHT BE SEEN OR DISCOVERED BY THE HUMANS.
LIKE IF WE CHANGE IN THE SEA, IT'S A SECRET, YOU KNOW.
THAT WOULD BE BAD.
SHUT UP, MONSTER.
HUH?
YOU DID IT NOW!
MONSTER


WHAT ARE YOU TWO DOING?
DIDN'T YOU TWO UNDERSTAND NINIRA'S LECTURE A WHILE AGO?
ABOVE THE 7 SEAS, YOU TWO ARE TWO OF THE PRINCESSES OF THE 7 SEAS---
カッポー!
...AHH...
MY ROLE AS A PRINCESS ...
LISTEN, RUCHIA,
THIS MIGHT BE A LITTLE EARLY TO SAY NOW, BUT---
LATELY THERE HAS BEEN A FEW TROUBLES IN THE MERMAID WORLD.
IT HAD BEEN ONE DISASTER AFTER ANOTHER AND WE DON'T KNOW WHAT ELSE IS HAPPENING IN THE OTHER COUNTRIES...


THAT'S WHY, YOU GUYS NEED TO FIND THE 5 REMAINING MERMAID PRINCESSES.
SO THAT YOU GUYS CAN GATHER THE POWERS OF THE 7 PEARLS AND CALL UPON AQUA REGINA, THE GODDESS OF THE OCEANS.
NO WAY, I'M THE PRINCESS OF THE NORTH PACIFIC?
HEY HEY!
HANON, YOU KNOW YOU ARE A MERMAID PRINCESS, RIGHT?
WHERE IS YOUR COUNTRY?
EHH?
どきっ
WHY IS IT THAT THE PINK MERMAID PRINCESS IS ALWAYS ENVIOUS OF OTHERS?
ぱっ
AHH...

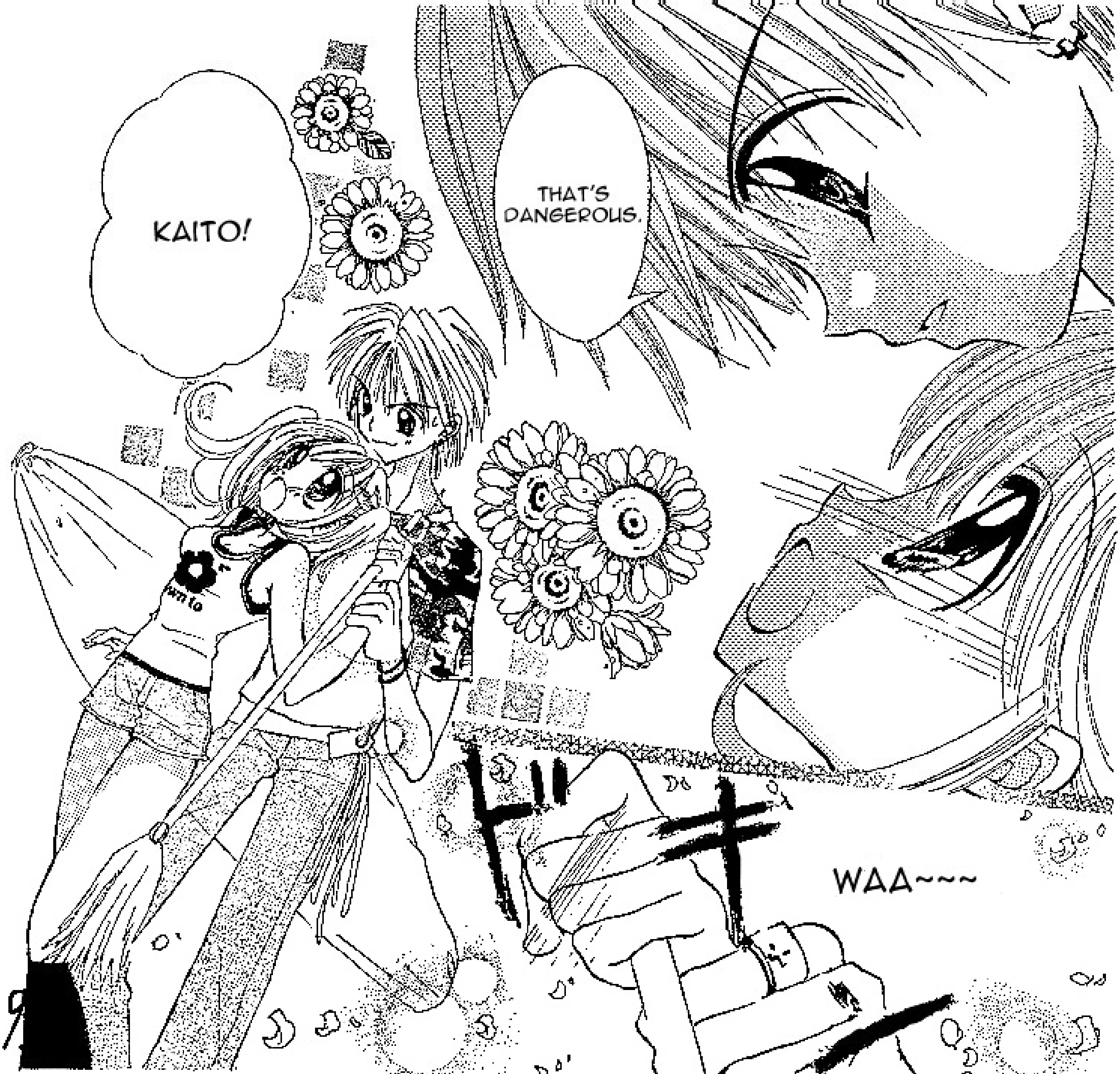

I DIDN'T DO ANYTHING---
WHAT ARE YOU DOING?
うがーっ
YOU TWO!
ピターン
やっぱり!?
GO OUTSIDE AND CLEAN UP!!
IT WAS BECAUSE OF YOU THAT WE GOT SCOLDED.
THAT'S BECAUSE YOU'RE A TERRIBLE PRINCESS, RUCHIA!
WHAT?
WANT A FIGHT?!
HOLD

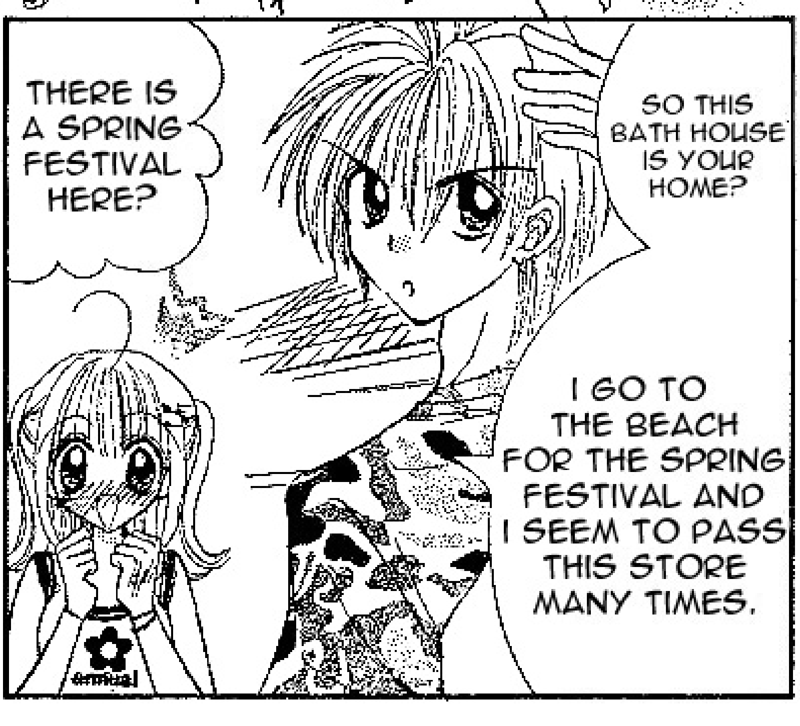
おたより まってます

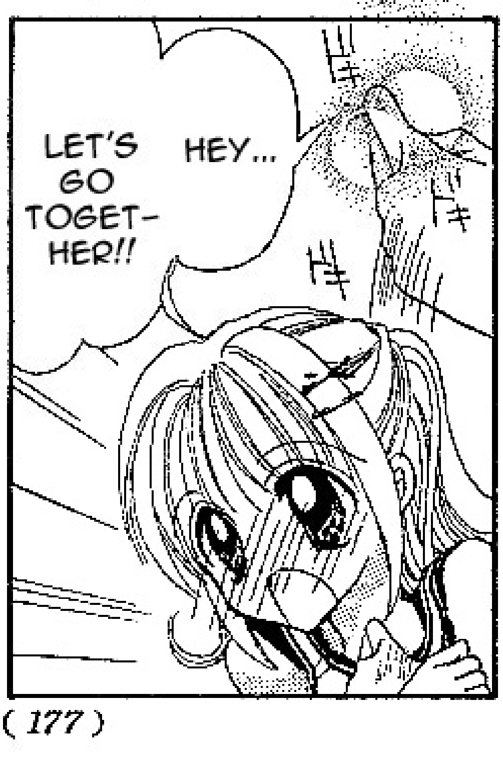


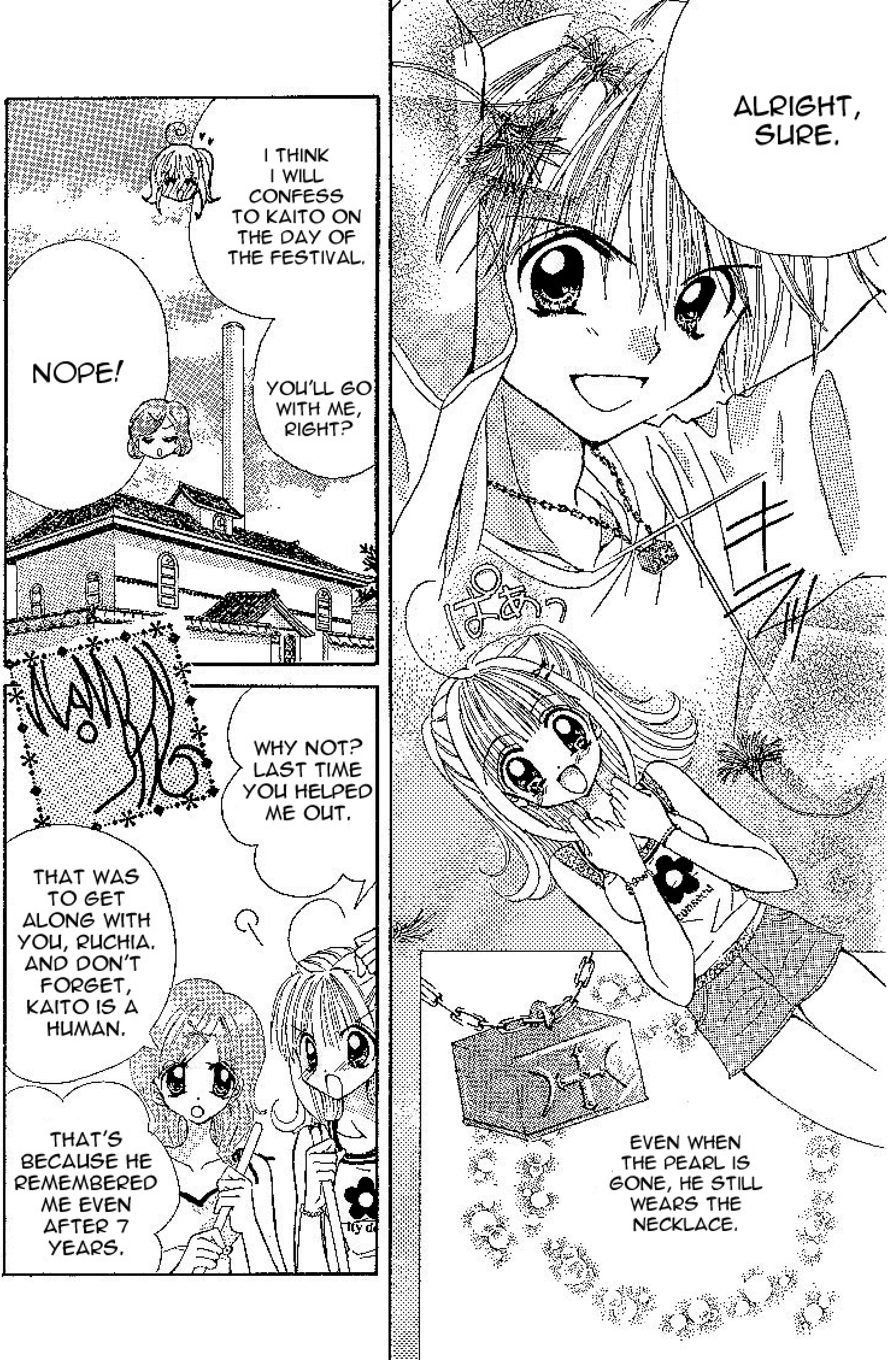
暑(あつ)いのが苦手(にがて)です。まだしばらく、そとには、でられません……。

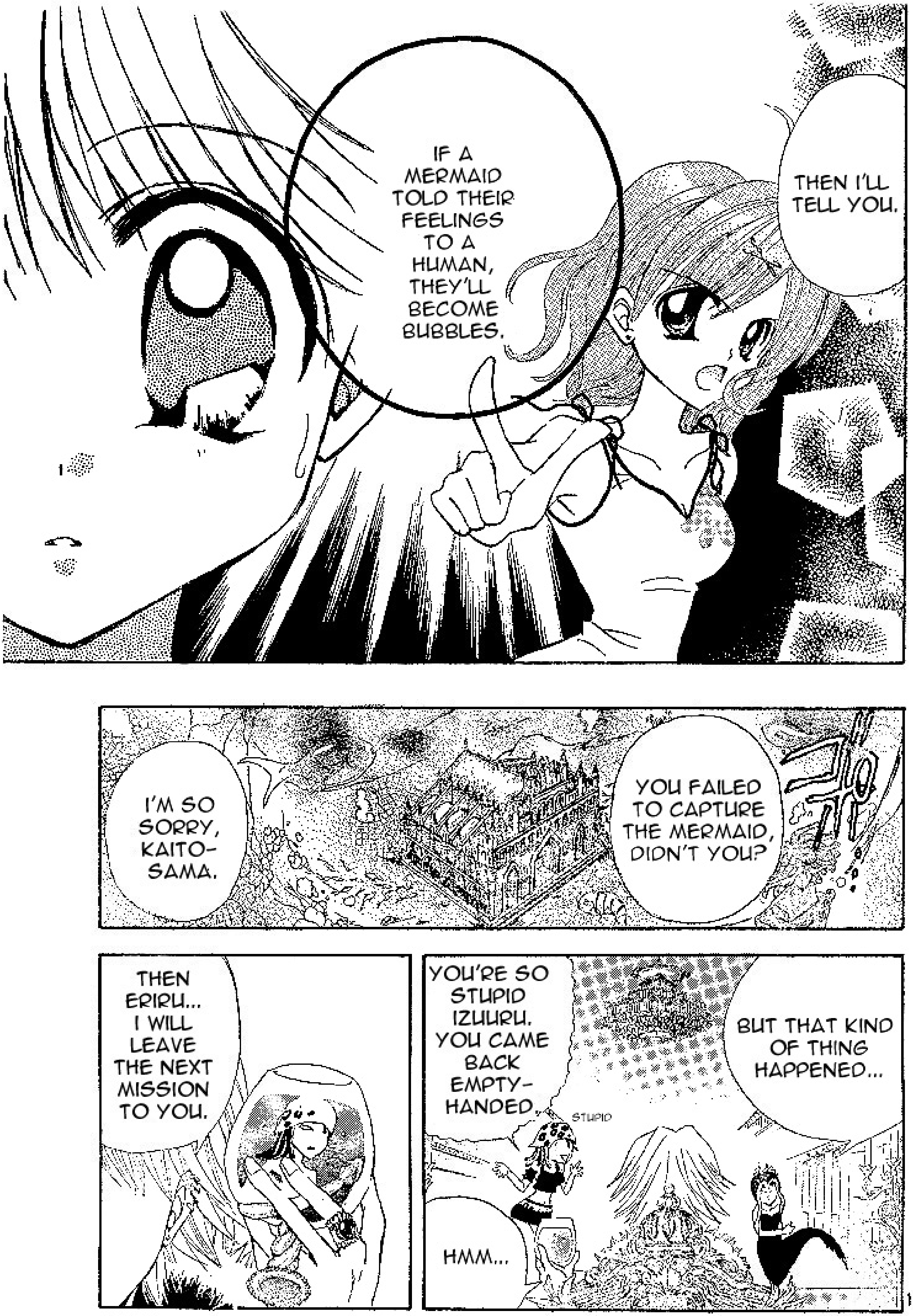
〒107―8652 東京赤坂郵便局私書箱91号
なかよし編集部 横手美智子先生

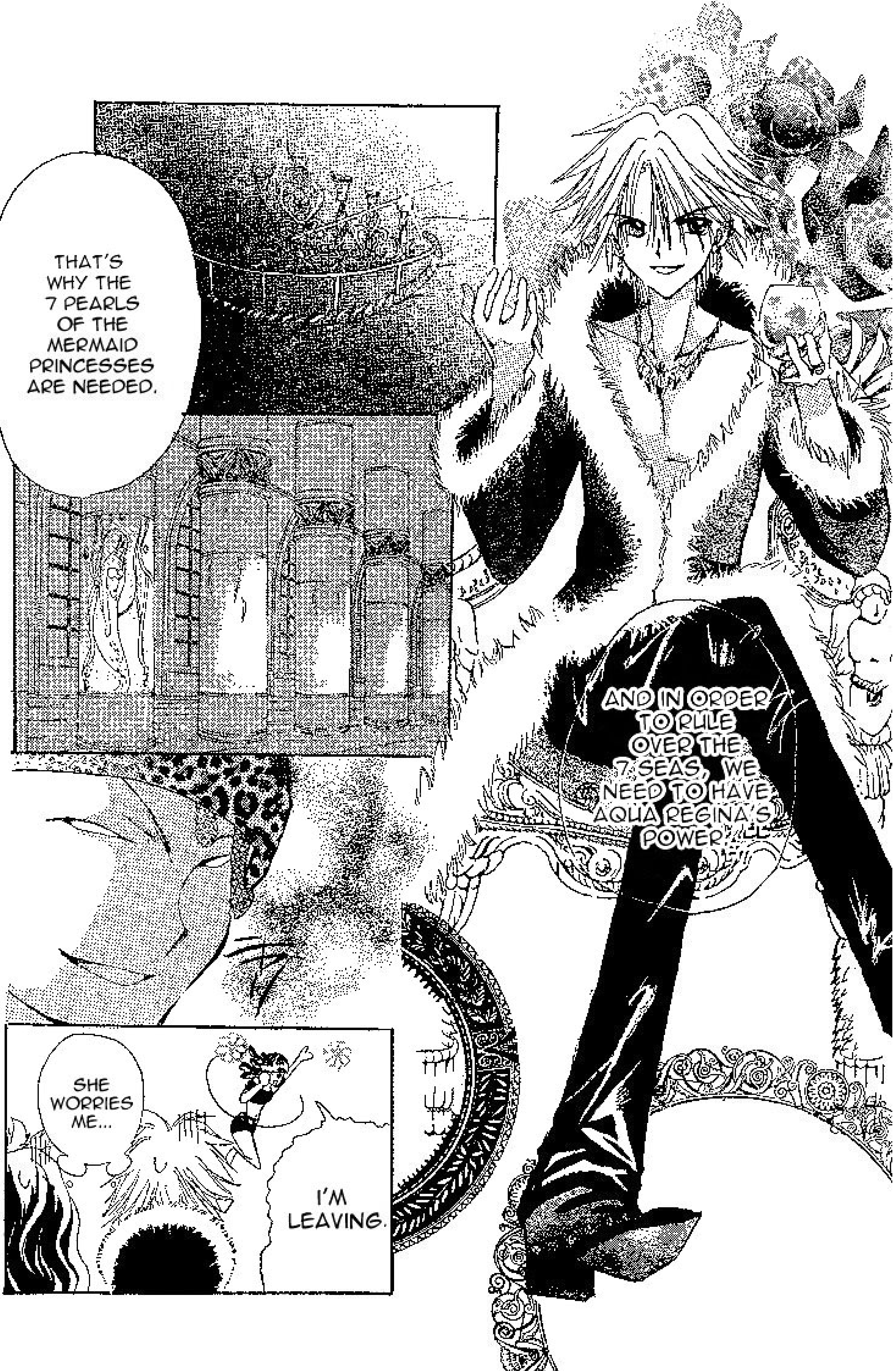

THAT'S DANGEROUS.
KAITO!
WAA~~~

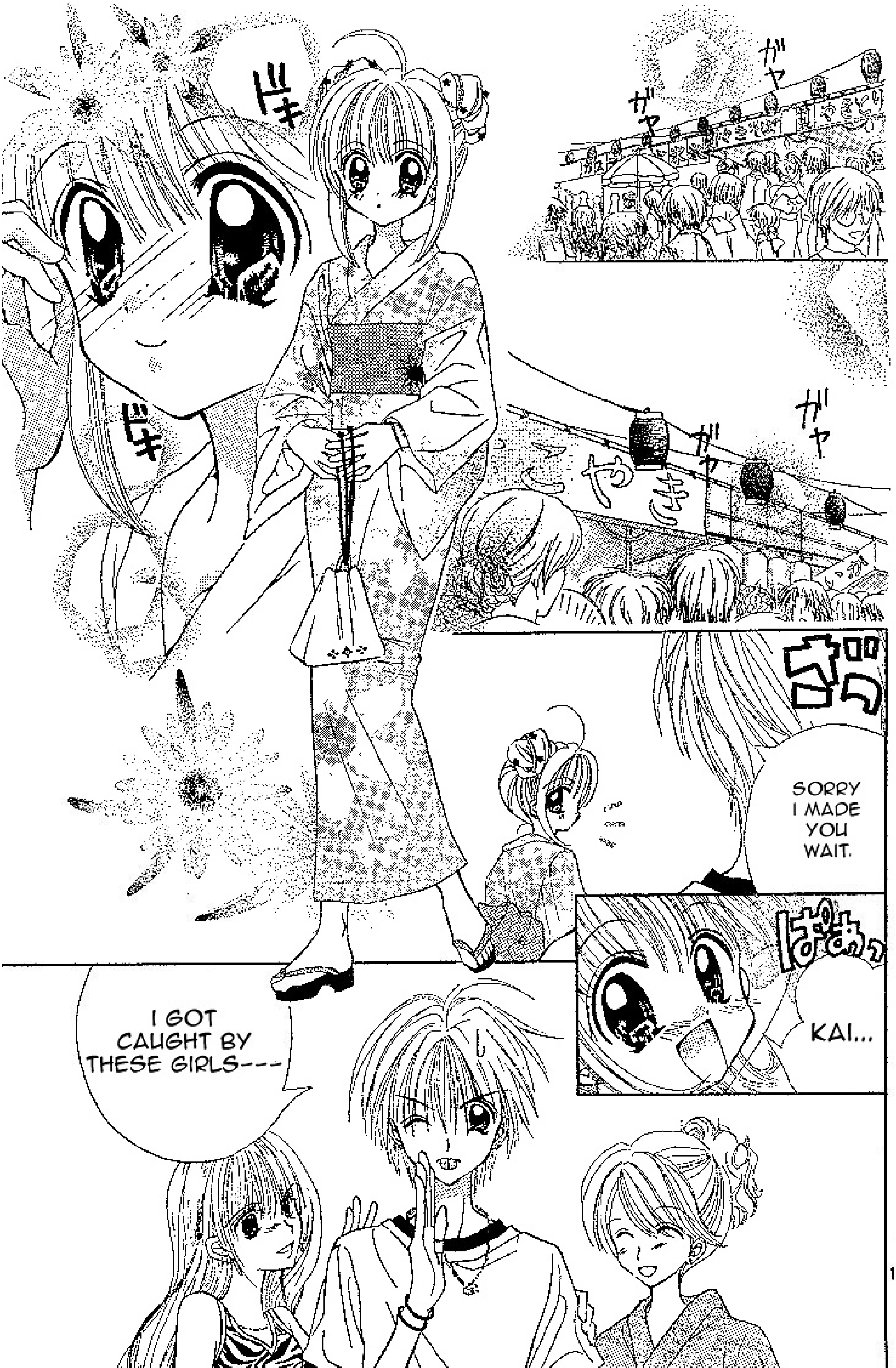

SO THIS BATH HOUSE IS YOUR HOME?
I GO TO THE BEACH FOR THE SPRING FESTIVAL AND I SEEM TO PASS THIS STORE MANY TIMES.
THERE IS A SPRING FESTIVAL HERE?

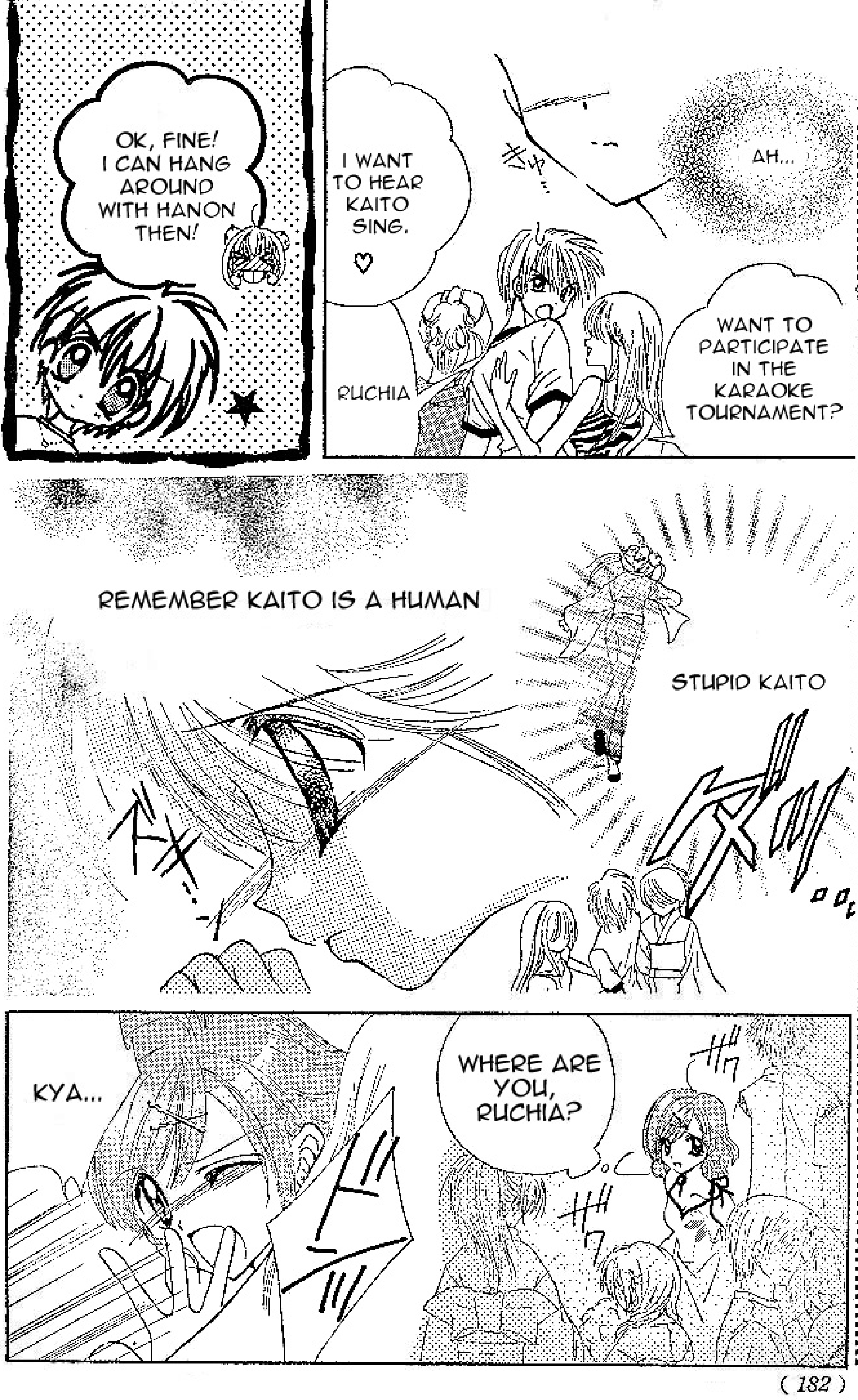

HEY...
LET'S GO TOGETHER!!


I THINK I WILL CONFESS TO KAITO ON THE DAY OF THE FESTIVAL.
YOU'LL GO WITH ME, RIGHT?
NOPE!
WHY NOT? LAST TIME YOU HELPED ME OUT.
THAT WAS TO GET ALONG WITH YOU, RUCHIA. AND DON'T FORGET, KAITO IS A HUMAN.
THAT'S BECAUSE HE REMEMBERED ME EVEN AFTER 7 YEARS.
ALRIGHT, SURE.
ぱあっ
EVEN WHEN THE PEARL IS GONE, HE STILL WEARS THE NECKLACE.


THEN I'LL TELL YOU.
IF A MERMAID TOLD THEIR FEELINGS TO A HUMAN, THEY'LL BECOME BUBBLES.
YOU FAILED TO CAPTURE THE MERMAID, DIDN'T YOU?
I'M SO SORRY, KAITO-SAMA.
BUT THAT KIND OF THING HAPPENED...
YOU'RE SO STUPID IZUURU. YOU CAME BACK EMPTY-HANDED.
STUPID
HMM...
THEN ERIRU... I WILL LEAVE THE NEXT MISSION TO YOU.


AND IN ORDER TO RULE OVER THE 7 SEAS, WE NEED TO HAVE AQUA REGINA'S POWER.
THAT'S WHY THE 7 PEARLS OF THE MERMAID PRINCESSES ARE NEEDED.
SHE WORRIES ME...
I'M LEAVING.

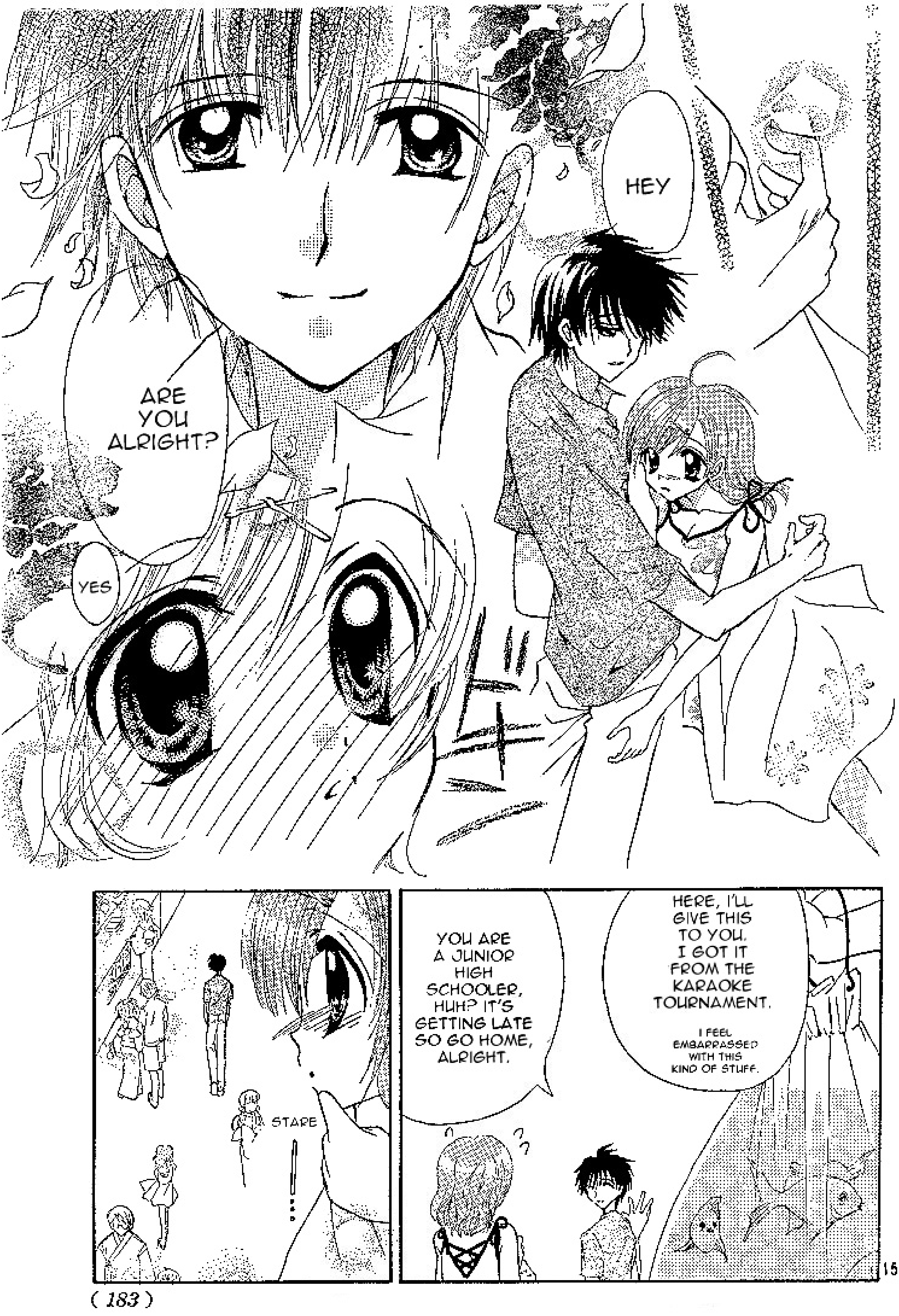

ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
ドキ
ドキ
ざっ
SORRY I MADE YOU WAIT.
ぱあっ
KAI...
I GOT CAUGHT BY THESE GIRLS---

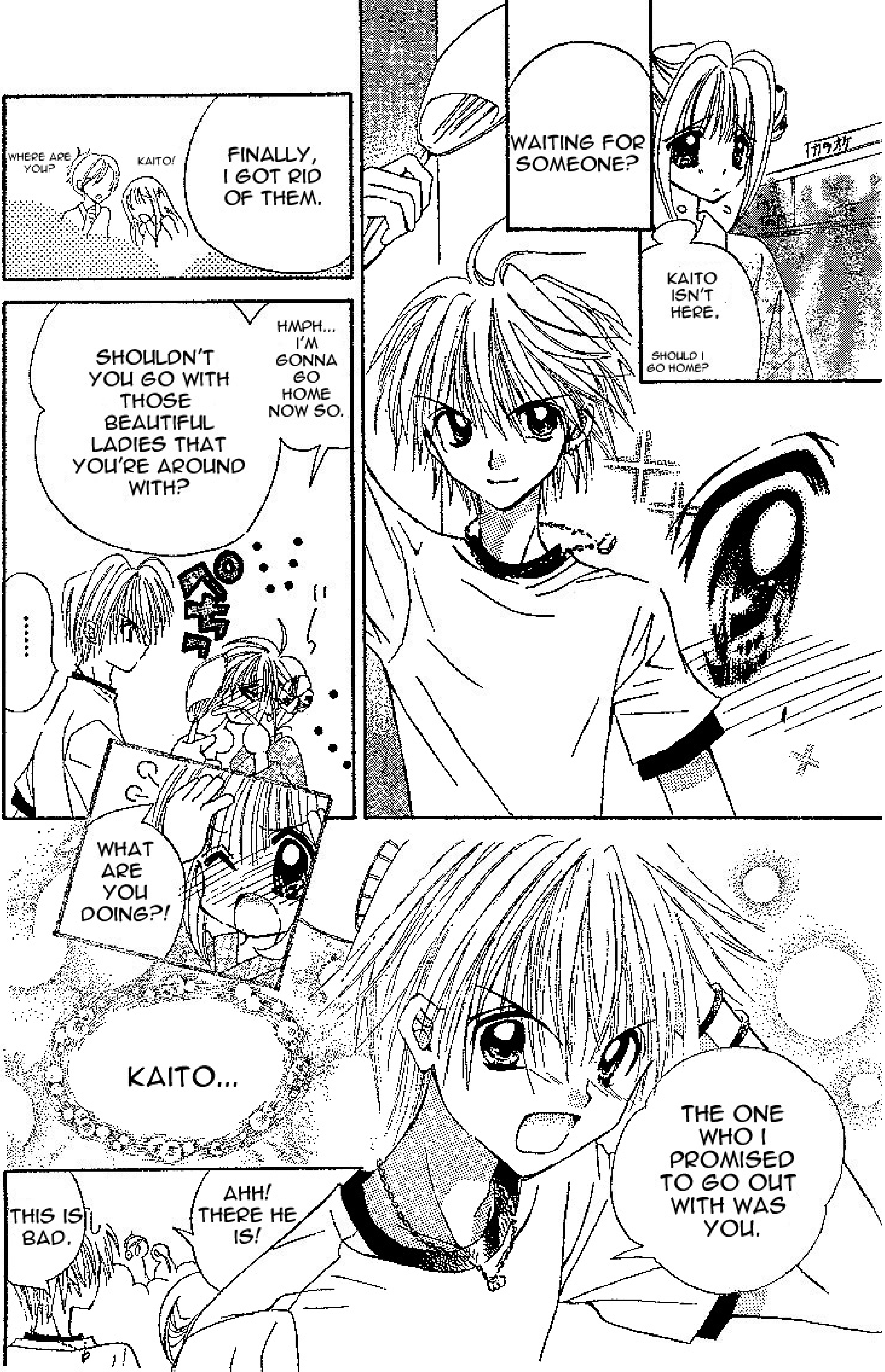

AH...
WANT TO PARTICIPATE IN THE KARAOKE TOURNAMENT?
I WANT TO HEAR KAITO SING. ♡
RUCHIA
きゅ…
OK, FINE! I CAN HANG AROUND WITH HANON THEN!
STUPID KAITO
REMEMBER KAITO IS A HUMAN
WHERE ARE YOU, RUCHIA?
KYA...

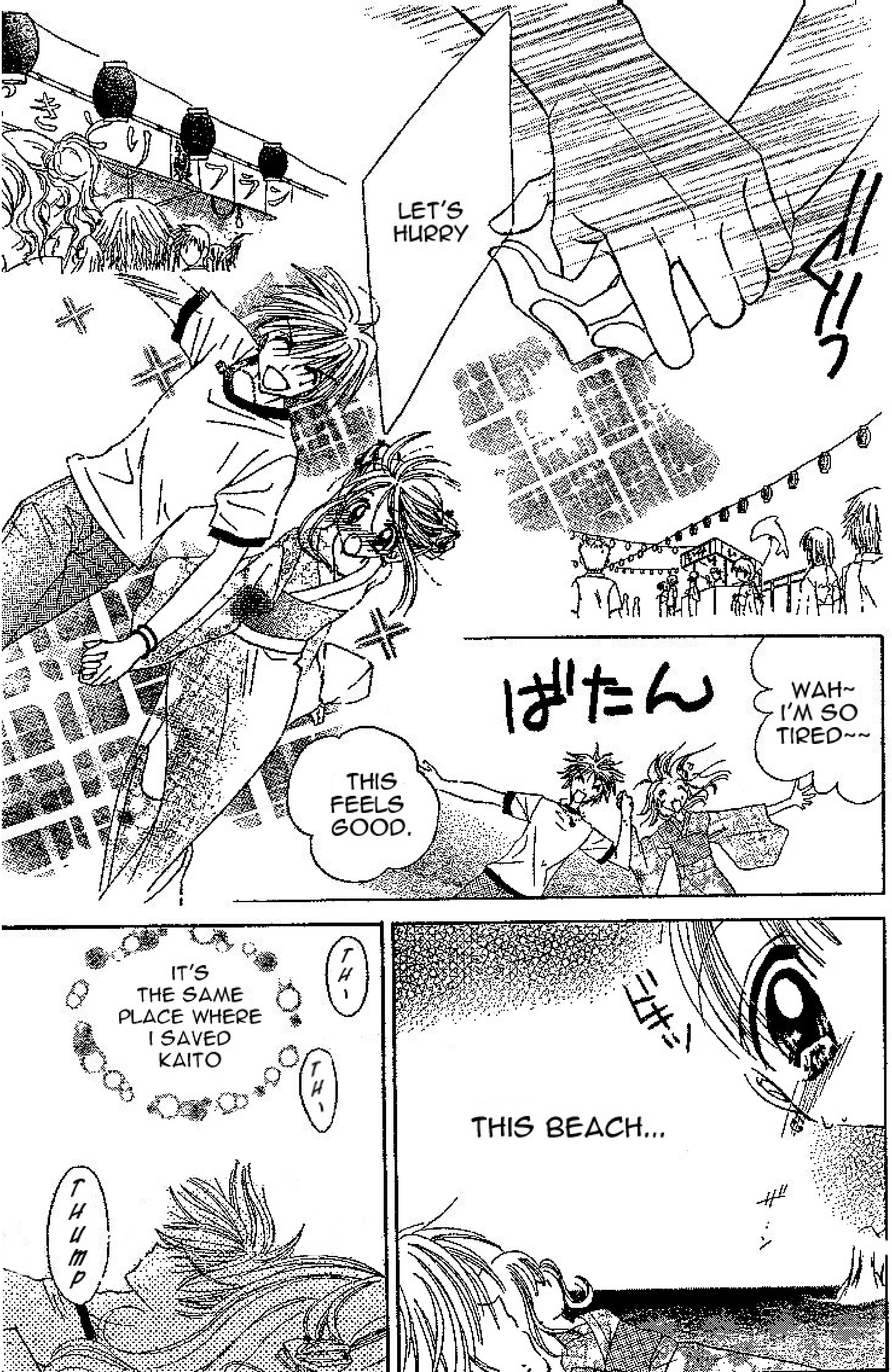
おたよりまってます

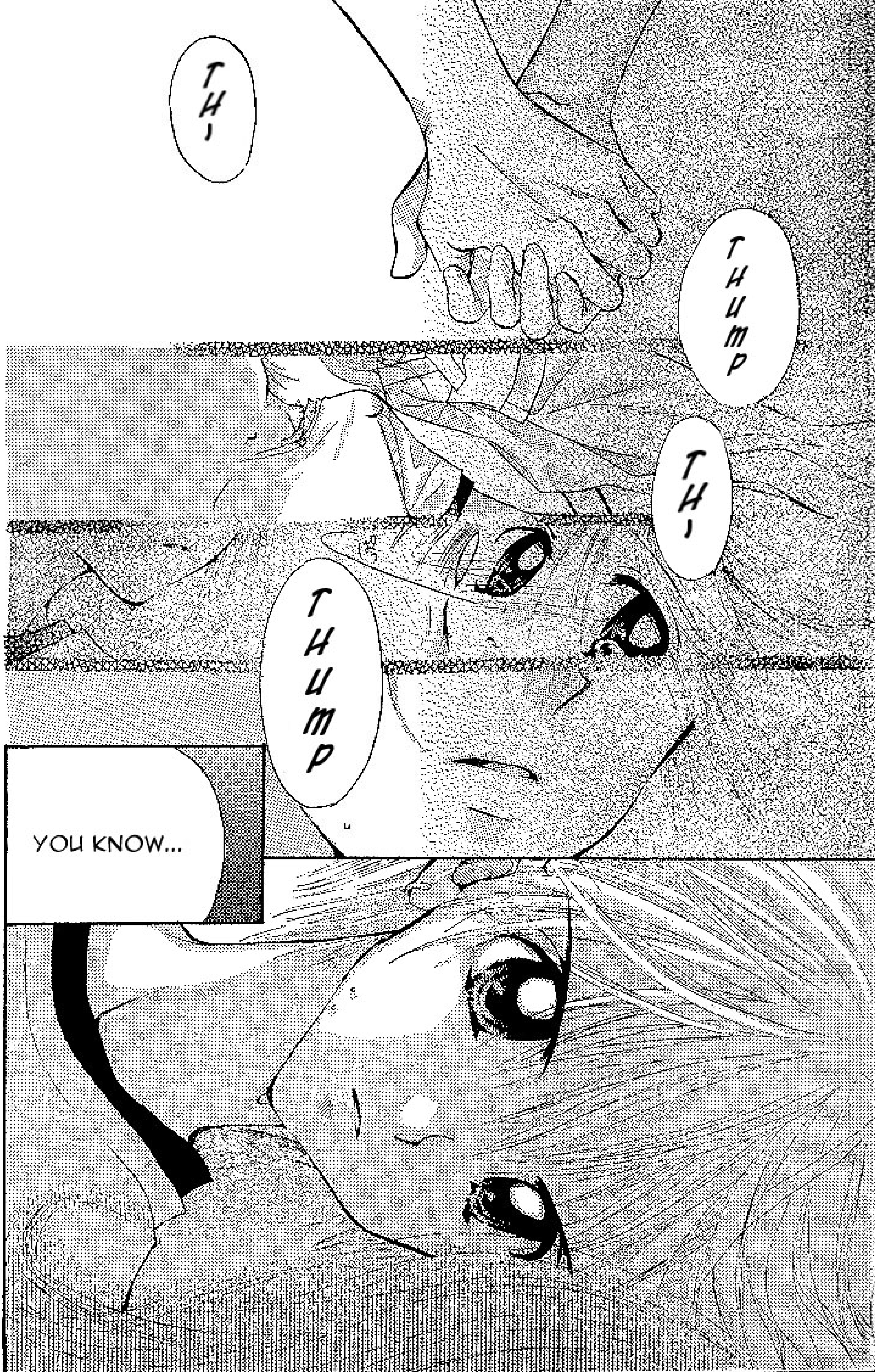
堂本剛（どうもとつよし）くんのソロコンサートにいってきました♡

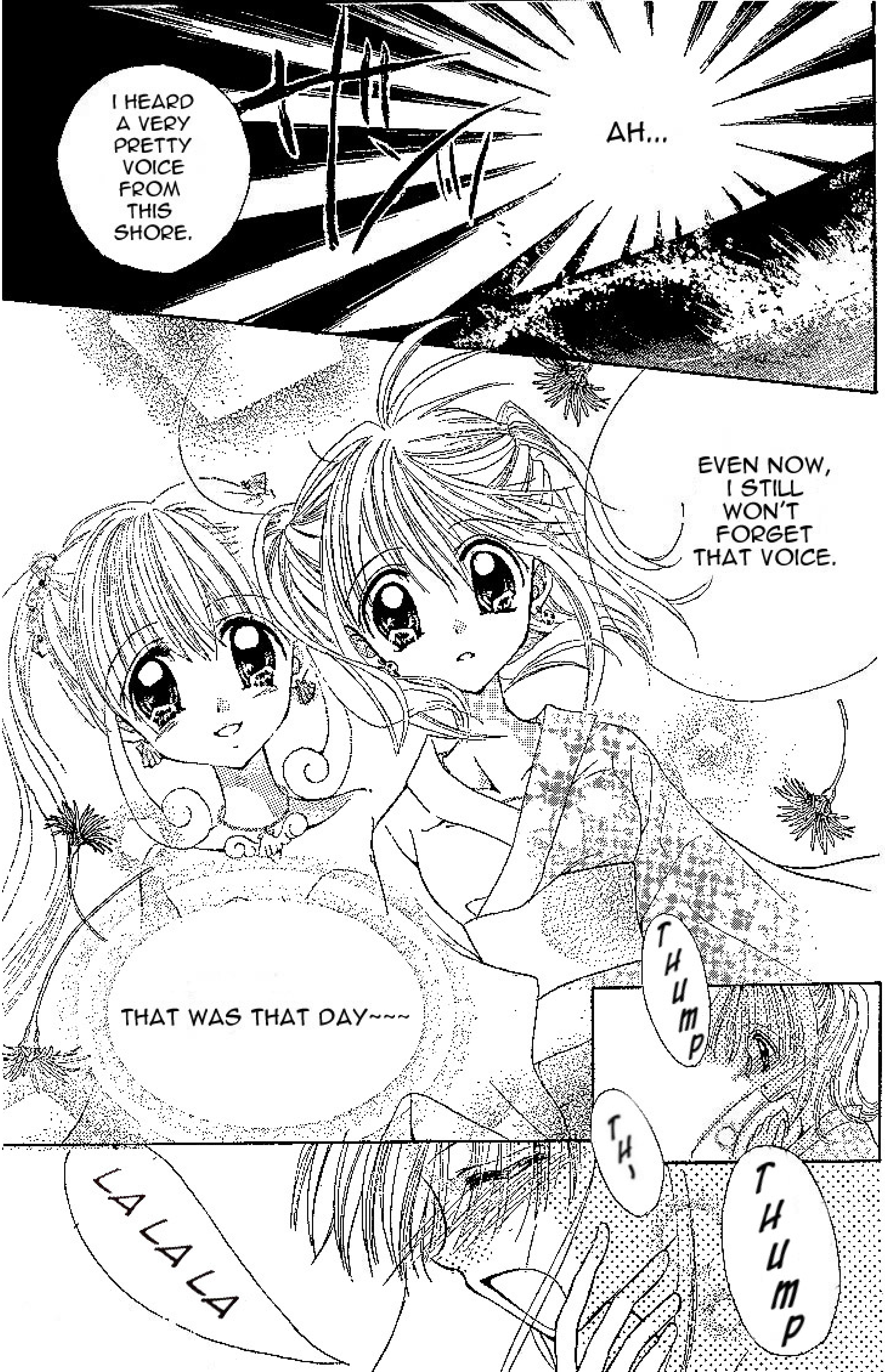
〒107-8652 東京赤坂郵便局私書箱91号
なかよし編集部 花森ぴんく先生係

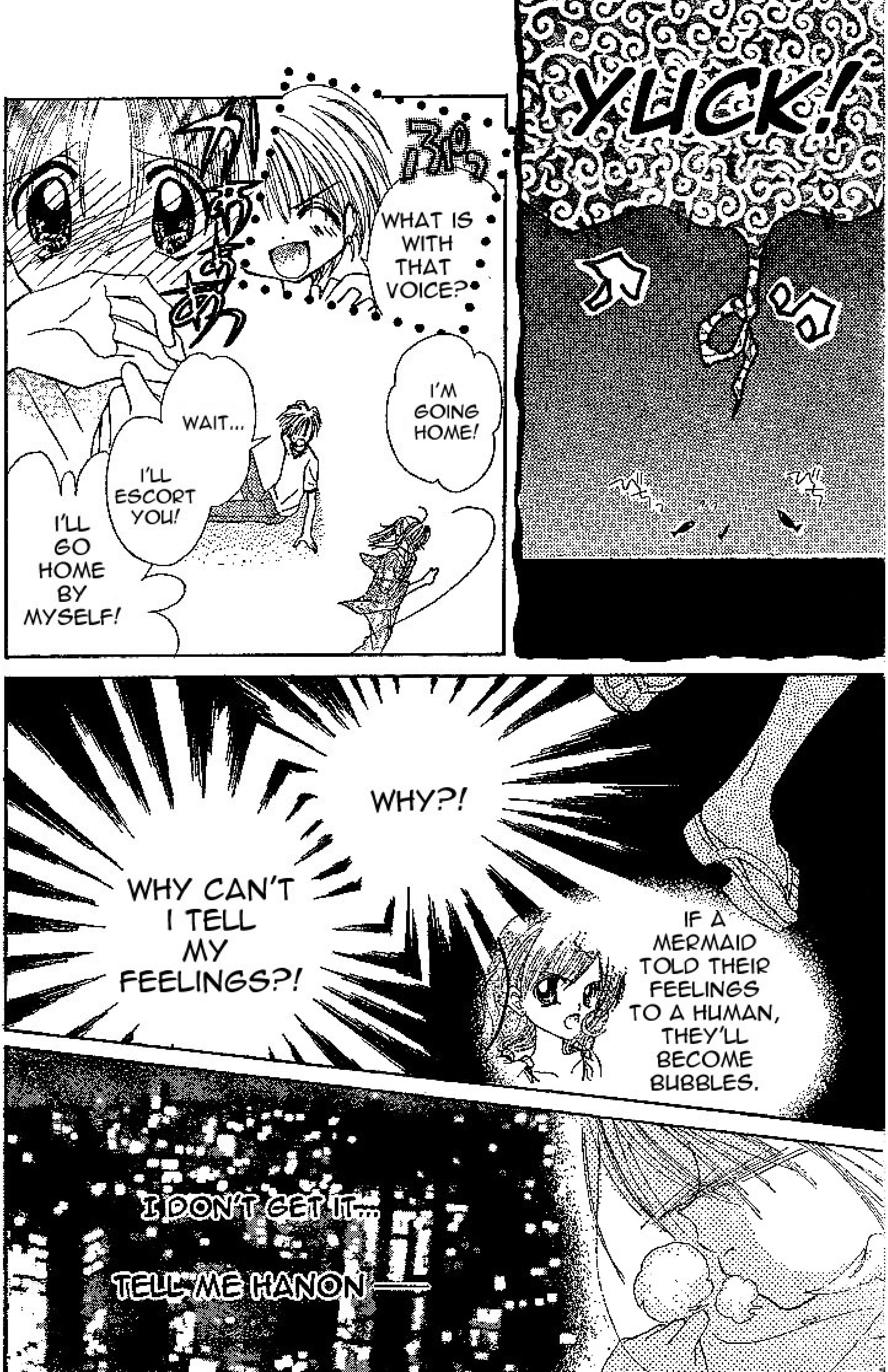

HEY
ARE YOU ALRIGHT?
YES
HERE, I'LL GIVE THIS TO YOU. I GOT IT FROM THE KARAOKE TOURNAMENT.
I FEEL EMBARRASSED WITH THIS KIND OF STUFF.
YOU ARE A JUNIOR HIGH SCHOOLER, HUH? IT'S GETTING LATE SO GO HOME, ALRIGHT.
STARE
!...

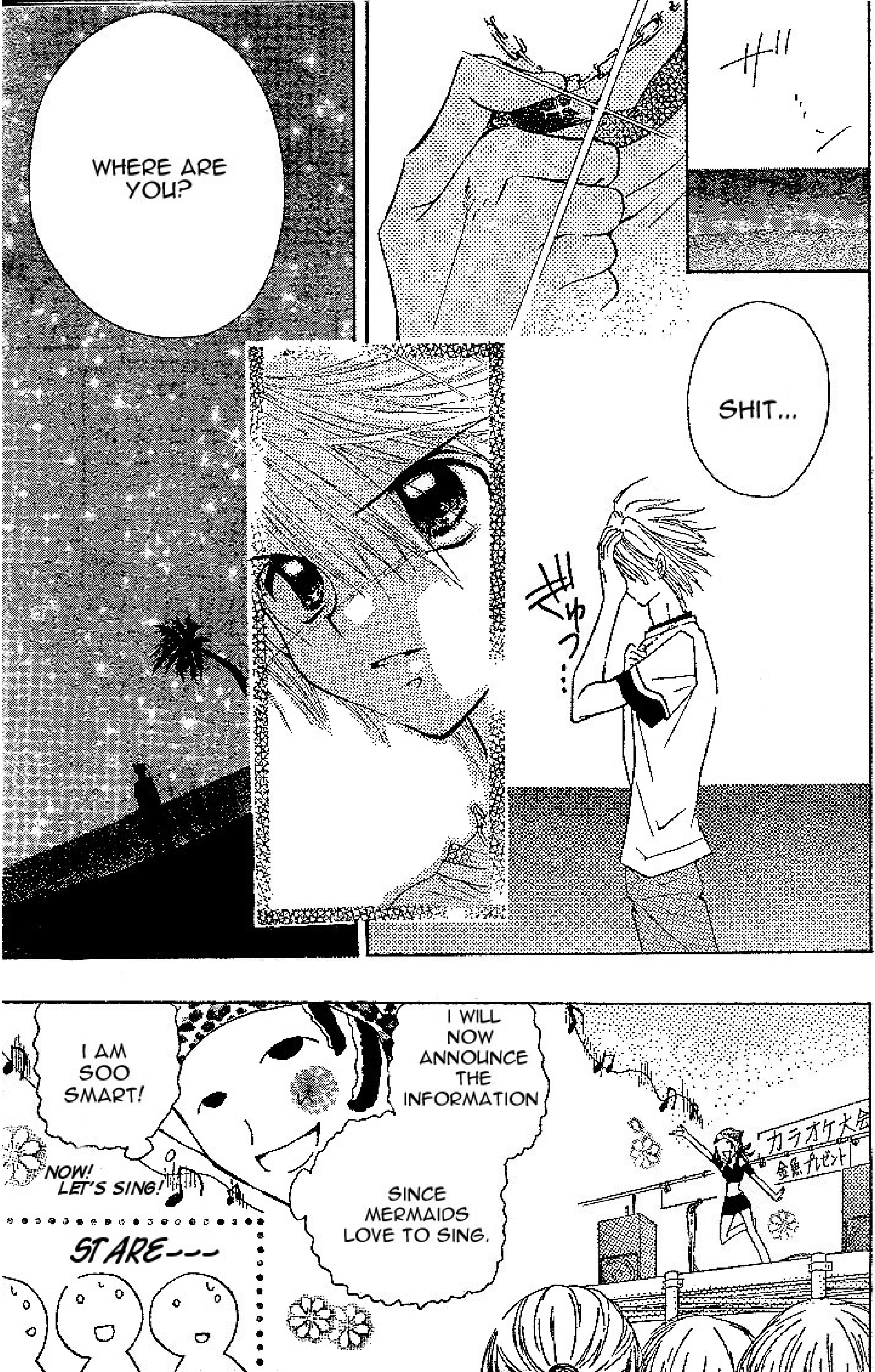

カラオケ
KAITO ISN'T HERE.
SHOULD I GO HOME?
WAITING FOR SOMEONE?
FINALLY, I GOT RID OF THEM.
KAITO!
WHERE ARE YOU?
HMPH... I'M GONNA GO HOME NOW SO.
SHOULDN'T YOU GO WITH THOSE BEAUTIFUL LADIES THAT YOU'RE AROUND WITH?
......
WHAT ARE YOU DOING?!
THE ONE WHO I PROMISED TO GO OUT WITH WAS YOU.
KAITO...
AHH! THERE HE IS!
THIS IS BAD.

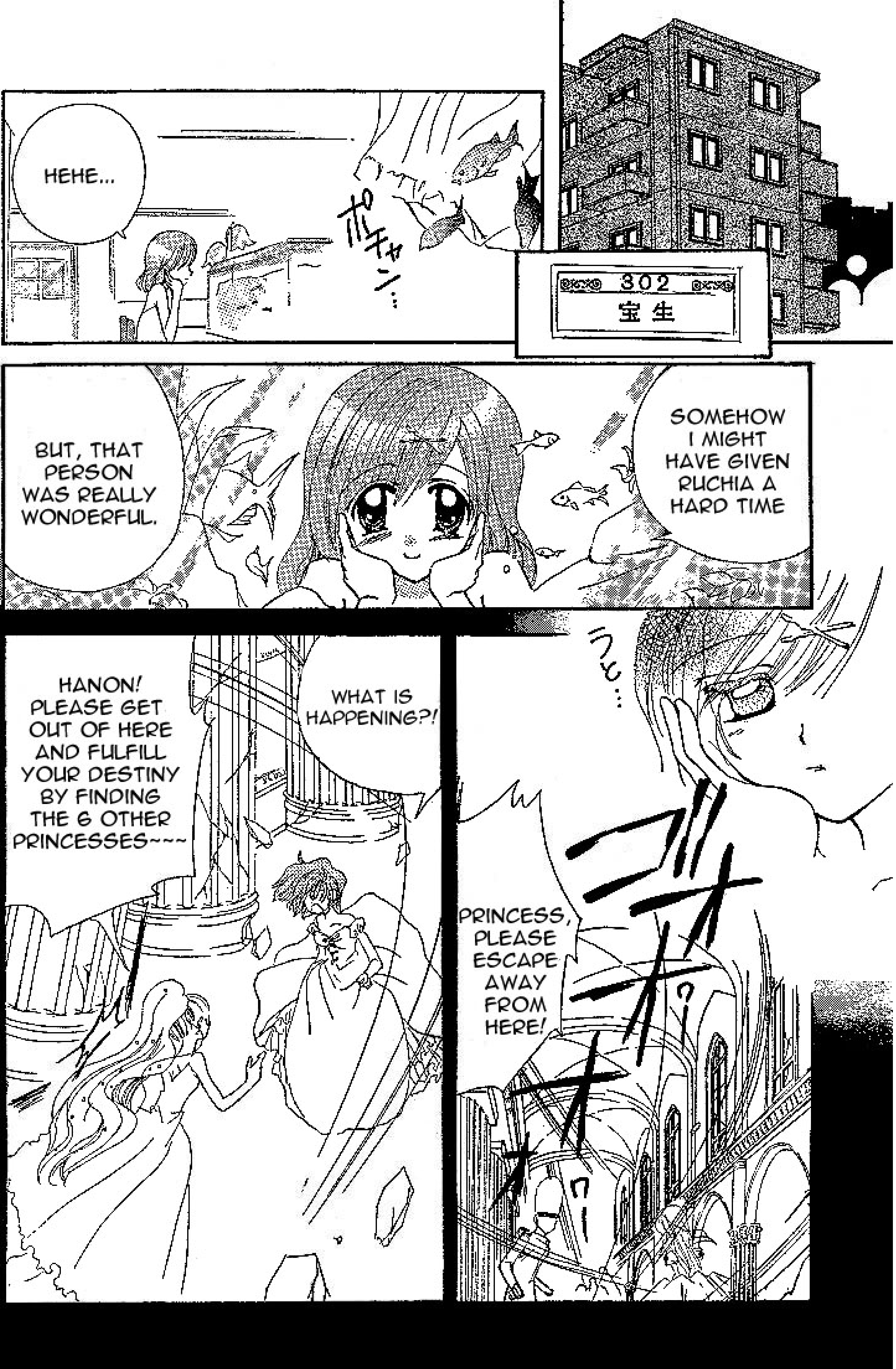

LET'S HURRY
ぐいっ
ばたん
WAH~ I'M SO TIRED~~
THIS FEELS GOOD.
THIS BEACH...
ドキッ
IT'S THE SAME PLACE WHERE I SAVED KAITO
TH-
TH-
THUMP

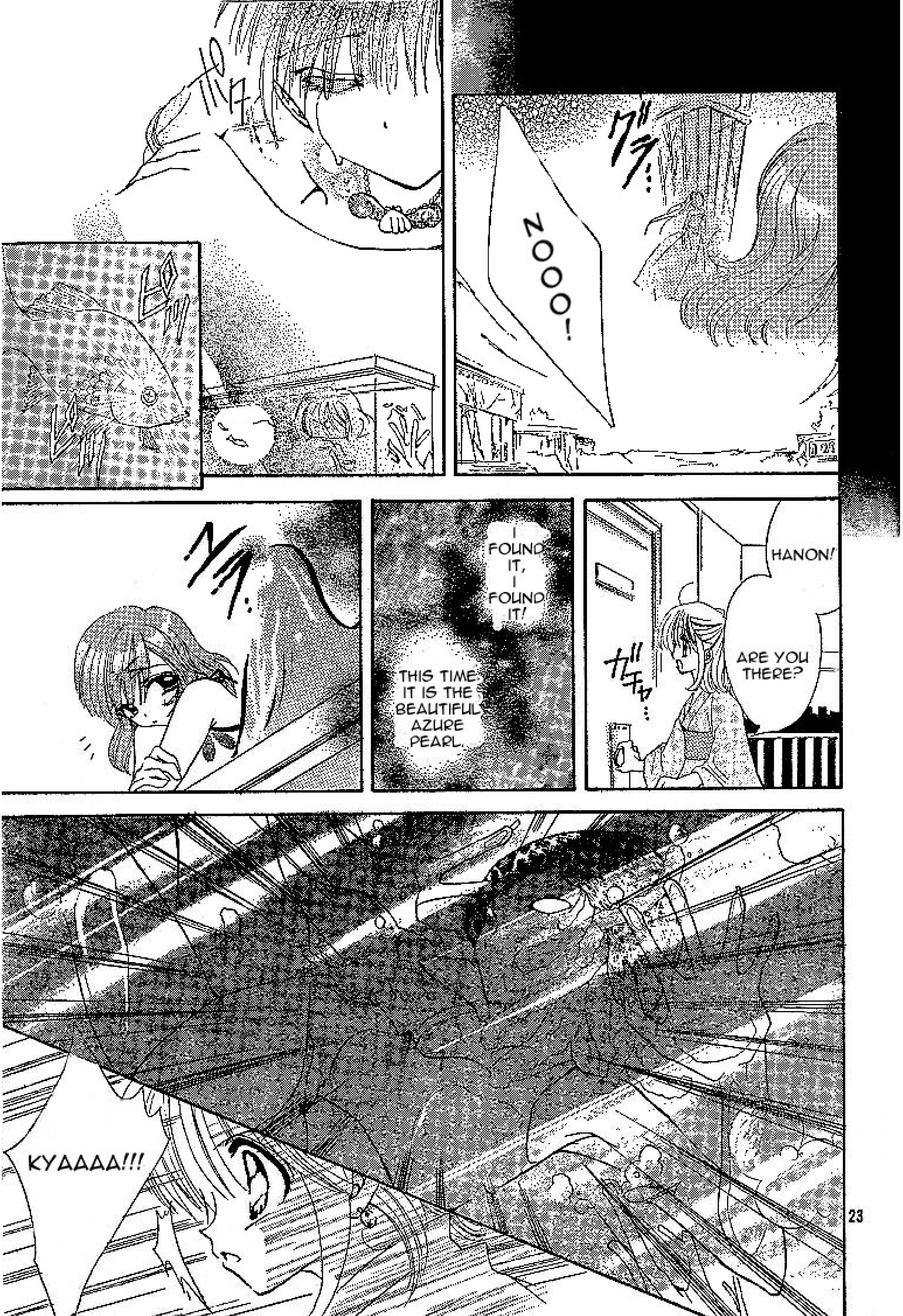

TH-
THUMP
TH-
THUMP
YOU KNOW...

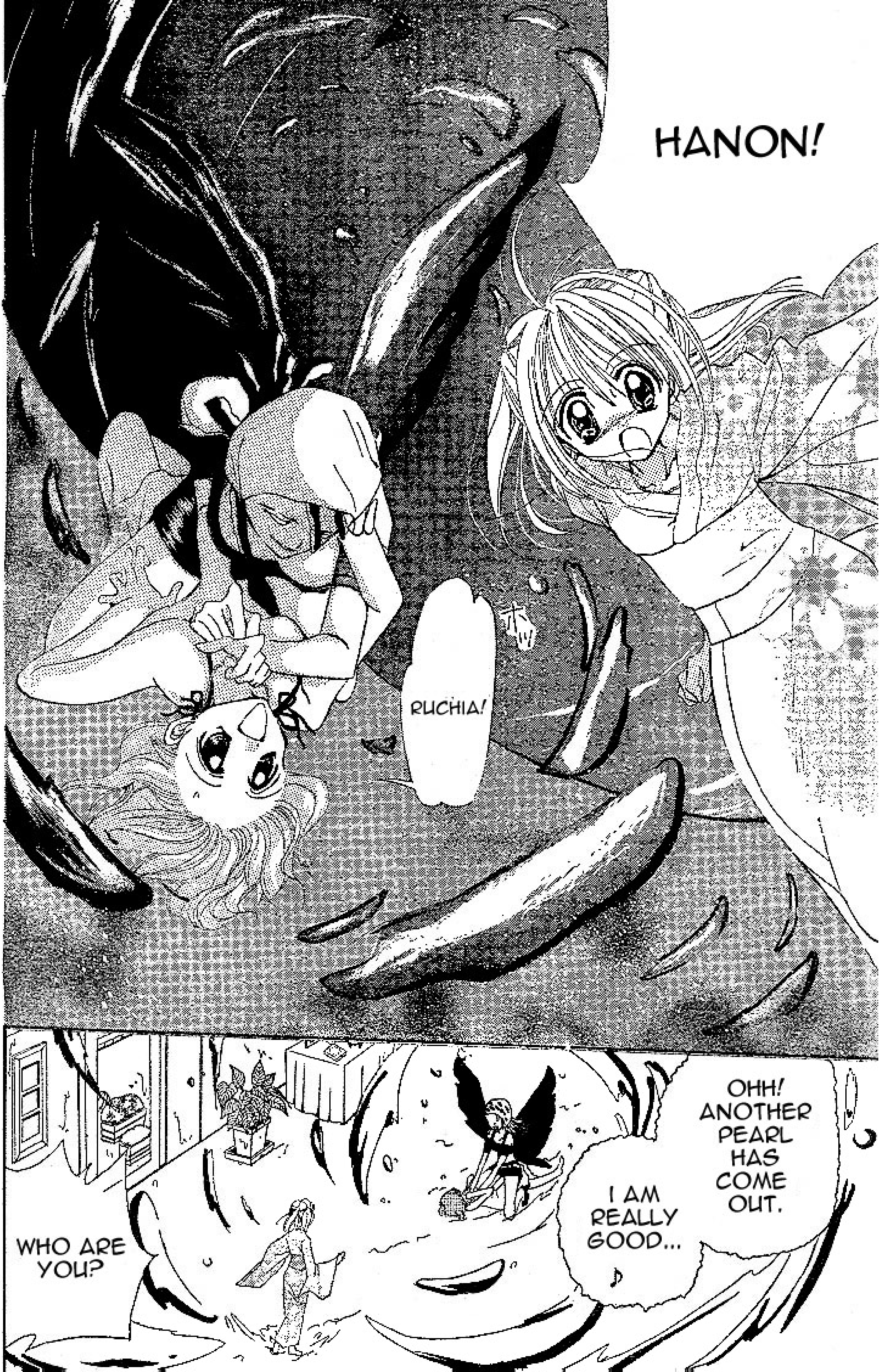

AH...
I HEARD A VERY PRETTY VOICE FROM THIS SHORE.
EVEN NOW, I STILL WON'T FORGET THAT VOICE.
THAT WAS THAT DAY~~~
THUMP
THUMP
TH,
LA LA LA

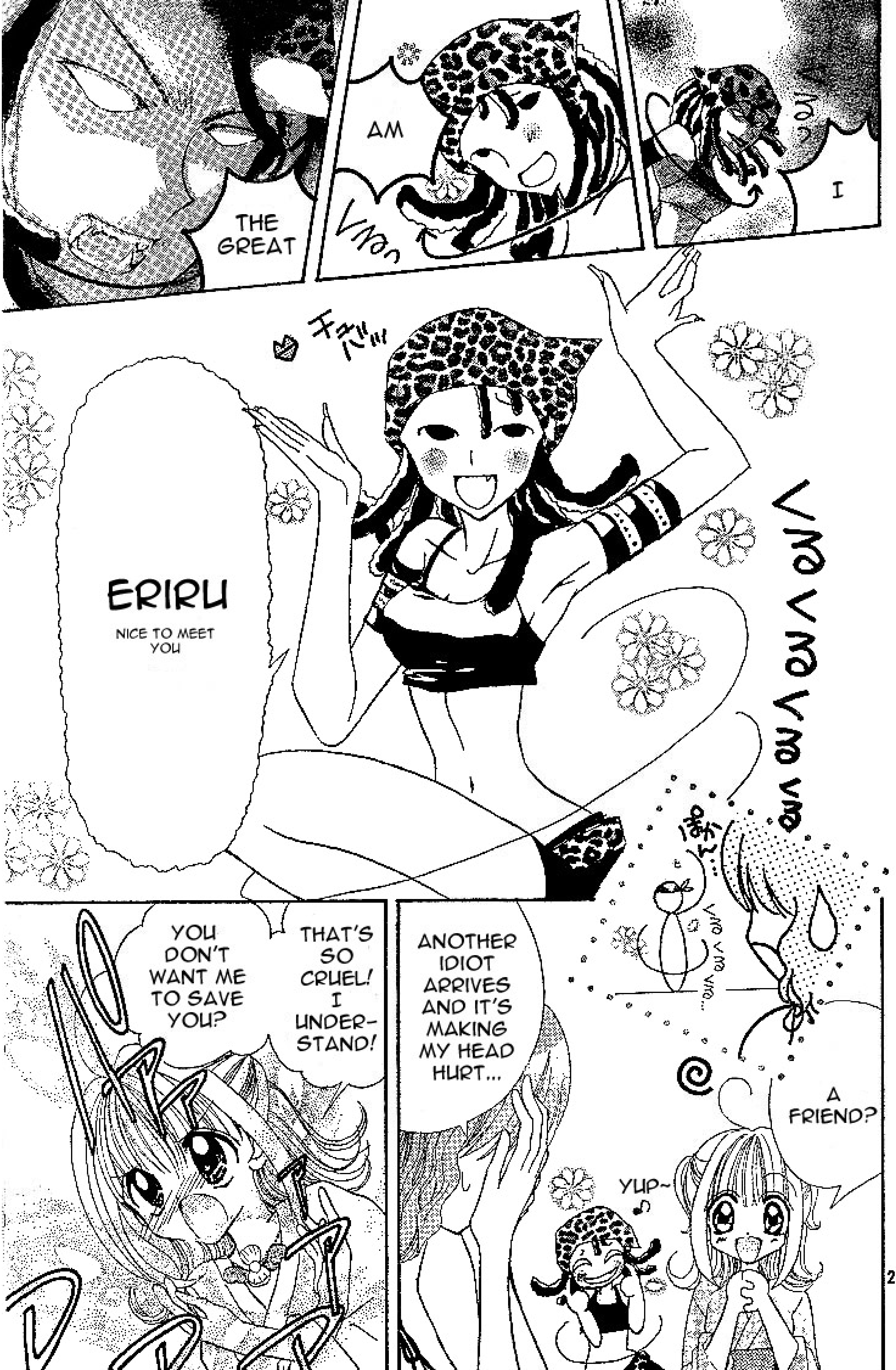

YUCK!
WHAT IS WITH THAT VOICE?
I'M GOING HOME!
WAIT... I'LL ESCORT YOU!
I'LL GO HOME BY MYSELF!
WHY?!
WHY CAN'T I TELL MY FEELINGS?!
IF A MERMAID TOLD THEIR FEELINGS TO A HUMAN, THEY'LL BECOME BUBBLES.
I DON'T GET IT...
TELL ME HANON—

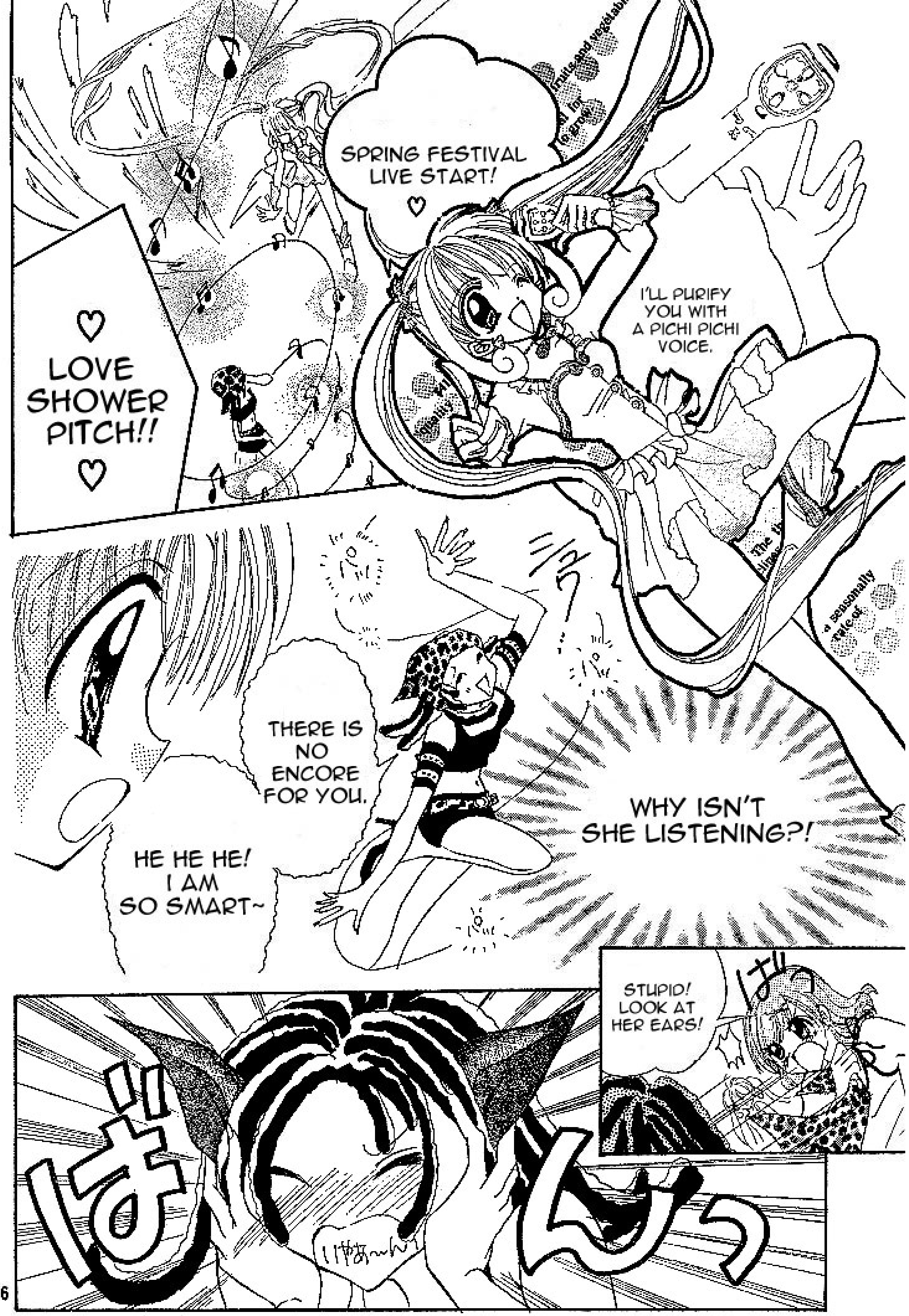

WHERE ARE YOU?
SHIT...
ぎゅっ…
カラオケ大会
金魚プレゼント
I WILL NOW ANNOUNCE THE INFORMATION
I AM SOO SMART!
SINCE MERMAIDS LOVE TO SING.
NOW! LET'S SING!
STARE---

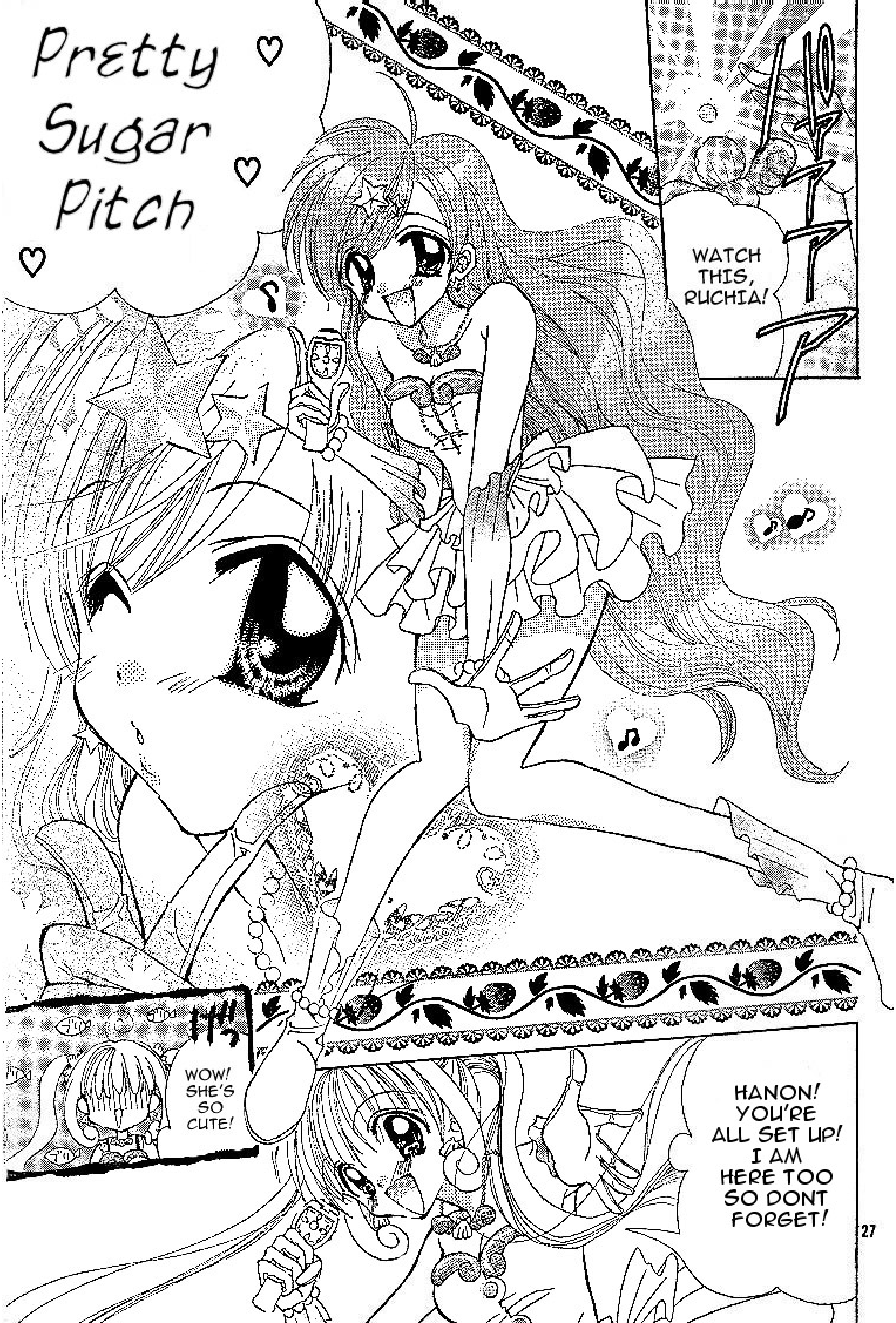

302
宝生
ポチャン…
HEHE...
SOMEHOW I MIGHT HAVE GIVEN RUCHIA A HARD TIME
BUT, THAT PERSON WAS REALLY WONDERFUL.
うと…
ゴオオオ
?
PRINCESS, PLEASE ESCAPE AWAY FROM HERE!
ワー
WHAT IS HAPPENING?!
HANON! PLEASE GET OUT OF HERE AND FULFILL YOUR DESTINY BY FINDING THE 6 OTHER PRINCESSES~~~

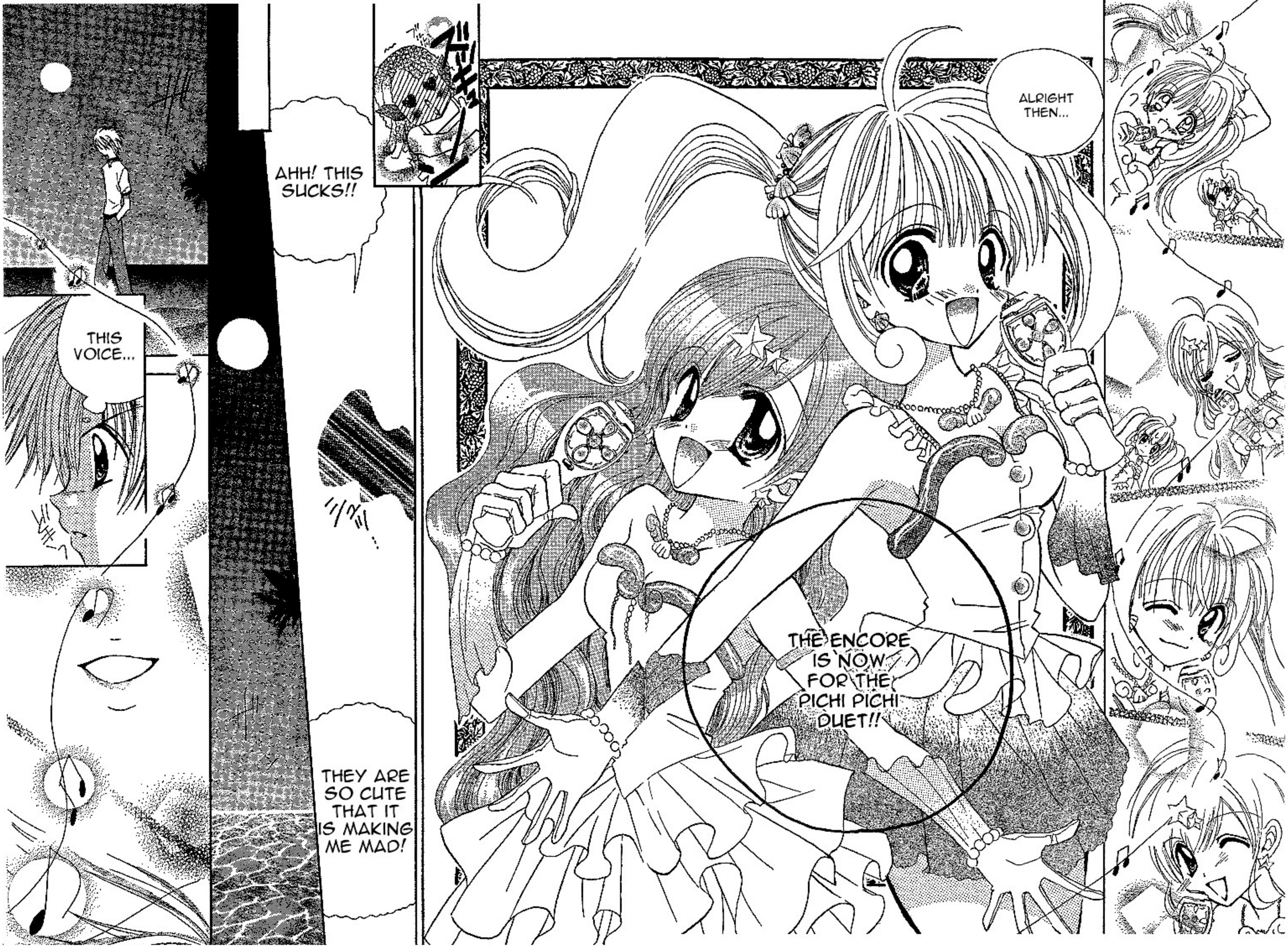

グラ...
NOOO!
ハッ
ピク
ピク
HANON!
ARE YOU THERE?
ガチャ...
I FOUND IT, I FOUND IT!
THIS TIME IT IS THE BEAUTIFUL AZURE PEARL.
KYAAAA!!!

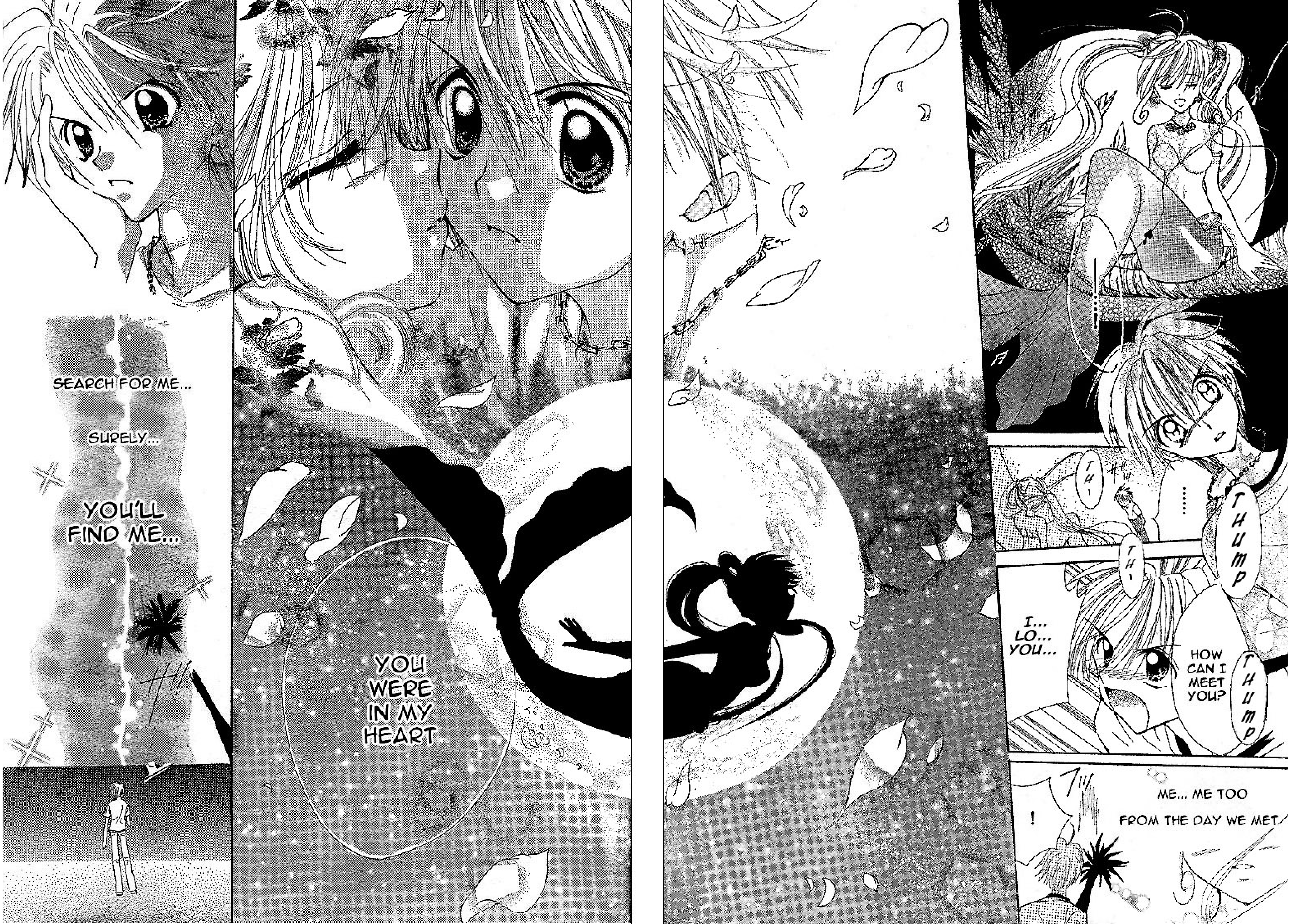

HANON!
RUCHIA!
OHH! ANOTHER PEARL HAS COME OUT.
I AM REALLY GOOD...
WHO ARE YOU?

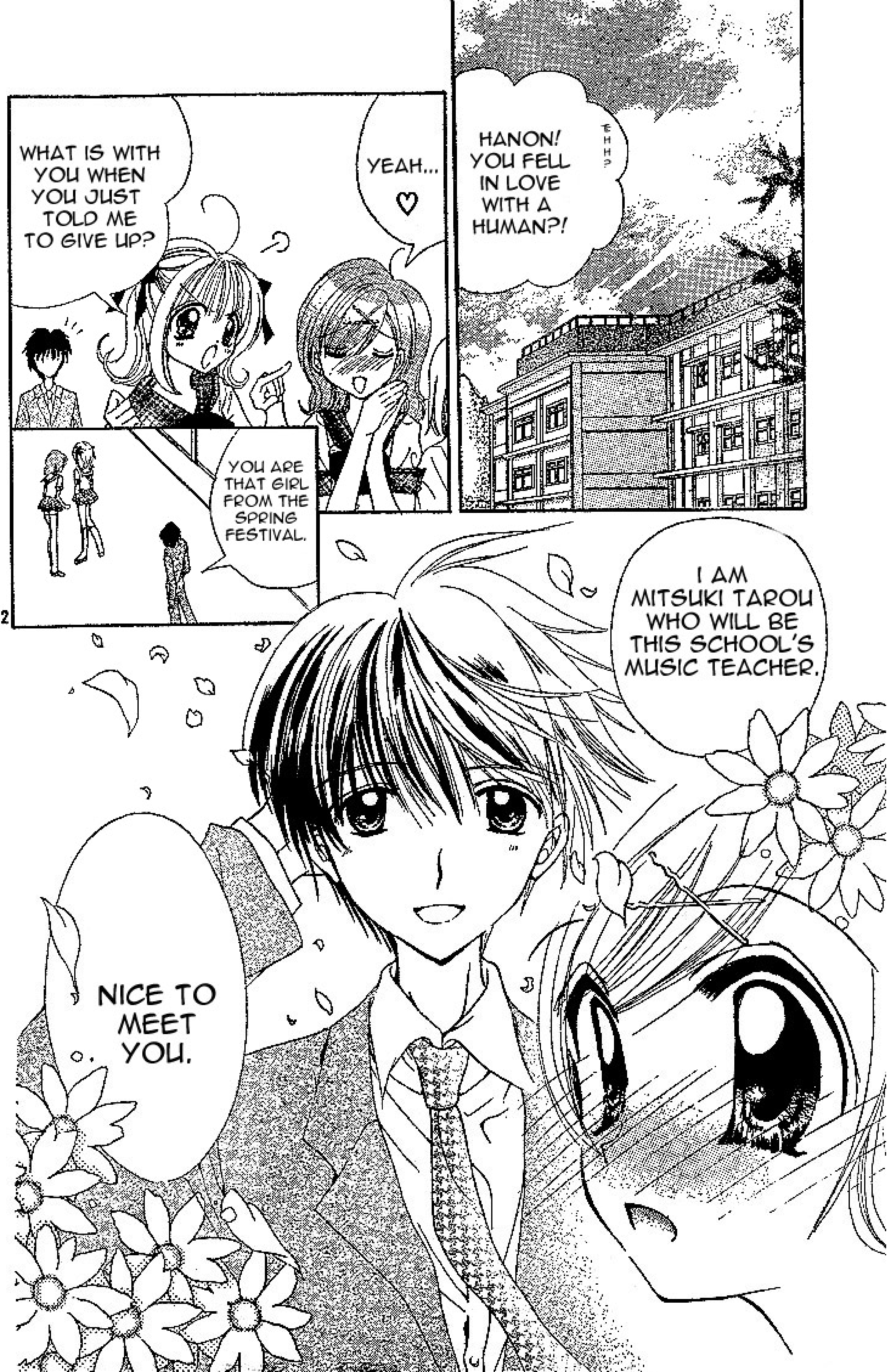

I
AM
くるっ
THE GREAT
ERIRU
NICE TO MEET YOU
くるくるくるくる
ぽかん…
くるくる…
A FRIEND?
YUP~♪
ANOTHER IDIOT ARRIVES AND IT'S MAKING MY HEAD HURT...
THAT'S SO CRUEL! I UNDERSTAND!
YOU DON'T WANT ME TO SAVE YOU?

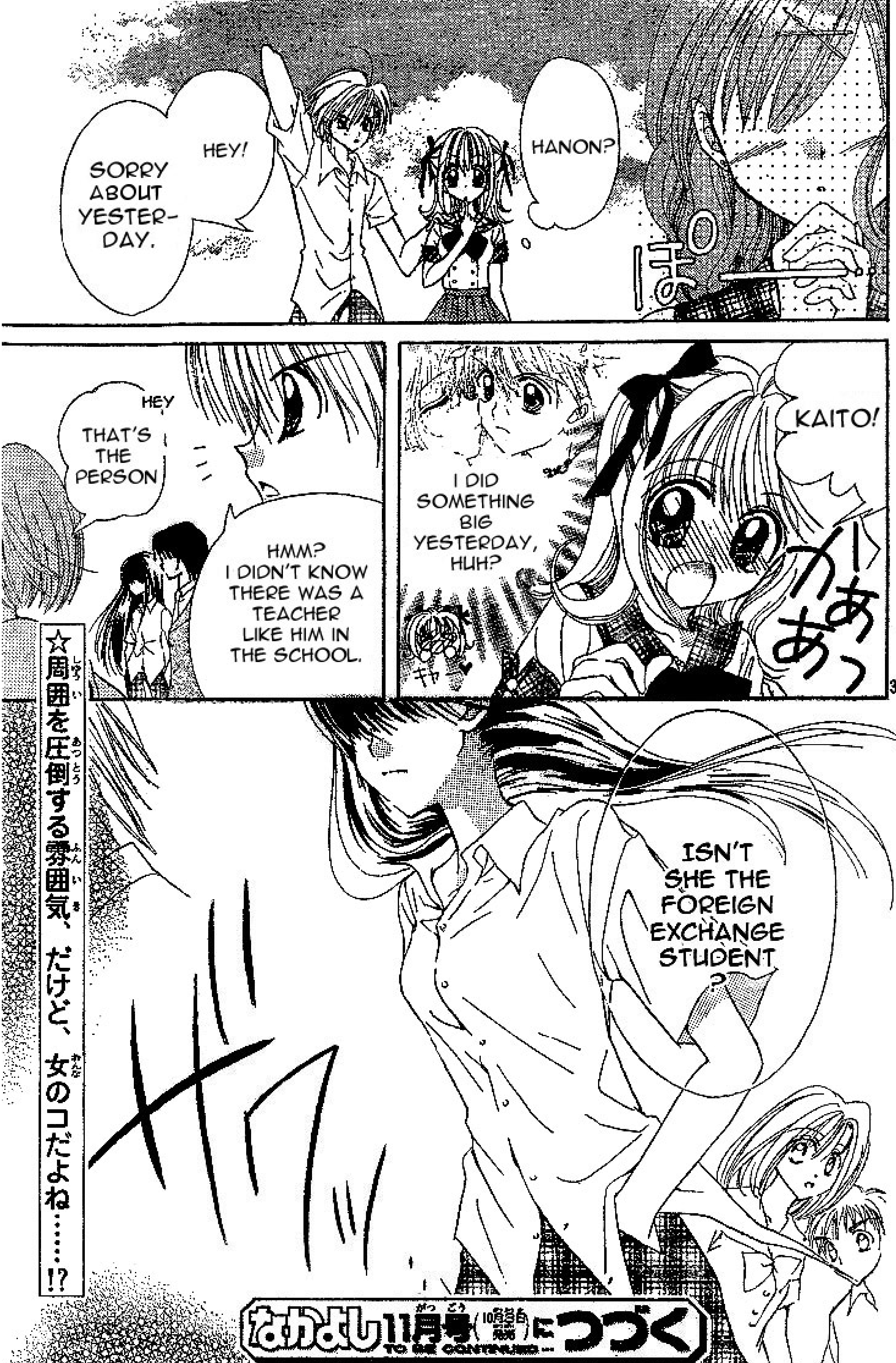

SPRING FESTIVAL LIVE START! ♡
I'LL PURIFY YOU WITH A PICHI PICHI VOICE.
♡ LOVE SHOWER PITCH!! ♡
WHY ISN'T SHE LISTENING?!
THERE IS NO ENCORE FOR YOU.
HE HE HE! I AM SO SMART~
STUPID! LOOK AT HER EARS!
ばっ
ばーんっ
いやあ〜ん


WATCH THIS, RUCHIA!
Pretty Sugar Pitch
HANON! YOU'RE ALL SET UP! I AM HERE TOO SO DONT FORGET!
WOW! SHE'S SO CUTE!


ALRIGHT THEN...
THE ENCORE IS NOW FOR THE PICHI PICHI DUET!!
AHH! THIS SUCKS!!
THEY ARE SO CUTE THAT IT IS MAKING ME MAD!
THIS VOICE...

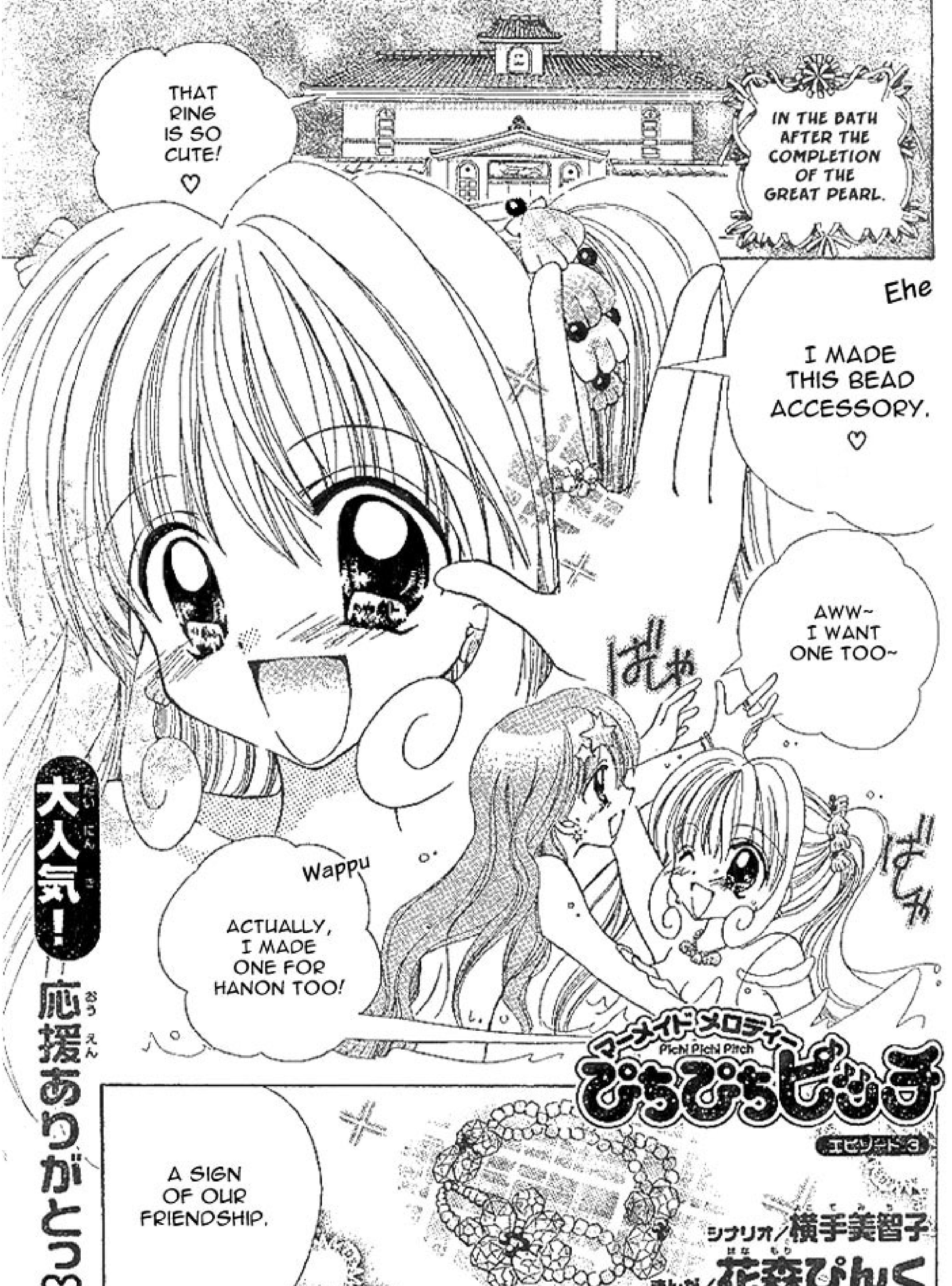

!...
TH-
TH-
......
THUMP
I... LO... YOU...
HOW CAN I MEET YOU?
THUMP
!
ME... ME TOO
FROM THE DAY WE MET
SEARCH FOR ME...
SURELY...
YOU'LL FIND ME...
YOU WERE IN MY HEART

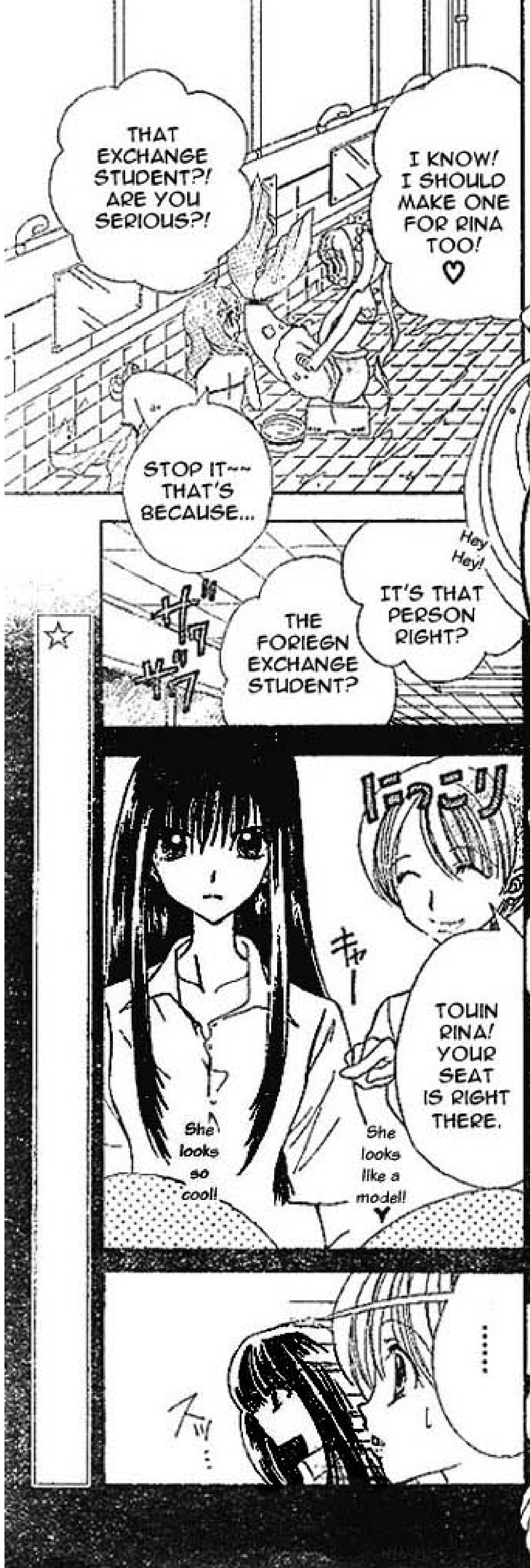

HANON! YOU FELL IN LOVE WITH A HUMAN?!
EHH?
YEAH... ♡
WHAT IS WITH YOU WHEN YOU JUST TOLD ME TO GIVE UP?
YOU ARE THAT GIRL FROM THE SPRING FESTIVAL.
I AM MITSUKI TAROU WHO WILL BE THIS SCHOOL'S MUSIC TEACHER.
NICE TO MEET YOU.

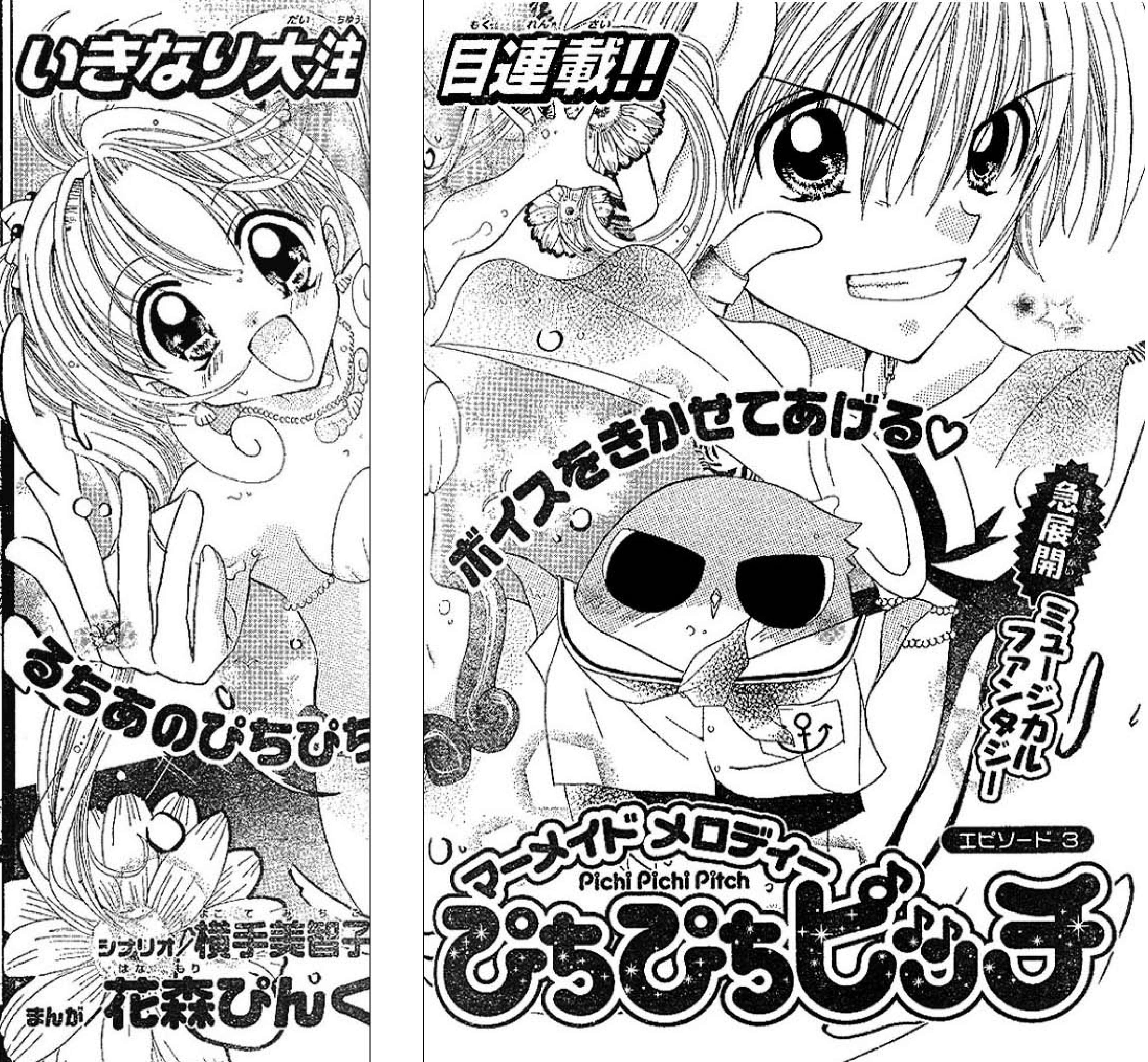

HANON?
HEY!
SORRY ABOUT YESTERDAY.
ぽーっ
KAITO!
かぁあっ
I DID SOMETHING BIG YESTERDAY, HUH?
ギャ
HEY THAT'S THE PERSON
HMM? I DIDN'T KNOW THERE WAS A TEACHER LIKE HIM IN THE SCHOOL.
ISN'T SHE THE FOREIGN EXCHANGE STUDENT?
ザッ

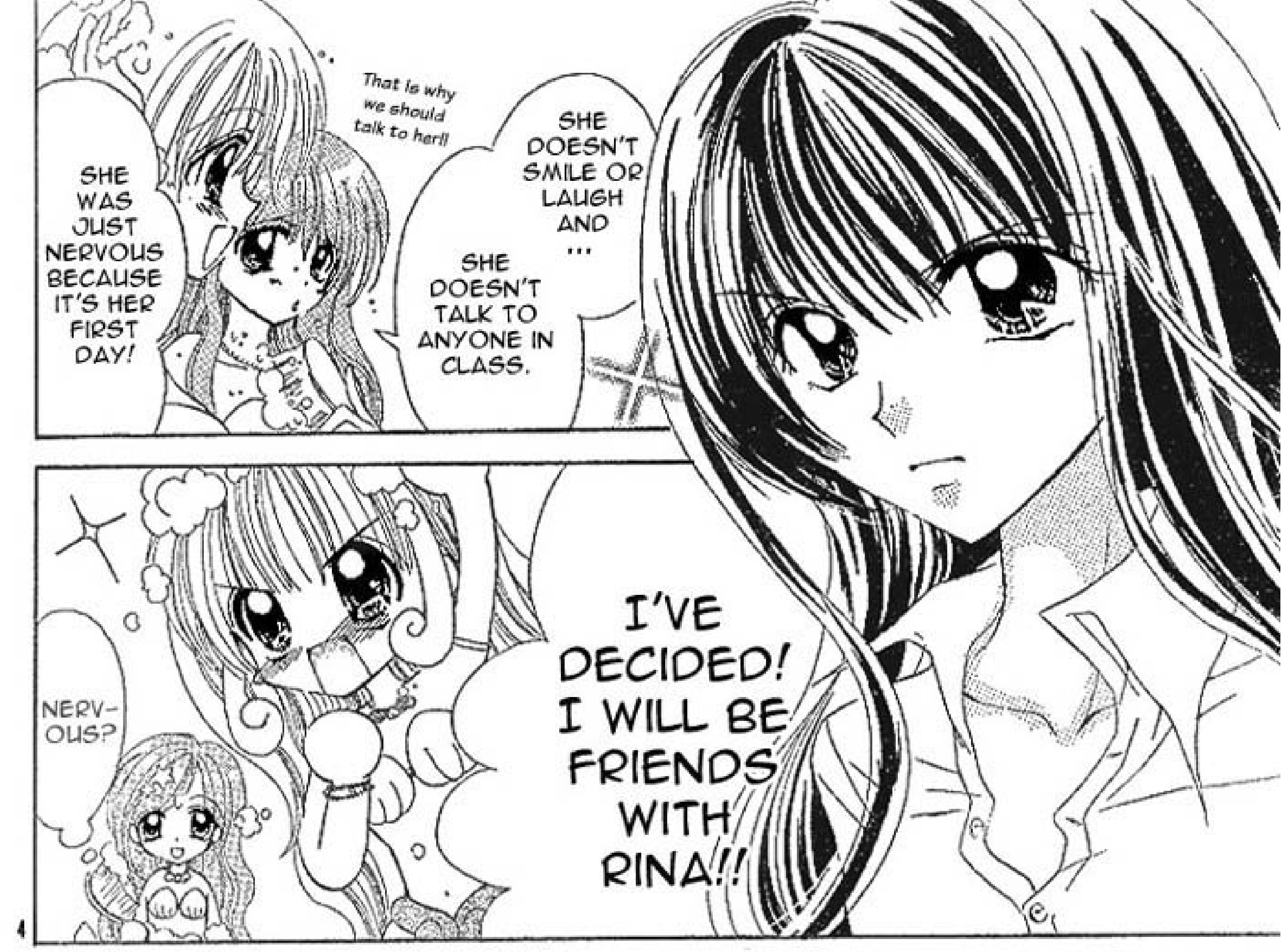
☆周囲を圧倒する雰囲気、だけど、女のコだよね……!?

なかよし11月号（10月3日発売）につづく
TO BE CONTINUED...


IN THE BATH AFTER THE COMPLETION OF THE GREAT PEARL.
THAT RING IS SO CUTE! ♡
Ehe
I MADE THIS BEAD ACCESSORY. ♡
AWW~ I WANT ONE TOO~
ばしゃ
ばしゃ
Wappu
ACTUALLY, I MADE ONE FOR HANON TOO!
大人気！応援ありがとっ♡
マーメイドメロディー
Pichi Pichi Pitch
ぴちぴちピッチ
エピソード3
A SIGN OF OUR FRIENDSHIP.
シナリオ／横手美智子
まんが／花森ぴんく


I KNOW! I SHOULD MAKE ONE FOR RINA TOO! ♡
THAT EXCHANGE STUDENT?! ARE YOU SERIOUS?!
STOP IT~~ THAT'S BECAUSE...
Hey Hey!
IT'S THAT PERSON RIGHT?
THE FORIEGN EXCHANGE STUDENT?
ザワザワ
にっこり
TOUIN RINA! YOUR SEAT IS RIGHT THERE.
キャー
She looks like a model!
She looks so cool!
......
スッ...


いきなり大注目連載!!
るちあのぴちぴちボイスをきかせてあげる♡
急展開ミュージカルファンタジー
エピソード3
マーメイドメロディー
Pichi Pichi Pitch
ぴちぴちピッチ
シナリオ/横手美智子
まんが/花森ぴんく


SHE DOESN'T SMILE OR LAUGH AND ...
SHE DOESN'T TALK TO ANYONE IN CLASS.
That is why we should talk to her!!
SHE WAS JUST NERVOUS BECAUSE IT'S HER FIRST DAY!
I'VE DECIDED! I WILL BE FRIENDS WITH RINA!!
NERV-OUS?
4

HOW ABOUT AN ENCORE FOR MANGAART?

MangaArt

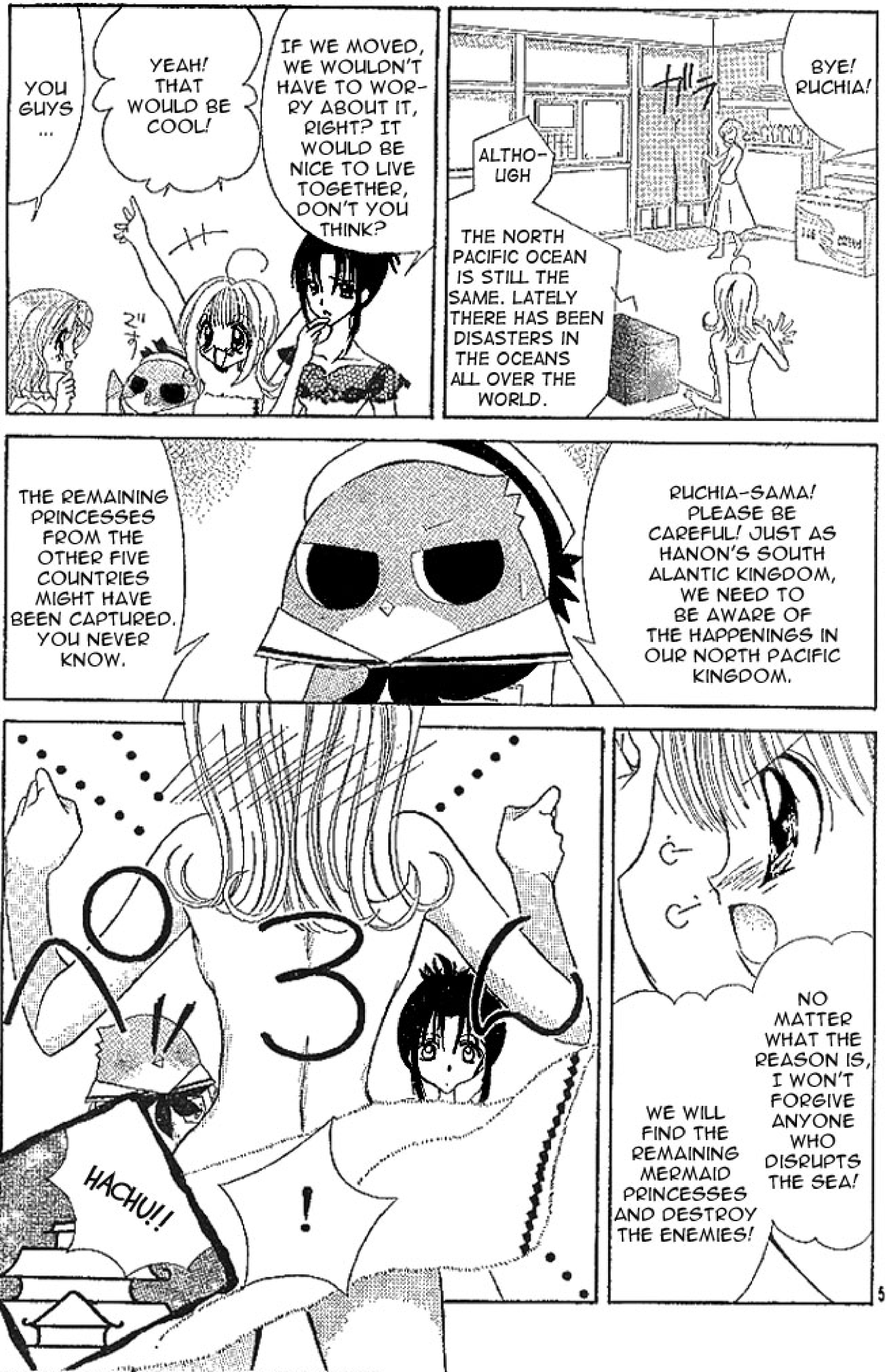
Scanner: MiMi-chan Translator: MiMi-chan
Editor: PyroPriestess Quality Checker: Immi
Translation Proofreader: Akane-dono

mangaart.glasscastle.net

おたよりまってます

あたらしいティーカップを買ったので、お茶会をひらきたいです。

〒107―8652 東京赤坂郵便局私書箱91号
なかよし編集部 横手美智子先生


BYE! RUCHIA!
ガラッ
ALTHOUGH
THE NORTH PACIFIC OCEAN IS STILL THE SAME. LATELY THERE HAS BEEN DISASTERS IN THE OCEANS ALL OVER THE WORLD.
IF WE MOVED, WE WOULDN'T HAVE TO WORRY ABOUT IT, RIGHT? IT WOULD BE NICE TO LIVE TOGETHER, DON'T YOU THINK?
YEAH! THAT WOULD BE COOL!
YOU GUYS ...
ずす
RUCHIA-SAMA! PLEASE BE CAREFUL! JUST AS HANON'S SOUTH ALANTIC KINGDOM, WE NEED TO BE AWARE OF THE HAPPENINGS IN OUR NORTH PACIFIC KINGDOM.
THE REMAINING PRINCESSES FROM THE OTHER FIVE COUNTRIES MIGHT HAVE BEEN CAPTURED. YOU NEVER KNOW.
NO MATTER WHAT THE REASON IS, I WON'T FORGIVE ANYONE WHO DISRUPTS THE SEA!
WE WILL FIND THE REMAINING MERMAID PRINCESSES AND DESTROY THE ENEMIES!
!
HACHU!!
!!

TRANSLATOR'S NOTE: HACHU = SOUND OF A SNEEZE

MangaArt
Credits

Scanner:
MiMi-chan

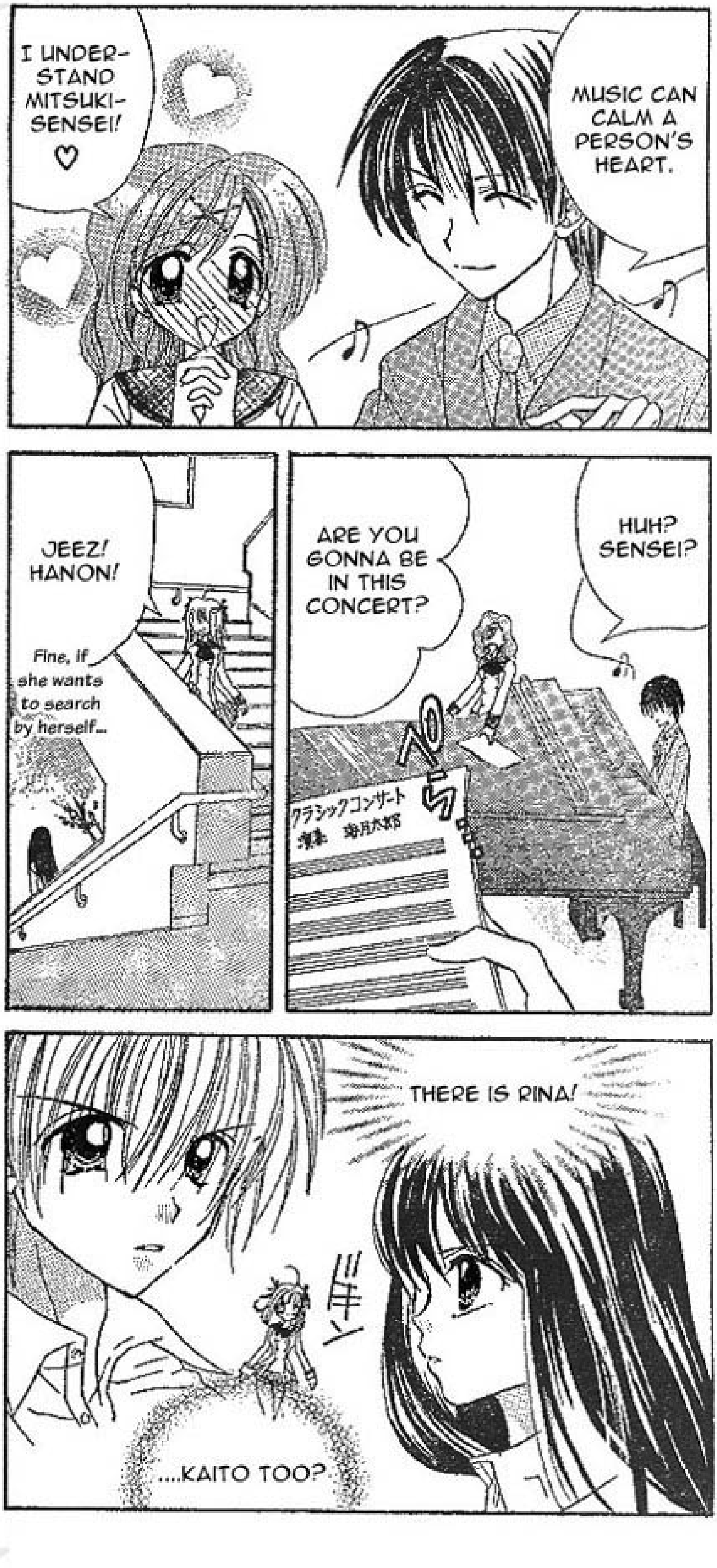
Translator:
MiMi-chan

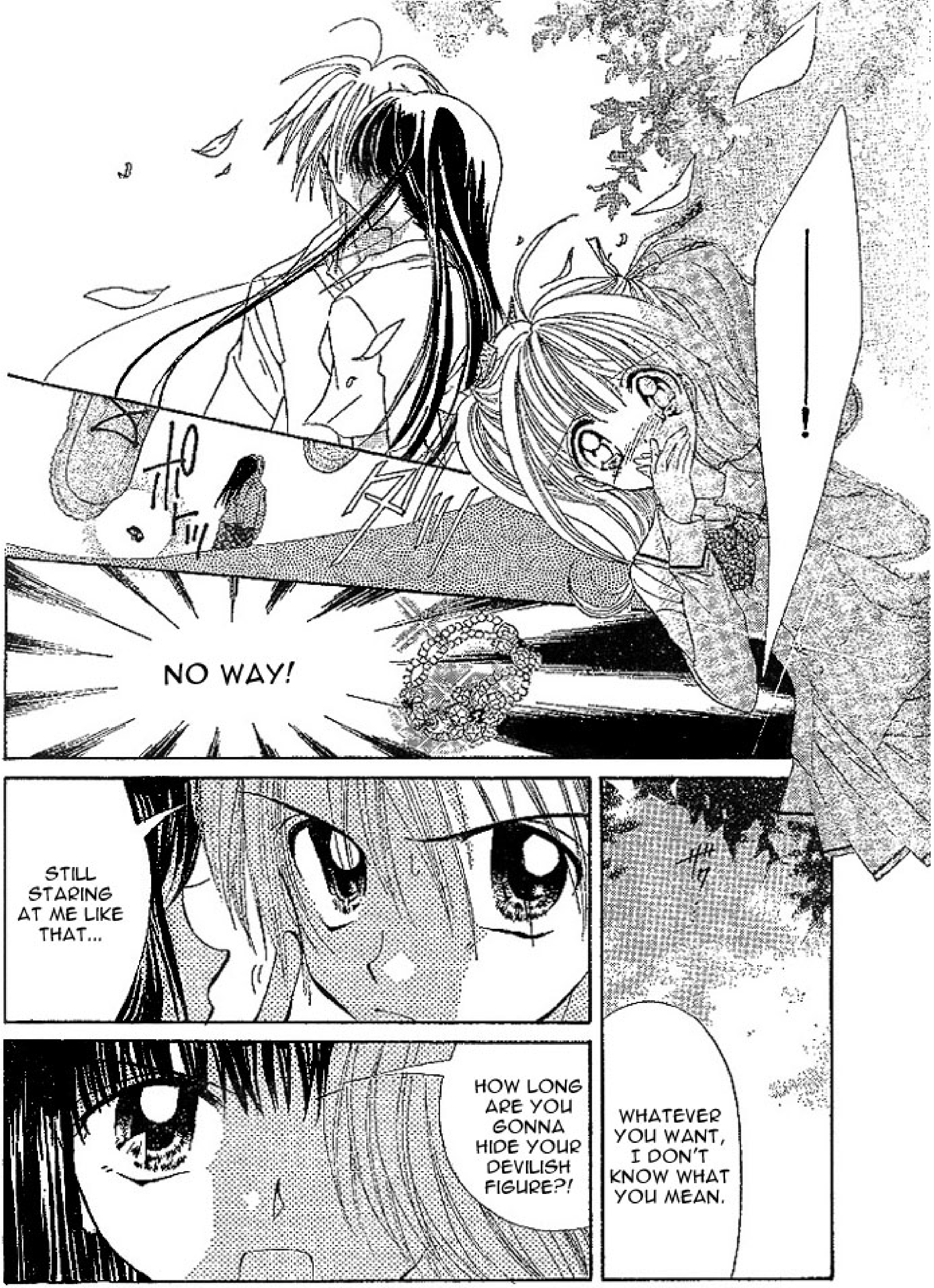
Editor:
PyroPriestess

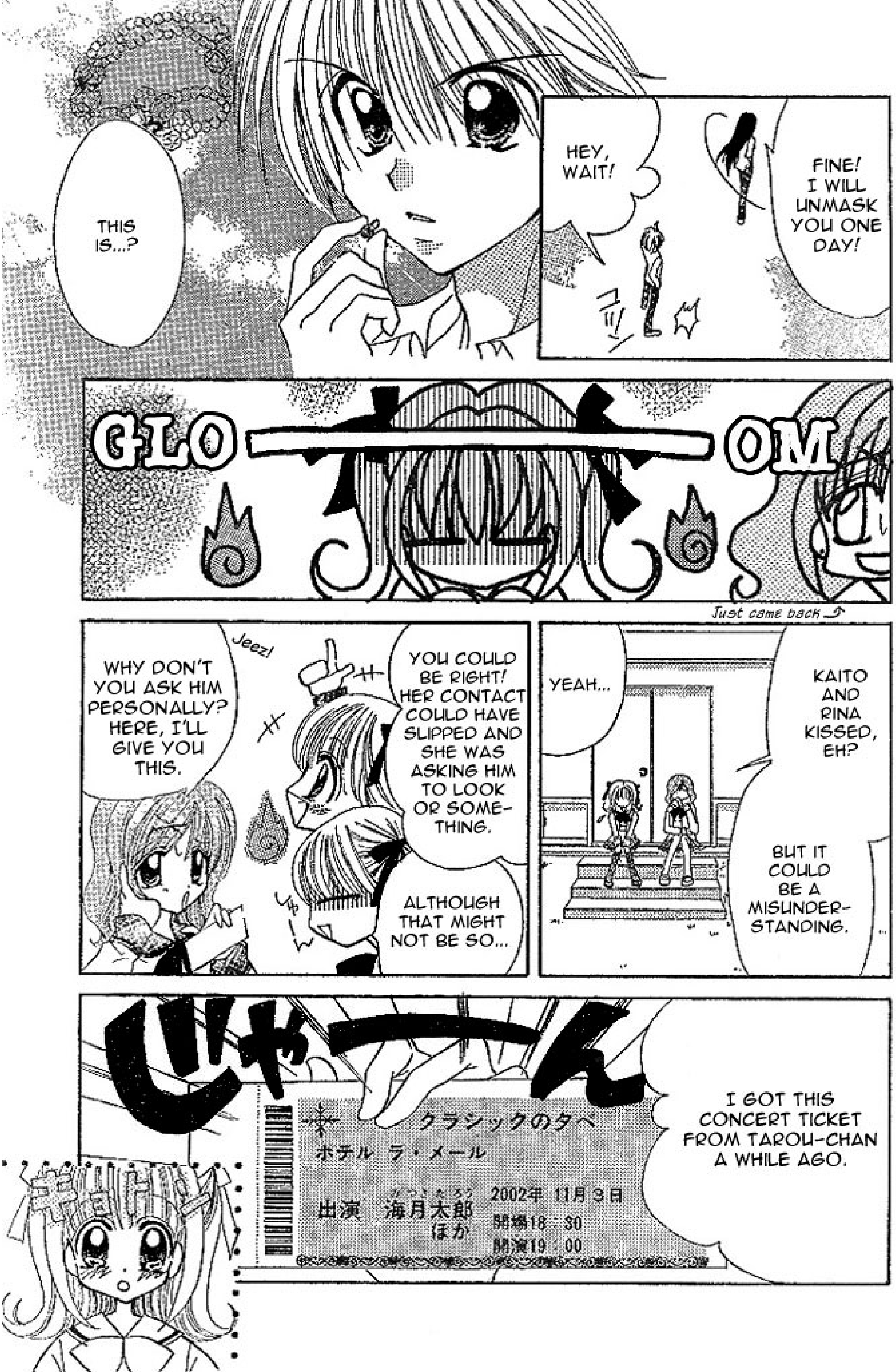
QC By:
Immi

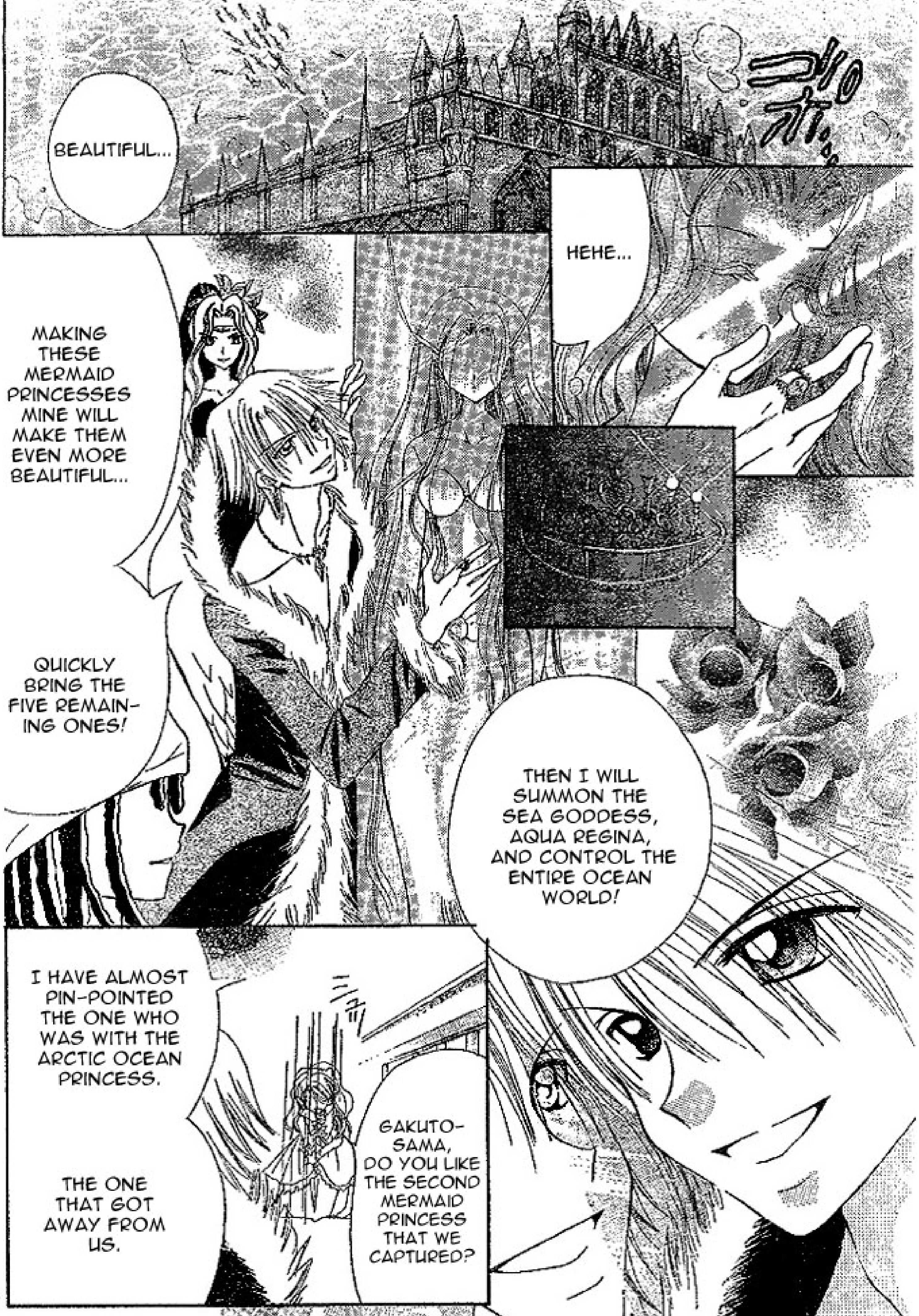
Translation
Proofreaded By:
Akane-dono

NOTE: SENSEI=TEACHER

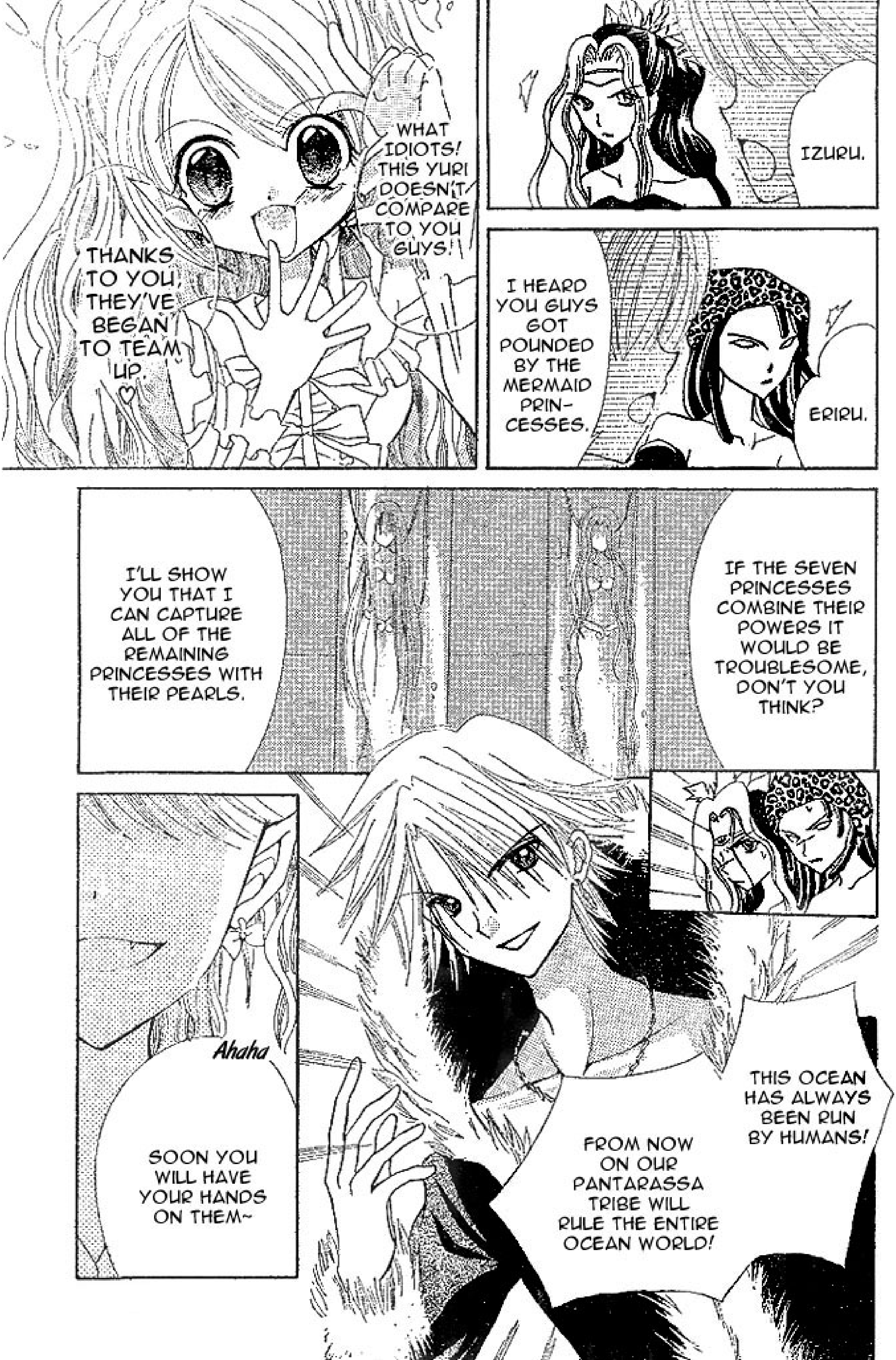

MUSIC CAN CALM A PERSON'S HEART.
I UNDERSTAND MITSUKI-SENSEI! ♡
HUH? SENSEI?
ARE YOU GONNA BE IN THIS CONCERT?
ぺら
クラシックコンサート
演奏 海月太郎
JEEZ! HANON!
Fine, if she wants to search by herself...
THERE IS RINA!
...KAITO TOO?

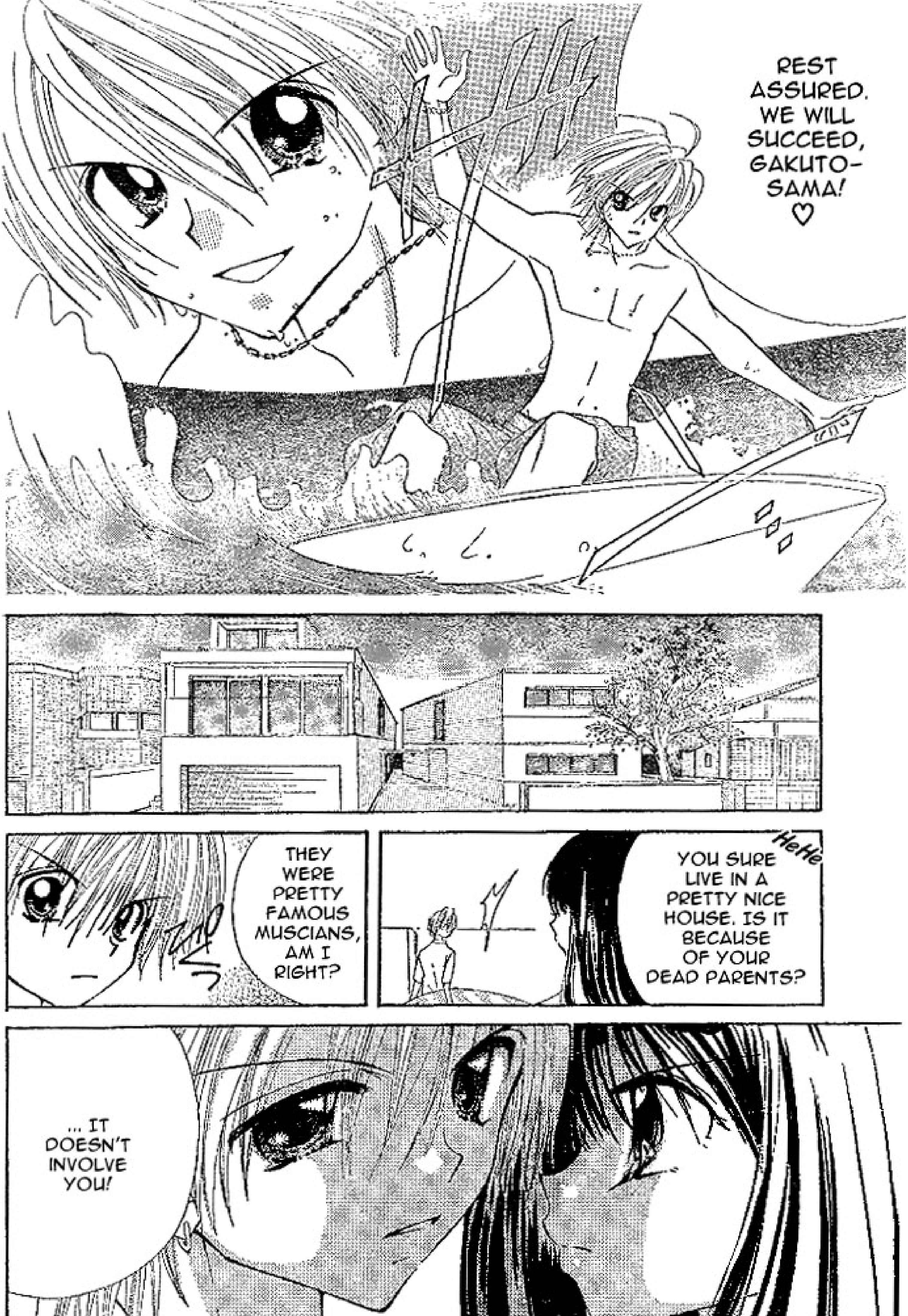

!
NO WAY!
STILL STARING AT ME LIKE THAT...
HOW LONG ARE YOU GONNA HIDE YOUR DEVILISH FIGURE?!
WHATEVER YOU WANT, I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN.

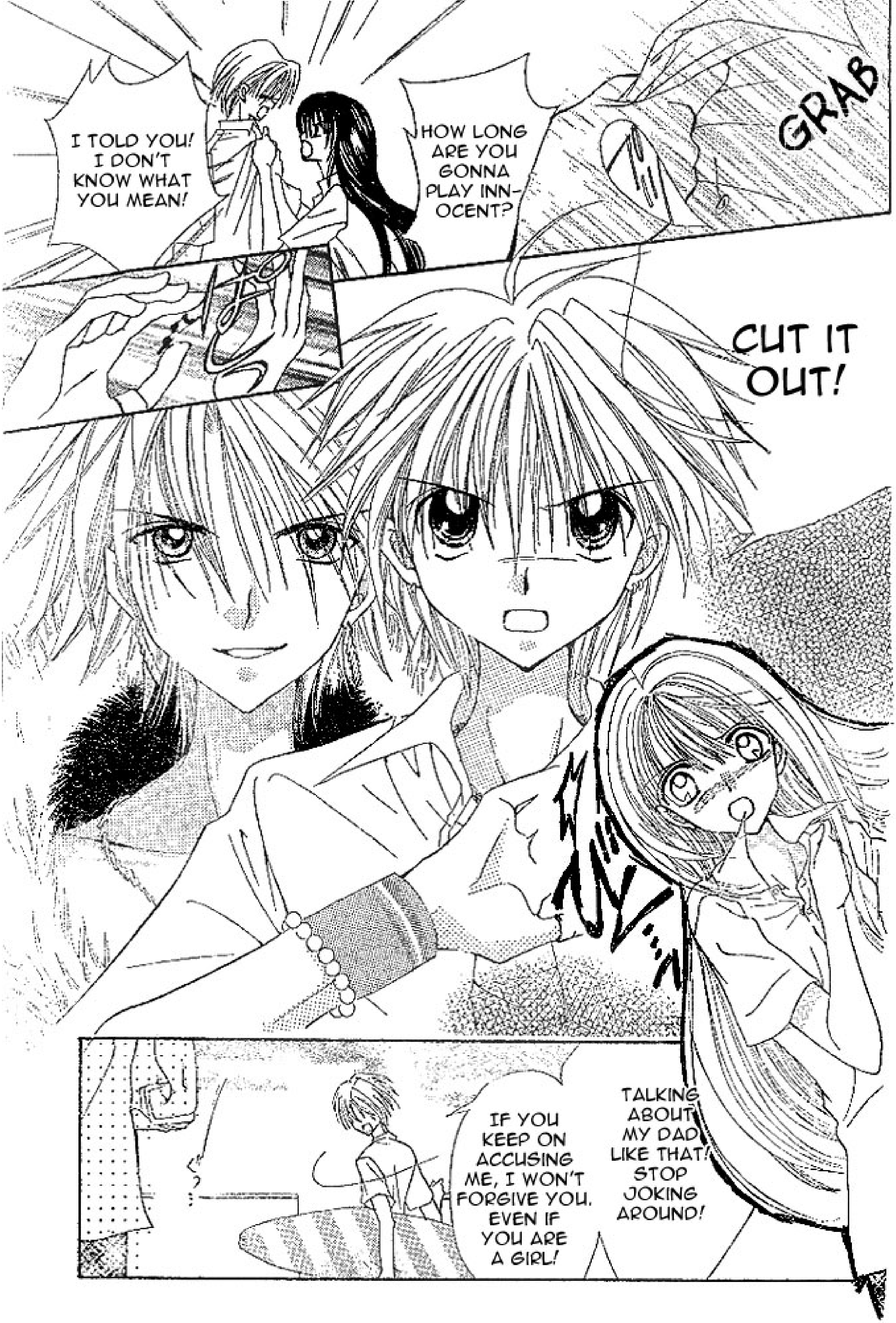

FINE! I WILL UNMASK YOU ONE DAY!
HEY, WAIT!
THIS IS...?
GLO———OM
Just came back
KAITO AND RINA KISSED, EH?
BUT IT COULD BE A MISUNDERSTANDING.
YEAH...
YOU COULD BE RIGHT! HER CONTACT COULD HAVE SLIPPED AND SHE WAS ASKING HIM TO LOOK OR SOMETHING.
ALTHOUGH THAT MIGHT NOT BE SO...
Jeez!
WHY DON'T YOU ASK HIM PERSONALLY? HERE, I'LL GIVE YOU THIS.
じゃーーん
I GOT THIS CONCERT TICKET FROM TAROU-CHAN A WHILE AGO.
クラシックの夕べ
ホテル ラ・メール
出演 海月太郎 ほか
2002年 11月 3日
開場18：30
開演19：00

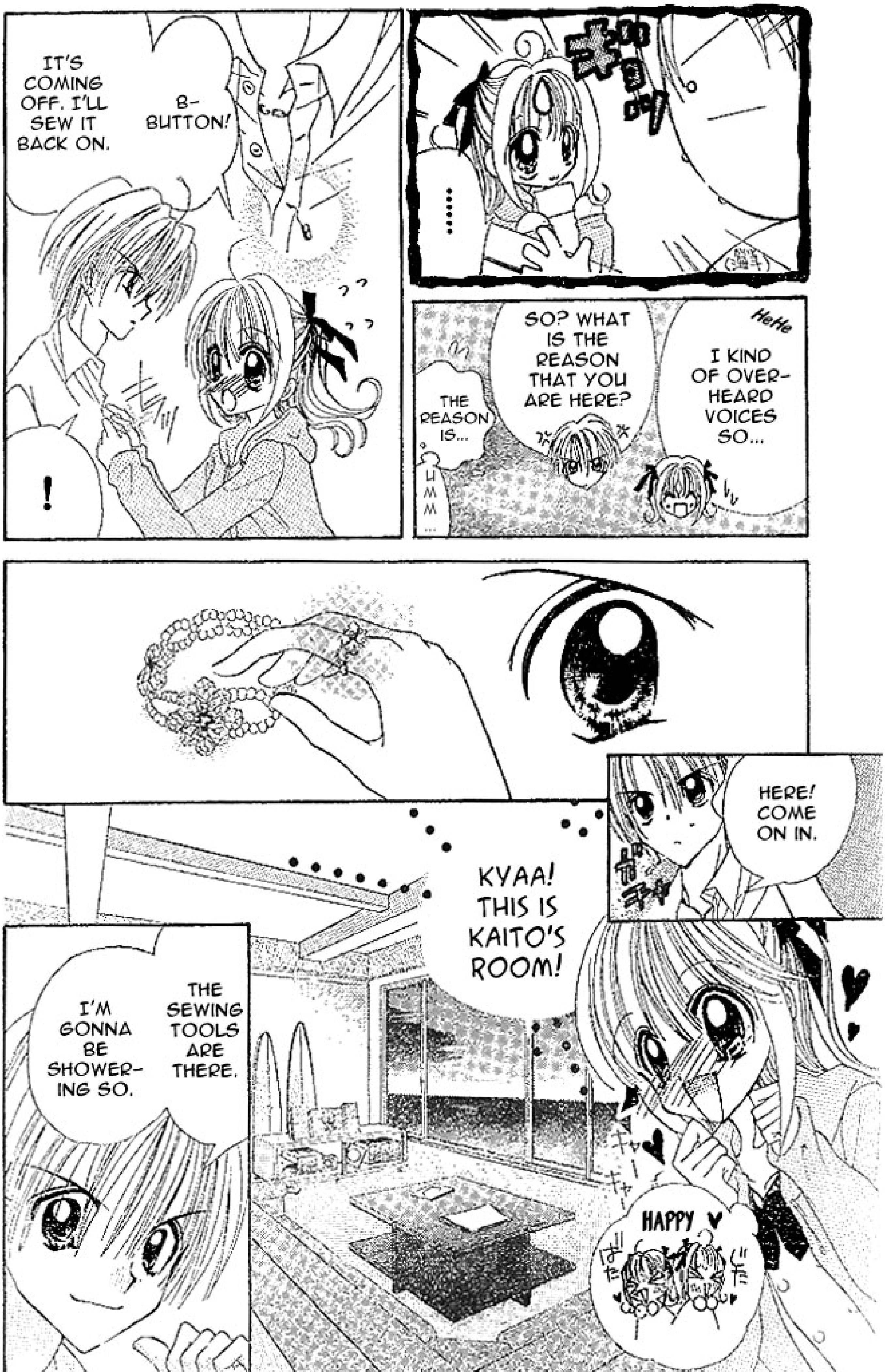

BEAUTIFUL...
HEHE...
MAKING THESE MERMAID PRINCESSES MINE WILL MAKE THEM EVEN MORE BEAUTIFUL...
QUICKLY BRING THE FIVE REMAINING ONES!
THEN I WILL SUMMON THE SEA GODDESS, AQUA REGINA, AND CONTROL THE ENTIRE OCEAN WORLD!
GAKUTO-SAMA, DO YOU LIKE THE SECOND MERMAID PRINCESS THAT WE CAPTURED?
I HAVE ALMOST PIN-POINTED THE ONE WHO WAS WITH THE ARCTIC OCEAN PRINCESS.
THE ONE THAT GOT AWAY FROM US.

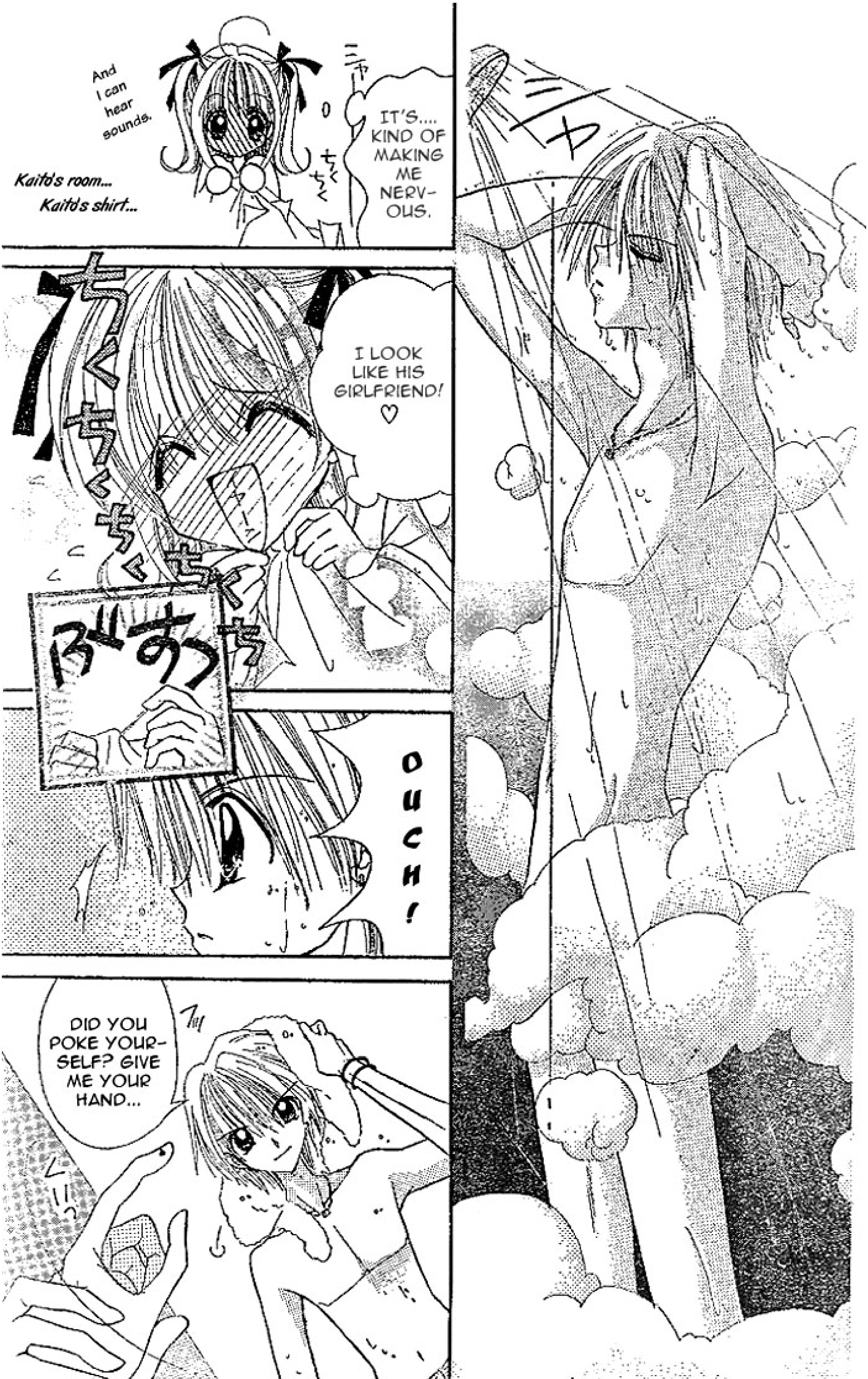
TRANSLATOR NOTE: HIS NAME IS ACTUALLY GAKUTO-SAMA IN THE MANGA. THE ANIME CHANGED HIS NAME AND MIMI JUST DIDN'T READ HER KATAS. >.<

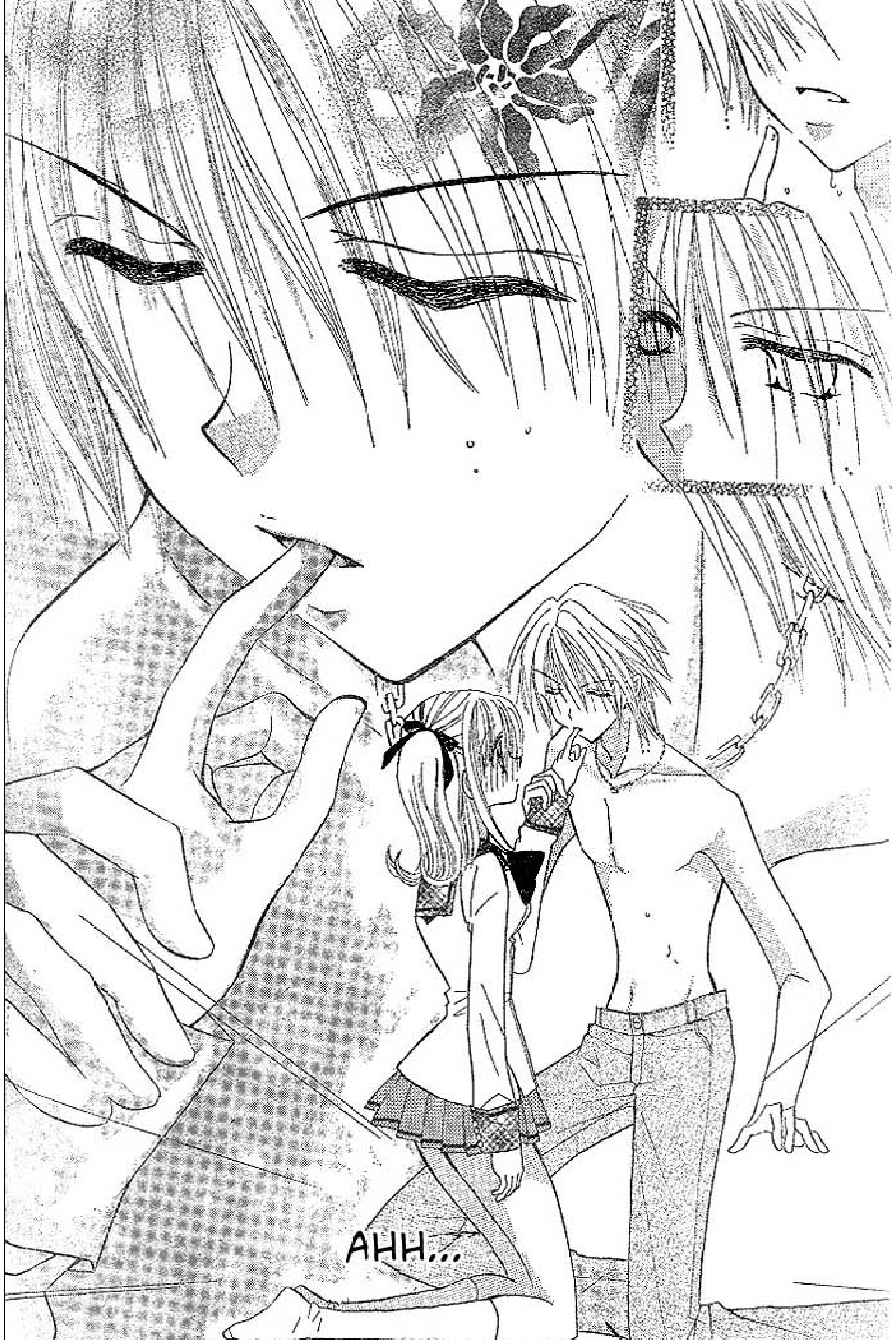

IZURU.
ERIRU.
I HEARD YOU GUYS GOT POUNDED BY THE MERMAID PRINCESSES.
WHAT IDIOTS! THIS YURI DOESN'T COMPARE TO YOU GUYS!
THANKS TO YOU, THEY'VE BEGAN TO TEAM UP. ♡
IF THE SEVEN PRINCESSES COMBINE THEIR POWERS IT WOULD BE TROUBLESOME, DON'T YOU THINK?
I'LL SHOW YOU THAT I CAN CAPTURE ALL OF THE REMAINING PRINCESSES WITH THEIR PEARLS.
THIS OCEAN HAS ALWAYS BEEN RUN BY HUMANS!
FROM NOW ON OUR PANTARASSA TRIBE WILL RULE THE ENTIRE OCEAN WORLD!
Ahaha
SOON YOU WILL HAVE YOUR HANDS ON THEM~

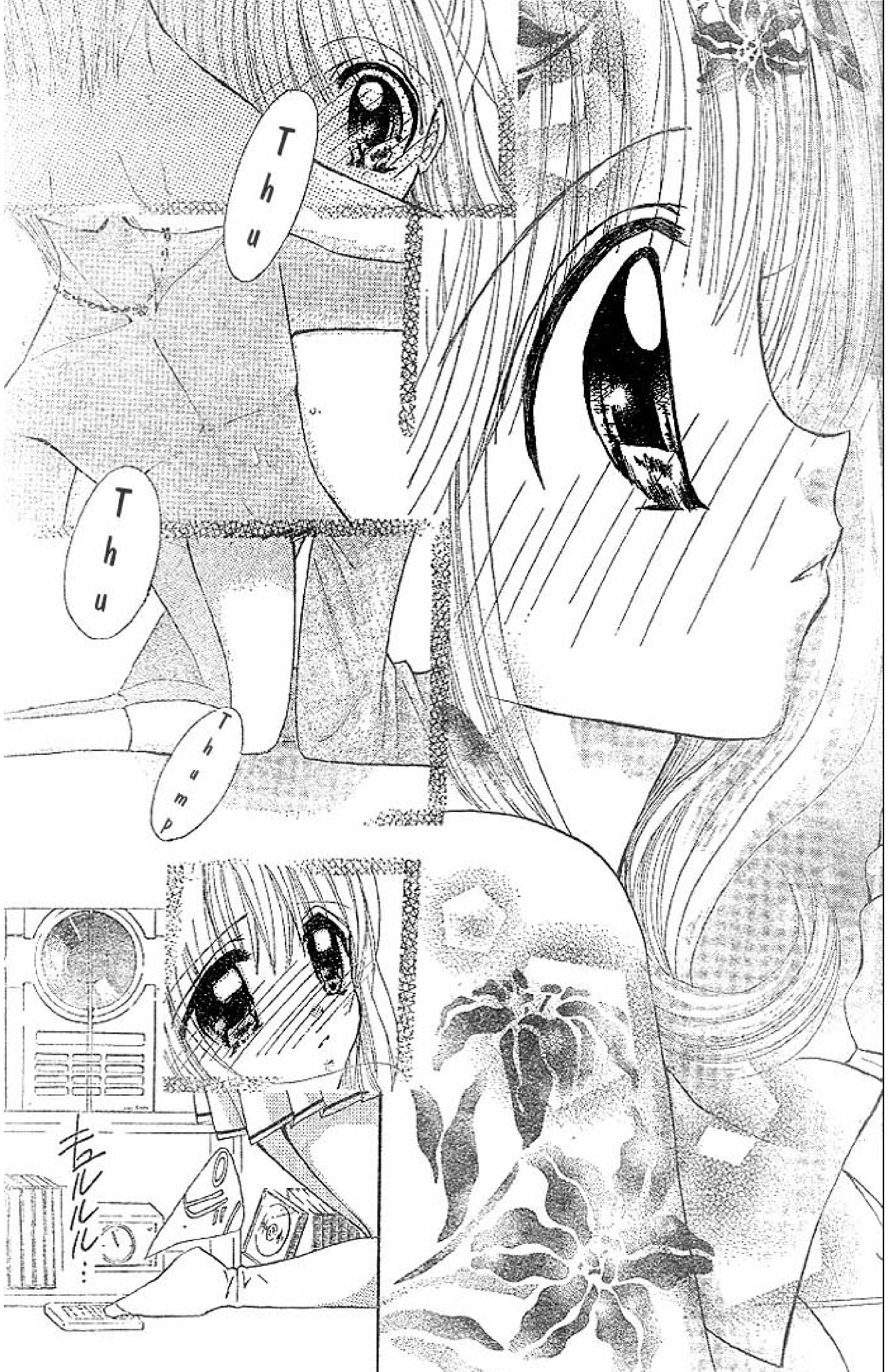

REST ASSURED. WE WILL SUCCEED, GAKUTO-SAMA! ♡
HeHe
YOU SURE LIVE IN A PRETTY NICE HOUSE. IS IT BECAUSE OF YOUR DEAD PARENTS?
THEY WERE PRETTY FAMOUS MUSCIANS, AM I RIGHT?
... IT DOESN'T INVOLVE YOU!

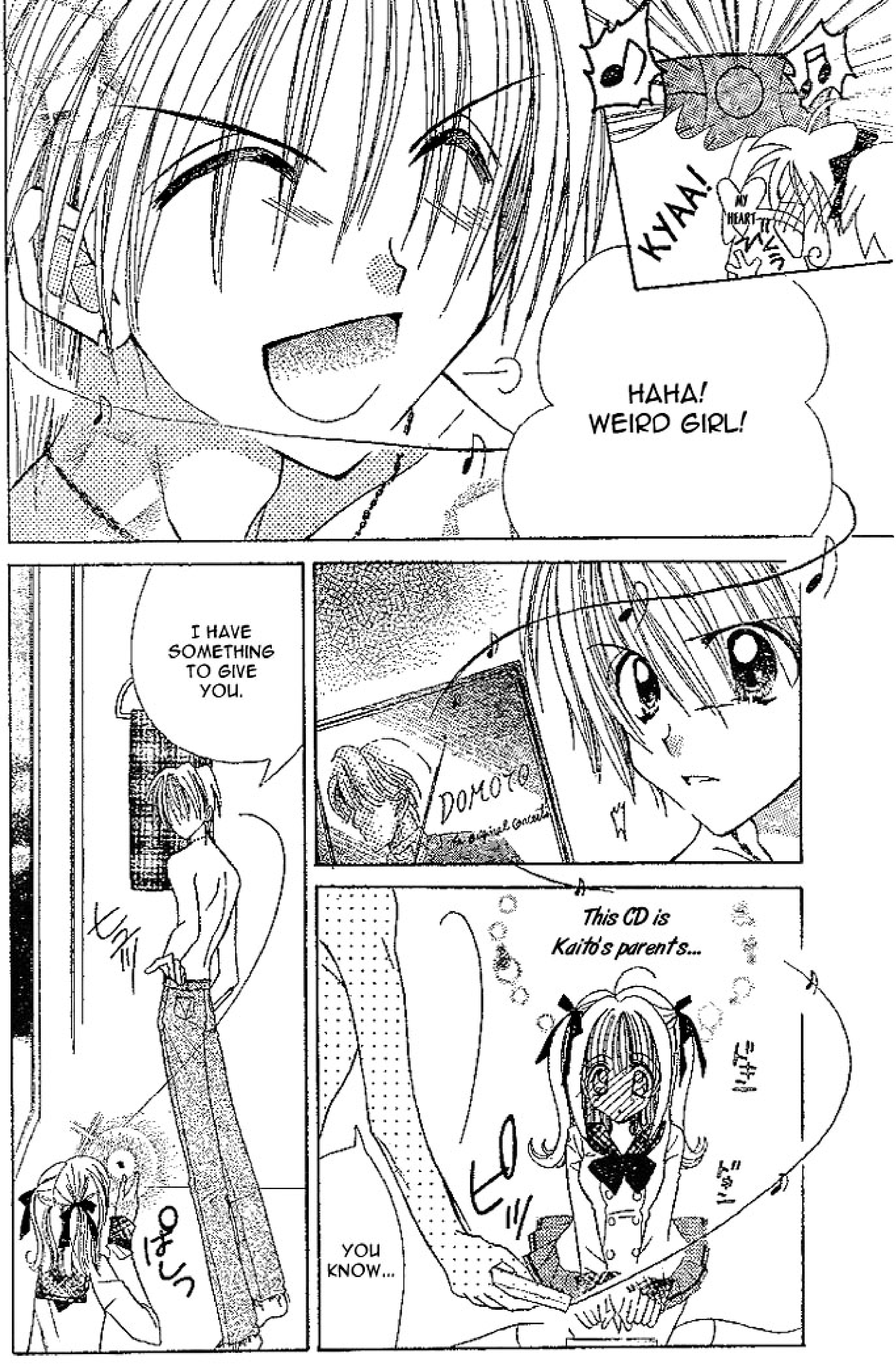

GRAB
HOW LONG ARE YOU GONNA PLAY INNOCENT?
I TOLD YOU! I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN!
CUT IT OUT!
TALKING ABOUT MY DAD LIKE THAT! STOP JOKING AROUND!
IF YOU KEEP ON ACCUSING ME, I WON'T FORGIVE YOU. EVEN IF YOU ARE A GIRL!

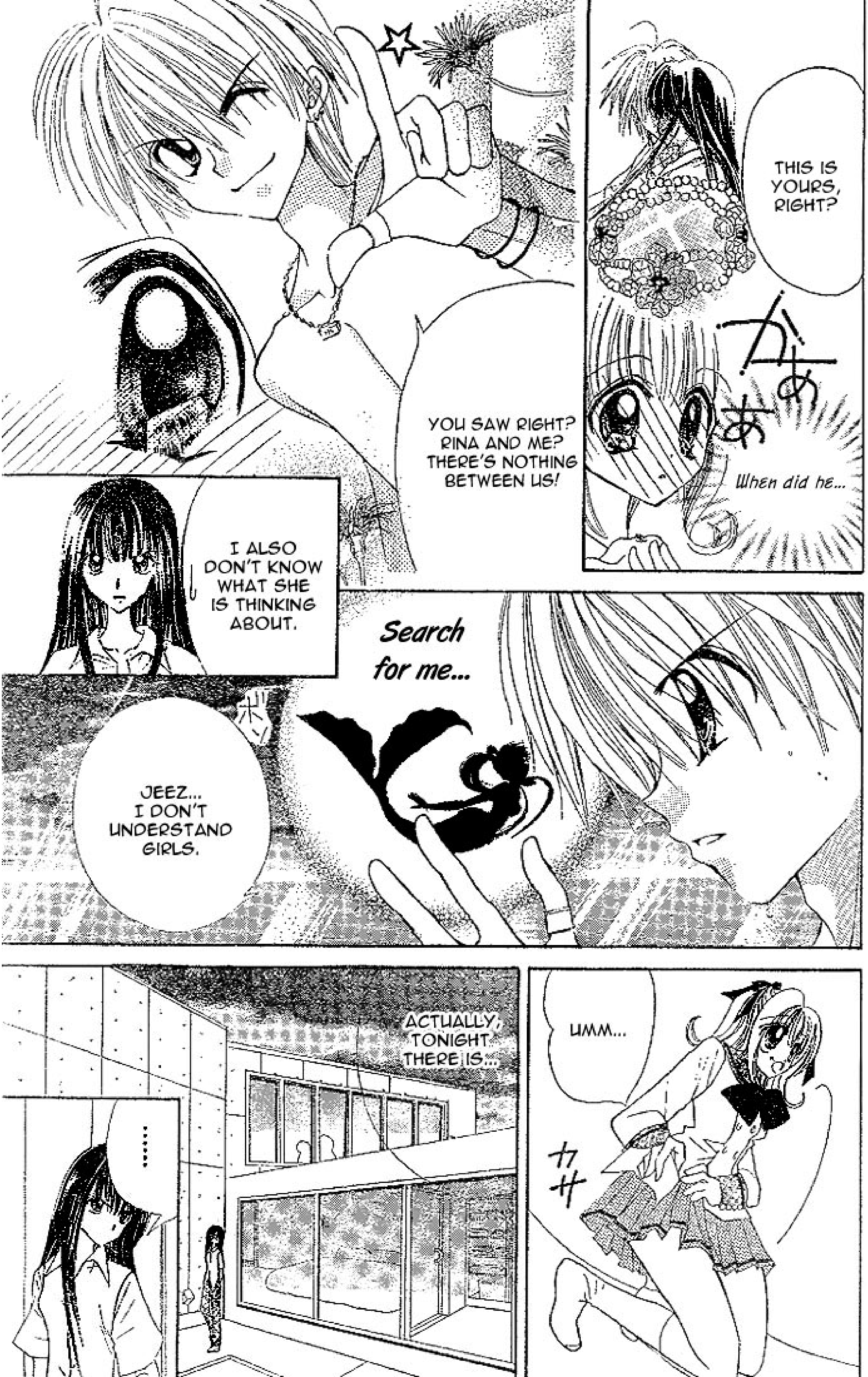

......
HeHe
I KIND OF OVER-HEARD VOICES SO...
SO? WHAT IS THE REASON THAT YOU ARE HERE?
THE REASON IS...
UMM...
B-BUTTON!
IT'S COMING OFF. I'LL SEW IT BACK ON.
!
HERE! COME ON IN.
KYAA! THIS IS KAITO'S ROOM!
HAPPY
THE SEWING TOOLS ARE THERE.
I'M GONNA BE SHOWERING SO.

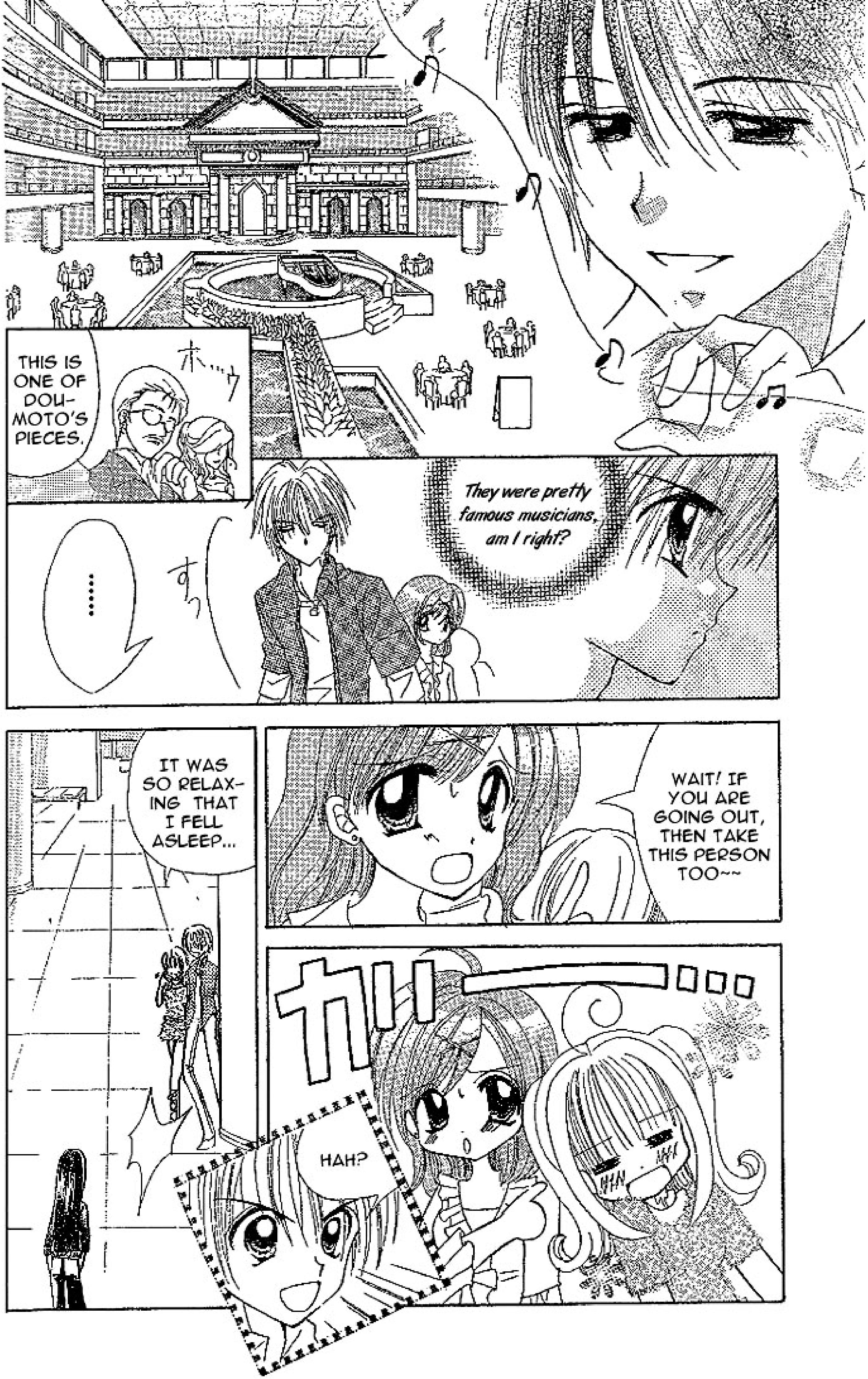

ニャ
And I can hear sounds.
Kaito's room...
Kaito's shirt...
ニャ
IT'S.... KIND OF MAKING ME NERVOUS.
ちくちく
ちくちくちくちく
I LOOK LIKE HIS GIRLFRIEND! ♡
ぷすっ
OUCH!
DID YOU POKE YOURSELF? GIVE ME YOUR HAND...


AHH...


Thu
Thu
Thump
キュルルル…


KYAA!
MY HEART
HAHA! WEIRD GIRL!
I HAVE SOMETHING TO GIVE YOU.
DOMOTO
This CD is Kaito's parents...
YOU KNOW...

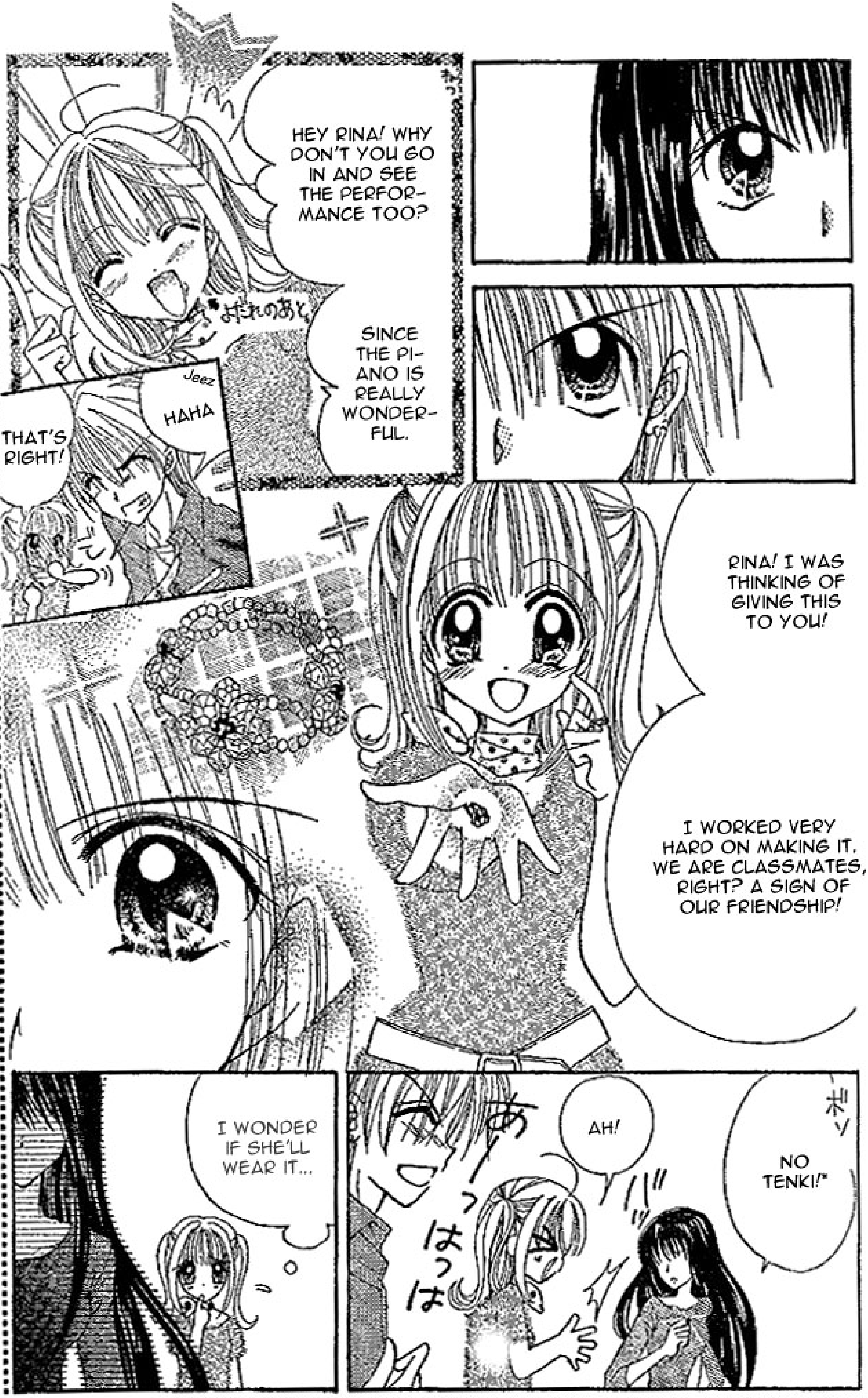

THIS IS YOURS, RIGHT?
かあ
When did he...
YOU SAW RIGHT? RINA AND ME? THERE'S NOTHING BETWEEN US!
I ALSO DON'T KNOW WHAT SHE IS THINKING ABOUT.
Search for me...
ポン
JEEZ... I DON'T UNDERSTAND GIRLS.
UMM...
カサ
ACTUALLY, TONIGHT THERE IS...
......


THIS IS ONE OF DOUMOTO'S PIECES.
ホ…ウ
They were pretty famous musicians, am I right?
すっ
......
IT WAS SO RELAXING THAT I FELL ASLEEP...
WAIT! IF YOU ARE GOING OUT, THEN TAKE THIS PERSON TOO~~
カッーー□□□
HAH?

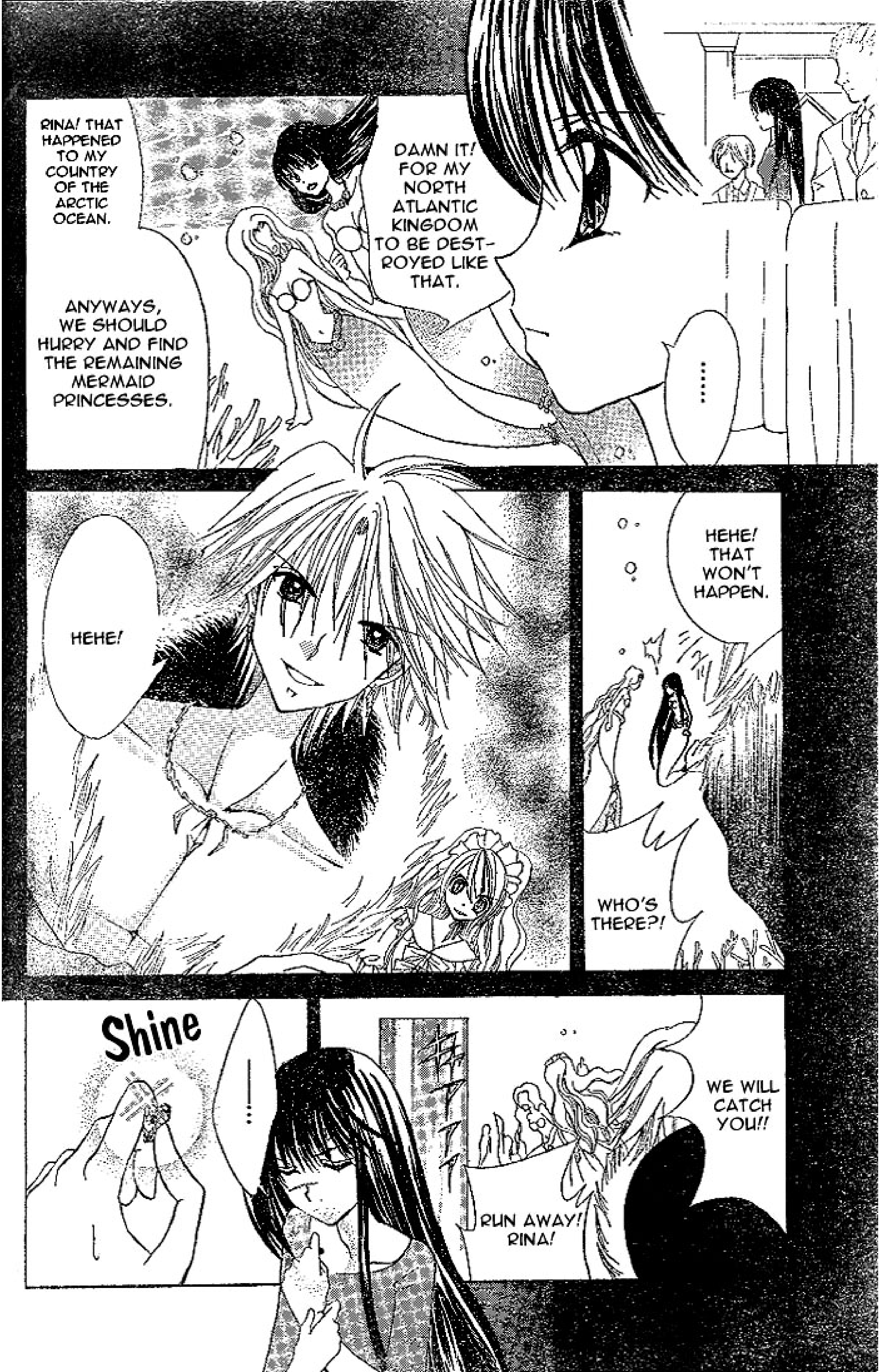
おたより待ってます

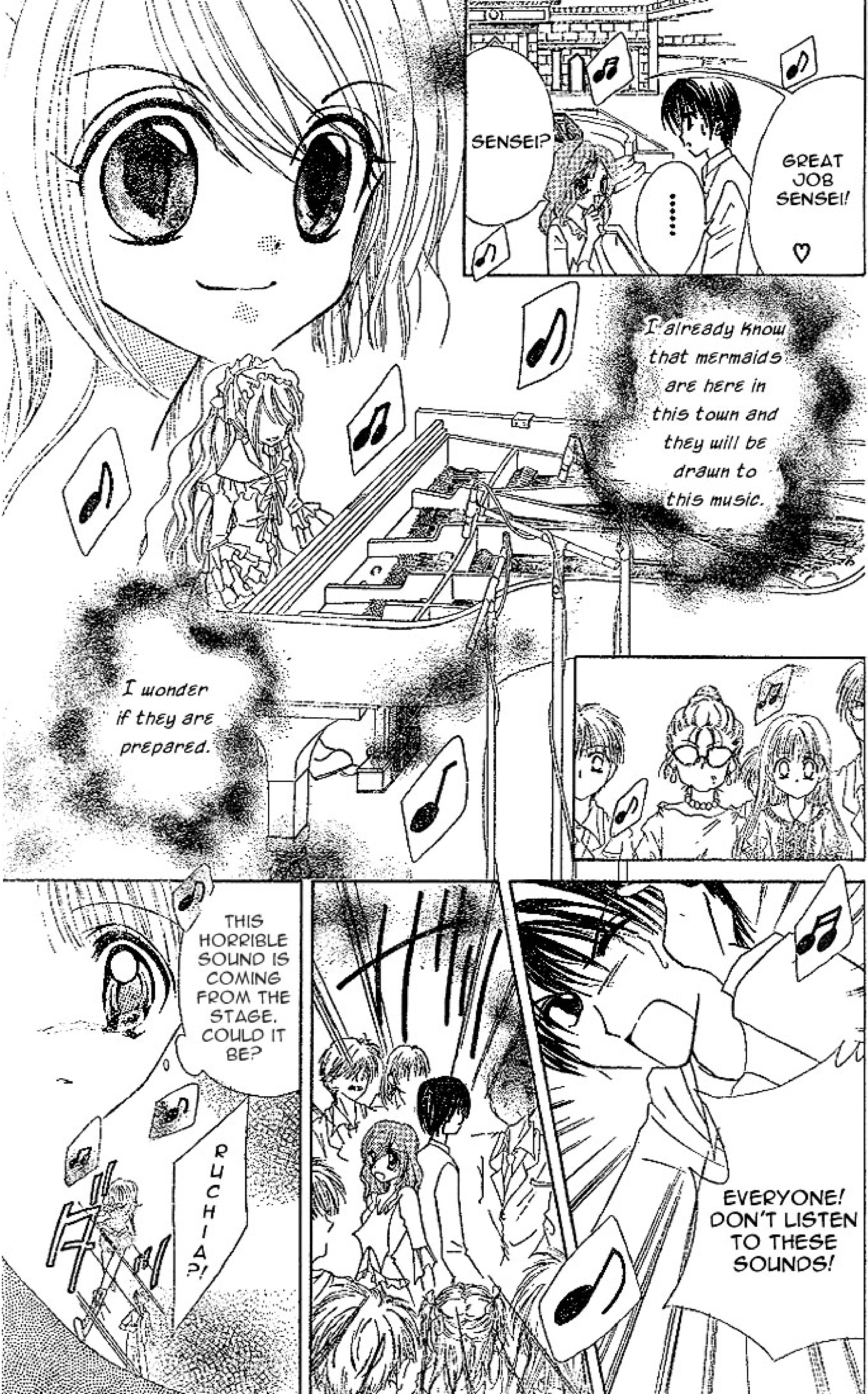
取材のため水族館にいきました。たのしかったよ♡

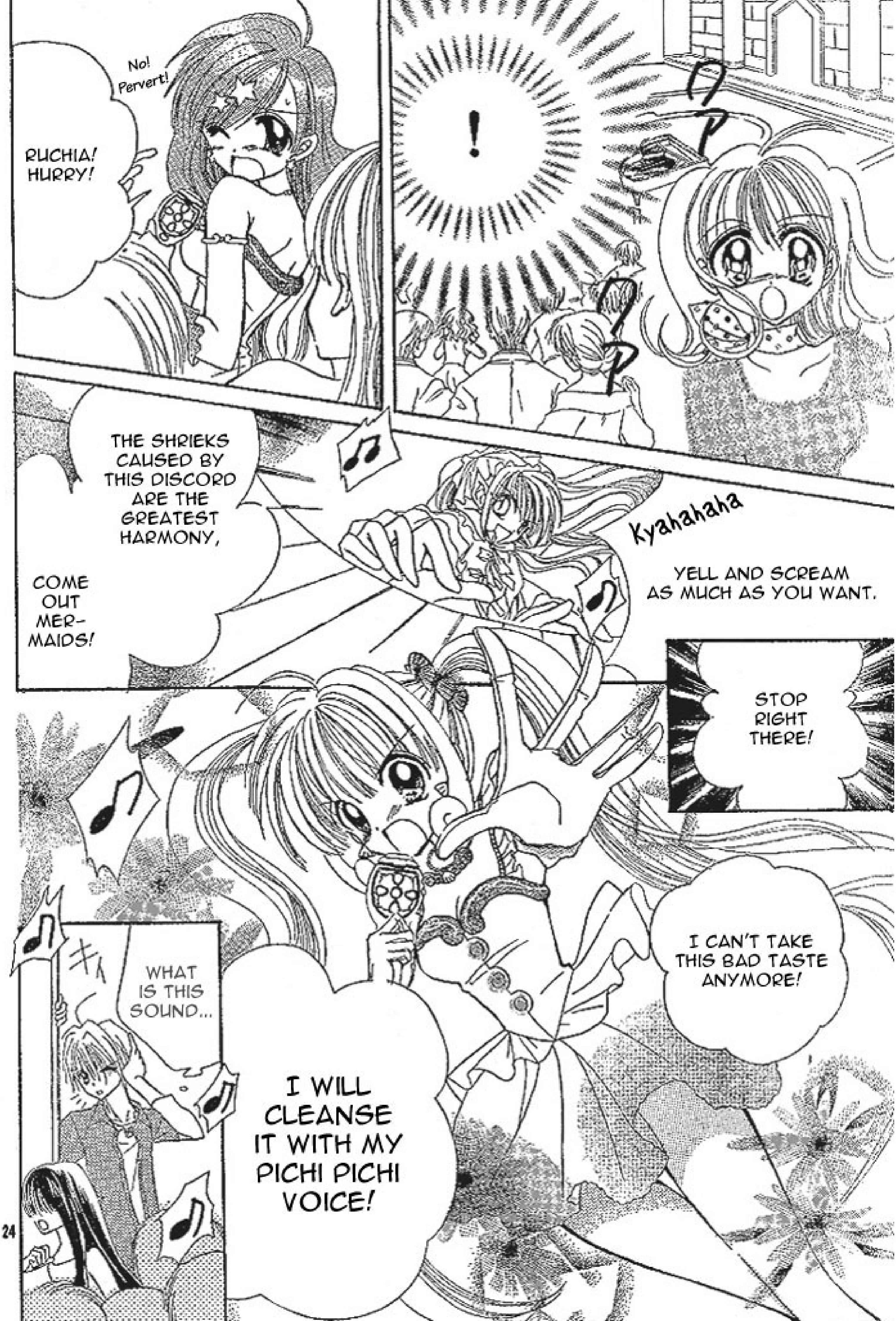
〒107-8652 東京赤坂郵便局私書箱91号
なかよし編集部 花森ぴんく先生係

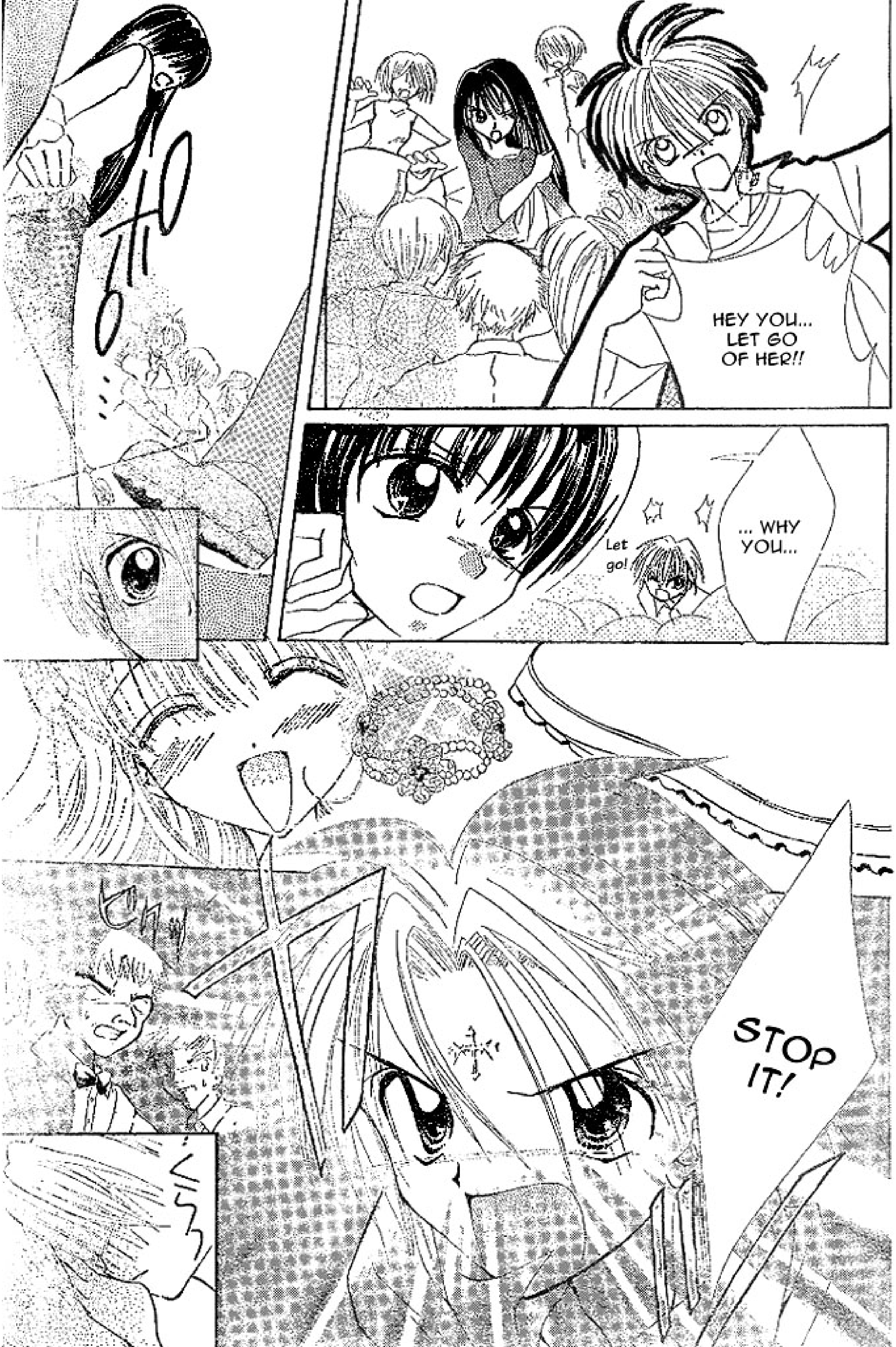

おっ
HEY RINA! WHY DON'T YOU GO IN AND SEE THE PERFORMANCE TOO?
SINCE THE PIANO IS REALLY WONDERFUL.
よだれのあと
Jeez
HAHA
THAT'S RIGHT!
RINA! I WAS THINKING OF GIVING THIS TO YOU!
I WORKED VERY HARD ON MAKING IT. WE ARE CLASSMATES, RIGHT? A SIGN OF OUR FRIENDSHIP!
ボソ
NO TENKI!*
AH!
あーっはっは
I WONDER IF SHE'LL WEAR IT...

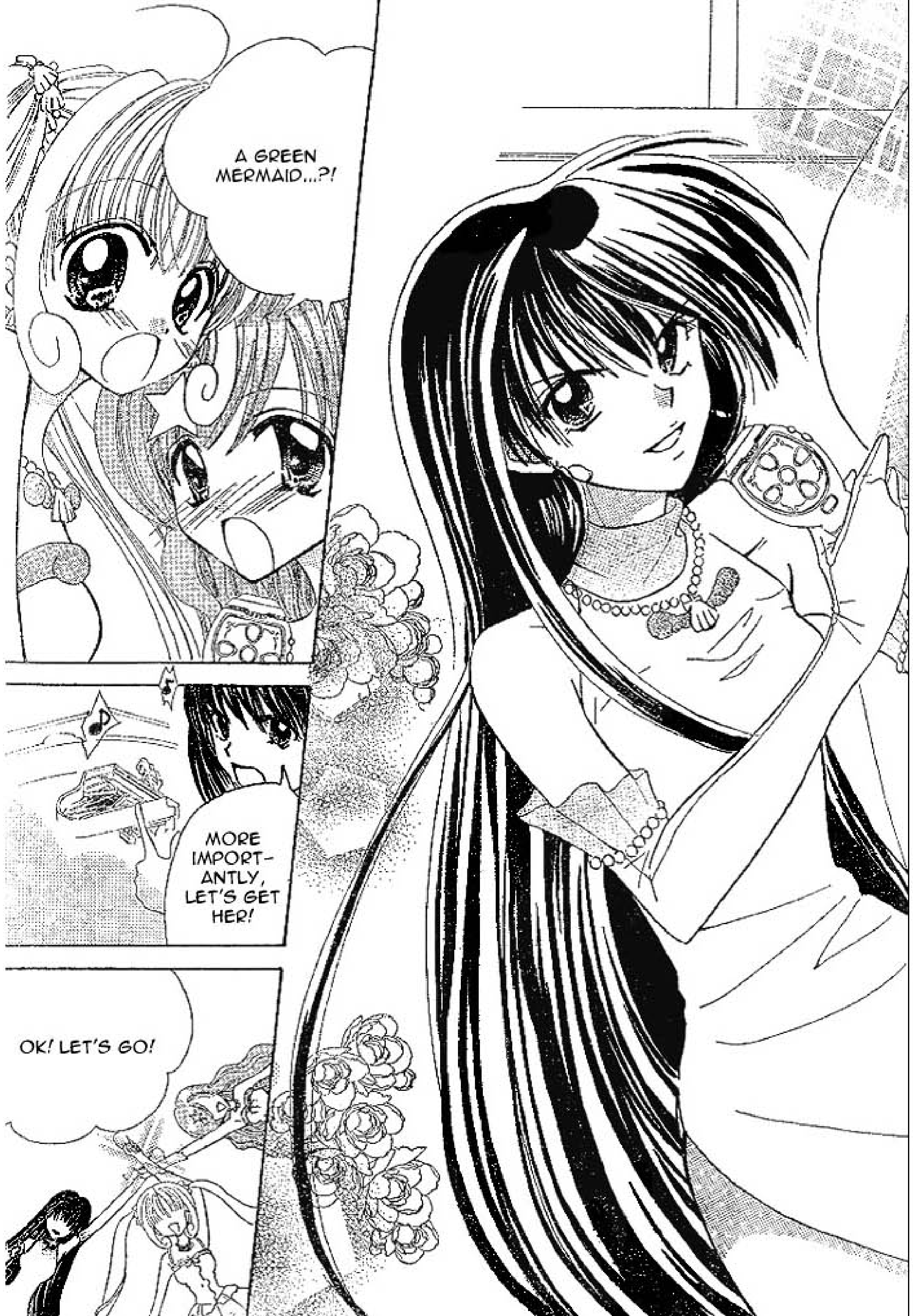
*TRANSLATOR'S NOTE: THIS PHRASE REALLY DOESN'T TRANSLATE WELL INTO ENGLISH... SO I LEFT IT IN JAPANESE... THINK OF IT AS SOMETHING LIKE "I DON'T CARE!" OR "HOW STUPID!"... BUT THAT'S NOT EXACTLY RIGHT.

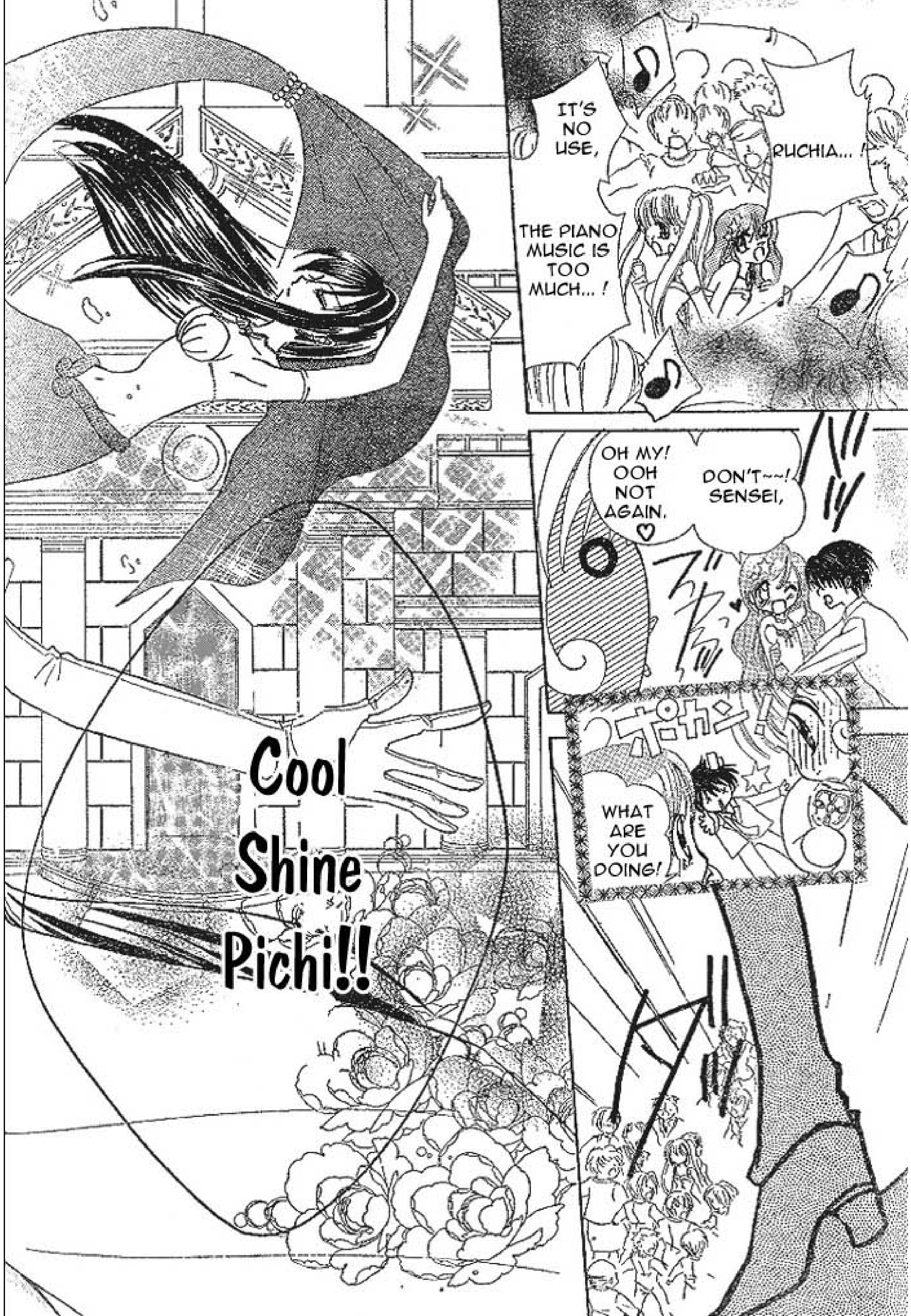

DAMN IT! FOR MY NORTH ATLANTIC KINGDOM TO BE DESTROYED LIKE THAT.
RINA! THAT HAPPENED TO MY COUNTRY OF THE ARCTIC OCEAN.
ANYWAYS, WE SHOULD HURRY AND FIND THE REMAINING MERMAID PRINCESSES.
......
HEHE! THAT WON'T HAPPEN.
WHO'S THERE?!
HEHE!
WE WILL CATCH YOU!!
RUN AWAY! RINA!
!...
Shine

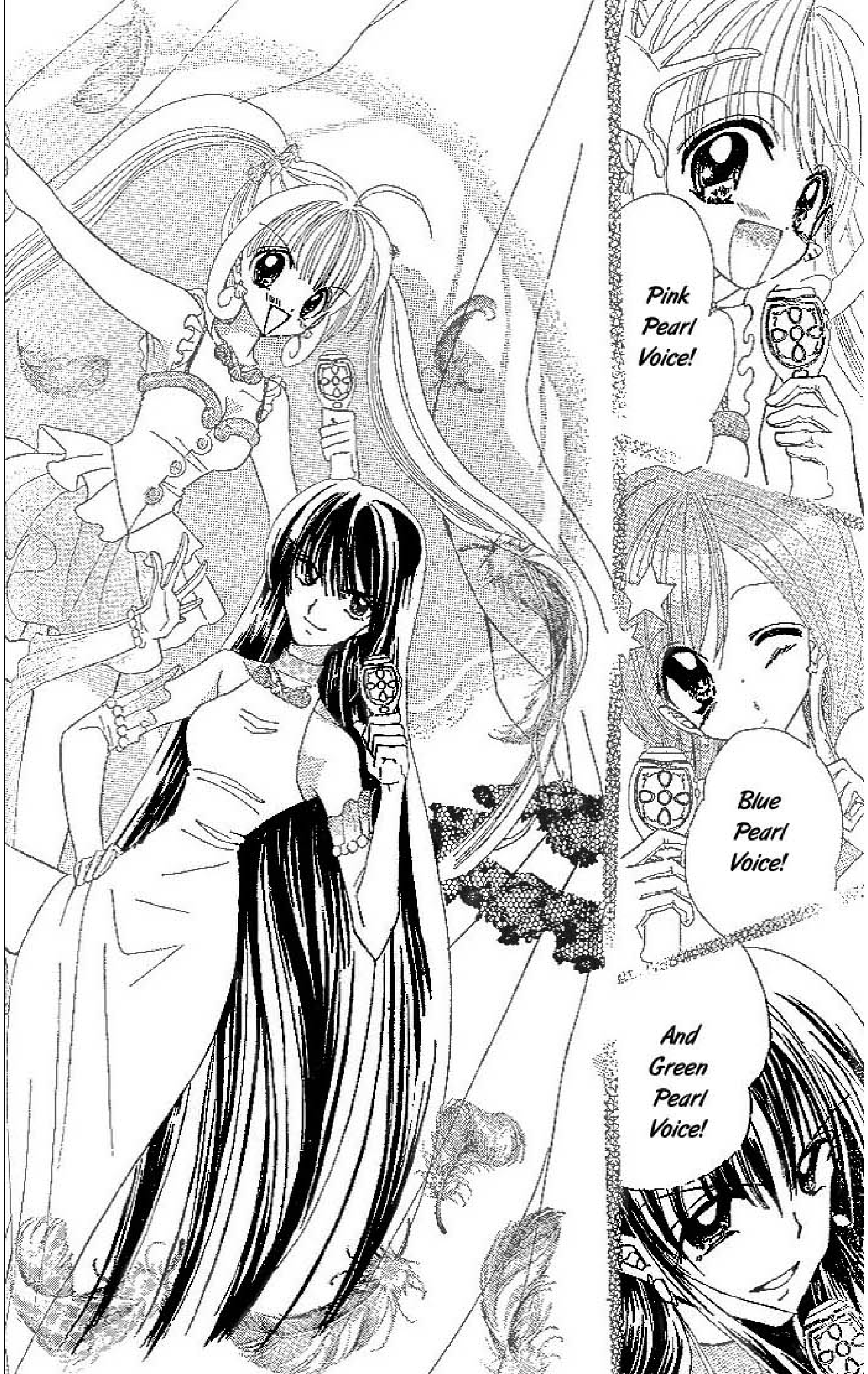

GREAT JOB SENSEI! ♡
......
SENSEI?
I already know that mermaids are here in this town and they will be drawn to this music.
I wonder if they are prepared.
EVERYONE! DON'T LISTEN TO THESE SOUNDS!
THIS HORRIBLE SOUND IS COMING FROM THE STAGE. COULD IT BE?
RUCHIA?!

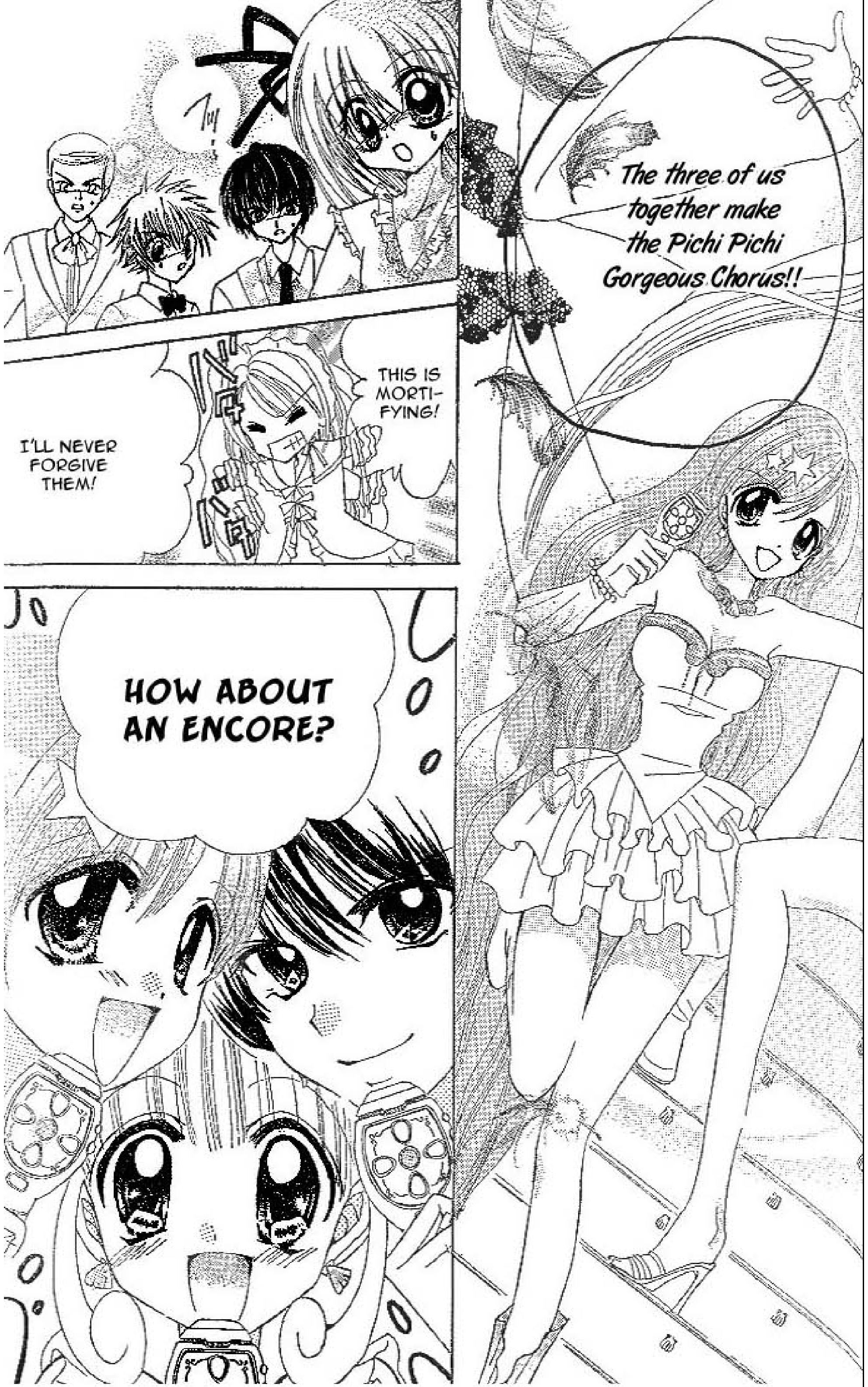

!
RUCHIA! HURRY!
No! Pervert!
Kyahahaha
YELL AND SCREAM AS MUCH AS YOU WANT.
THE SHRIEKS CAUSED BY THIS DISCORD ARE THE GREATEST HARMONY,
COME OUT MERMAIDS!
STOP RIGHT THERE!
I CAN'T TAKE THIS BAD TASTE ANYMORE!
I WILL CLEANSE IT WITH MY PICHI PICHI VOICE!
WHAT IS THIS SOUND...

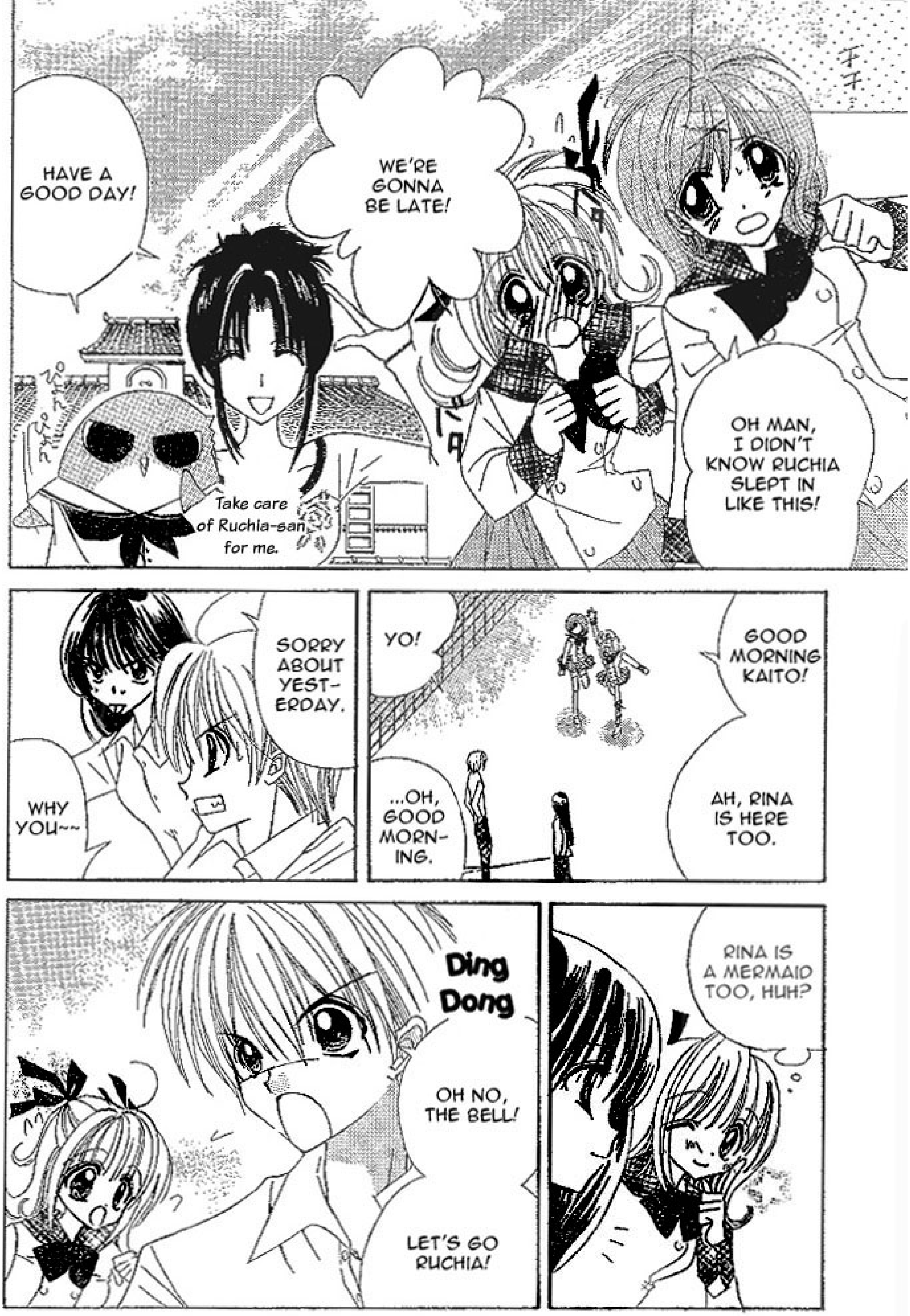

HEY YOU... LET GO OF HER!!
... WHY YOU...
Let go!
STOP IT!


A GREEN MERMAID...?!
MORE IMPORTANTLY, LET'S GET HER!
OK! LET'S GO!

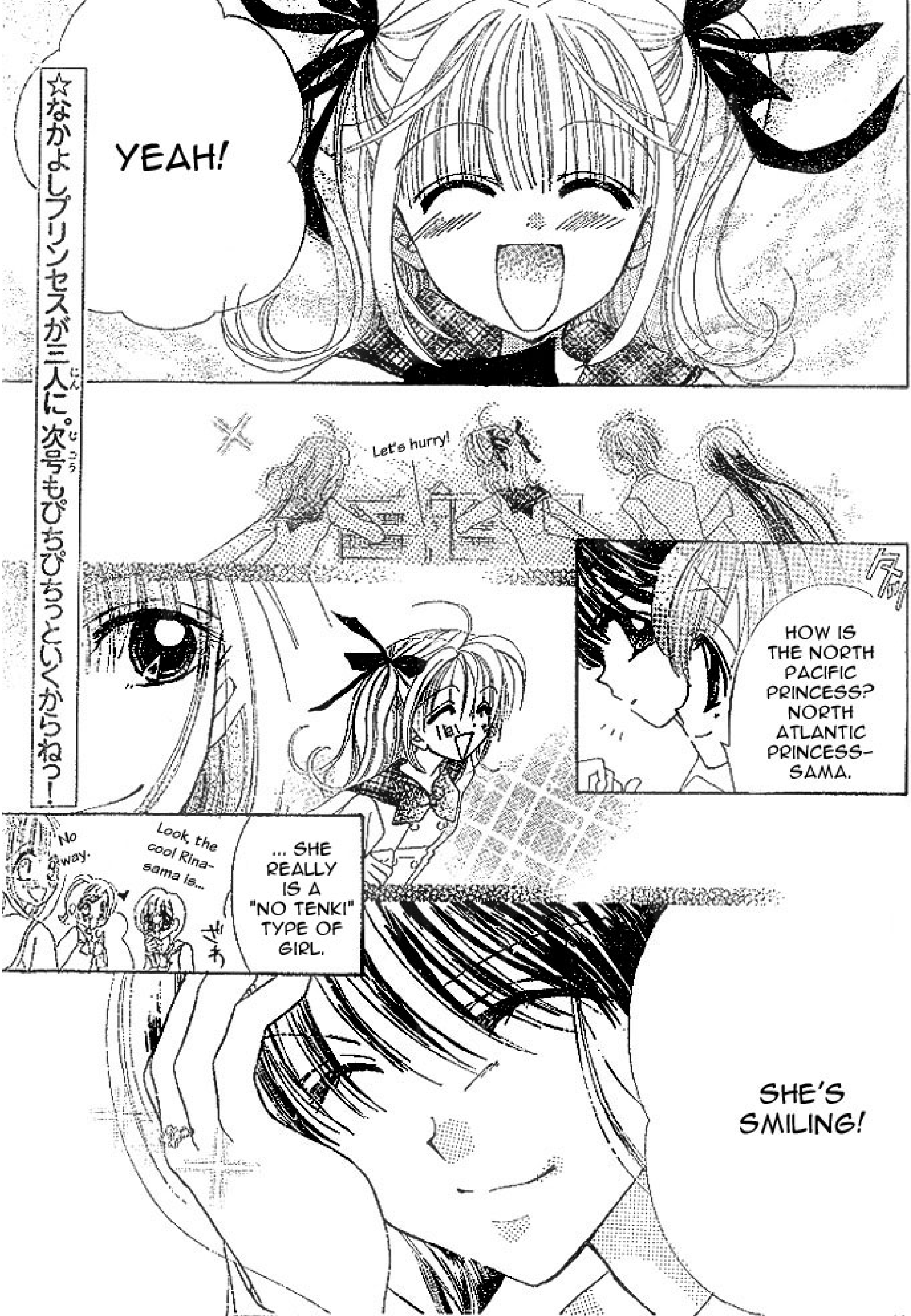

Cool Shine Pichi!!
IT'S NO USE,
RUCHIA...!
THE PIANO MUSIC IS TOO MUCH...!
DON'T~~! SENSEI,
OH MY! OOH NOT AGAIN. ♡
ポカン!
WHAT ARE YOU DOING!


Pink Pearl Voice!
Blue Pearl Voice!
And Green Pearl Voice!


The three of us together make the Pichi Pichi Gorgeous Chorus!!
THIS IS MORTIFYING!
I'LL NEVER FORGIVE THEM!
HOW ABOUT AN ENCORE?


OH MAN, I DIDN'T KNOW RUCHIA SLEPT IN LIKE THIS!
WE'RE GONNA BE LATE!
HAVE A GOOD DAY!
Take care of Ruchia-san for me.
GOOD MORNING KAITO!
YO!
AH, RINA IS HERE TOO.
...OH, GOOD MORNING.
SORRY ABOUT YESTERDAY.
WHY YOU~~
RINA IS A MERMAID TOO, HUH?
Ding Dong
OH NO, THE BELL!
LET'S GO RUCHIA!

☆なかよしプリンセスが三人に。次号もぴちぴちっといくからねっ！


YEAH!
Let's hurry!
HOW IS THE NORTH PACIFIC PRINCESS? NORTH ATLANTIC PRINCESS-SAMA.
... SHE REALLY IS A "NO TENKI" TYPE OF GIRL.
Look, the cool Rina-sama is...
No way.
SHE'S SMILING!

なかよし12月号（11月2日発売）につづく
TO BE CONTINUED...

NOTE: REFER TO PAGE 20 FOR "NO TENKI"

スーパーヒット！
ミュージカルファンタジー!!
るちあ、波音、そしてリナ♥
プリティボイスを
ぴちぴちっとアナタのハートに
とどけますっ!!

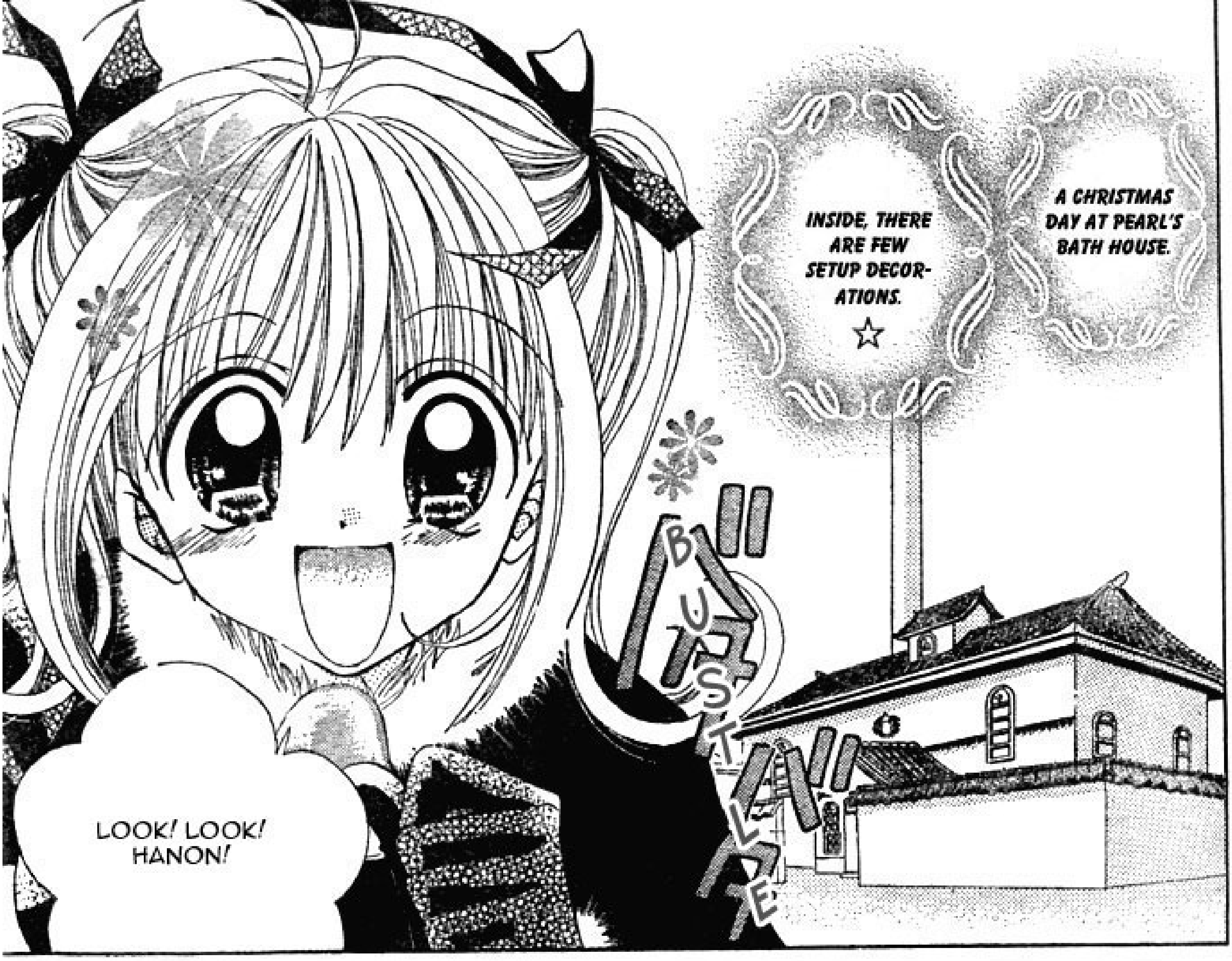
マーメイドメロディー

ぴちぴちピッチ

Pichi Pichi Pitch

エピソード4

シナリオ／横手美智子　まんが／花森ぴんく

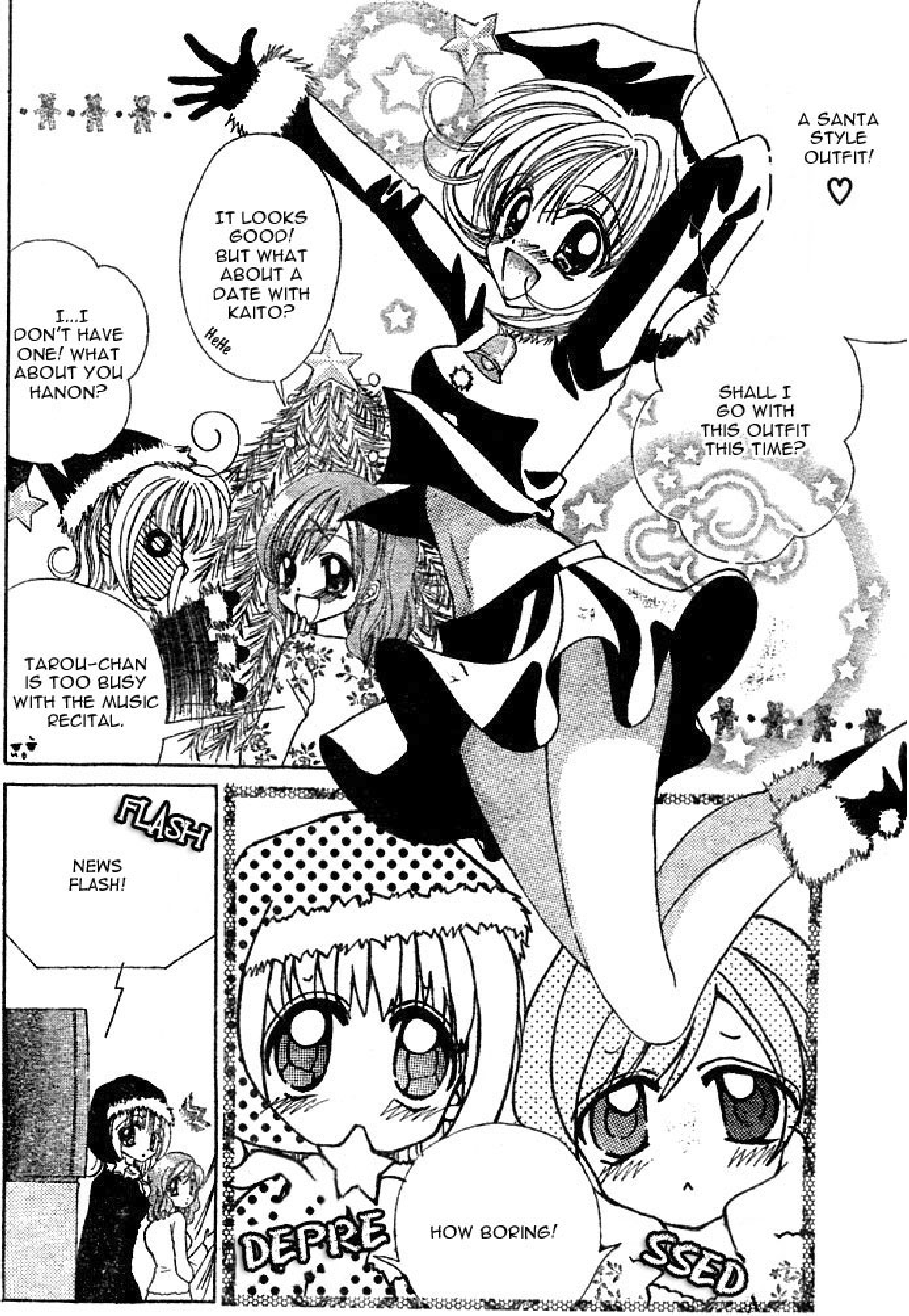

A CHRISTMAS DAY AT PEARL'S BATH HOUSE.
INSIDE, THERE ARE FEW SETUP DECORATIONS. ☆
BUSTLE
LOOK! LOOK! HANON!

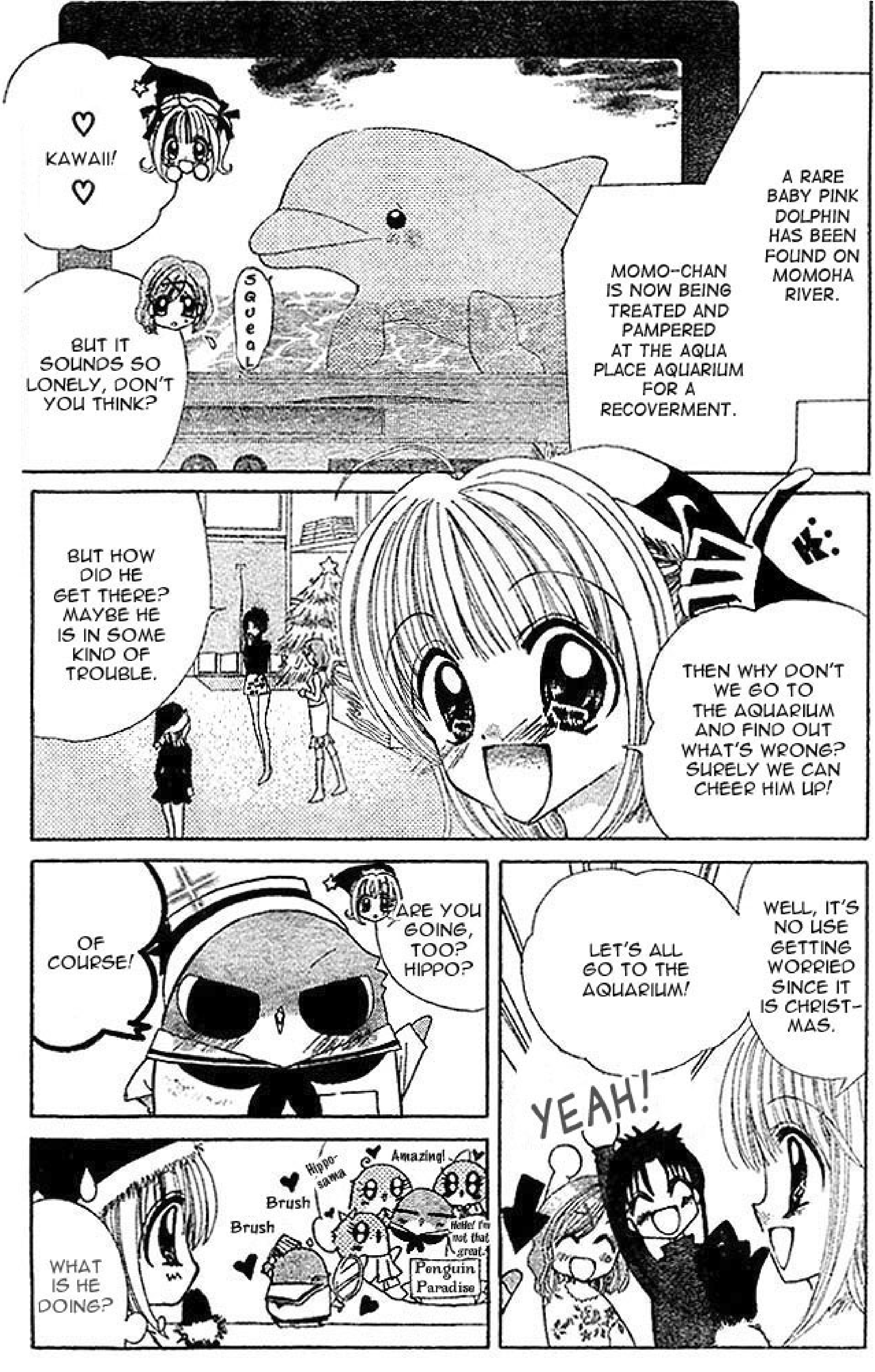
HOW ABOUT AN ENCORE FOR MANGAART?

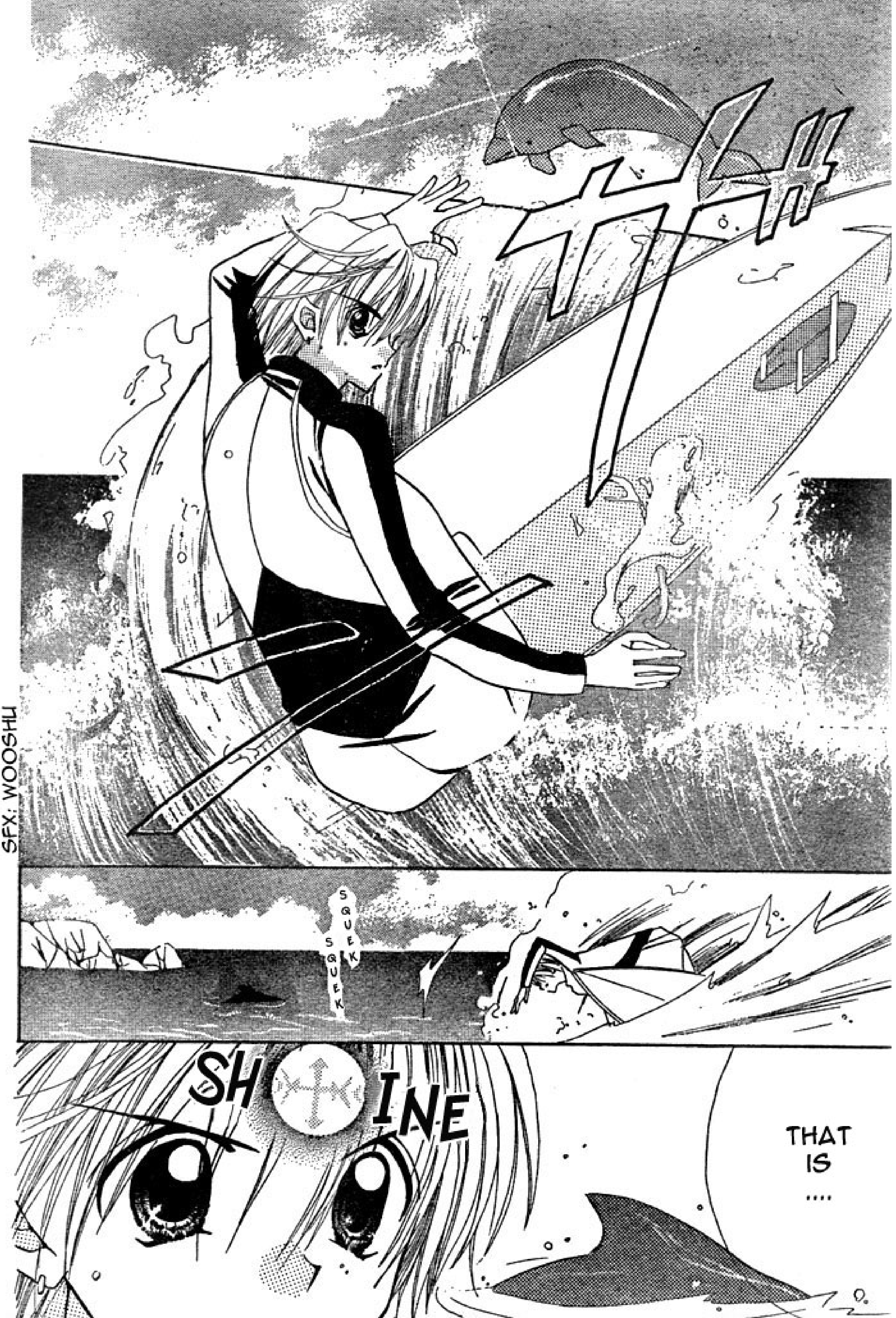
MangaArt

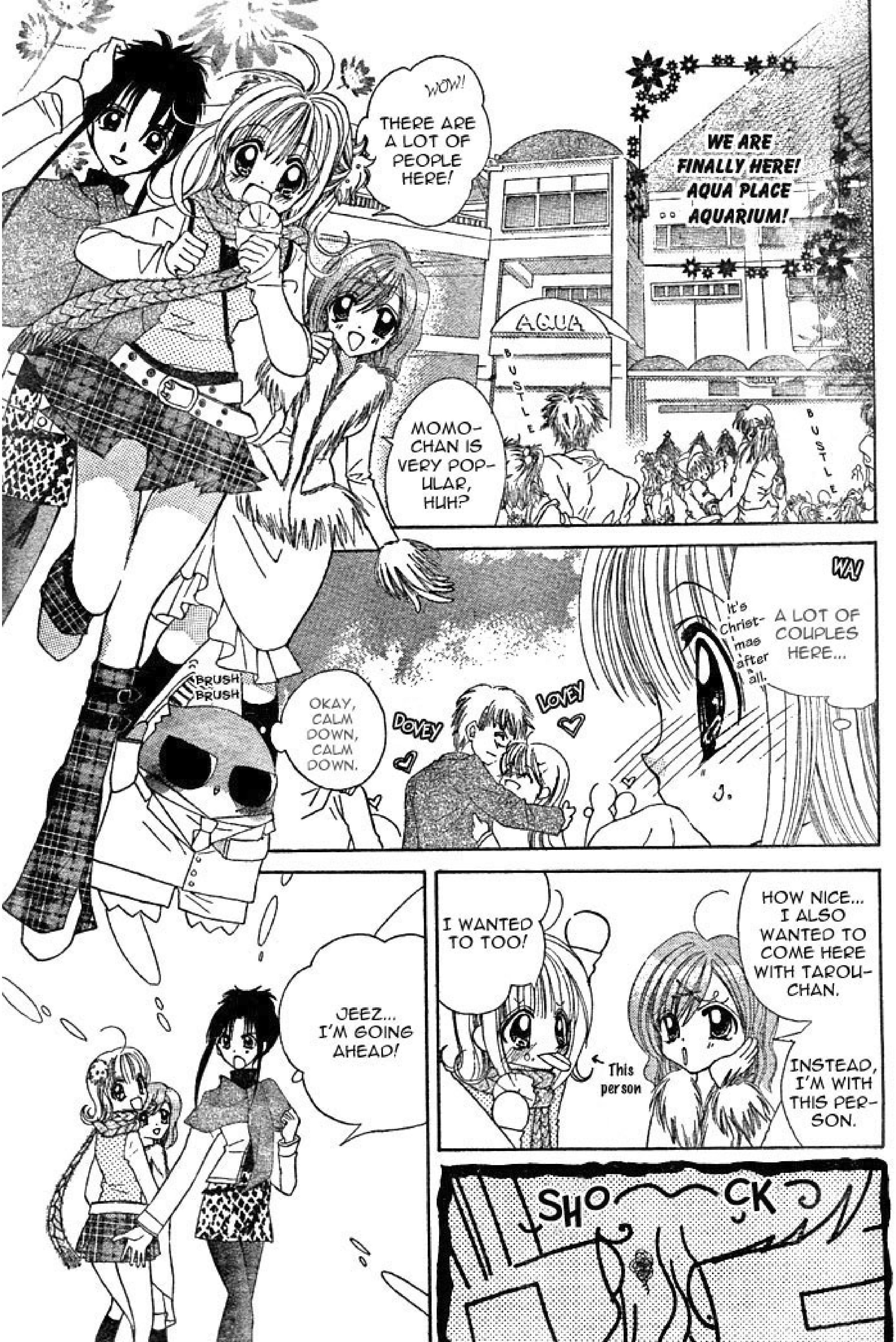
Scanner: MiMi-chan Translator: MiMi-chan
Editor: PyroPriestess Qced By: MiMi-chan
Translation Proofreader: Jhitchin & Hikari

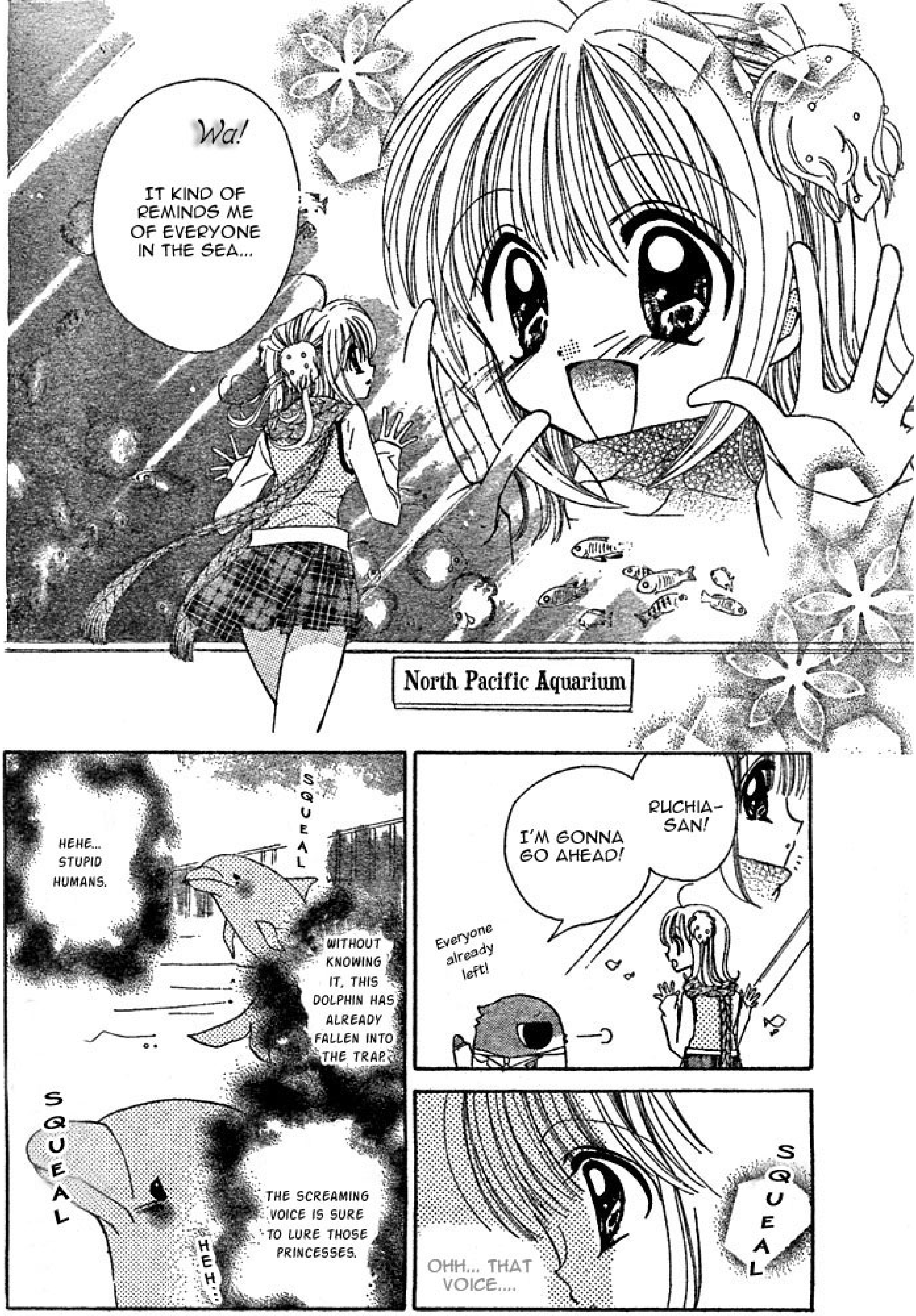
mangaart.glasscastle.net

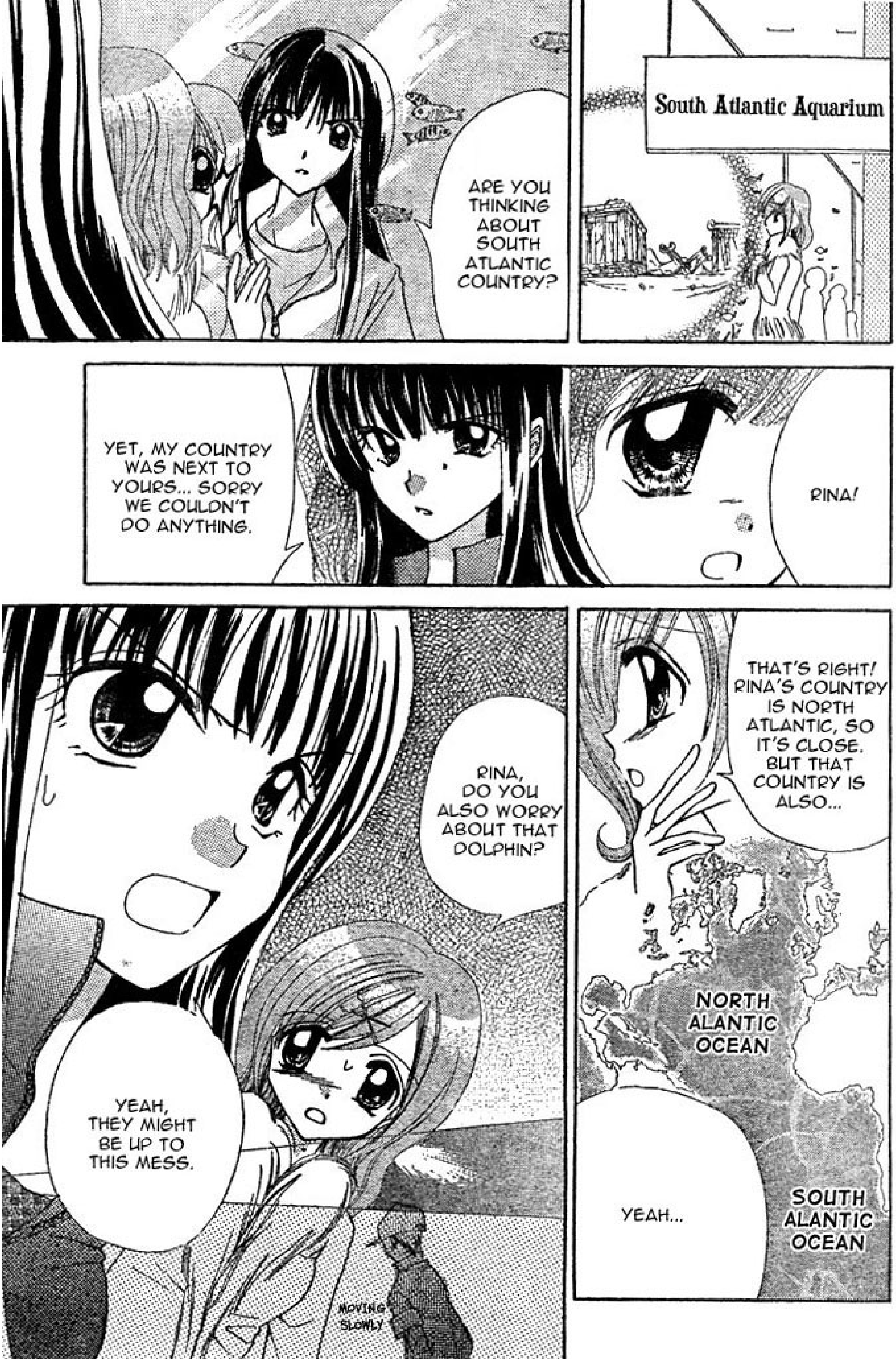

A SANTA STYLE OUTFIT! ♡
SHALL I GO WITH THIS OUTFIT THIS TIME?
IT LOOKS GOOD! BUT WHAT ABOUT A DATE WITH KAITO?
HeHe
I...I DON'T HAVE ONE! WHAT ABOUT YOU HANON?
TAROU-CHAN IS TOO BUSY WITH THE MUSIC RECITAL.
HOW BORING!
DEPRE SSED
FLASH
NEWS FLASH!

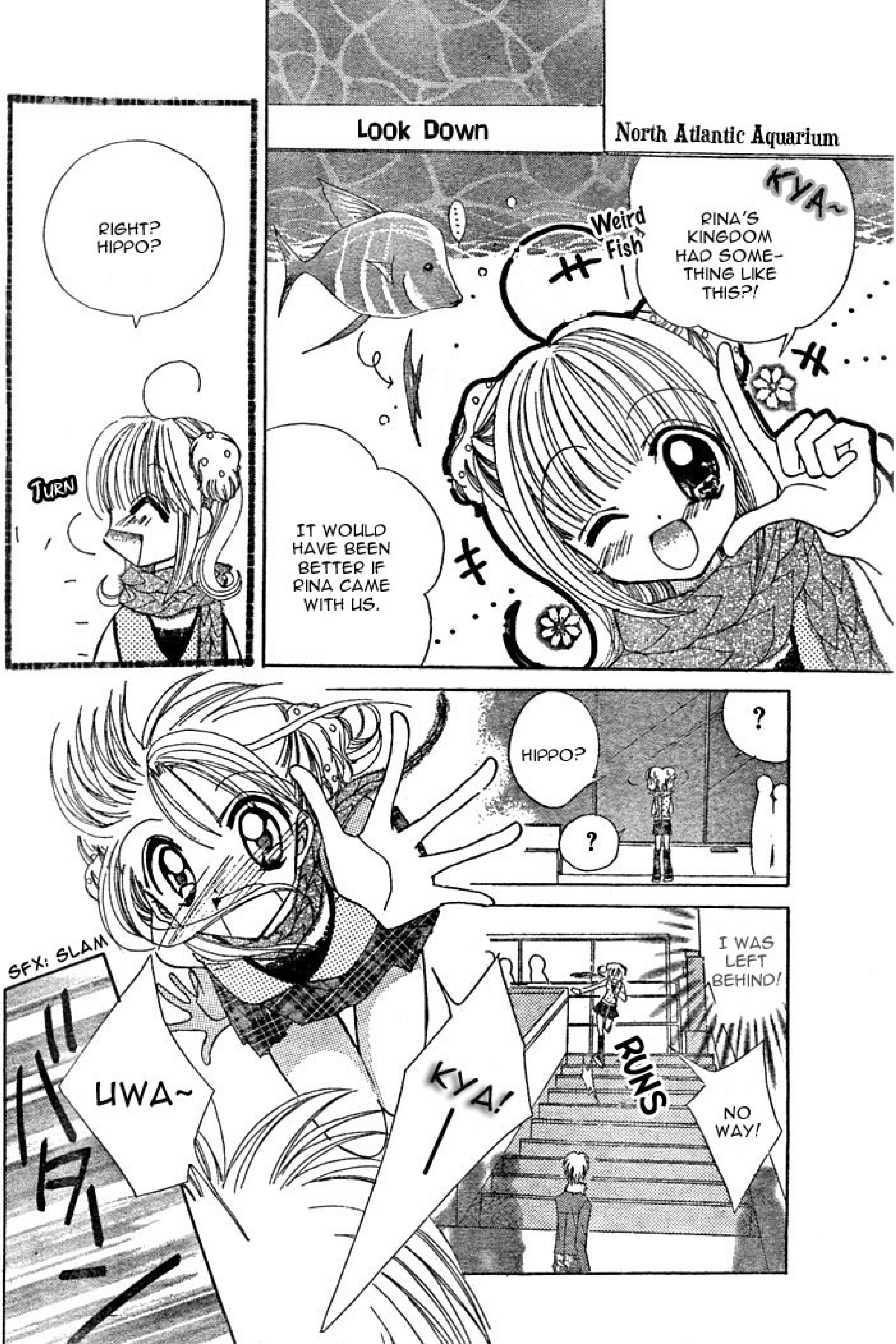

A RARE BABY PINK DOLPHIN HAS BEEN FOUND ON MOMOHA RIVER.
MOMO-CHAN IS NOW BEING TREATED AND PAMPERED AT THE AQUA PLACE AQUARIUM FOR A RECOVERMENT.
♡ KAWAII! ♡
SQUEAL
BUT IT SOUNDS SO LONELY, DON'T YOU THINK?
K:
THEN WHY DON'T WE GO TO THE AQUARIUM AND FIND OUT WHAT'S WRONG? SURELY WE CAN CHEER HIM UP!
BUT HOW DID HE GET THERE? MAYBE HE IS IN SOME KIND OF TROUBLE.
WELL, IT'S NO USE GETTING WORRIED SINCE IT IS CHRIST-MAS.
LET'S ALL GO TO THE AQUARIUM!
YEAH!
ARE YOU GOING, TOO? HIPPO?
OF COURSE!
Amazing!
Hippo-sama
Brush
Brush
Heh! I'm not that great.
Penguin Paradise
WHAT IS HE DOING?

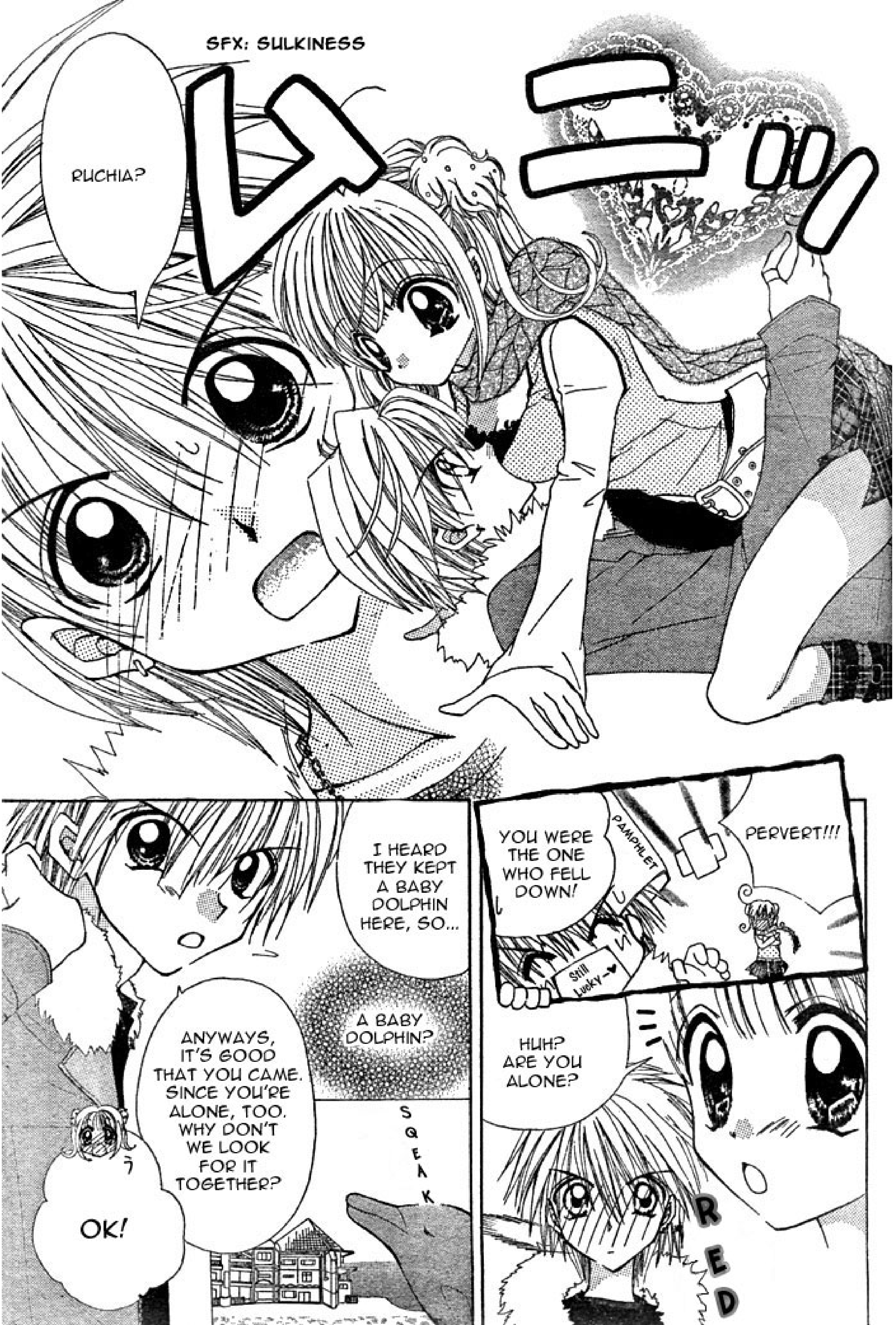

SFX: WOOSHU
SQUEK
SQUEK
SHINE
THAT IS ....

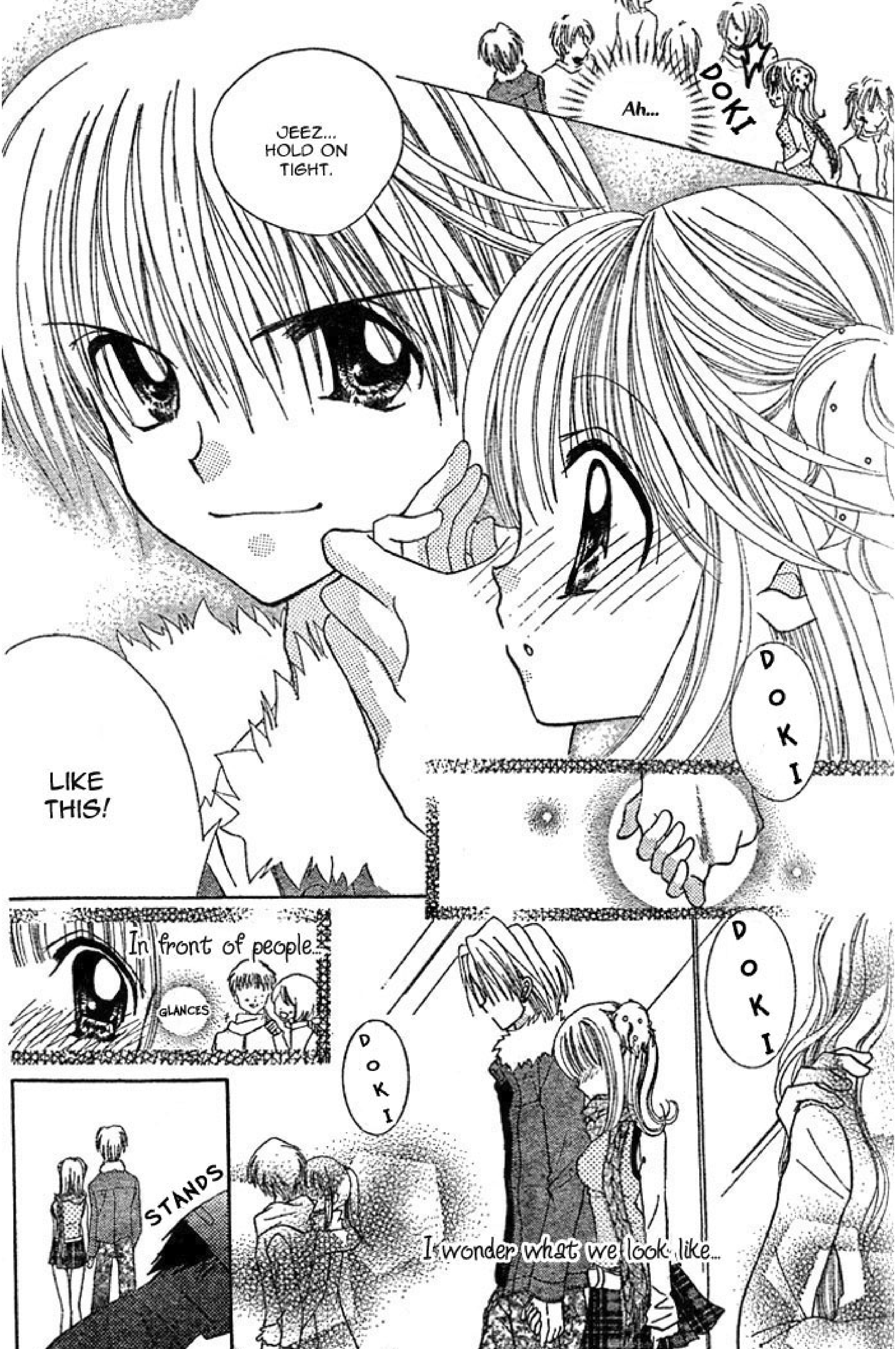

WE ARE FINALLY HERE! AQUA PLACE AQUARIUM!
WOW!
THERE ARE A LOT OF PEOPLE HERE!
AQUA
BUSTLE
BUSTLE
MOMO-CHAN IS VERY POPULAR, HUH?
WA!
A LOT OF COUPLES HERE...
It's Christmas after all.
LOVEY
DOVEY
OKAY, CALM DOWN, CALM DOWN.
BRUSH BRUSH
HOW NICE... I ALSO WANTED TO COME HERE WITH TAROU-CHAN.
INSTEAD, I'M WITH THIS PERSON.
This person
I WANTED TO TOO!
JEEZ... I'M GOING AHEAD!
SHOCK


Wa!
It kind of reminds me of everyone in the sea...
North Pacific Aquarium
Ruchia-san!
I'm gonna go ahead!
Everyone already left!
SQUEAL
Ohh... that voice....
SQUEAL
Hehe... stupid humans.
Without knowing it, this dolphin has already fallen into the trap.
SQUEAL
The screaming voice is sure to lure those princesses.
Heh heh...


South Atlantic Aquarium
ARE YOU THINKING ABOUT SOUTH ATLANTIC COUNTRY?
RINA!
YET, MY COUNTRY WAS NEXT TO YOURS... SORRY WE COULDN'T DO ANYTHING.
THAT'S RIGHT! RINA'S COUNTRY IS NORTH ATLANTIC, SO IT'S CLOSE. BUT THAT COUNTRY IS ALSO...
NORTH ALANTIC OCEAN
SOUTH ALANTIC OCEAN
YEAH...
RINA, DO YOU ALSO WORRY ABOUT THAT DOLPHIN?
YEAH, THEY MIGHT BE UP TO THIS MESS.
MOVING SLOWLY


North Atlantic Aquarium
Look Down
KYA~
RINA'S KINGDOM HAD SOME-THING LIKE THIS?!
Weird Fish
...
IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF RINA CAME WITH US.
RIGHT? HIPPO?
TURN
?
HIPPO?
?
I WAS LEFT BEHIND!
RUNS
NO WAY!
KYA!
UWA~
SFX: SLAM


SFX: SULKINESS
RUCHIA?
PERVERT!!!
YOU WERE THE ONE WHO FELL DOWN!
PAMPHLET
Still Lucky~♥
HUH? ARE YOU ALONE?
RED
I HEARD THEY KEPT A BABY DOLPHIN HERE, SO...
A BABY DOLPHIN?
ANYWAYS, IT'S GOOD THAT YOU CAME. SINCE YOU'RE ALONE, TOO. WHY DON'T WE LOOK FOR IT TOGETHER?
SQEAK
OK!


DOKI
Ah...
JEEZ... HOLD ON TIGHT.
LIKE THIS!
DOKI
In front of people...
GLANCES
DOKI
DOKI
I wonder what we look like...
STANDS

MangaArt

Credits

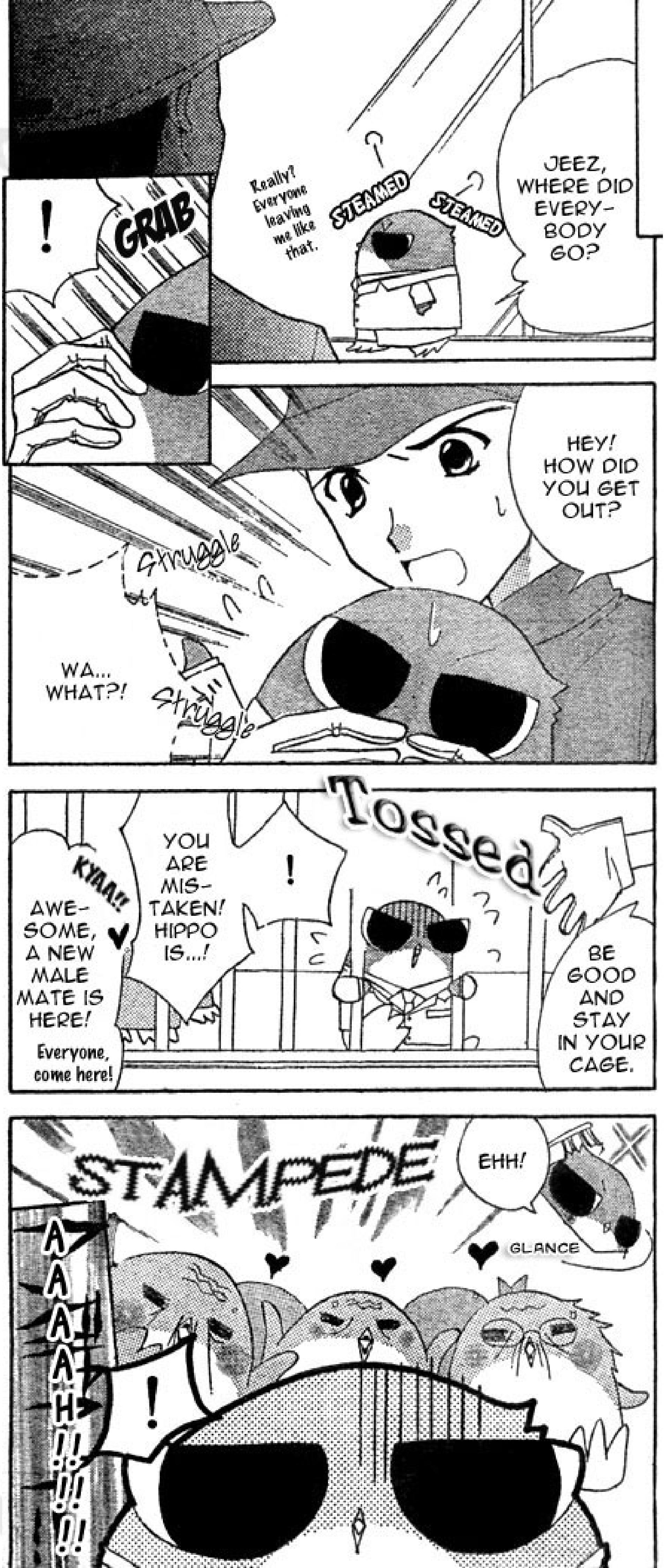
Scanner:
MiMi-chan

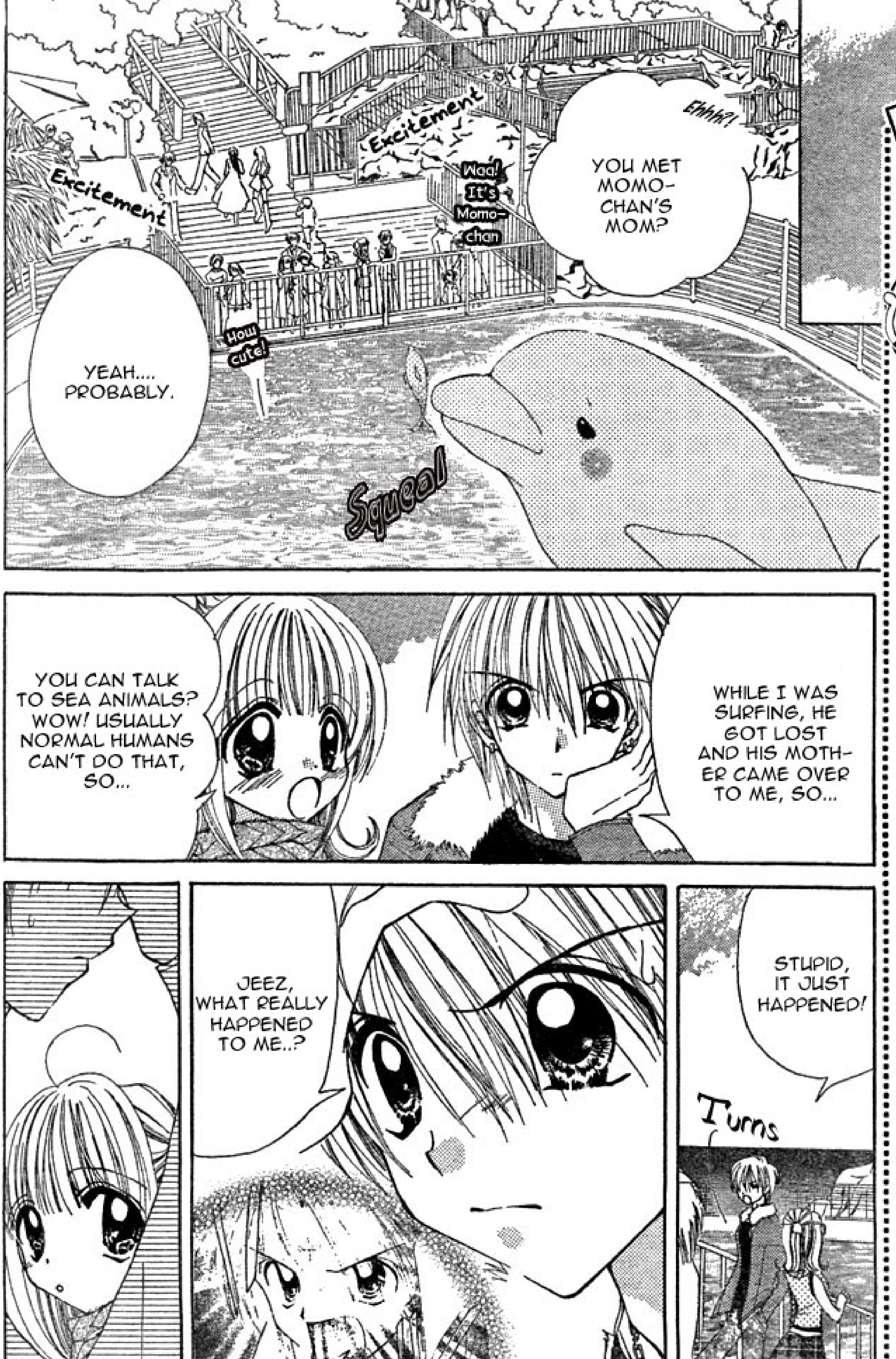
Translator:
MiMi-chan

Editor:
PyroPriestess

Translation
Proofreaded
By:
Hikari and
Jhitchin

QCed by:
MiMi-chan

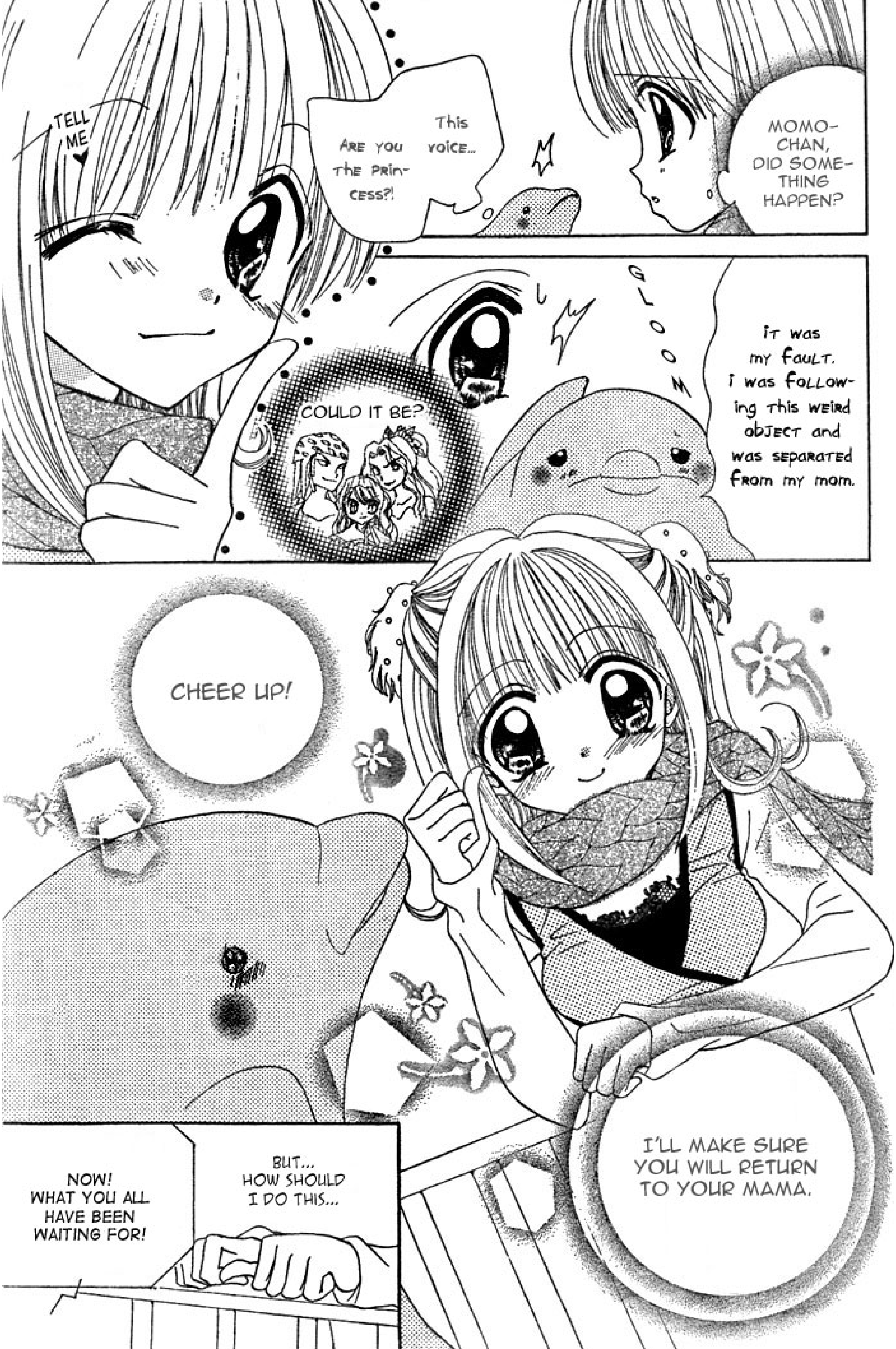

JEEZ, WHERE DID EVERY-BODY GO?
STEAMED
STEAMED
Really? Everyone leaving me like that.
GRAB
!
HEY! HOW DID YOU GET OUT?
Struggle
WA... WHAT?!
Struggle
Tossed
BE GOOD AND STAY IN YOUR CAGE.
!
YOU ARE MIS-TAKEN! HIPPO IS...!
KYAA!!
AWE-SOME, A NEW MALE MATE IS HERE!
Everyone, come here!
EHH!
GLANCE
STAMPEDE
AAAAAH!!!!!!!
!

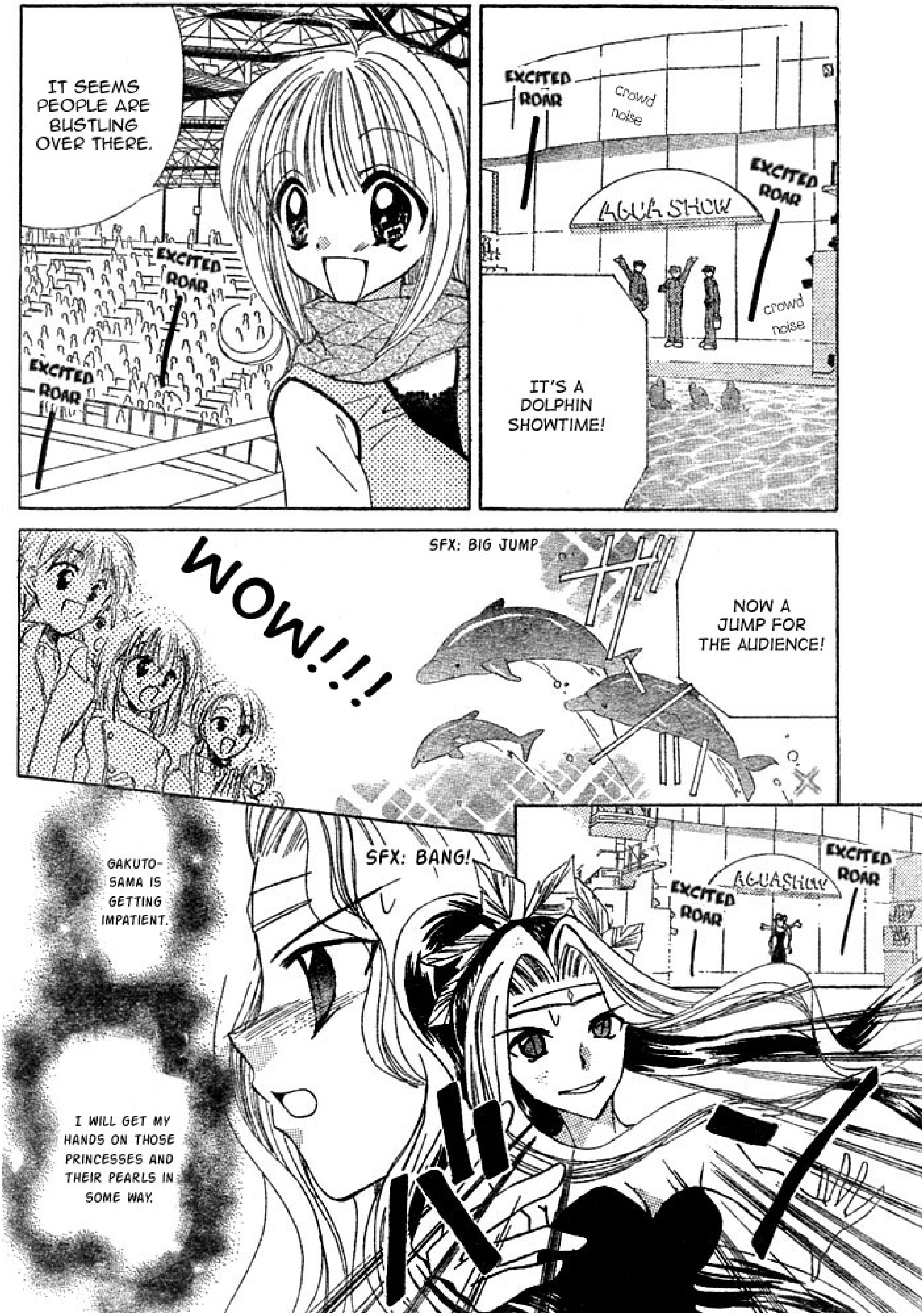

Ehhh?!
YOU MET MOMO-CHAN'S MOM?
Excitement
Wao! It's Momo-chan
Excitement
How cute!
YEAH.... PROBABLY.
Squeal
WHILE I WAS SURFING, HE GOT LOST AND HIS MOTHER CAME OVER TO ME, SO...
YOU CAN TALK TO SEA ANIMALS? WOW! USUALLY NORMAL HUMANS CAN'T DO THAT, SO...
STUPID, IT JUST HAPPENED!
Turns
JEEZ, WHAT REALLY HAPPENED TO ME..?

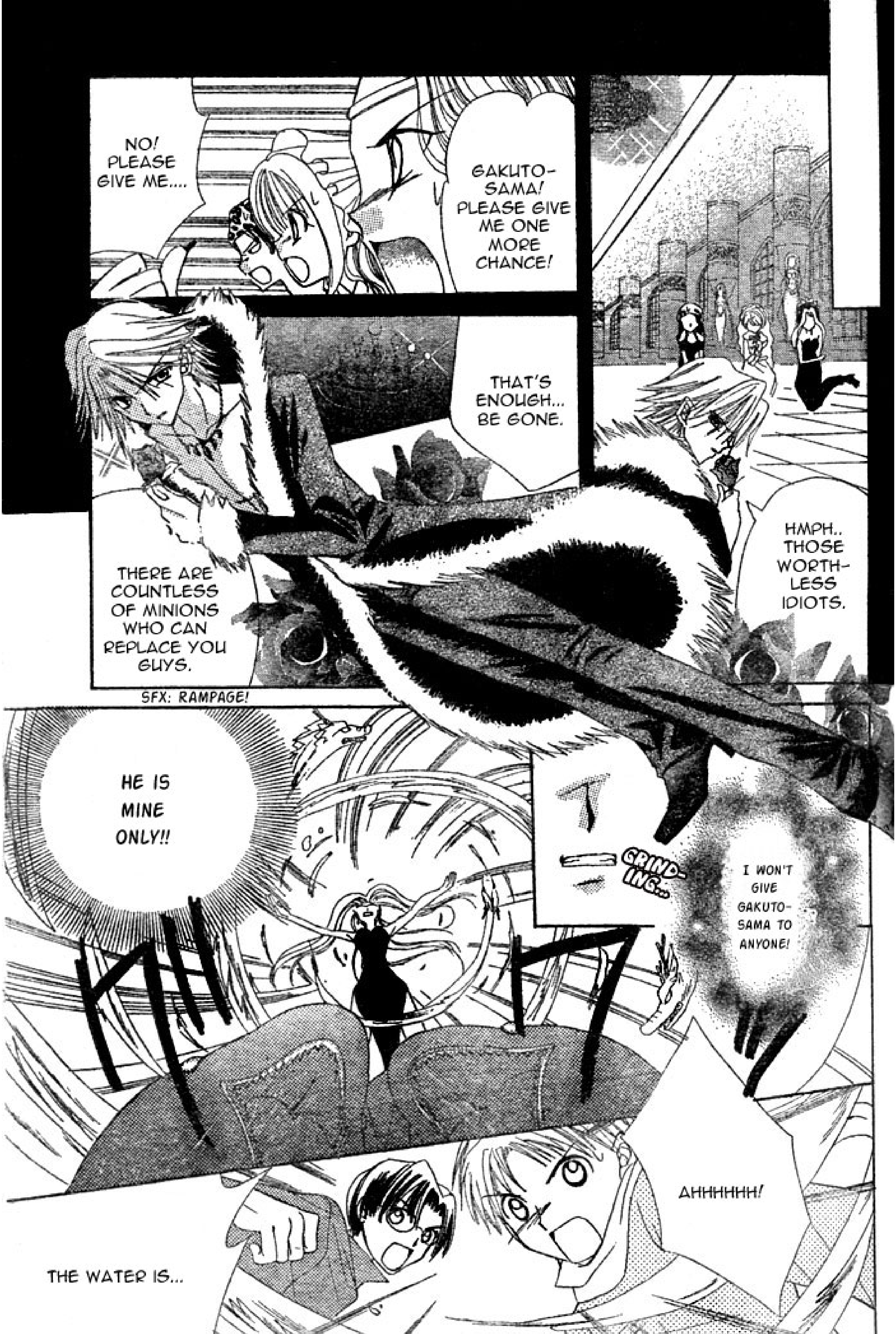
おたよりまってます

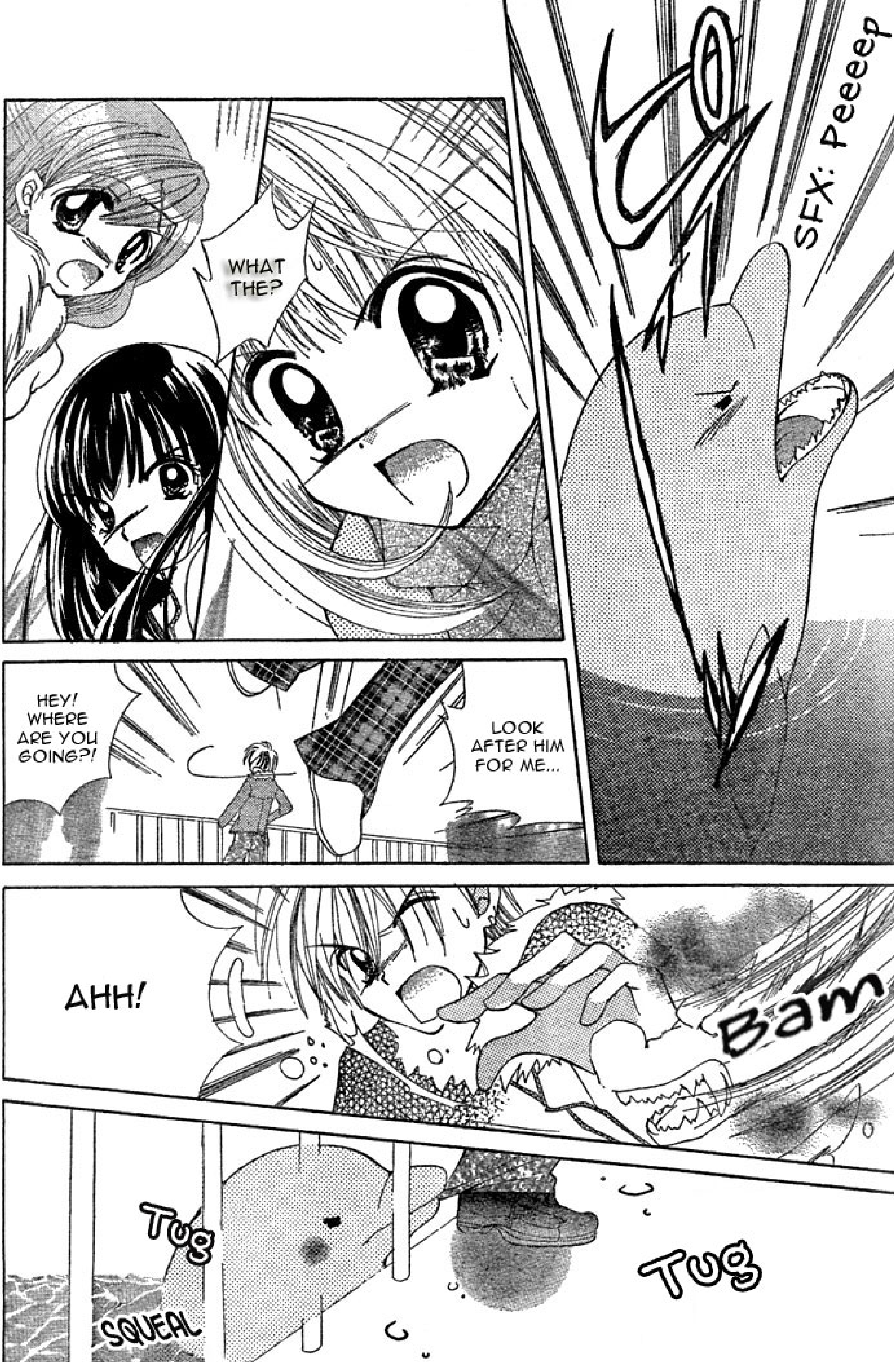
このお話を読んでくれるころ、わたしは誕生日。まちどおしいっ。

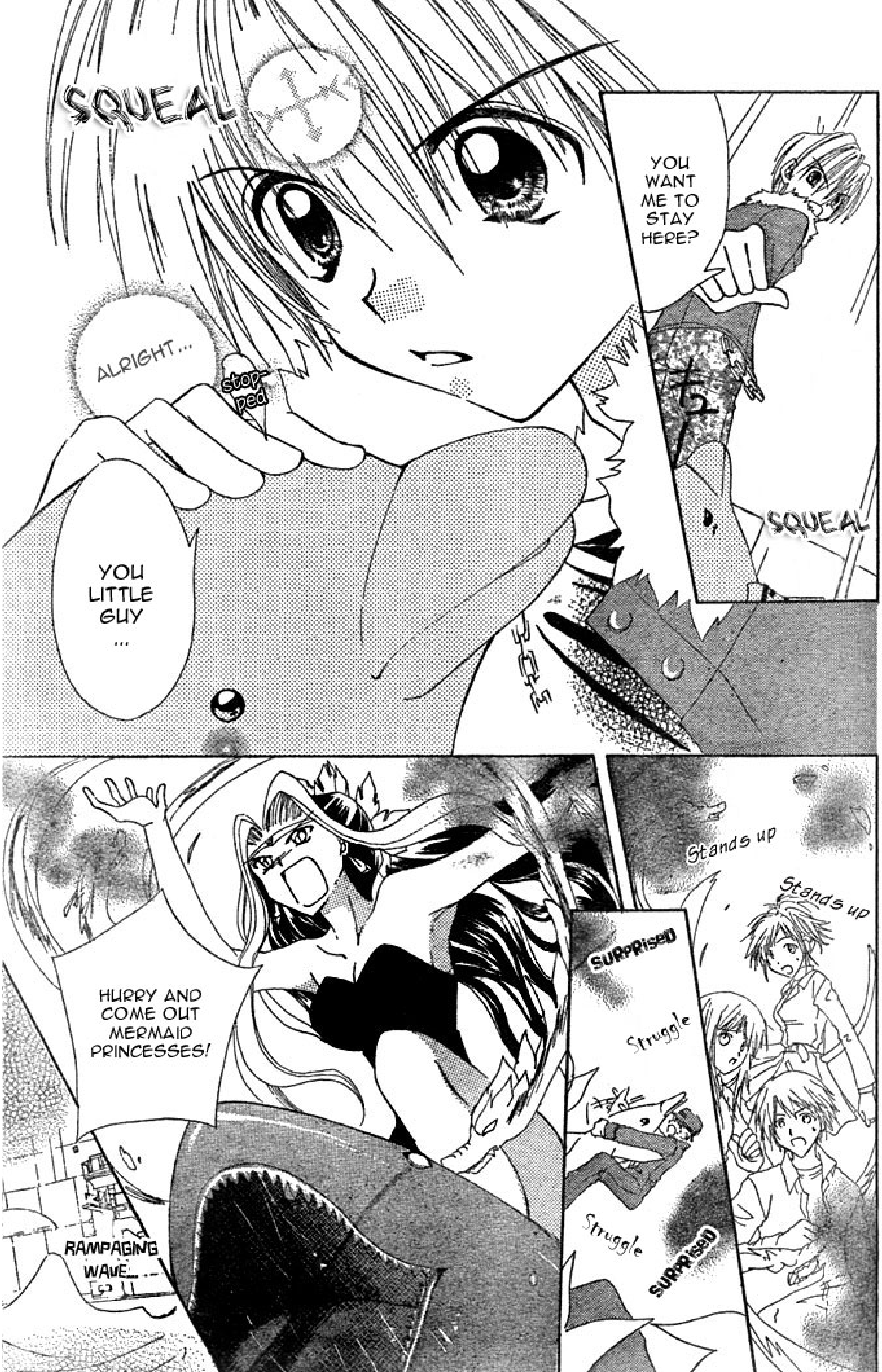
〒109-8652
東京赤坂郵便局私書箱91号
なかよし編集部
花森ぴんく先生係

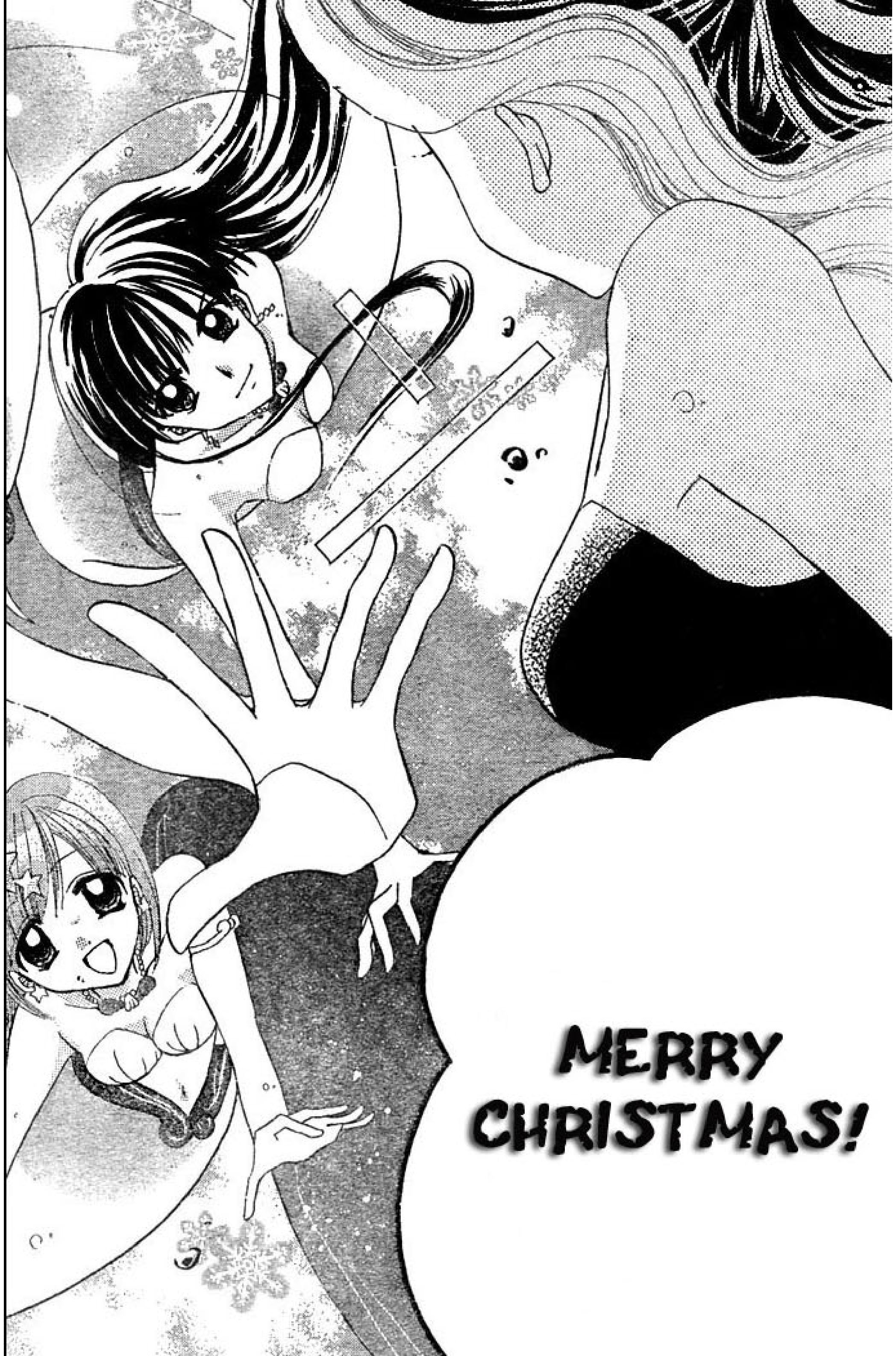

MOMO-CHAN, DID SOMETHING HAPPEN?
This voice...
Are you the princess?!
TELL ME
GLOOM
It was my fault. I was following this weird object and was separated from my mom.
COULD IT BE?
I'LL MAKE SURE YOU WILL RETURN TO YOUR MAMA.
CHEER UP!
BUT... HOW SHOULD I DO THIS...
NOW! WHAT YOU ALL HAVE BEEN WAITING FOR!

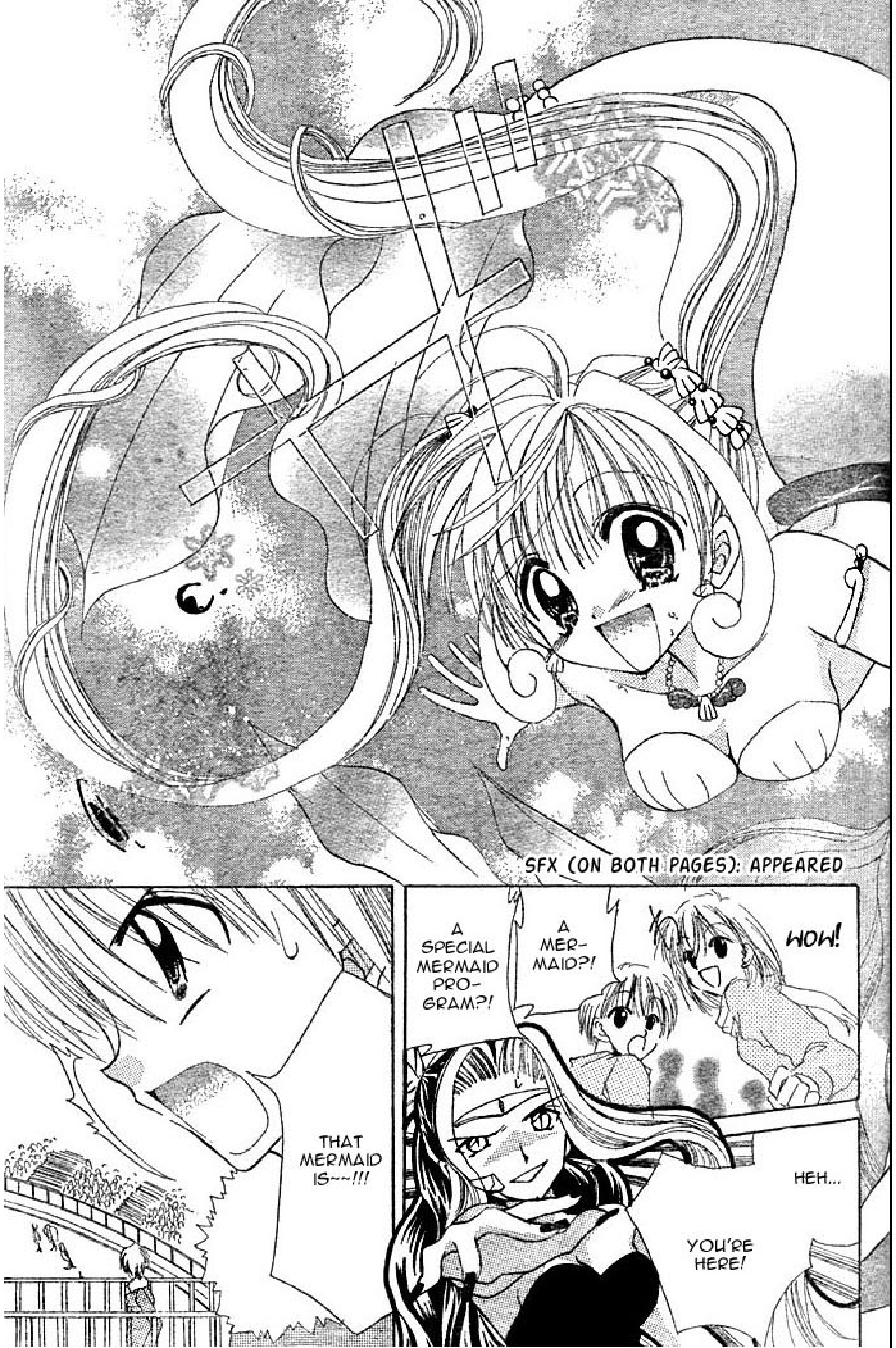

EXCITED ROAR
crowd noise
EXCITED ROAR
AQUA SHOW
crowd noise
IT'S A DOLPHIN SHOWTIME!
IT SEEMS PEOPLE ARE BUSTLING OVER THERE.
EXCITED ROAR
EXCITED ROAR
NOW A JUMP FOR THE AUDIENCE!
SFX: BIG JUMP
WOW!!!!
EXCITED ROAR
AQUA SHOW
EXCITED ROAR
SFX: BANG!
GAKUTO-SAMA IS GETTING IMPATIENT.
I WILL GET MY HANDS ON THOSE PRINCESSES AND THEIR PEARLS IN SOME WAY.


GAKUTO-SAMA! PLEASE GIVE ME ONE MORE CHANCE!
NO! PLEASE GIVE ME....
HMPH.. THOSE WORTHLESS IDIOTS.
THAT'S ENOUGH... BE GONE.
THERE ARE COUNTLESS OF MINIONS WHO CAN REPLACE YOU GUYS.
SFX: RAMPAGE!
I WON'T GIVE GAKUTO-SAMA TO ANYONE!
GRINDING...
HE IS MINE ONLY!!
AHHHHHH!
THE WATER IS...

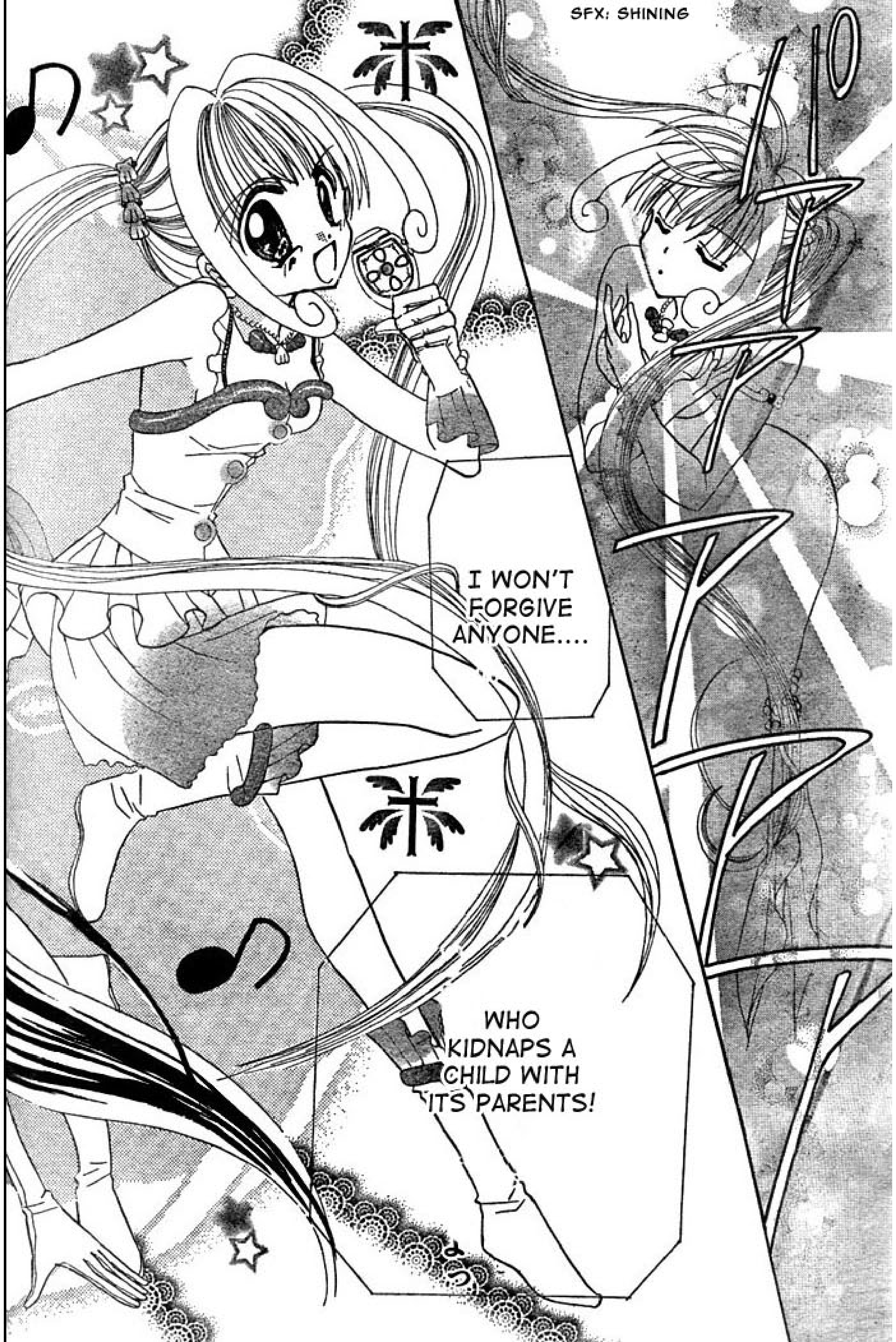

SFX: Peeeep
WHAT THE?
LOOK AFTER HIM FOR ME...
HEY! WHERE ARE YOU GOING?!
Bam
AHH!
Tug
Tug
SQUEAL

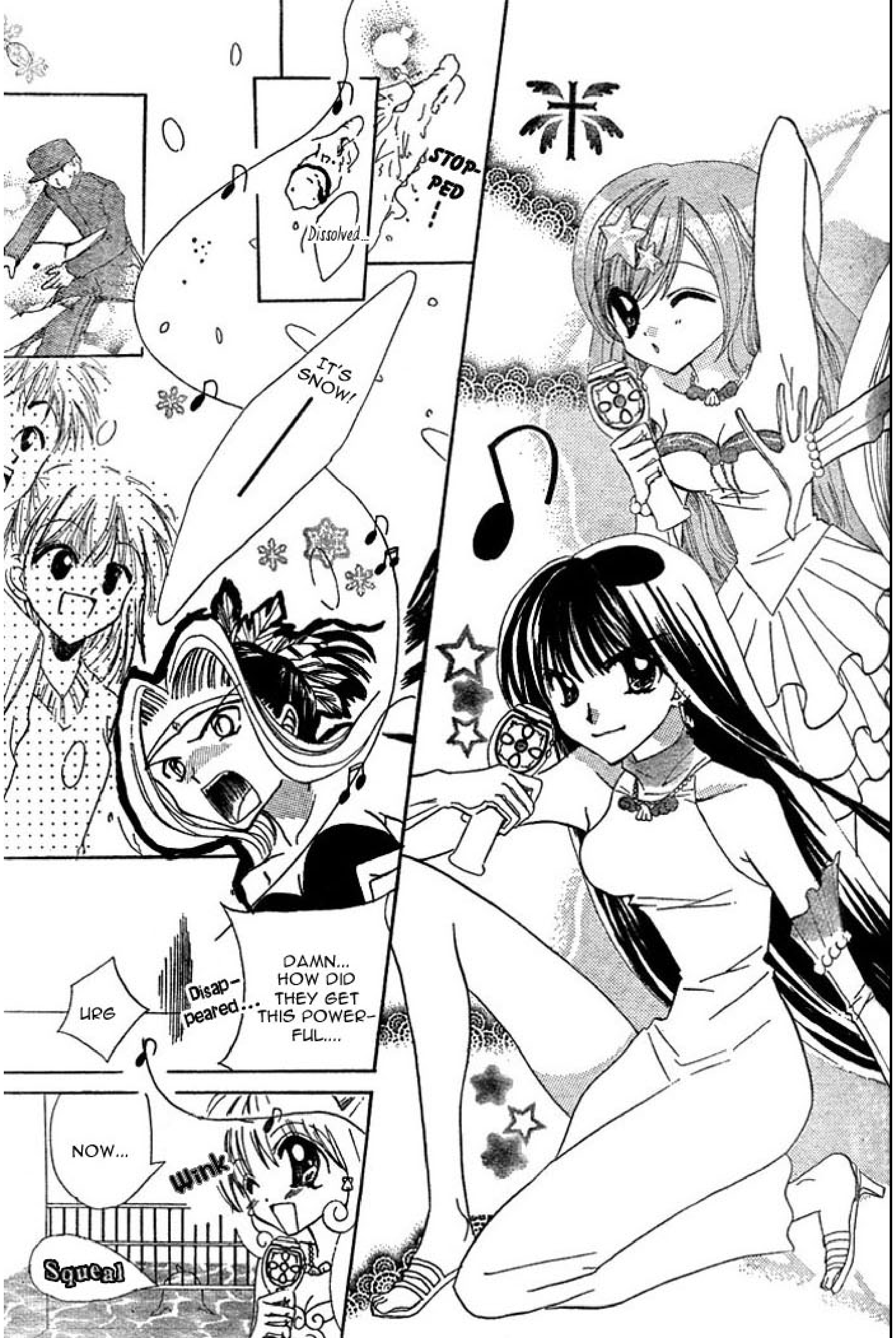

YOU WANT ME TO STAY HERE?
SQUEAL
SQUEAL
ALRIGHT...
stop-ped
YOU LITTLE GUY ...
Stands up
Stands up
SURPRISED
Struggle
Struggle
SURPRISED
HURRY AND COME OUT MERMAID PRINCESSES!
RAMPAGING WAVE...

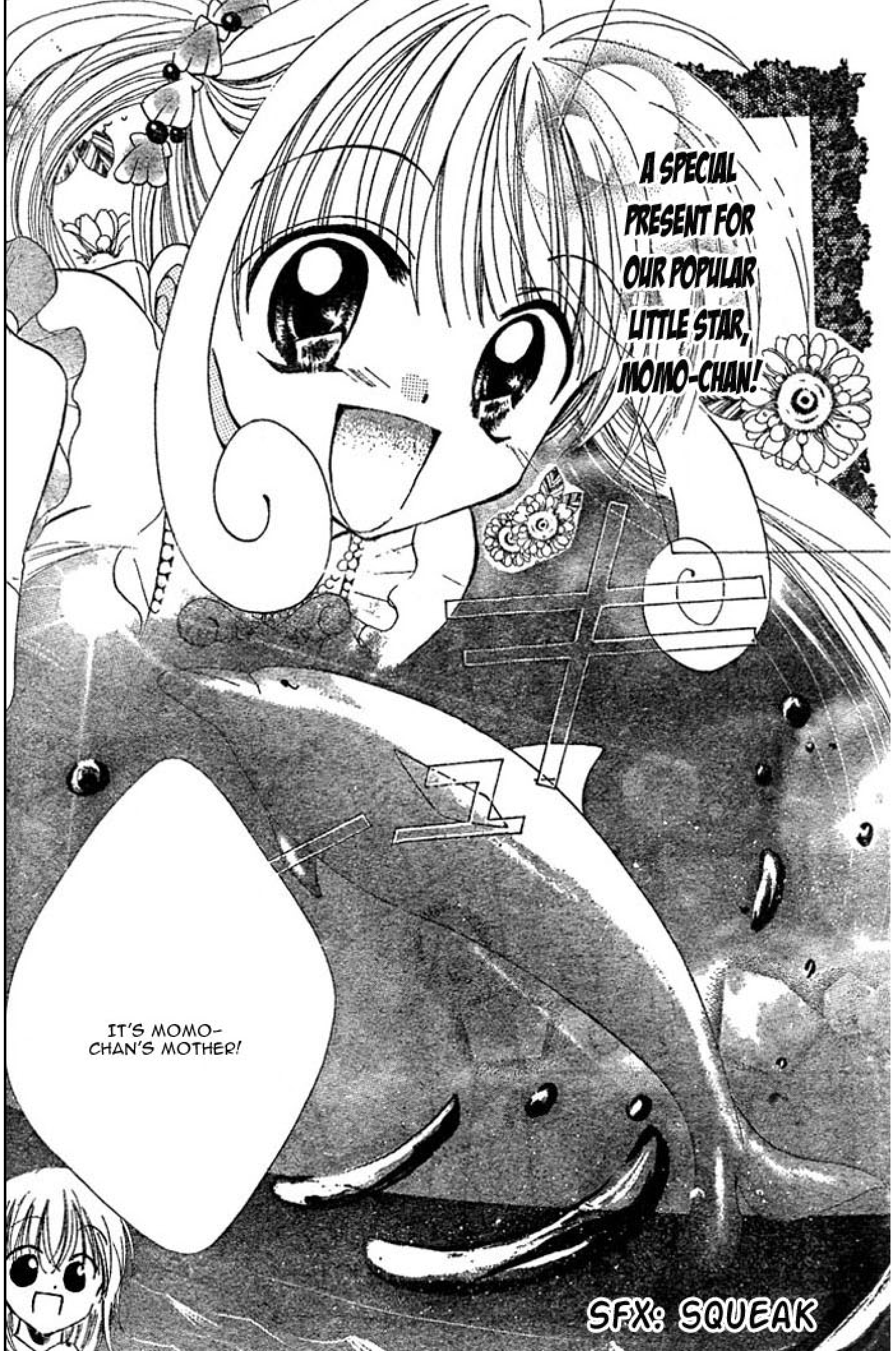

MERRY CHRISTMAS!

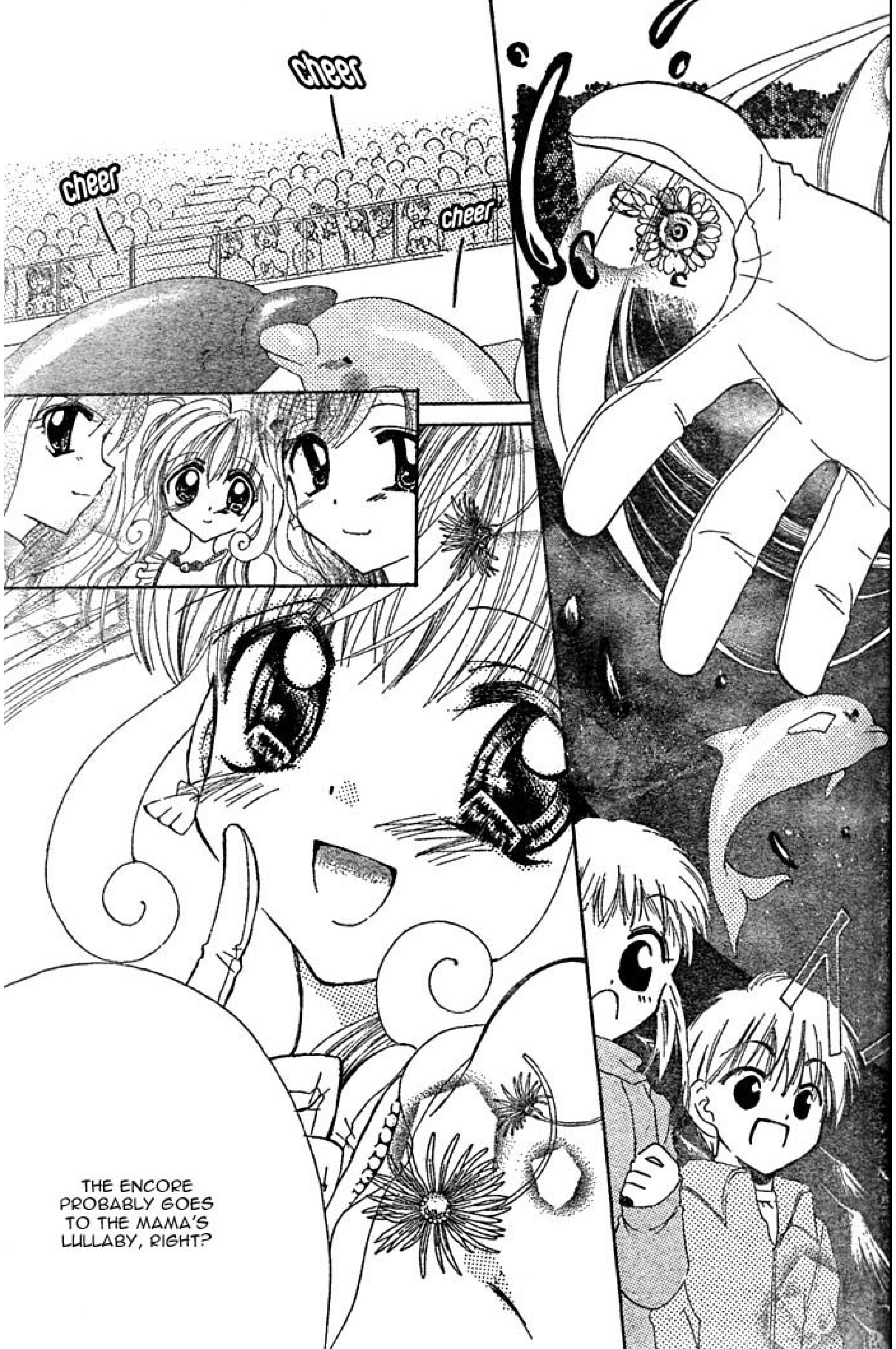

SFX (ON BOTH PAGES): APPEARED

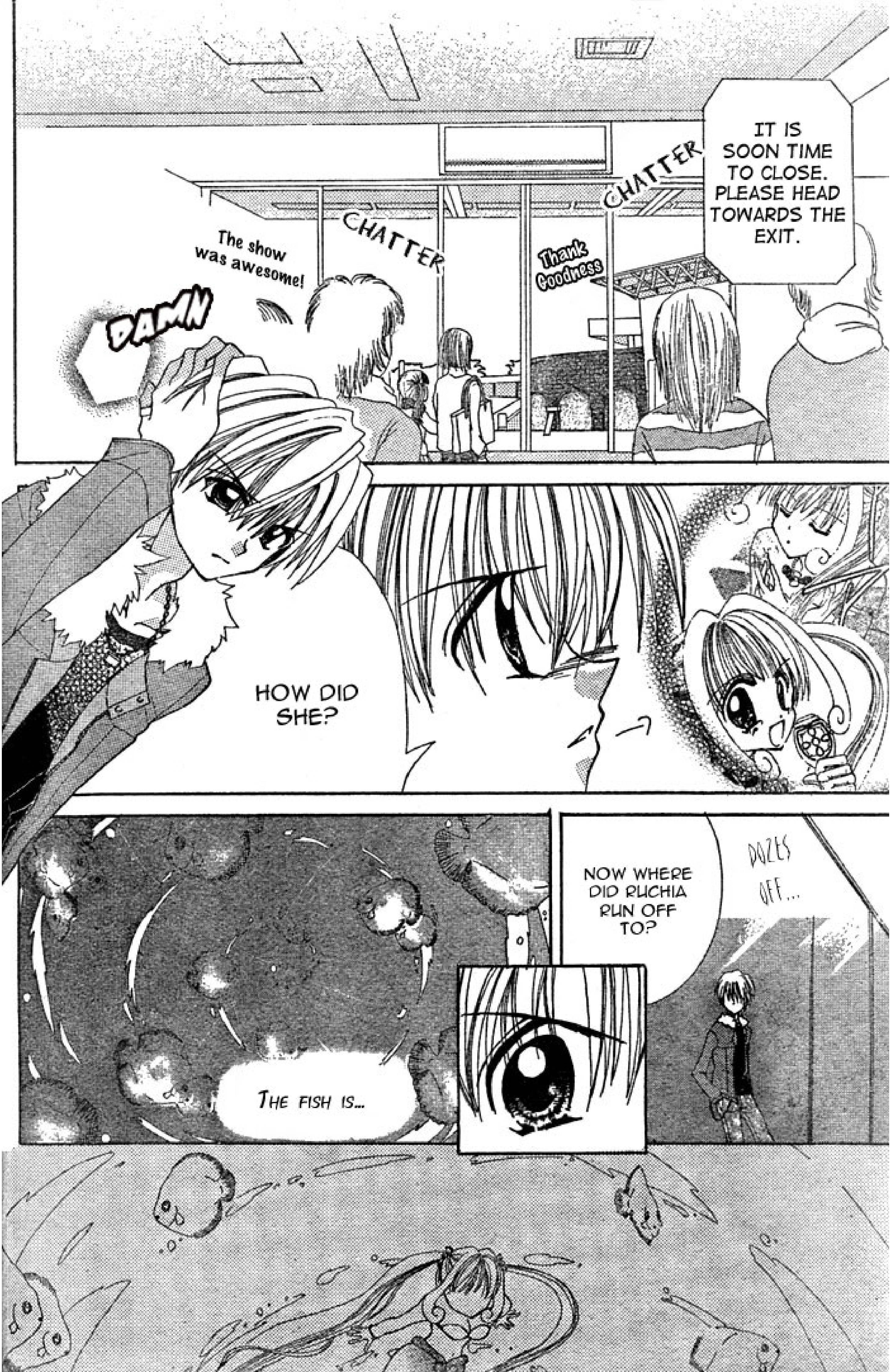
WOW!
A MER-MAID?!
A SPECIAL MERMAID PRO-GRAM?!
HEH...
YOU'RE HERE!
THAT MERMAID IS~~!!!

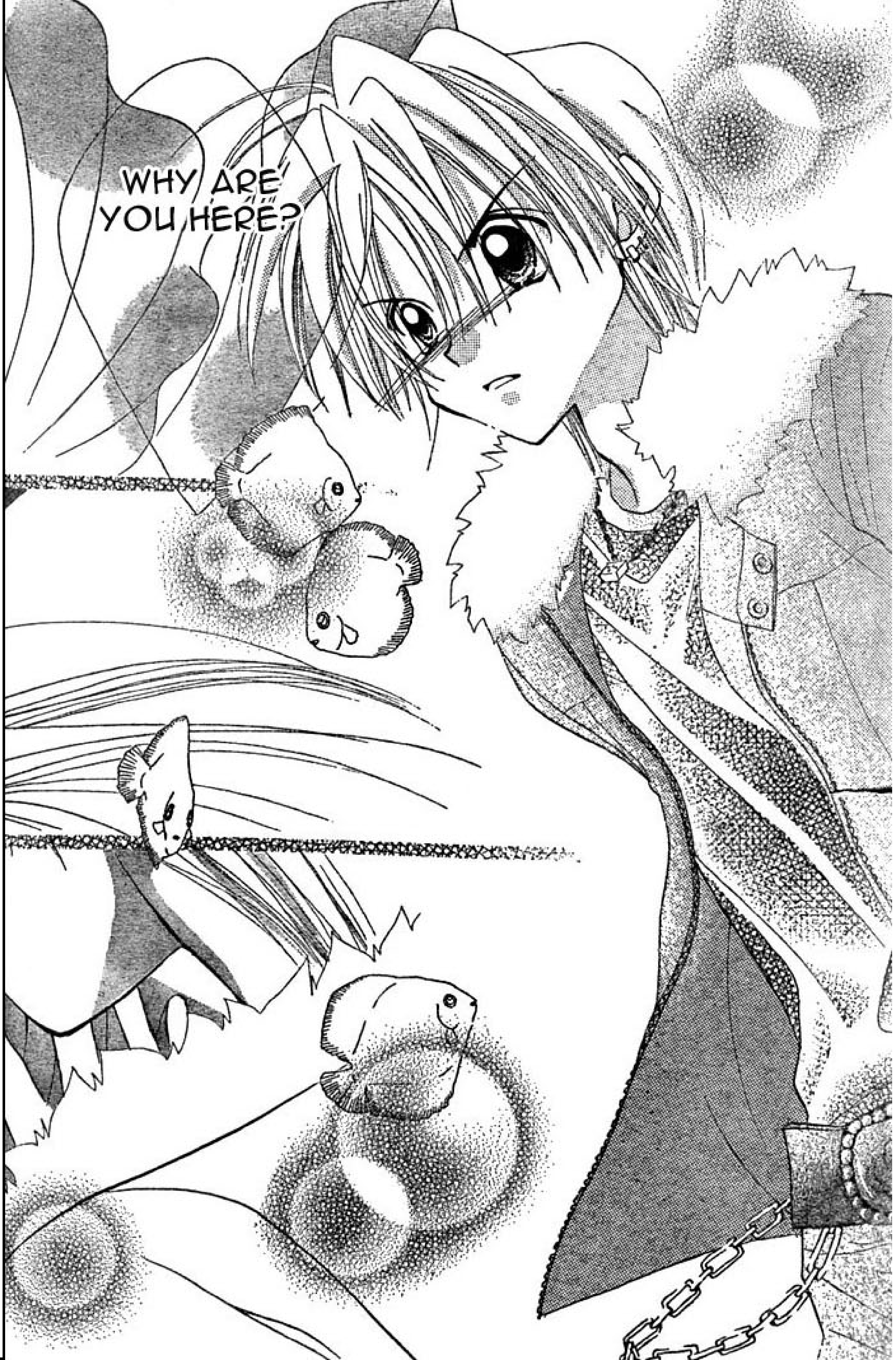

SFX: SHINING
I WON'T FORGIVE ANYONE....
WHO KIDNAPS A CHILD WITH ITS PARENTS!

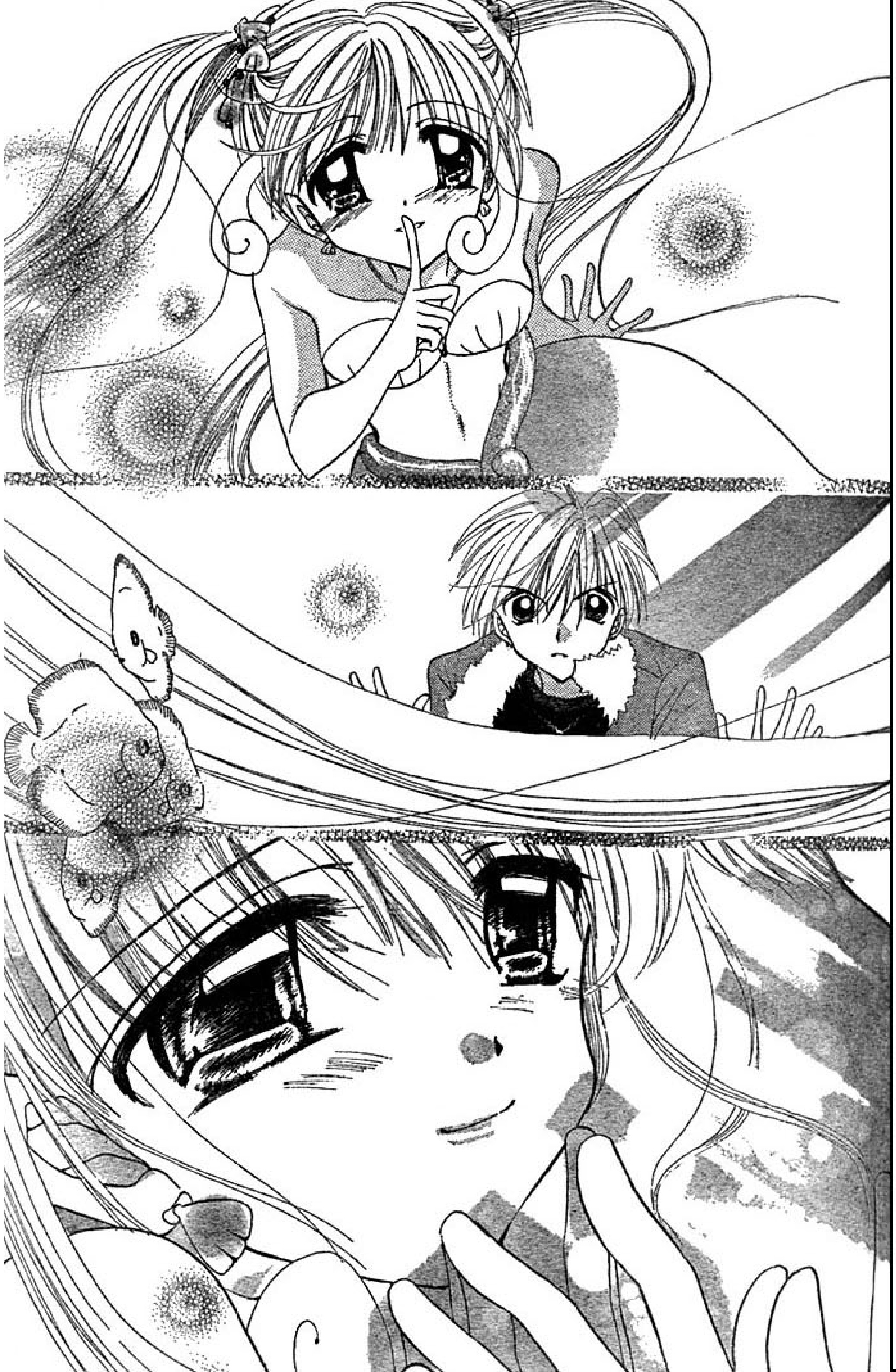

STOP-PED...
Dissolved...
IT'S SNOW!
DAMN... HOW DID THEY GET THIS POWERFUL....
Disappeared...
URG
NOW...
Wink
Squeal

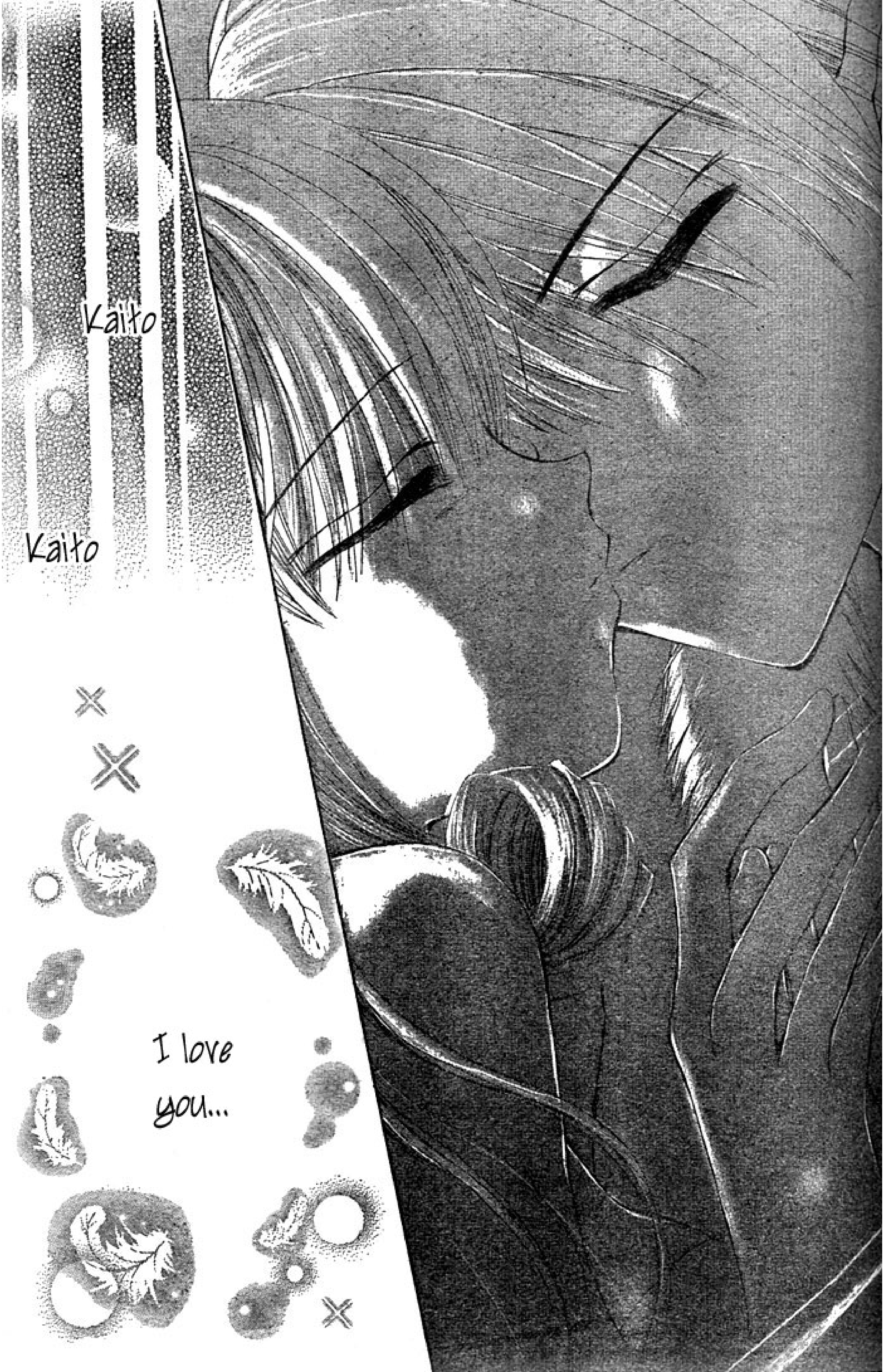

A SPECIAL PRESENT FOR OUR POPULAR LITTLE STAR, MOMO-CHAN!
IT'S MOMO-CHAN'S MOTHER!
SFX: SQUEAK

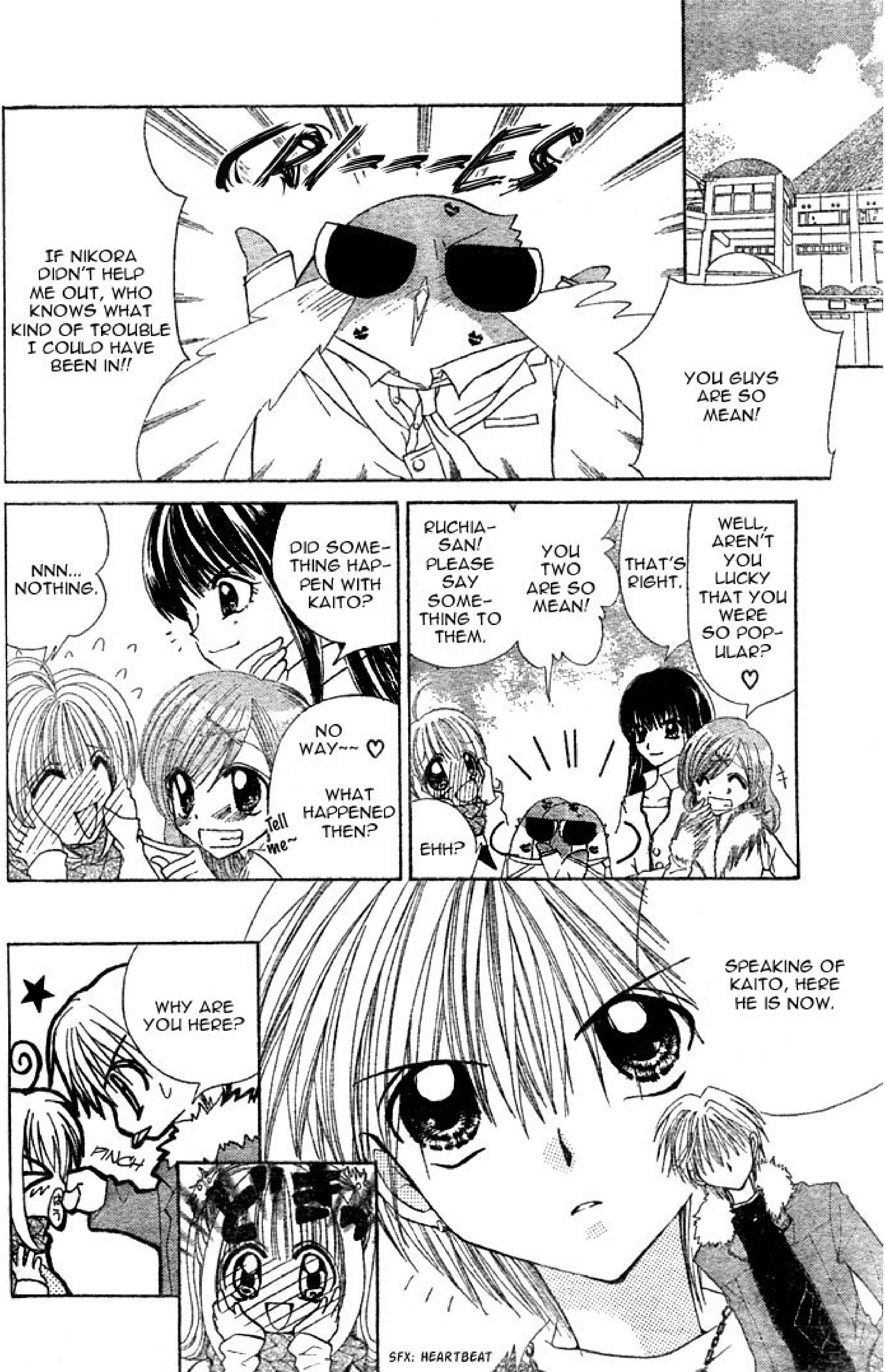

cheer
cheer
cheer
THE ENCORE PROBABLY GOES TO THE MAMA'S LULLABY, RIGHT?

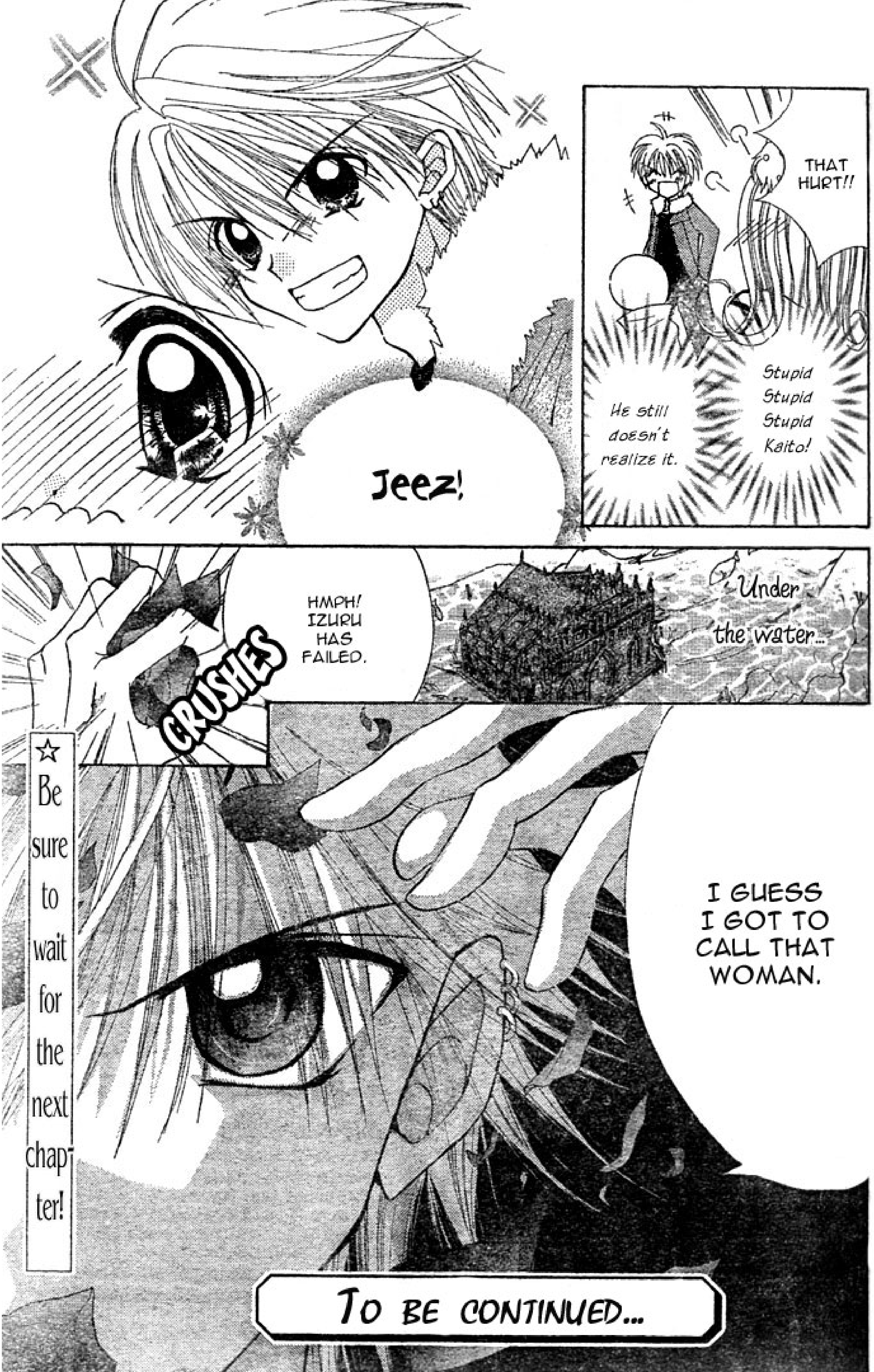

IT IS SOON TIME TO CLOSE. PLEASE HEAD TOWARDS THE EXIT.
CHATTER
Thank Goodness
CHATTER
The show was awesome!
DAMN
HOW DID SHE?
NOW WHERE DID RUCHIA RUN OFF TO?
DOZES OFF...
The fish is...

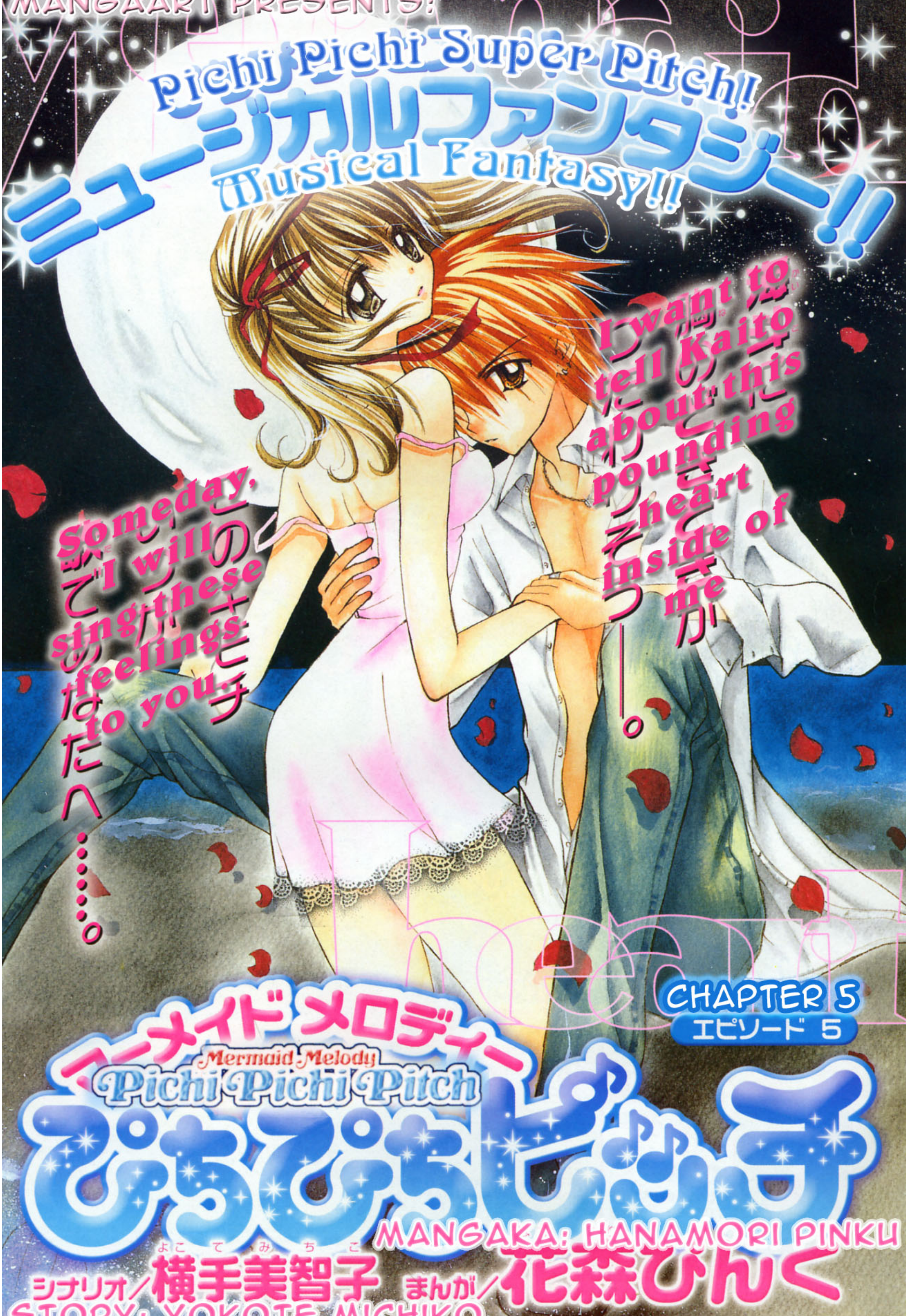

WHY ARE YOU HERE?

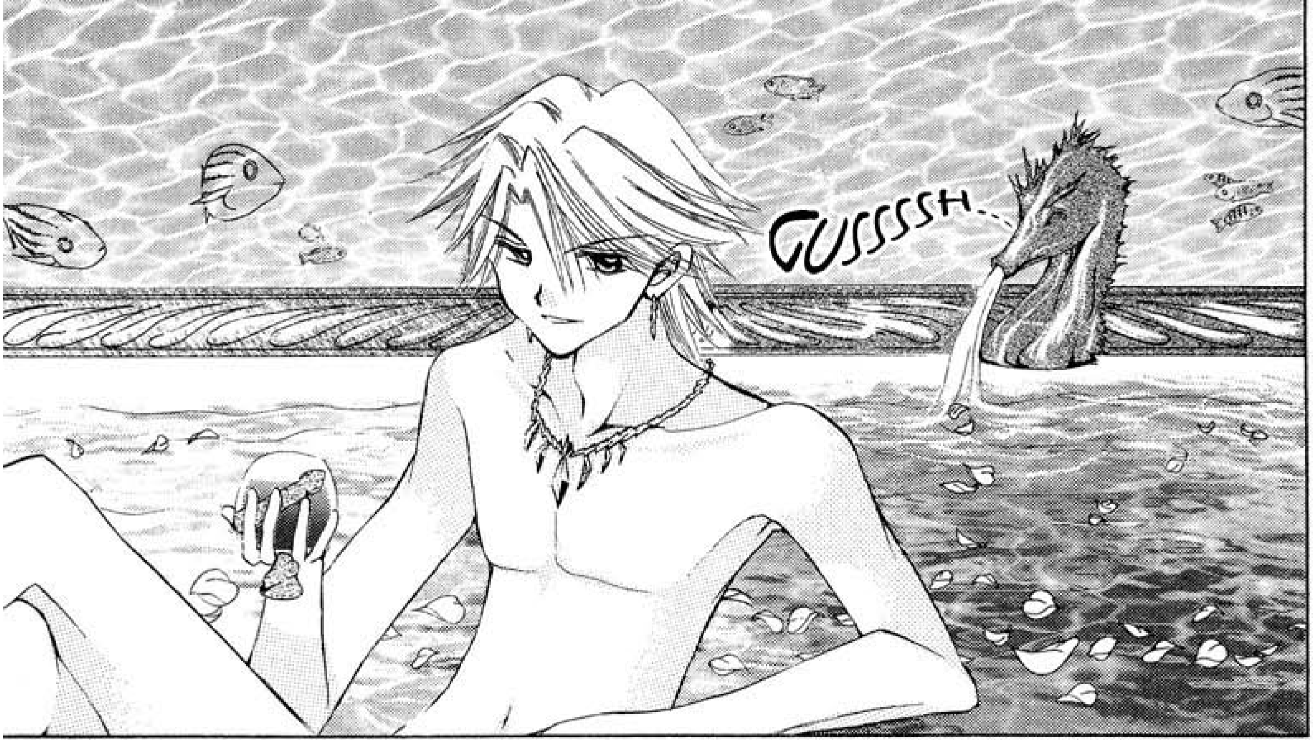


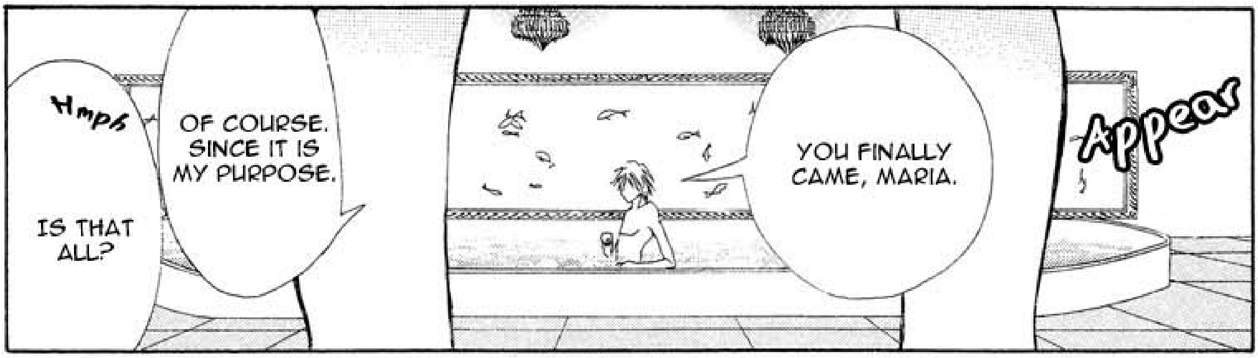

Kaito
Kaito
I love you...


CRI---ES
YOU GUYS ARE SO MEAN!
IF NIKORA DIDN'T HELP ME OUT, WHO KNOWS WHAT KIND OF TROUBLE I COULD HAVE BEEN IN!!
WELL, AREN'T YOU LUCKY THAT YOU WERE SO POPULAR? ♡
THAT'S RIGHT.
YOU TWO ARE SO MEAN!
RUCHIA-SAN! PLEASE SAY SOMETHING TO THEM.
EHH?
DID SOMETHING HAPPEN WITH KAITO?
NNN... NOTHING.
NO WAY~~ ♡
WHAT HAPPENED THEN?
Tell me~
SPEAKING OF KAITO, HERE HE IS NOW.
WHY ARE YOU HERE?
PINCH
SFX: HEARTBEAT


THAT HURT!!
Stupid Stupid Stupid Kaito!
He still doesn't realize it.
Jeez!
Under the water...
HMPH! IZURU HAS FAILED.
CRUSHES
I GUESS I GOT TO CALL THAT WOMAN.
☆ Be sure to wait for the next chapter!
To be continued...


MANGAART PRESENTS:
Pichi Pichi Super Pitch!
ミュージカルファンタジー!!
Musical Fantasy!!
I want to tell Kaito about this pounding heart inside of me
このキモチ いつか 歌であなたへ……。
Someday, I will sing these feelings to you.
CHAPTER 5
エピソード 5
マーメイド メロディー
Mermaid Melody
Pichi Pichi Pitch
ぴちぴちピッチ
MANGAKA: HANAMORI PINKU
シナリオ／横手美智子　まんが／花森ぴんく
STORY: YOKOTE MICHIKO




Appear
YOU FINALLY CAME, MARIA.
OF COURSE. SINCE IT IS MY PURPOSE.
Hmph
IS THAT ALL?

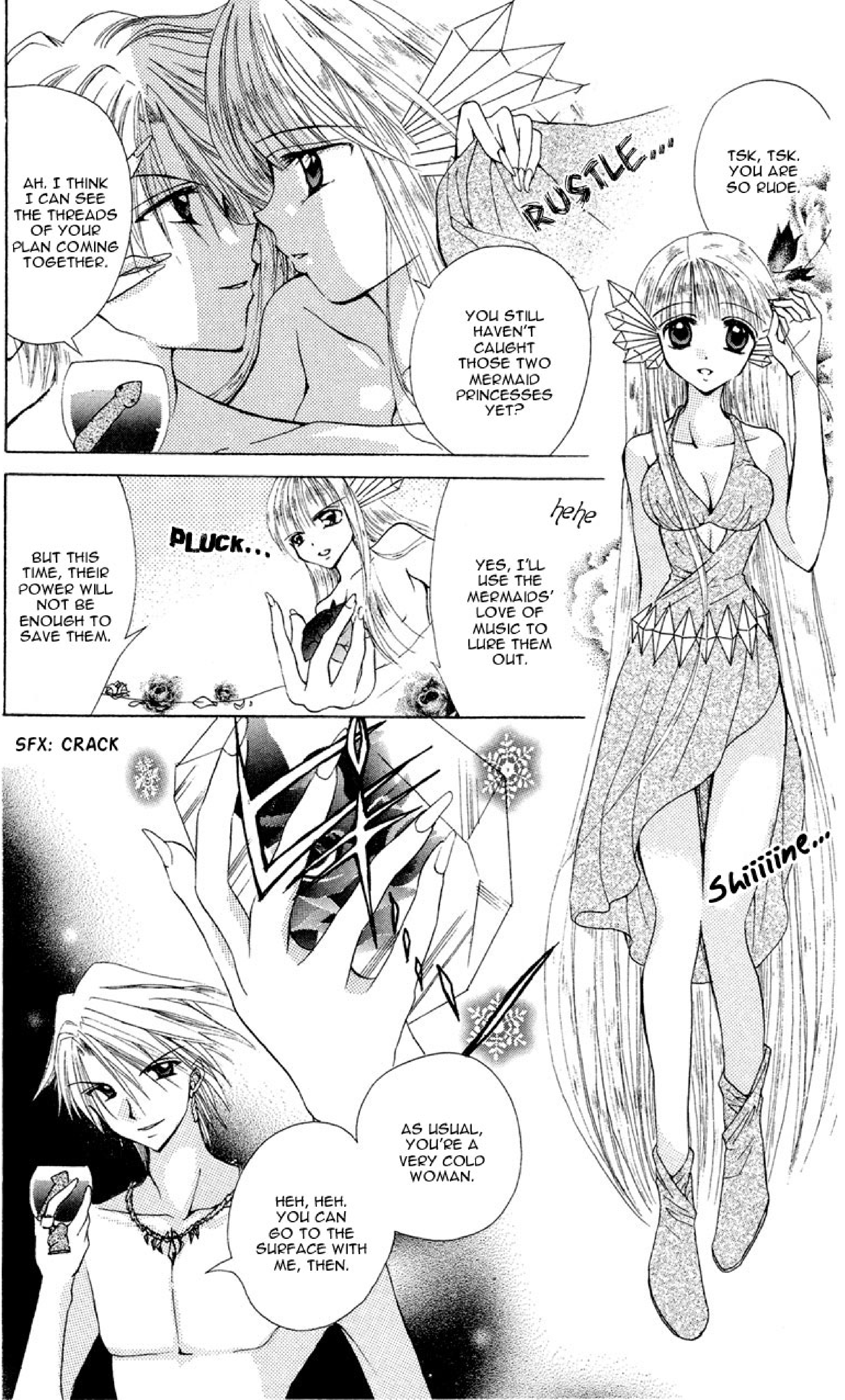
MangaArt

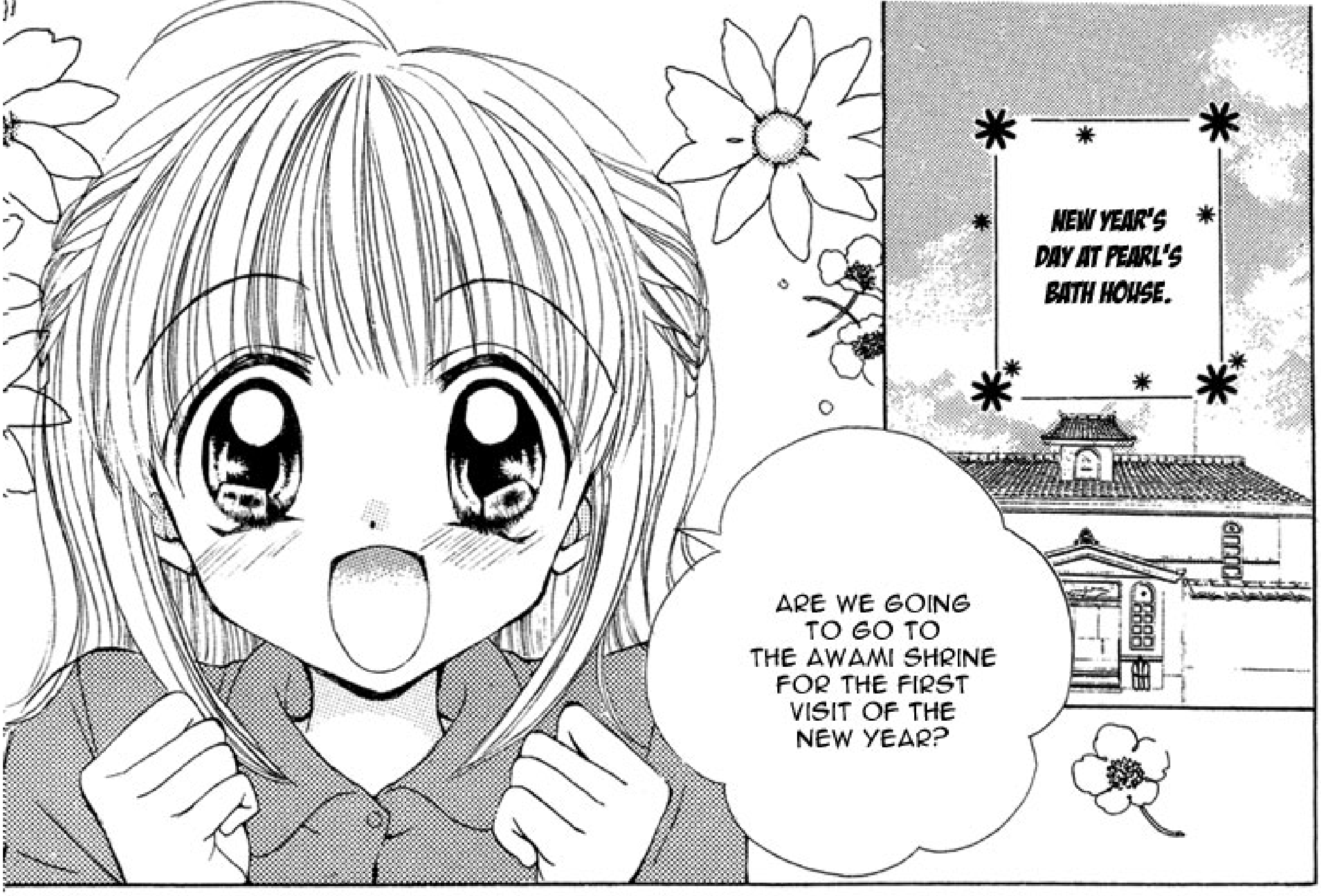
Credits

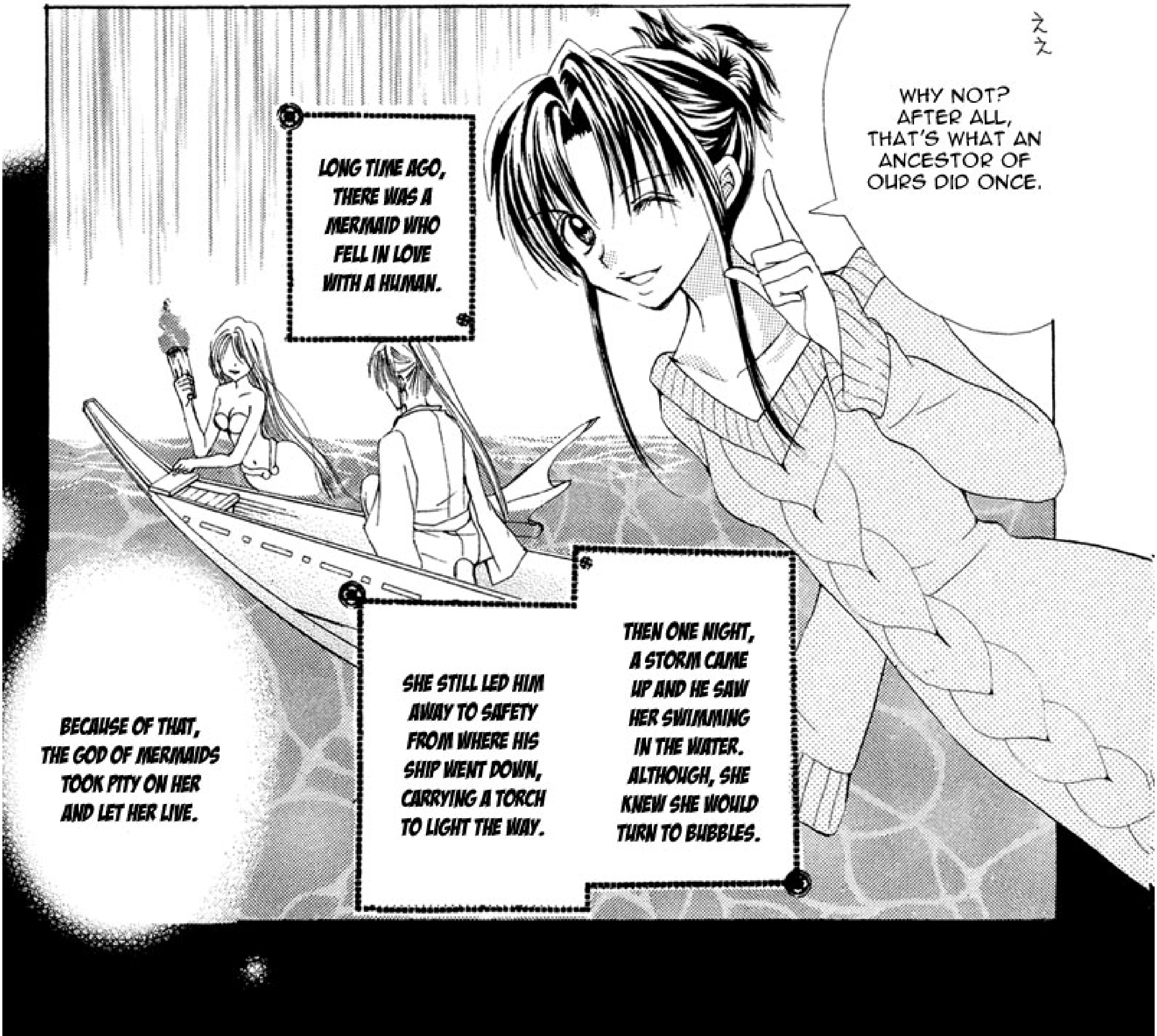
Scanned By: Ookla
Translated By: Jhitchin
Edited by: PyroPriestess
Proofreaded, Qced, and
Provided the Splash page:
MiMi-chan

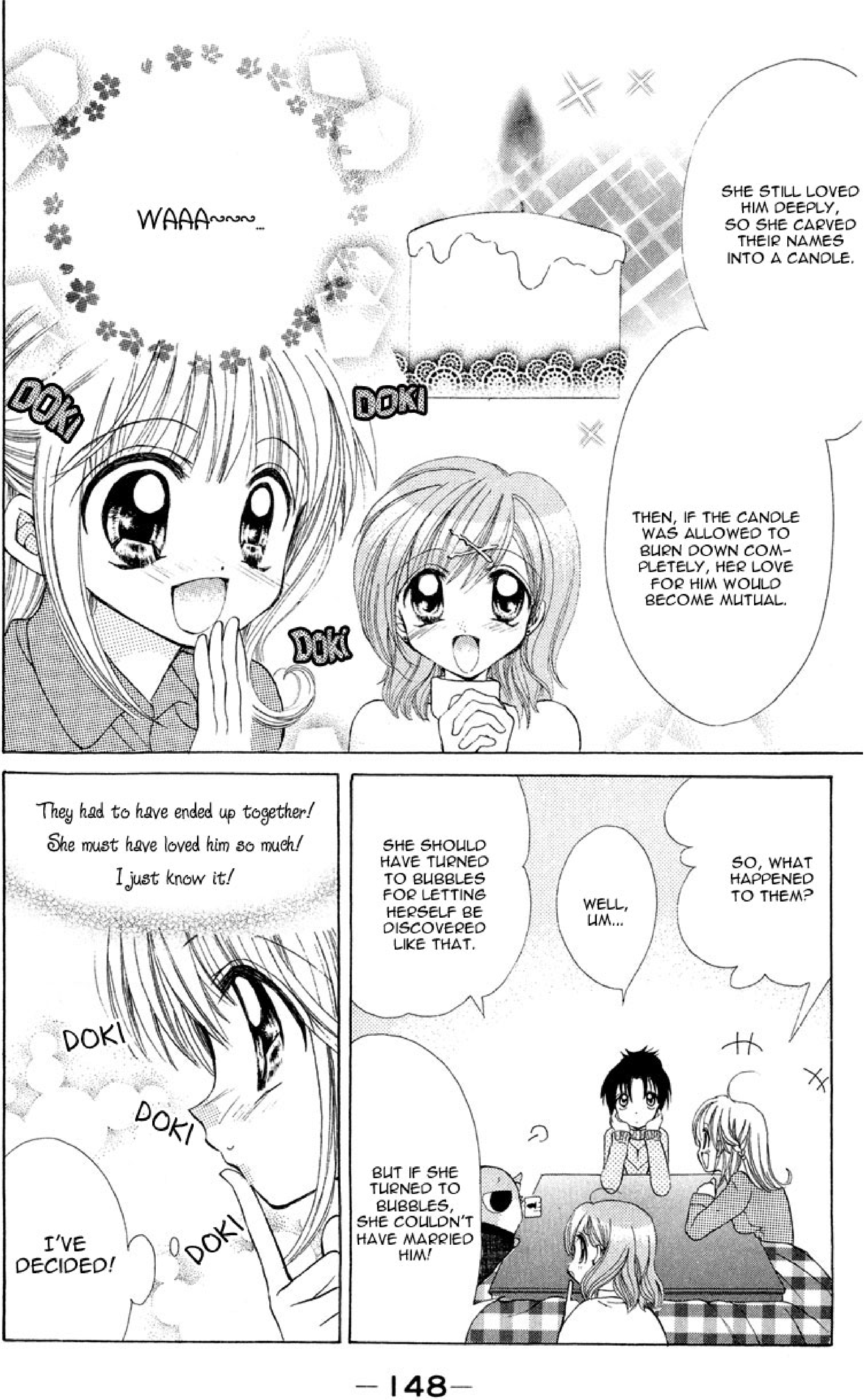
HOW ABOUT AN ENCORE FOR MANGAART?

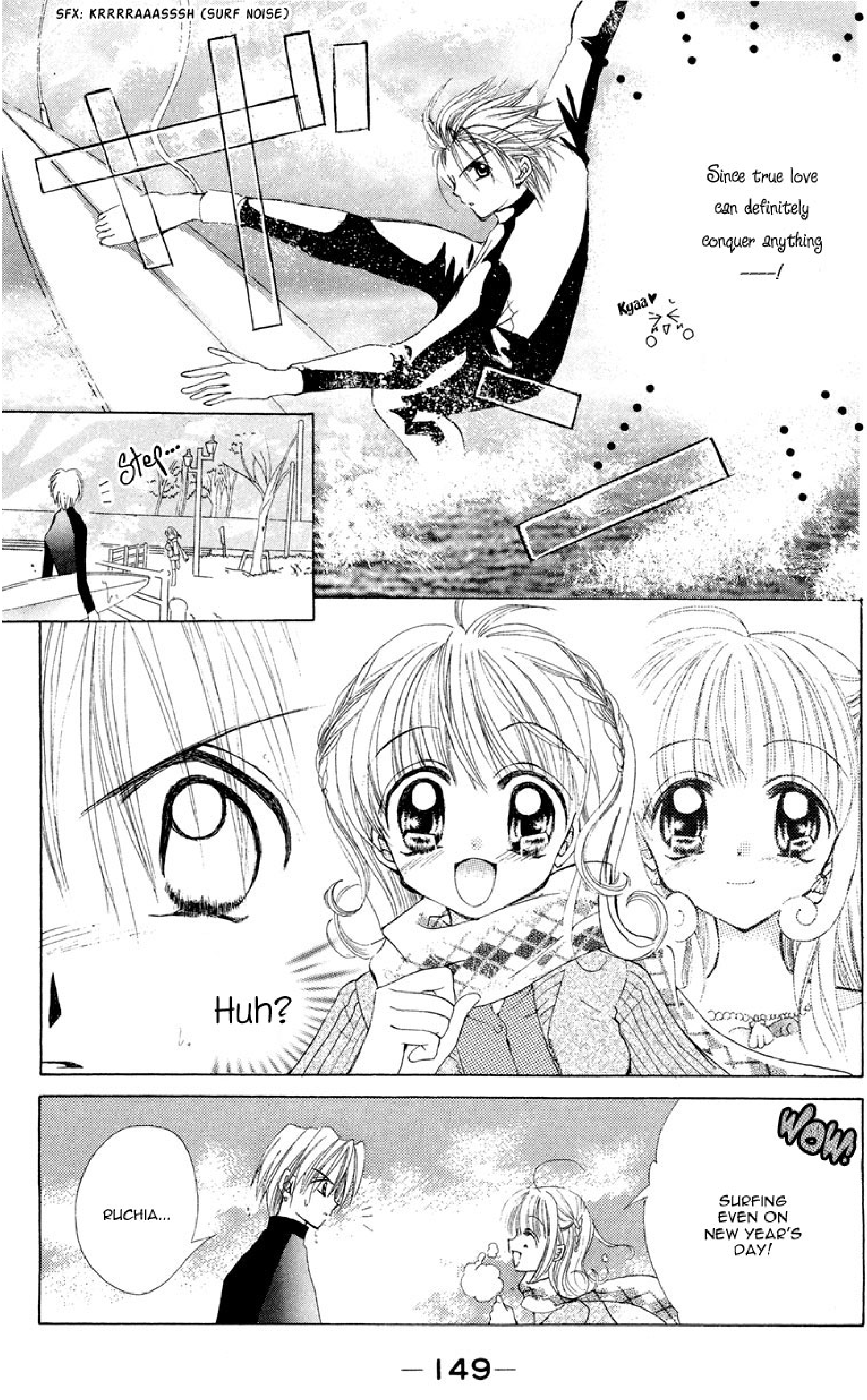
Happy New Year's Day!

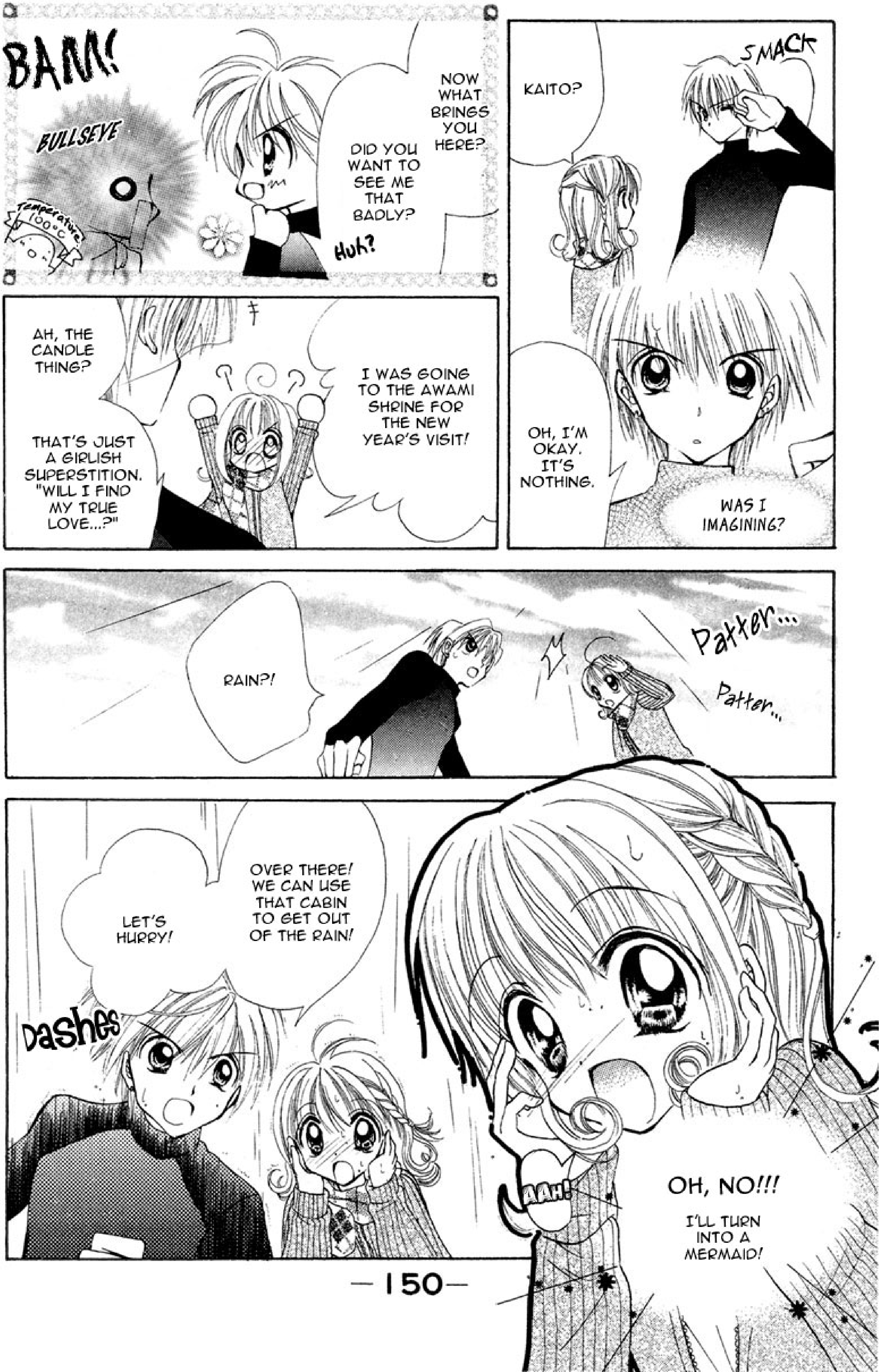

TSK, TSK. YOU ARE SO RUDE.
RUSTLE...
YOU STILL HAVEN'T CAUGHT THOSE TWO MERMAID PRINCESSES YET?
AH. I THINK I CAN SEE THE THREADS OF YOUR PLAN COMING TOGETHER.
hehe
YES, I'LL USE THE MERMAIDS' LOVE OF MUSIC TO LURE THEM OUT.
PLUCK...
BUT THIS TIME, THEIR POWER WILL NOT BE ENOUGH TO SAVE THEM.
Shiiiiine...
SFX: CRACK
AS USUAL, YOU'RE A VERY COLD WOMAN.
HEH, HEH. YOU CAN GO TO THE SURFACE WITH ME, THEN.

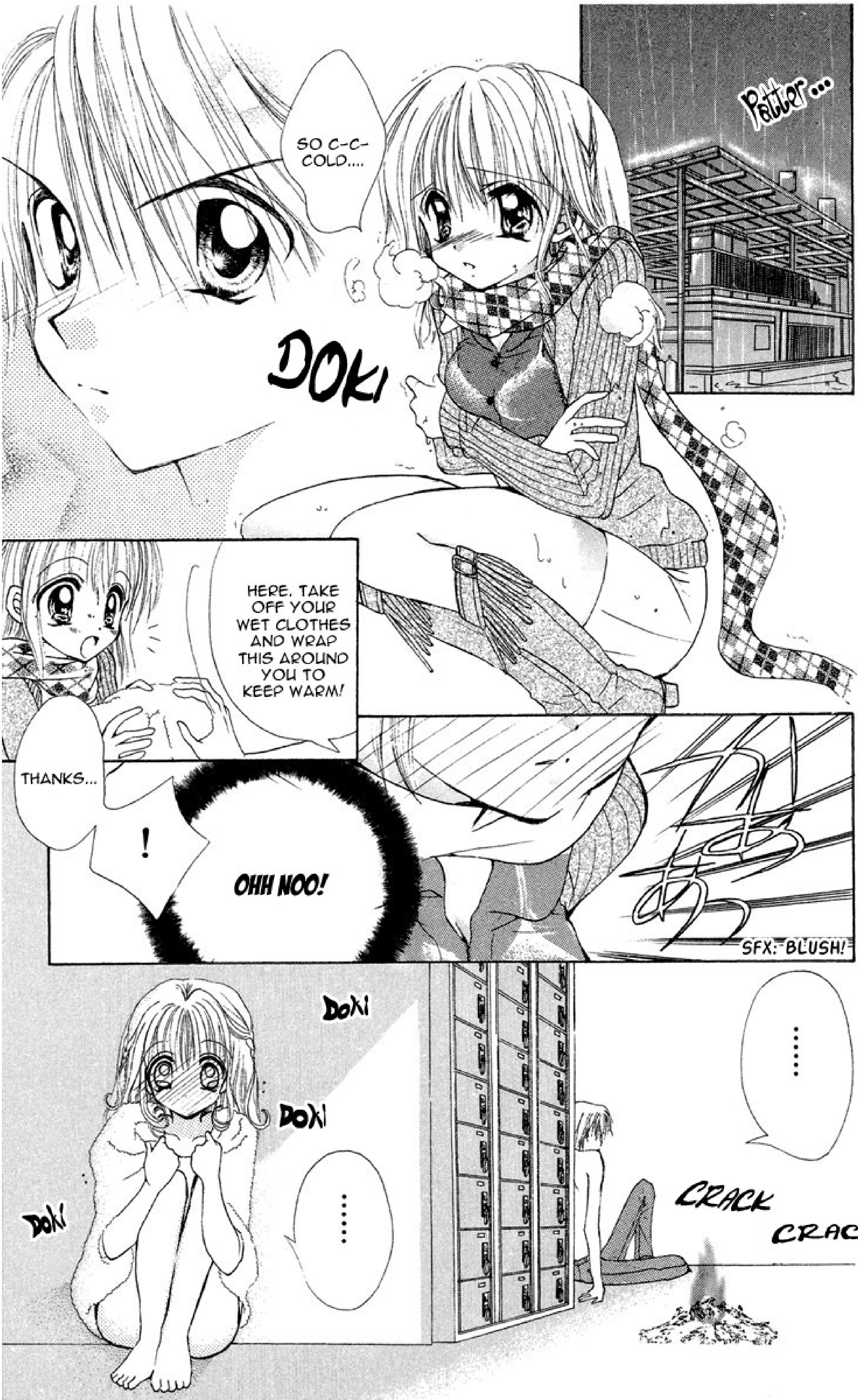

NEW YEAR'S DAY AT PEARL'S BATH HOUSE.
ARE WE GOING TO GO TO THE AWAMI SHRINE FOR THE FIRST VISIT OF THE NEW YEAR?

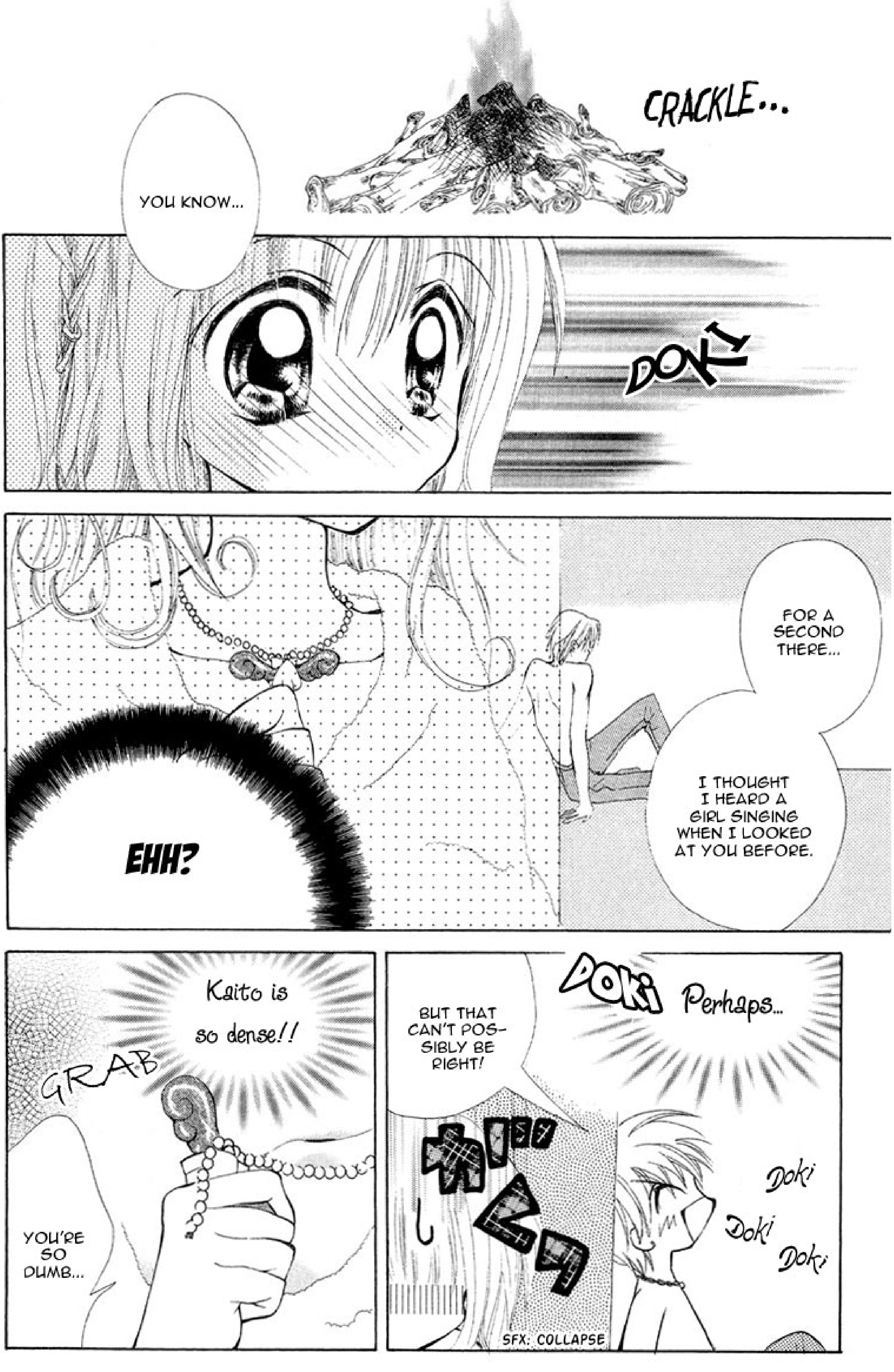

ええ
WHY NOT? AFTER ALL, THAT'S WHAT AN ANCESTOR OF OURS DID ONCE.
LONG TIME AGO, THERE WAS A MERMAID WHO FELL IN LOVE WITH A HUMAN.
THEN ONE NIGHT, A STORM CAME UP AND HE SAW HER SWIMMING IN THE WATER. ALTHOUGH, SHE KNEW SHE WOULD TURN TO BUBBLES.
SHE STILL LED HIM AWAY TO SAFETY FROM WHERE HIS SHIP WENT DOWN, CARRYING A TORCH TO LIGHT THE WAY.
BECAUSE OF THAT, THE GOD OF MERMAIDS TOOK PITY ON HER AND LET HER LIVE.

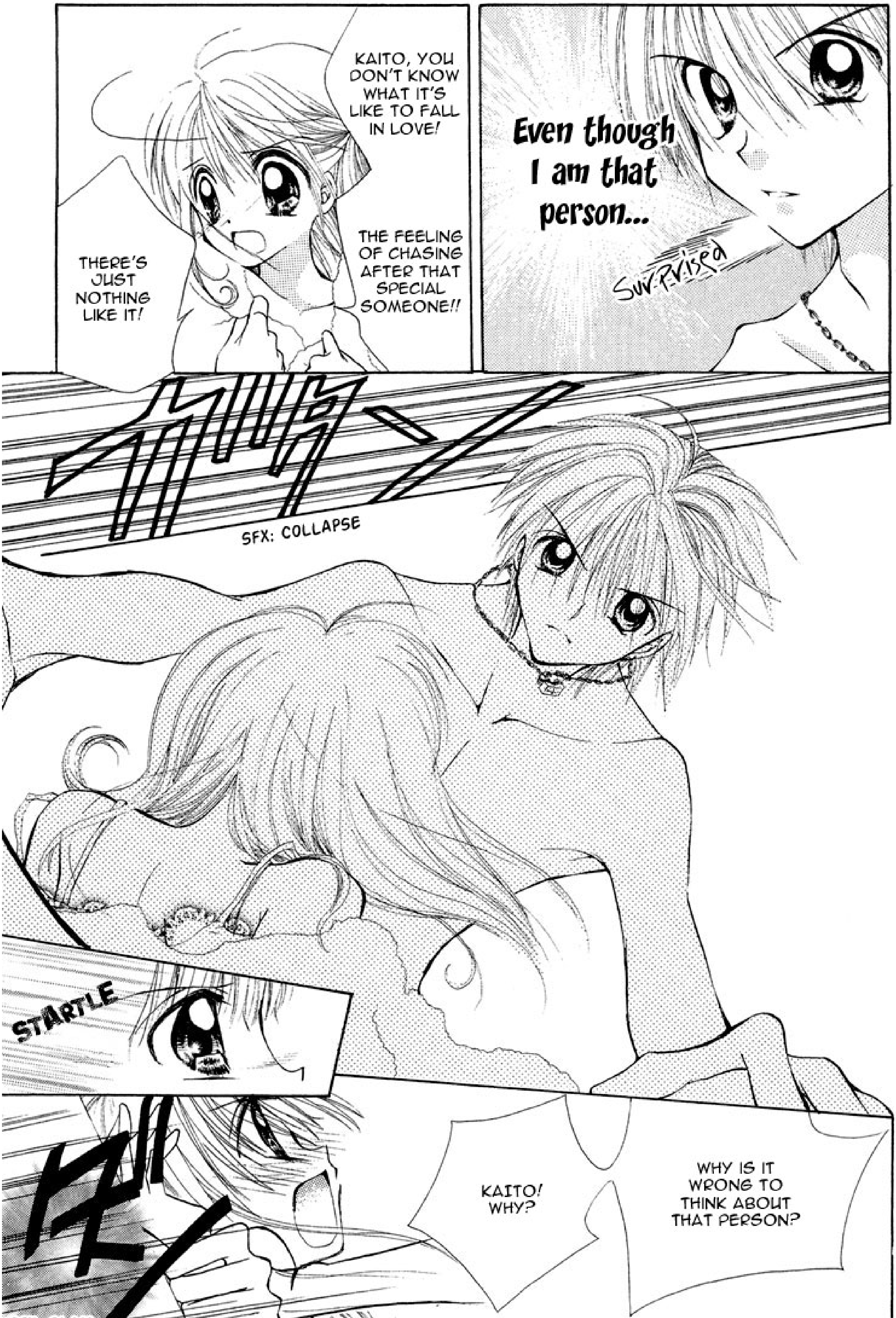

SHE STILL LOVED HIM DEEPLY, SO SHE CARVED THEIR NAMES INTO A CANDLE.
THEN, IF THE CANDLE WAS ALLOWED TO BURN DOWN COMPLETELY, HER LOVE FOR HIM WOULD BECOME MUTUAL.
WAAA~~~...
DOKI
DOKI
DOKI
SO, WHAT HAPPENED TO THEM?
WELL, UM...
SHE SHOULD HAVE TURNED TO BUBBLES FOR LETTING HERSELF BE DISCOVERED LIKE THAT.
BUT IF SHE TURNED TO BUBBLES, SHE COULDN'T HAVE MARRIED HIM!
They had to have ended up together! She must have loved him so much! I just know it!
DOKI
DOKI
DOKI
I'VE DECIDED!

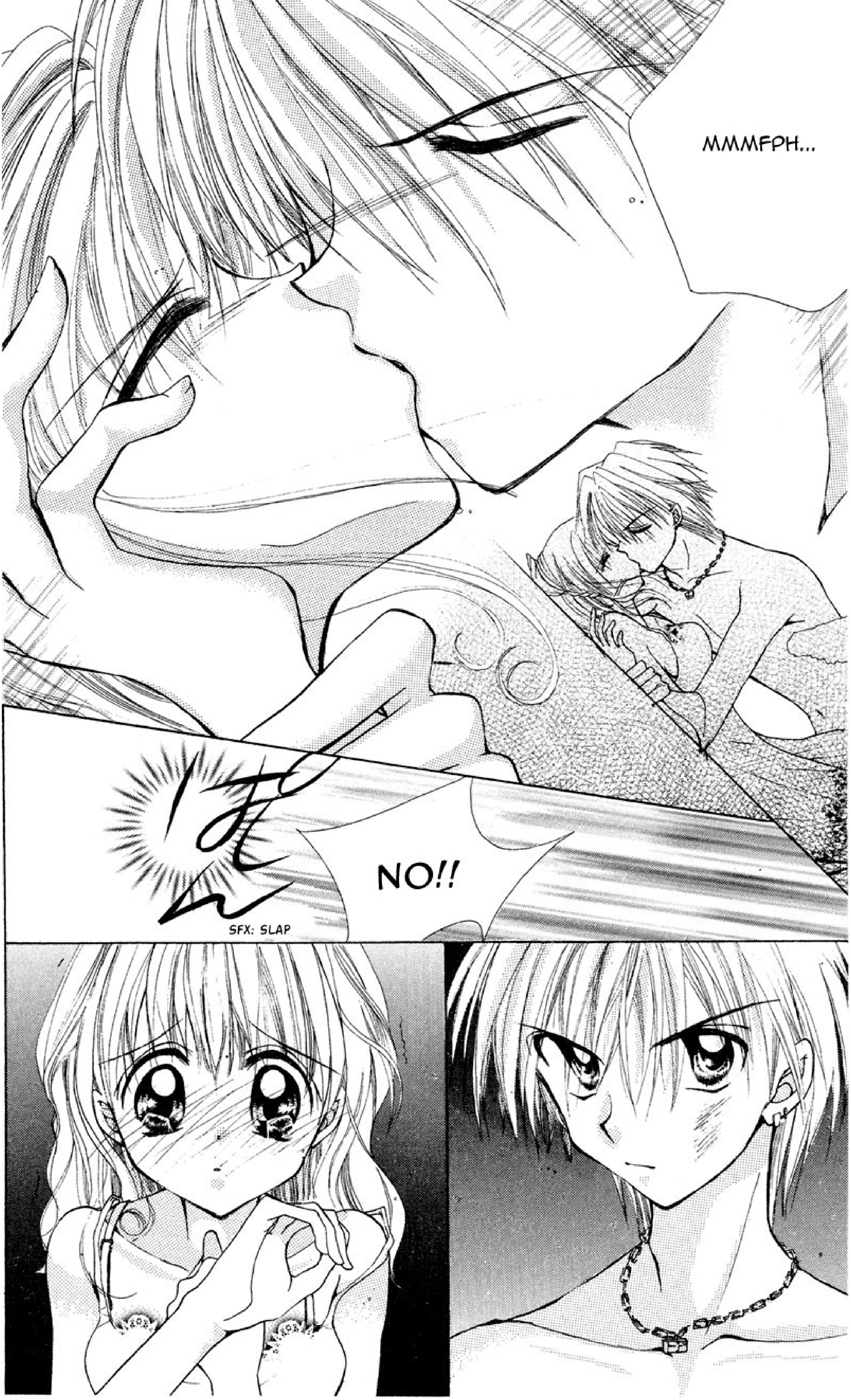

SFX: KRRRRAAASSSH (SURF NOISE)
Since true love can definitely conquer anything ----!
Kyaa♥
Step...
Huh?
WOW!
SURFING EVEN ON NEW YEAR'S DAY!
RUCHIA...


KAITO?
SMACK
OH, I'M OKAY. IT'S NOTHING.
WAS I IMAGINING?
BAM!
BULLSEYE
Temperature 100°C
NOW WHAT BRINGS YOU HERE?
DID YOU WANT TO SEE ME THAT BADLY?
Huh?
I WAS GOING TO THE AWAMI SHRINE FOR THE NEW YEAR'S VISIT!
AH, THE CANDLE THING?
THAT'S JUST A GIRLISH SUPERSTITION. "WILL I FIND MY TRUE LOVE...?"
Patter...
Patter...
RAIN?!
OVER THERE! WE CAN USE THAT CABIN TO GET OUT OF THE RAIN!
LET'S HURRY!
Dashes
AAH!
OH, NO!!!
I'LL TURN INTO A MERMAID!


Patter...
SO C-C-COLD....
DOKI
HERE. TAKE OFF YOUR WET CLOTHES AND WRAP THIS AROUND YOU TO KEEP WARM!
THANKS...
SFX: BLUSH!
!
OHH NOO!
......
CRACK
CRACK
DOKI
DOKI
DOKI
......

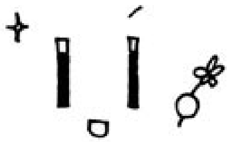

CRACKLE...
YOU KNOW...
DOKI
FOR A SECOND THERE...
I THOUGHT I HEARD A GIRL SINGING WHEN I LOOKED AT YOU BEFORE.
EHH?
DOKI
Perhaps...
BUT THAT CAN'T POSSIBLY BE RIGHT!
Doki
Doki
Doki
SFX: COLLAPSE
Kaito is so dense!!
GRAB
YOU'RE SO DUMB...


Even though I am that person...
Surprised
Kaito, you don't know what it's like to fall in love!
The feeling of chasing after that special someone!!
There's just nothing like it!
SFX: Collapse
Startle
Why is it wrong to think about that person?
Kaito! Why?
SFX: Slam


MMMFPH...
NO!!
ばん
SFX: SLAP

★ あとがき。

最後まで読んでくれて
ありがとう!! なんか
考えてたことの $\frac{1}{3}$くらいしか
書けなかったような気が
するのですが…。いがいに
すぐ埋まっちゃうもんなん
ですねー。ナルホド。
ぴっちの感想、KCで
答えてほしいことなどなど
お待ちしてます♥
⇩
〒107-8652
東京都赤坂郵便局
私書箱91号
なかよし編集部
花森ぴんく マデ。



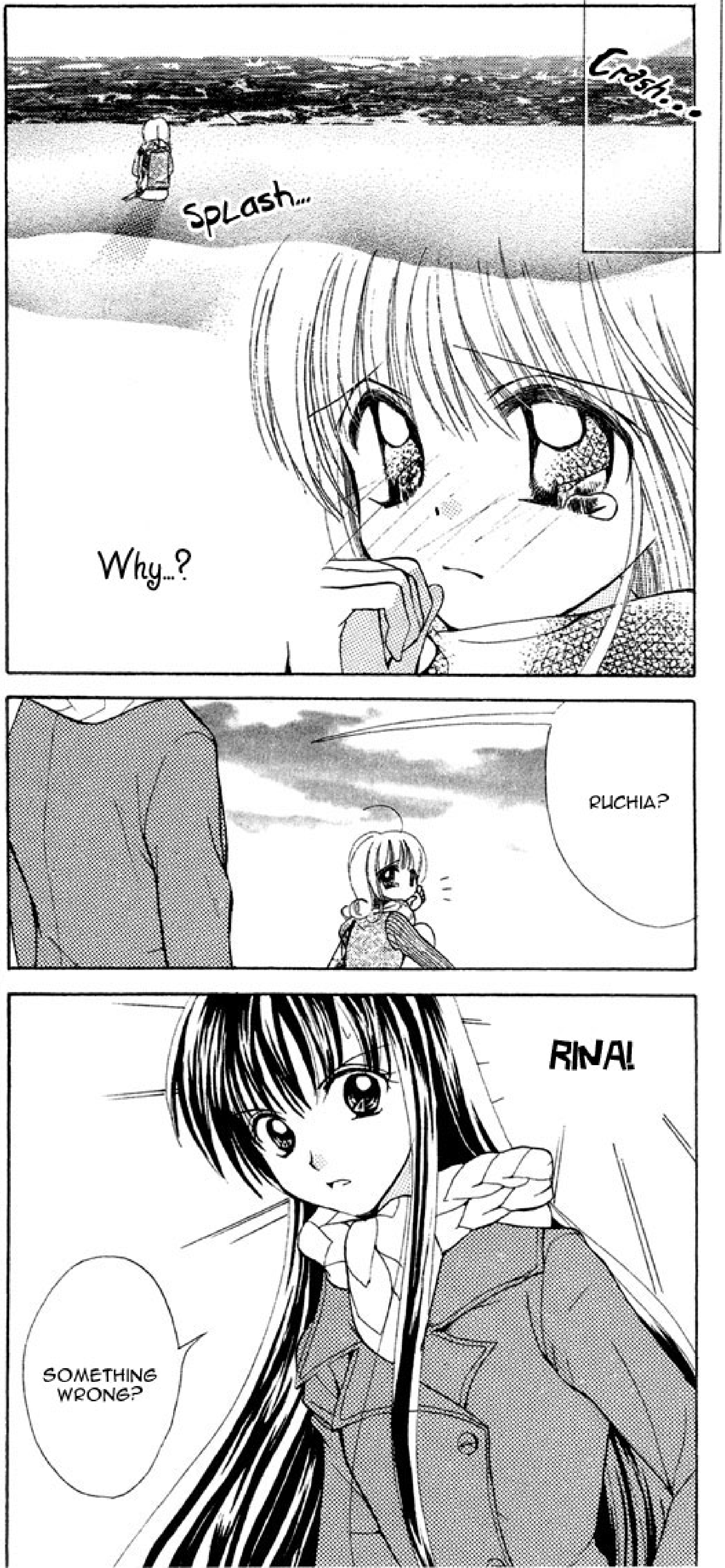
♥ Special Thanks ♥

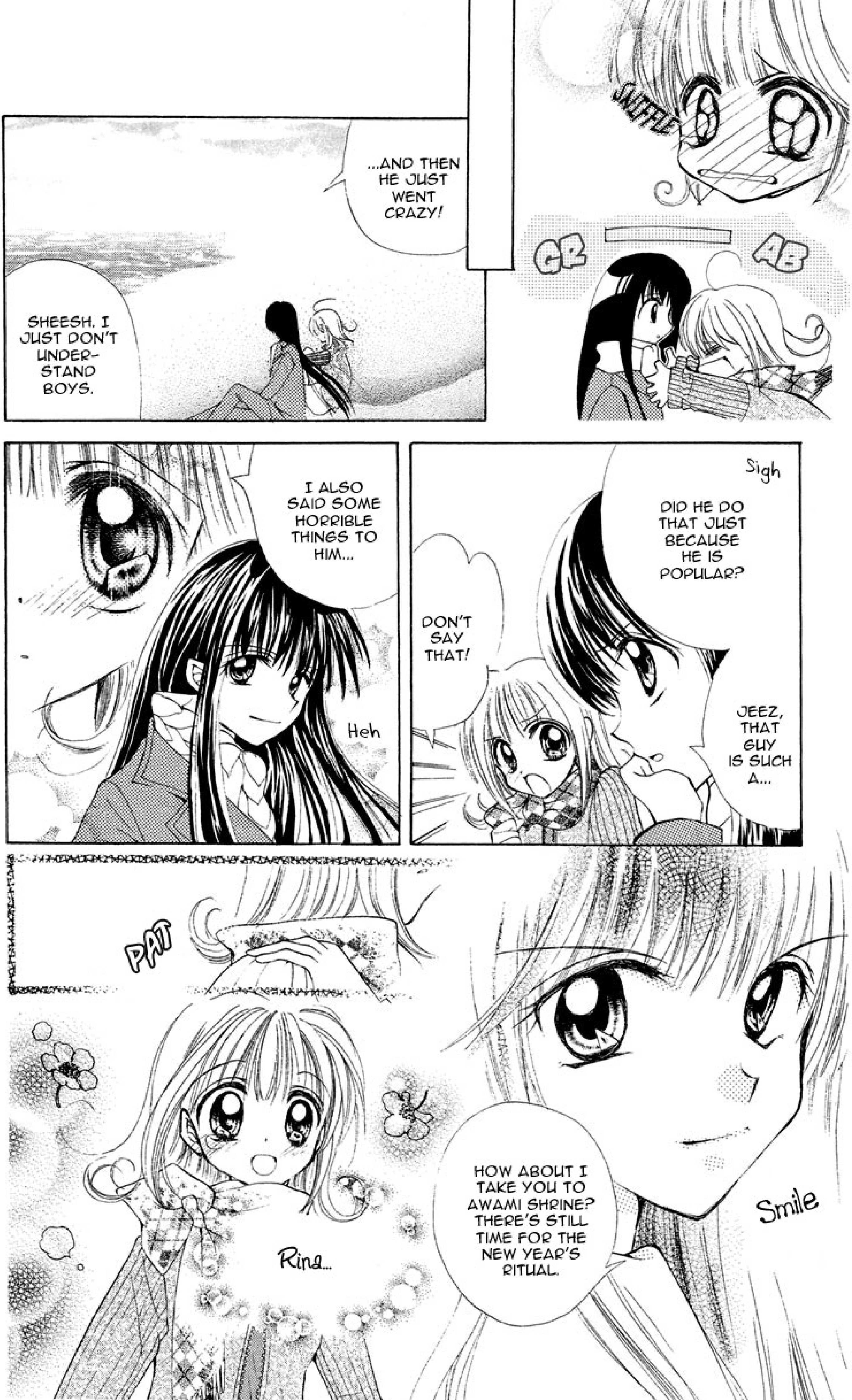
★空木もも様 ★菊田みちよ様
★長野るみこ様 ★日川みのり様
★炎海めい様 ★横山真子様

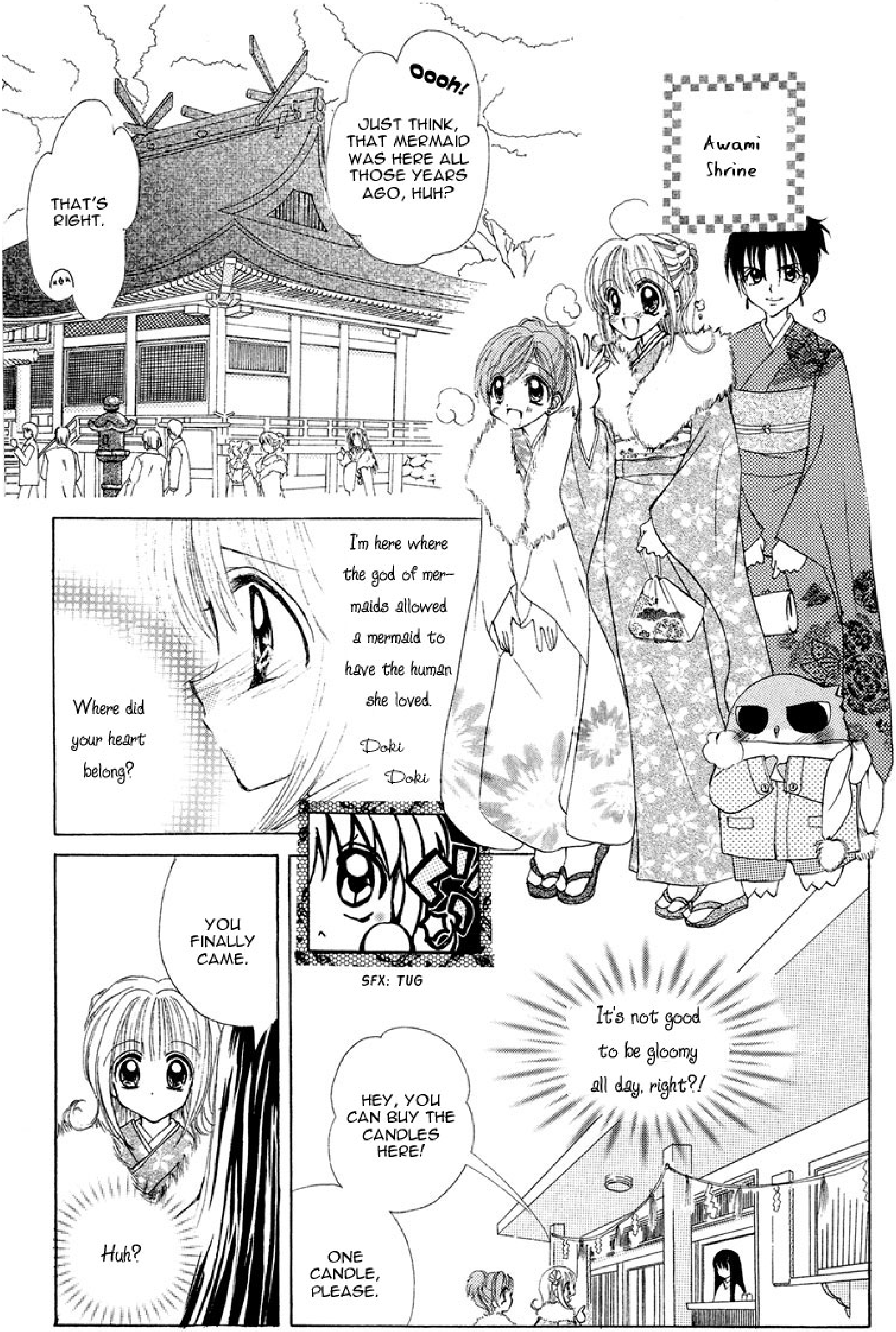
★担当 河本様
岡部様
大沢様

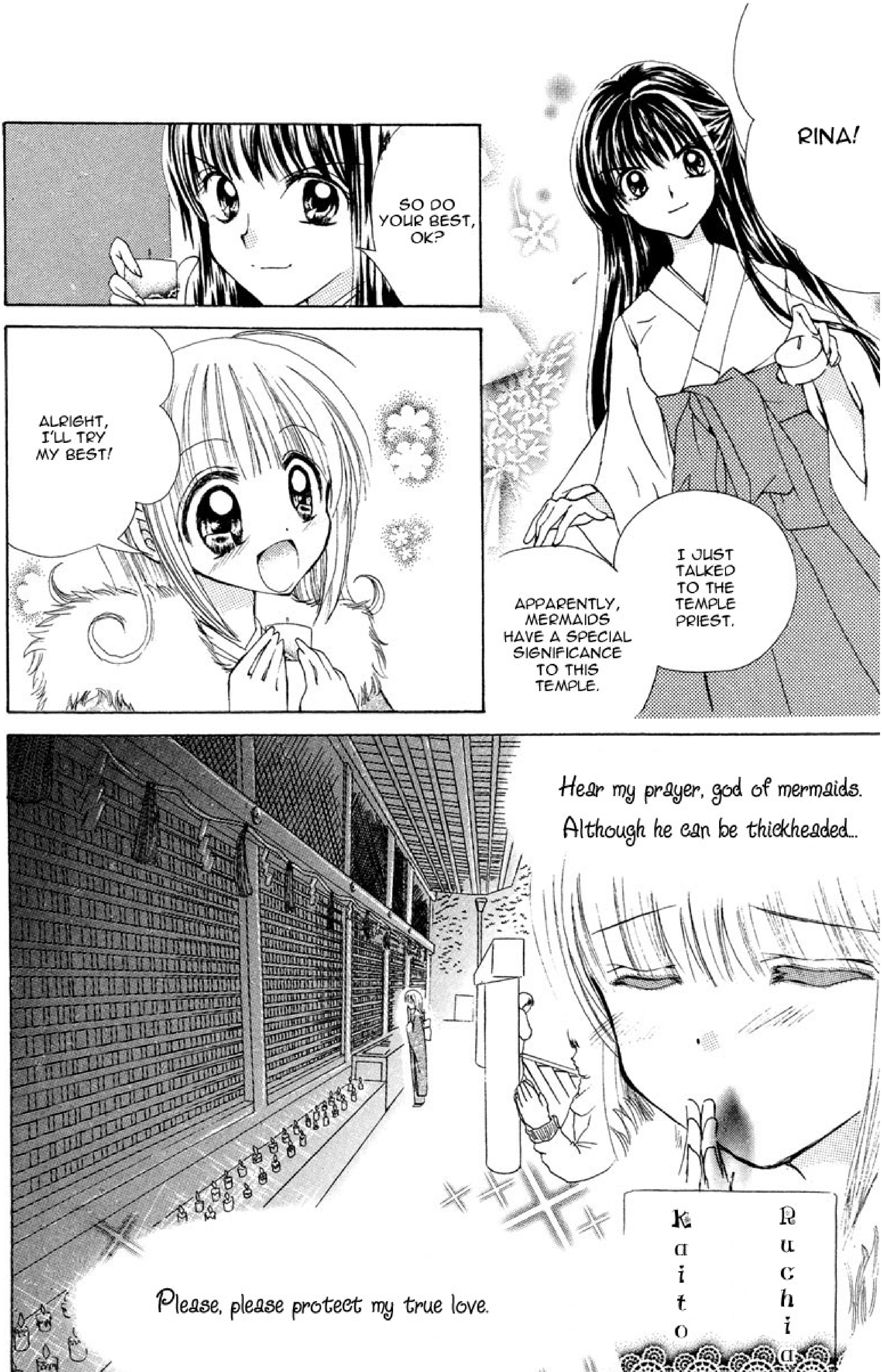
AND YOU!

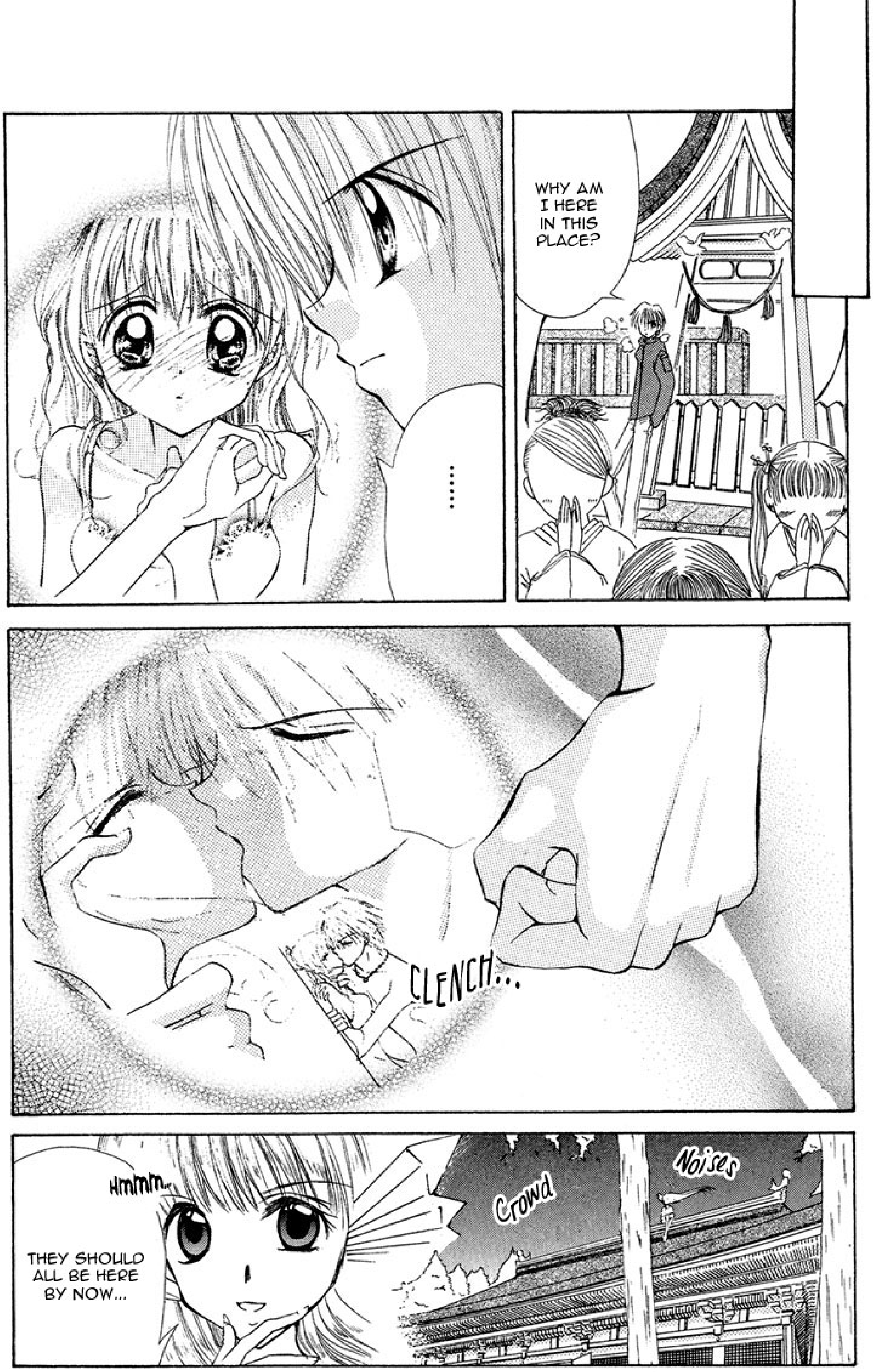
～2003・1・15～

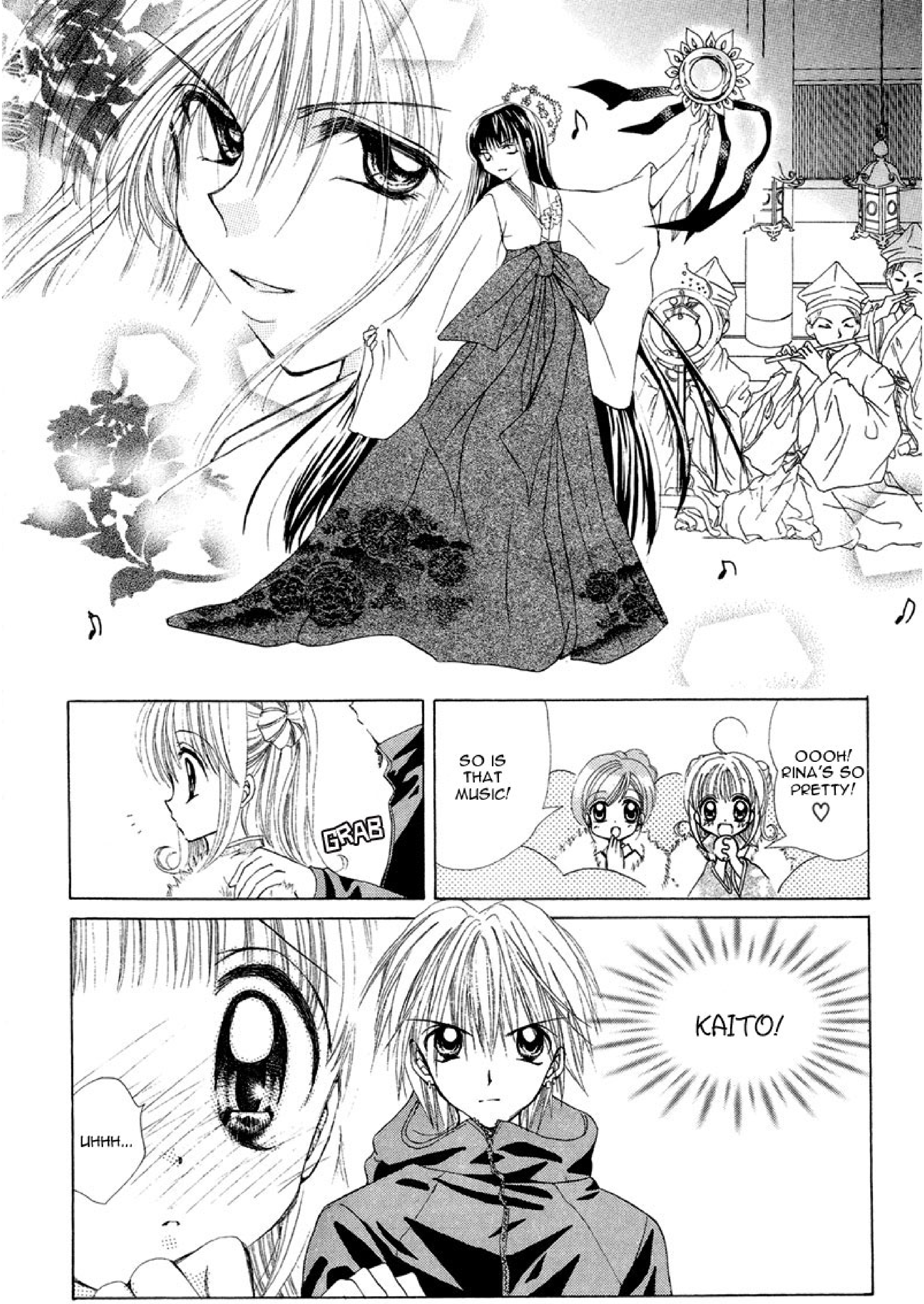

Crash...
Splash...
Why...?
RUCHIA?
RINA!
SOMETHING WRONG?

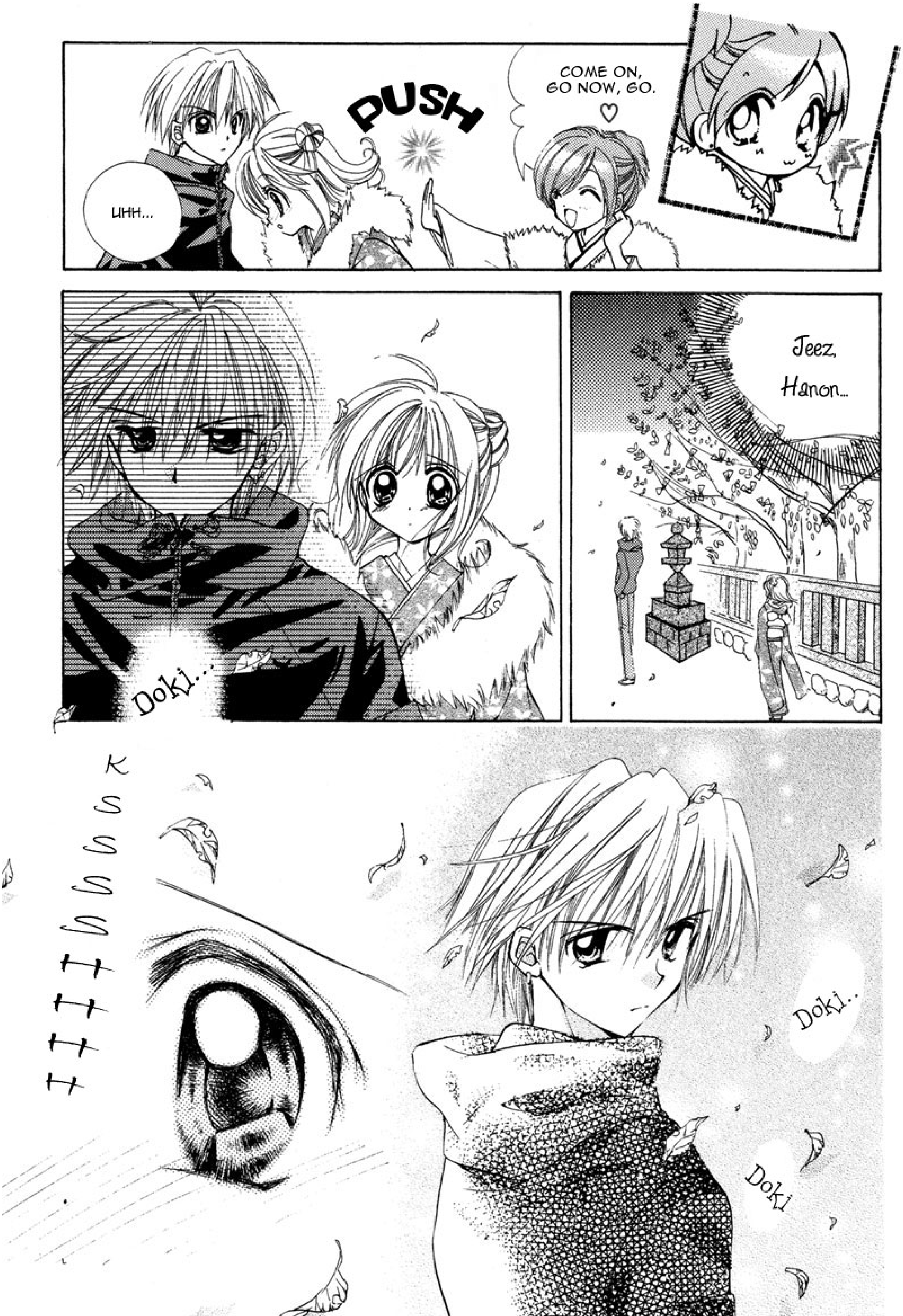

SNIFFLE
GR——AB
...AND THEN HE JUST WENT CRAZY!
SHEESH. I JUST DON'T UNDERSTAND BOYS.
Sigh
DID HE DO THAT JUST BECAUSE HE IS POPULAR?
JEEZ, THAT GUY IS SUCH A...
DON'T SAY THAT!
I ALSO SAID SOME HORRIBLE THINGS TO HIM...
Heh
Smile
HOW ABOUT I TAKE YOU TO AWAMI SHRINE? THERE'S STILL TIME FOR THE NEW YEAR'S RITUAL.
PAT
Rina...

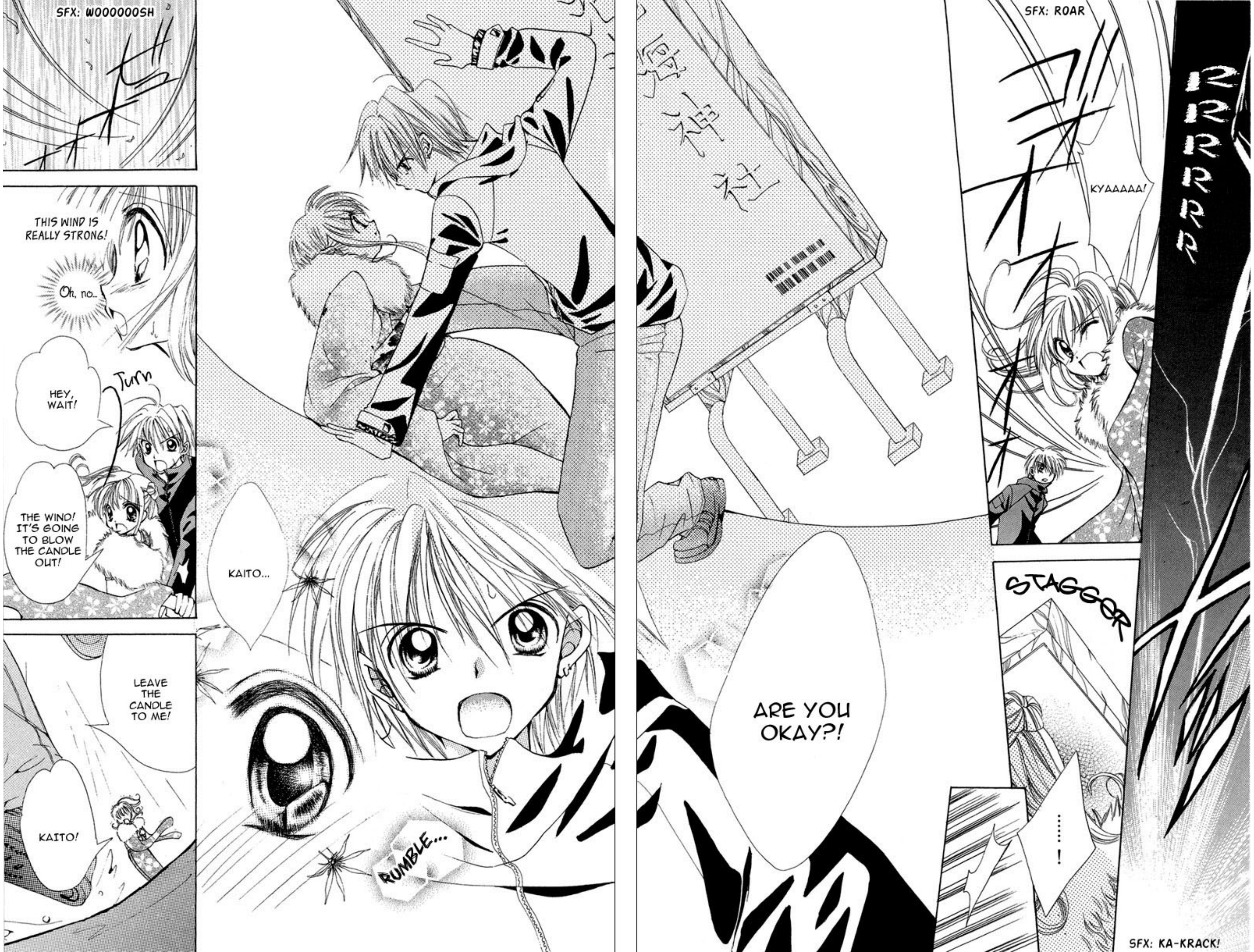

Awami Shrine
Oooh!
JUST THINK, THAT MERMAID WAS HERE ALL THOSE YEARS AGO, HUH?
THAT'S RIGHT.
I'm here where the god of mermaids allowed a mermaid to have the human she loved.
Doki Doki
Where did your heart belong?
SFX: TUG
It's not good to be gloomy all day, right?!
HEY, YOU CAN BUY THE CANDLES HERE!
ONE CANDLE, PLEASE.
YOU FINALLY CAME.
Huh?

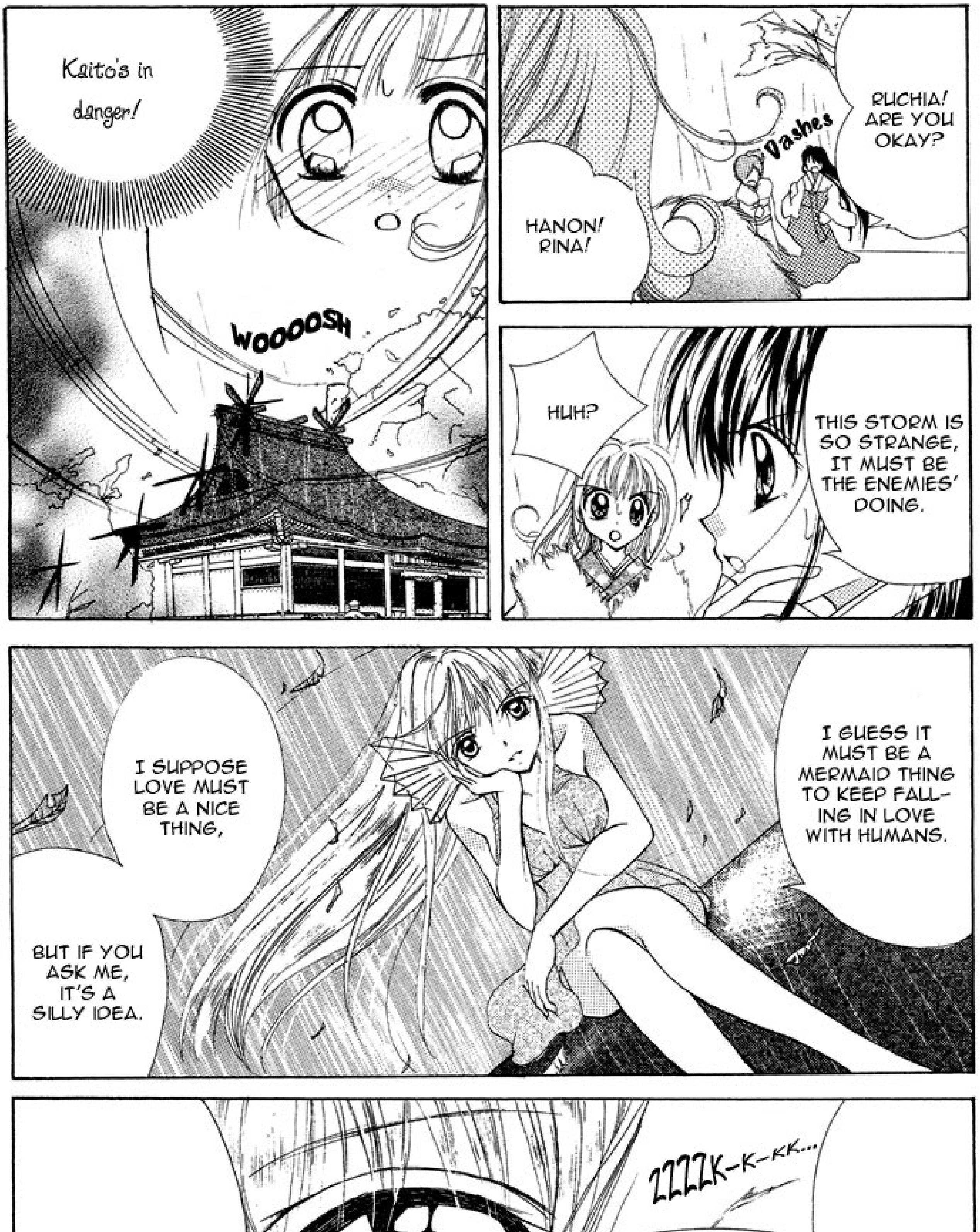

RINA!
I JUST TALKED TO THE TEMPLE PRIEST.
APPARENTLY, MERMAIDS HAVE A SPECIAL SIGNIFICANCE TO THIS TEMPLE.
SO DO YOUR BEST, OK?
ALRIGHT, I'LL TRY MY BEST!
Hear my prayer, god of mermaids.
Although he can be thickheaded...
Ruchia
Kaito
Please, please protect my true love.

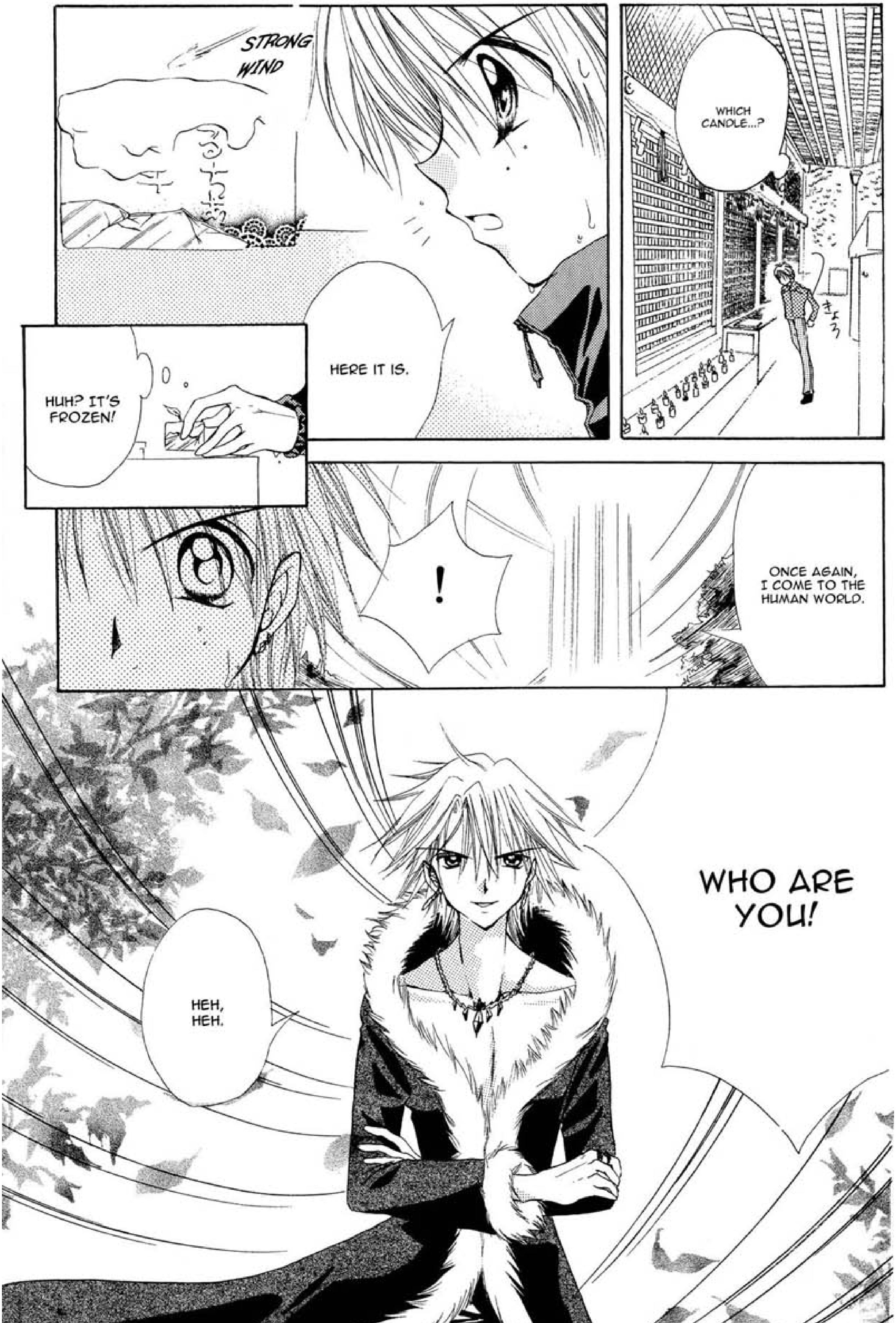

WHY AM I HERE IN THIS PLACE?
......
CLENCH...
Crowd Noises
Hmmm...
THEY SHOULD ALL BE HERE BY NOW...

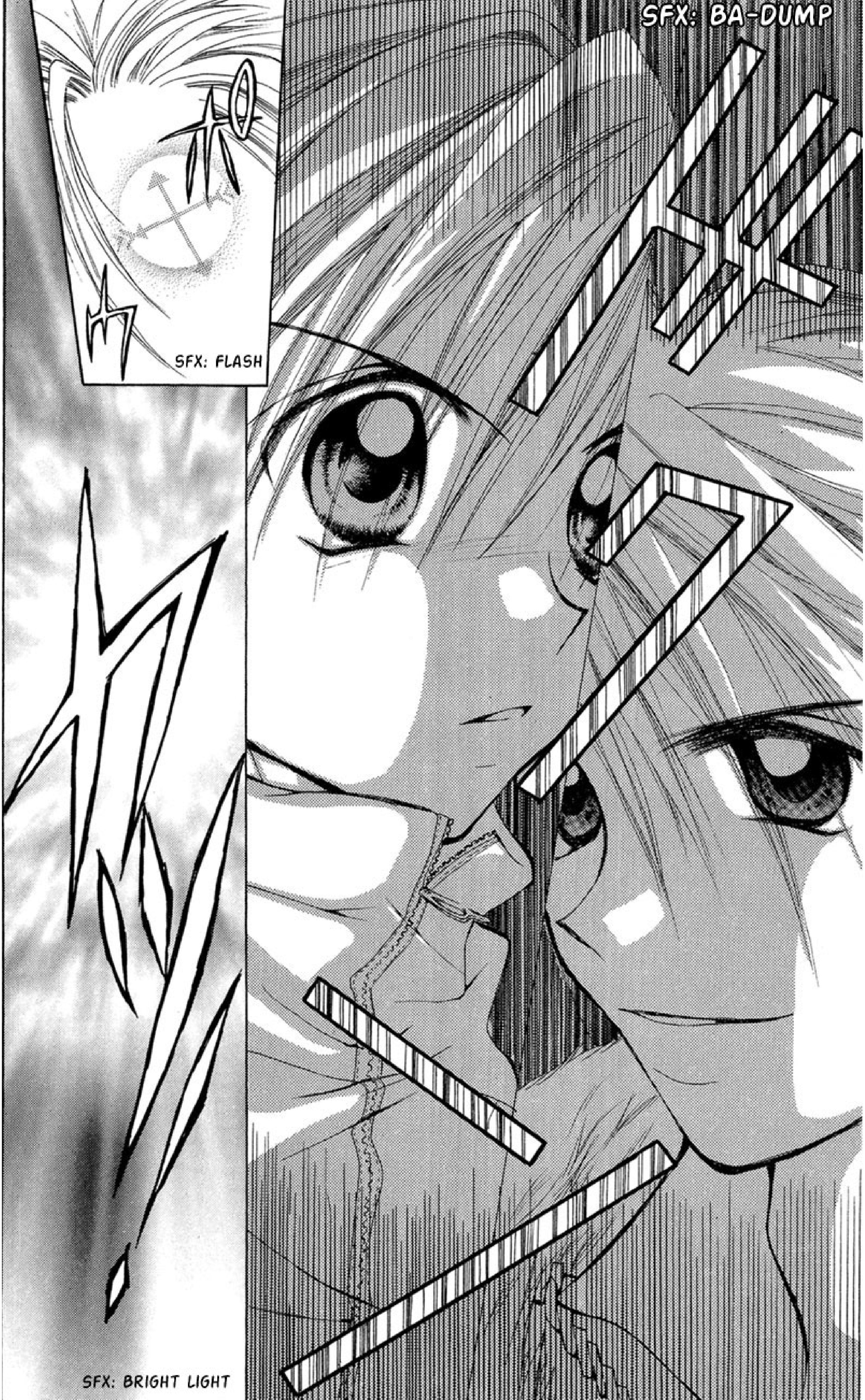

OOOH! RINA'S SO PRETTY! ♡
SO IS THAT MUSIC!
GRAB
KAITO!
UHHH...

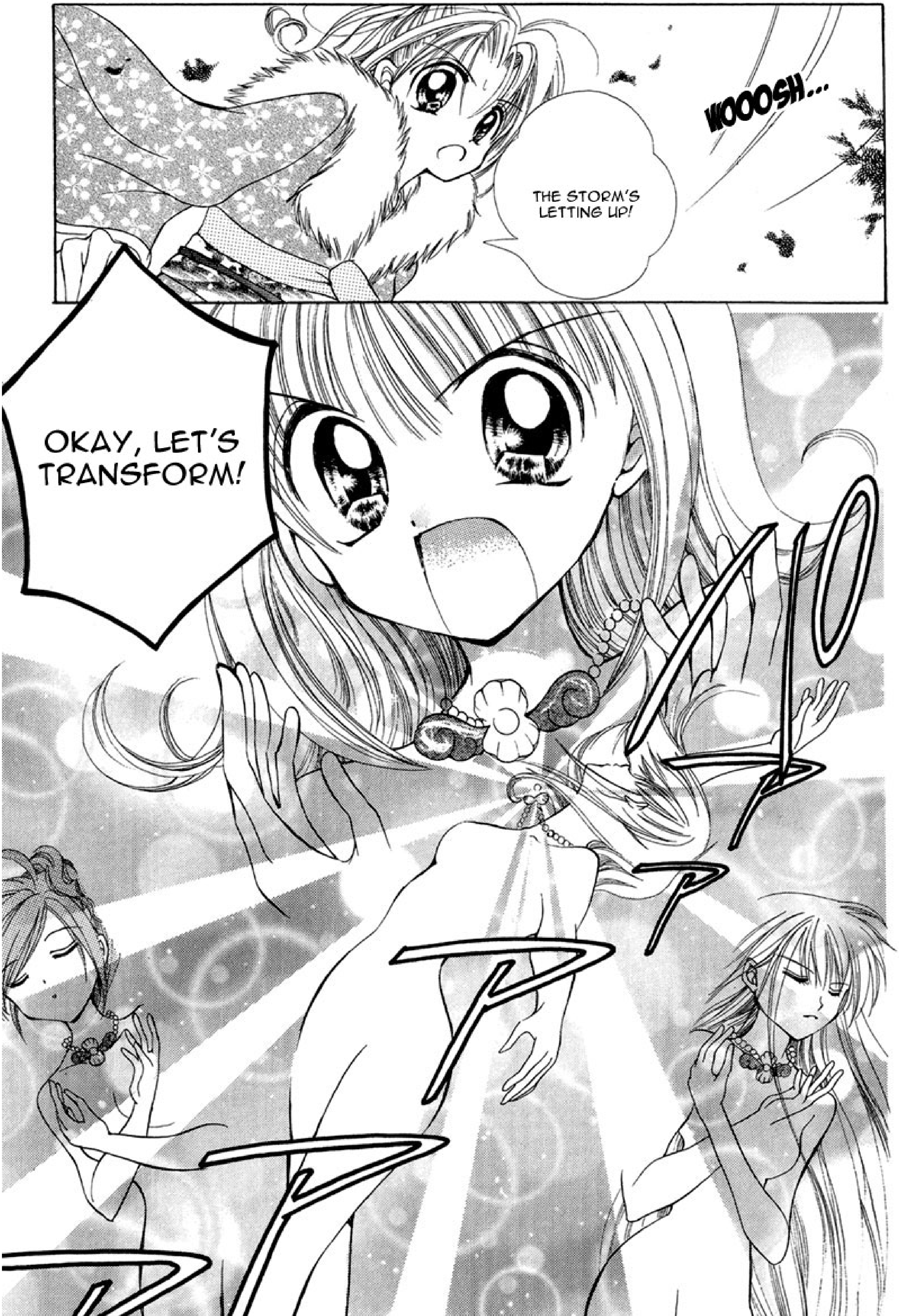

COME ON, GO NOW, GO. ♡
PUSH
UHH...
Jeez, Hanon...
Doki...
Doki..
Doki
KSSSSIIII


SFX: WOOOOOOSH
THIS WIND IS REALLY STRONG!
Oh, no...
HEY, WAIT!
Turn
THE WIND! IT'S GOING TO BLOW THE CANDLE OUT!
LEAVE THE CANDLE TO ME!
KAITO!
KAITO...
RUMBLE...
ARE YOU OKAY?!
SFX: ROAR
RRRRRR
KYAAAAA!
STAGGER
......!
SFX: KA-KRACK!

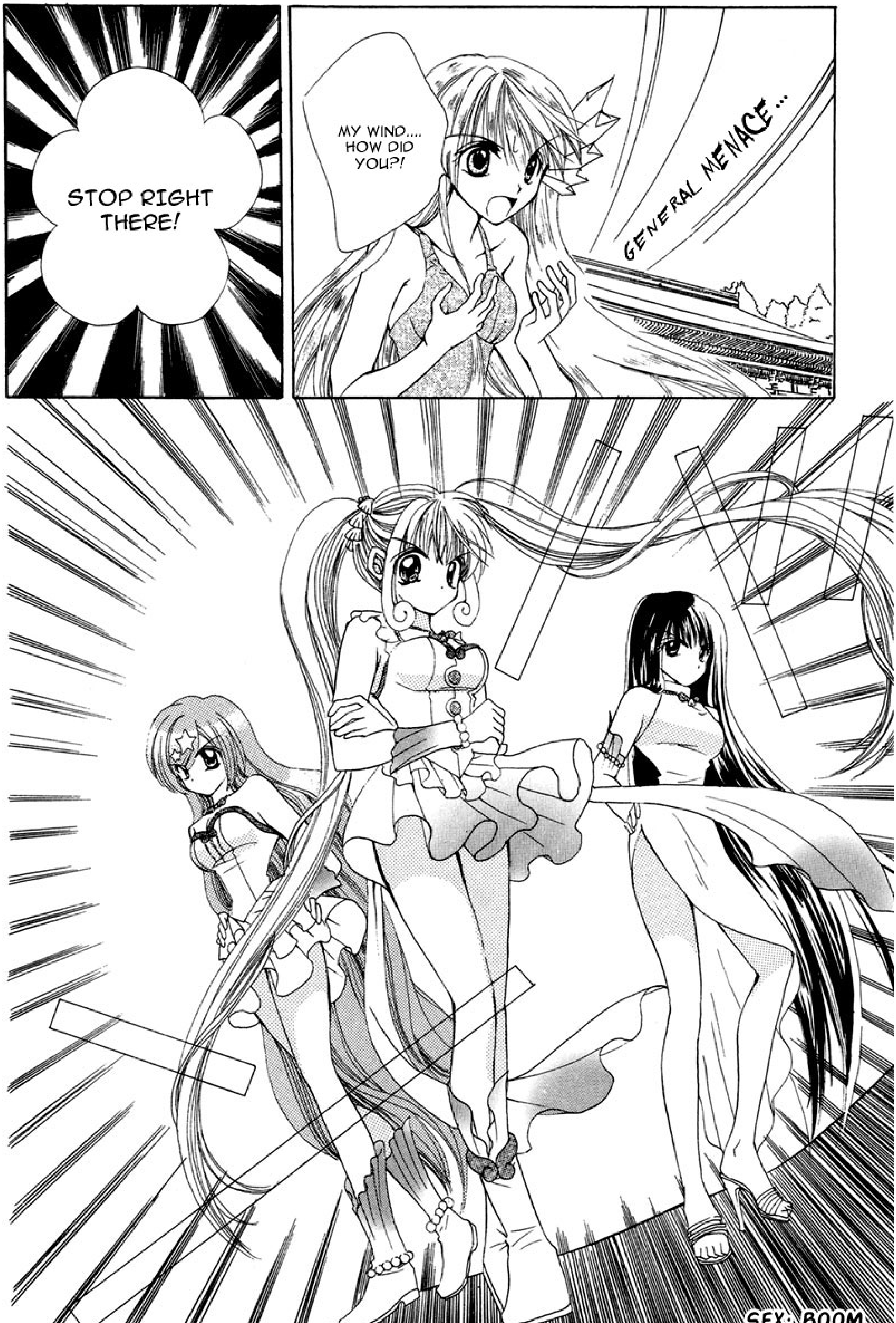

Kaito's in danger!
WOOOOSH
HANON! RINA!
Dashes
RUCHIA! ARE YOU OKAY?
HUH?
THIS STORM IS SO STRANGE, IT MUST BE THE ENEMIES' DOING.
I SUPPOSE LOVE MUST BE A NICE THING,
BUT IF YOU ASK ME, IT'S A SILLY IDEA.
I GUESS IT MUST BE A MERMAID THING TO KEEP FALLING IN LOVE WITH HUMANS.
THIS IS SUCH AN OLD-FASHIONED TRADITION.
ZZZZK-K-KK...
NOW FREEZE!

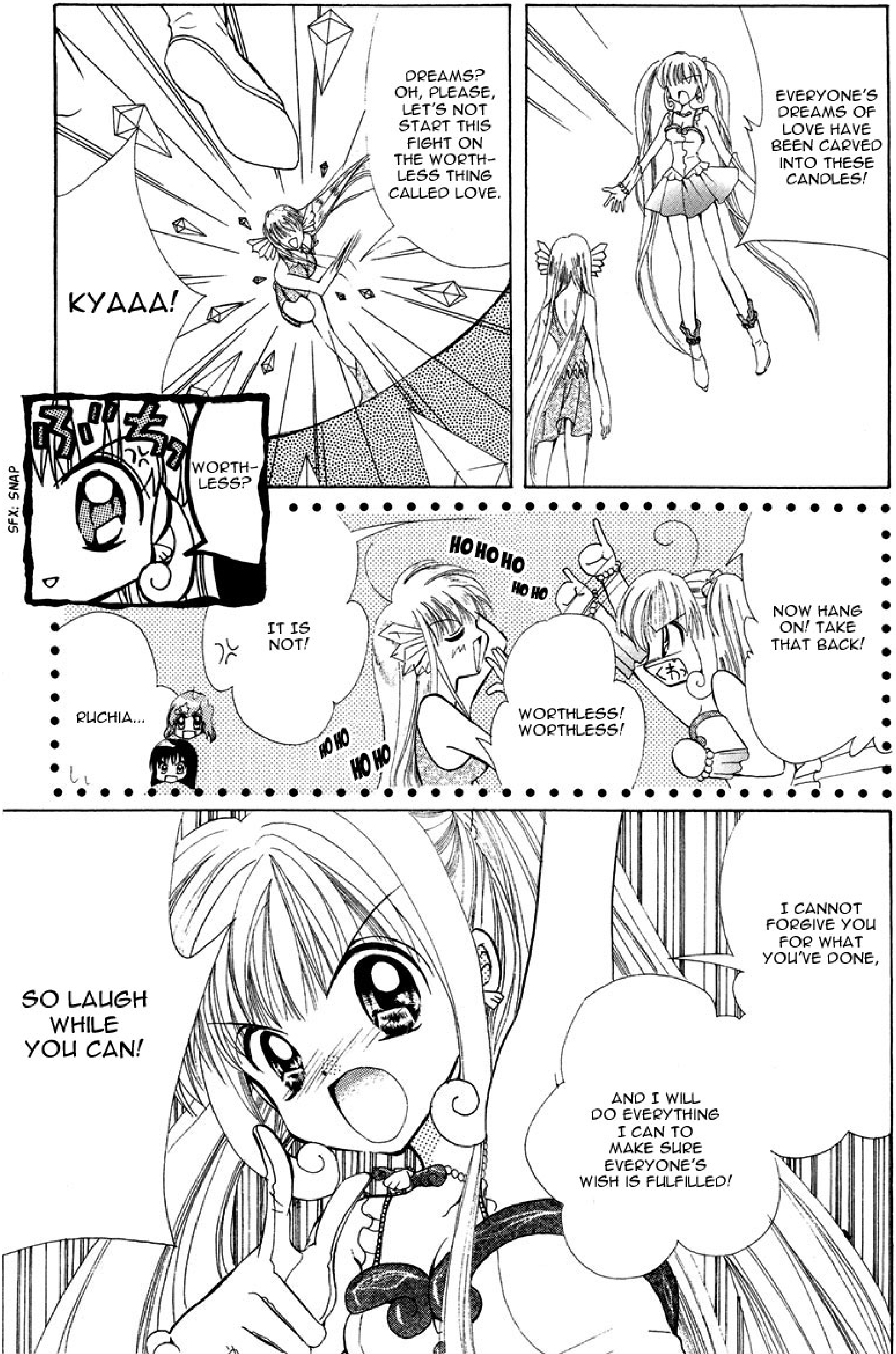

WHICH CANDLE...?
きょろ
STRONG WIND
HERE IT IS.
HUH? IT'S FROZEN!
!
ONCE AGAIN, I COME TO THE HUMAN WORLD.
WHO ARE YOU!
HEH, HEH.

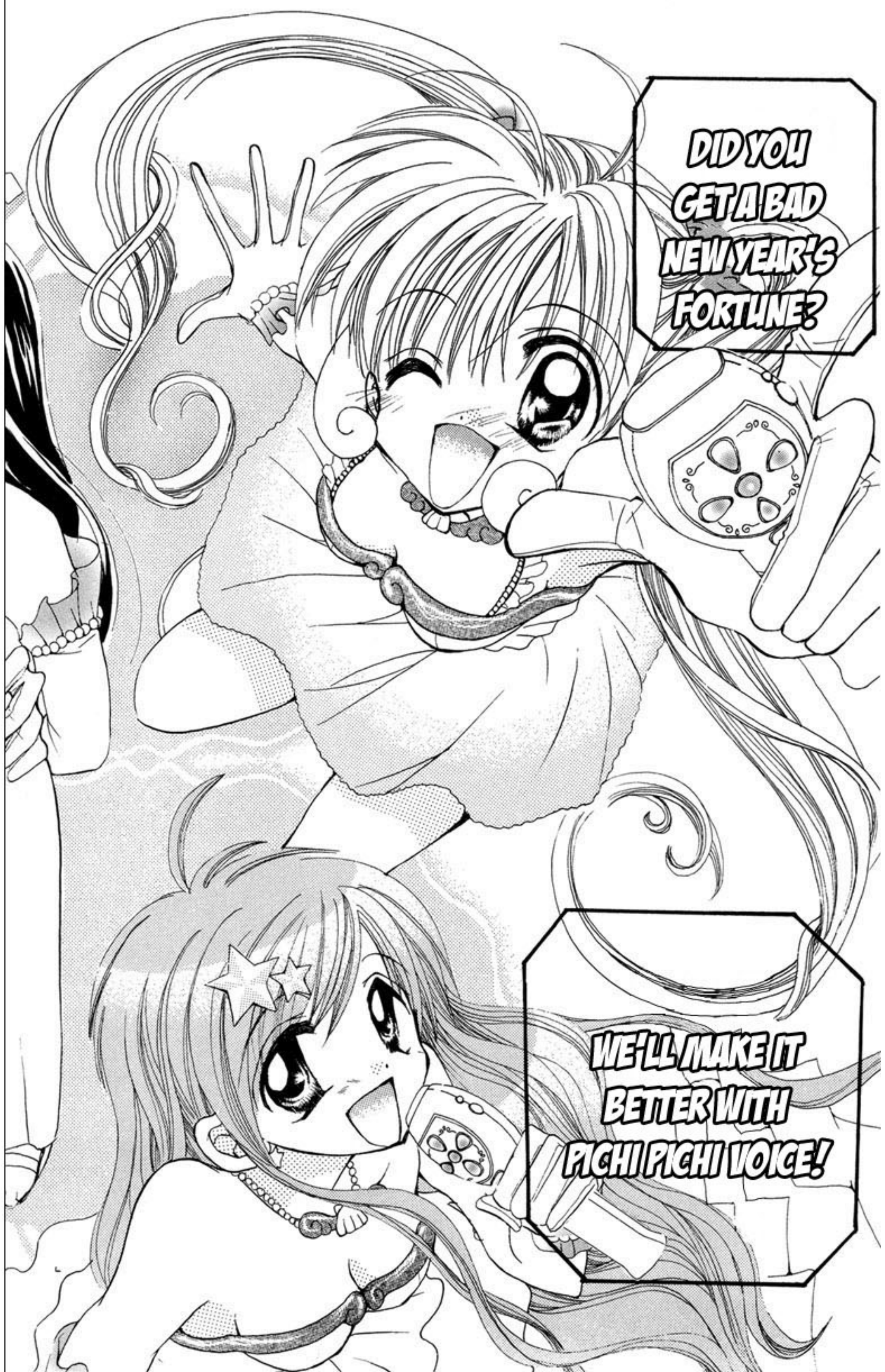

SFX: BA-DUMP
SFX: FLASH
SFX: BRIGHT LIGHT

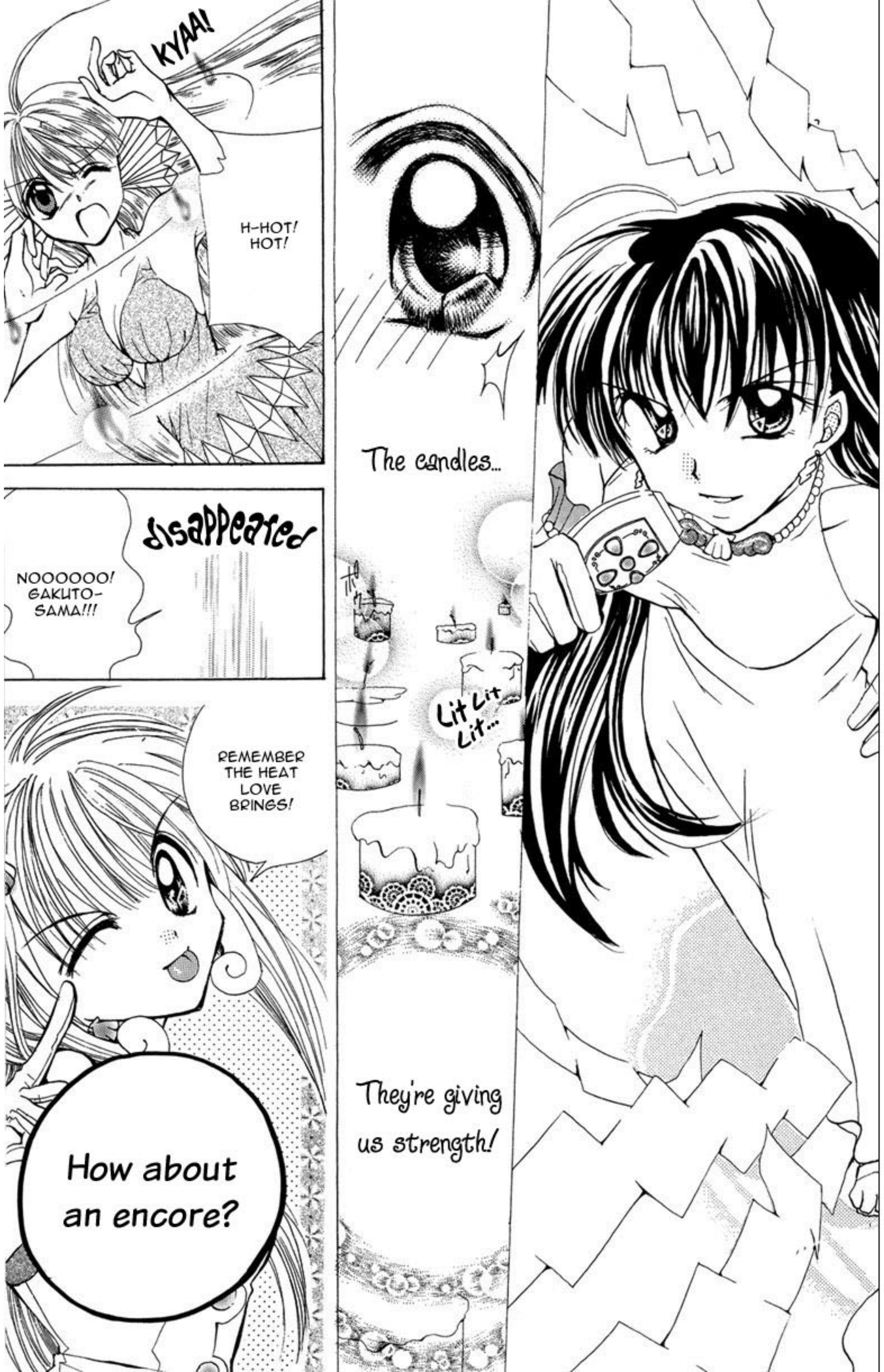

WOOOSH...
THE STORM'S LETTING UP!
OKAY, LET'S TRANSFORM!

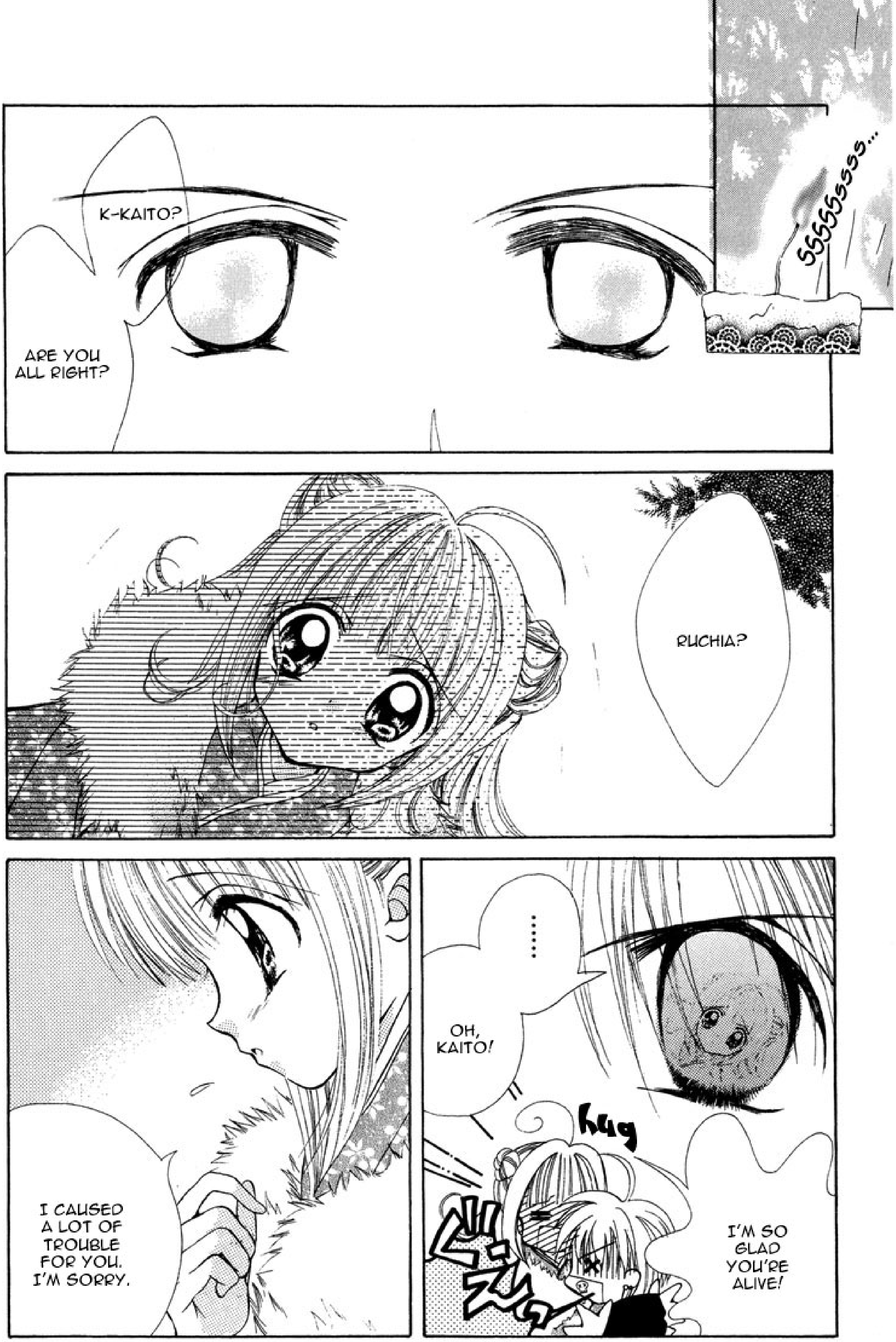
SFX: SHIIIINNNNEE


MY WIND.... HOW DID YOU?!
GENERAL MENACE...
STOP RIGHT THERE!
SFX: BOOM

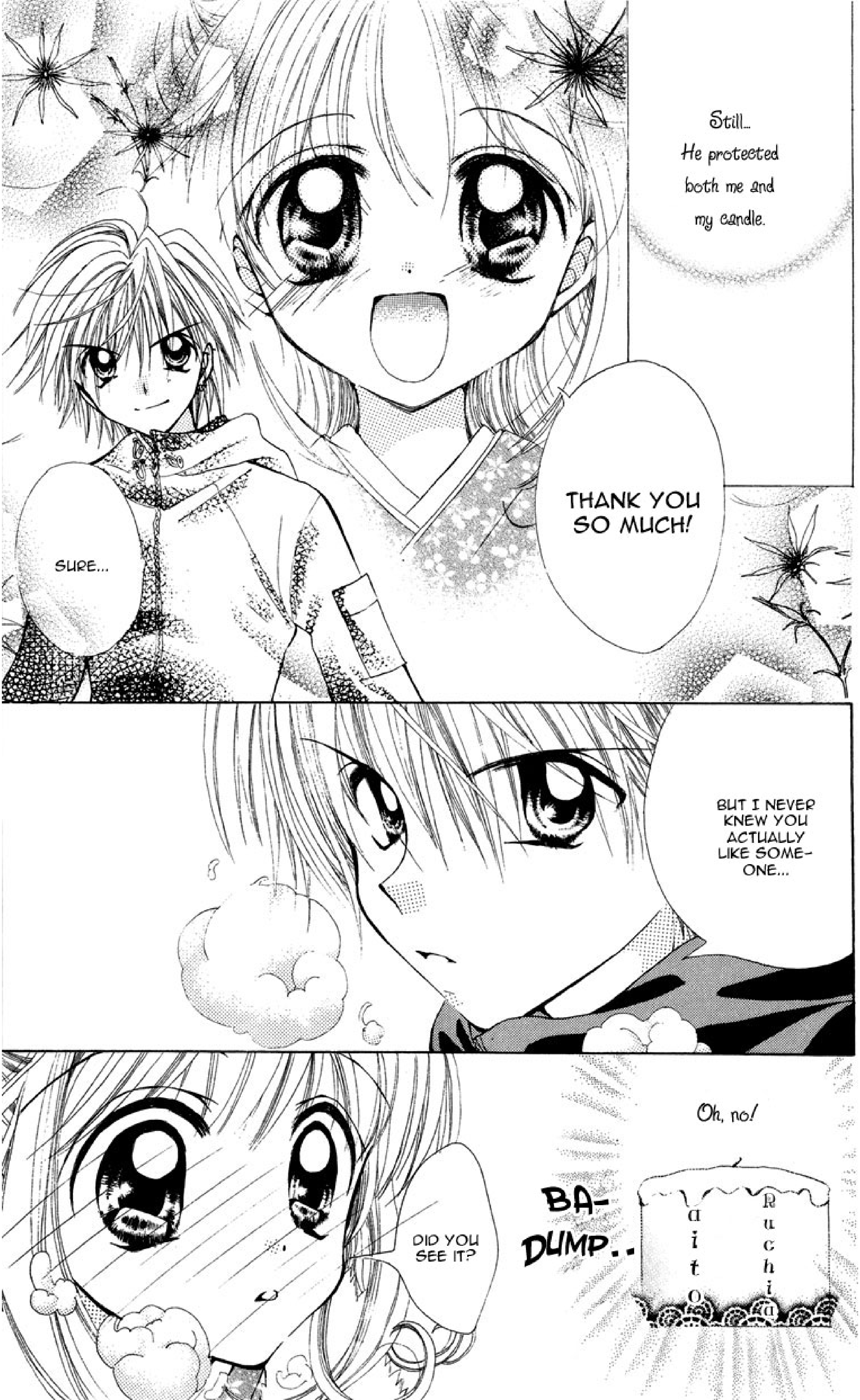

EVERYONE'S DREAMS OF LOVE HAVE BEEN CARVED INTO THESE CANDLES!
DREAMS? OH, PLEASE, LET'S NOT START THIS FIGHT ON THE WORTHLESS THING CALLED LOVE.
KYAAA!
ぶちっ
SFX: SNAP
WORTHLESS?
NOW HANG ON! TAKE THAT BACK!
HO HO HO
HO HO
WORTHLESS! WORTHLESS!
HO HO
HO HO
IT IS NOT!
RUCHIA...
I CANNOT FORGIVE YOU FOR WHAT YOU'VE DONE,
AND I WILL DO EVERYTHING I CAN TO MAKE SURE EVERYONE'S WISH IS FULFILLED!
SO LAUGH WHILE YOU CAN!

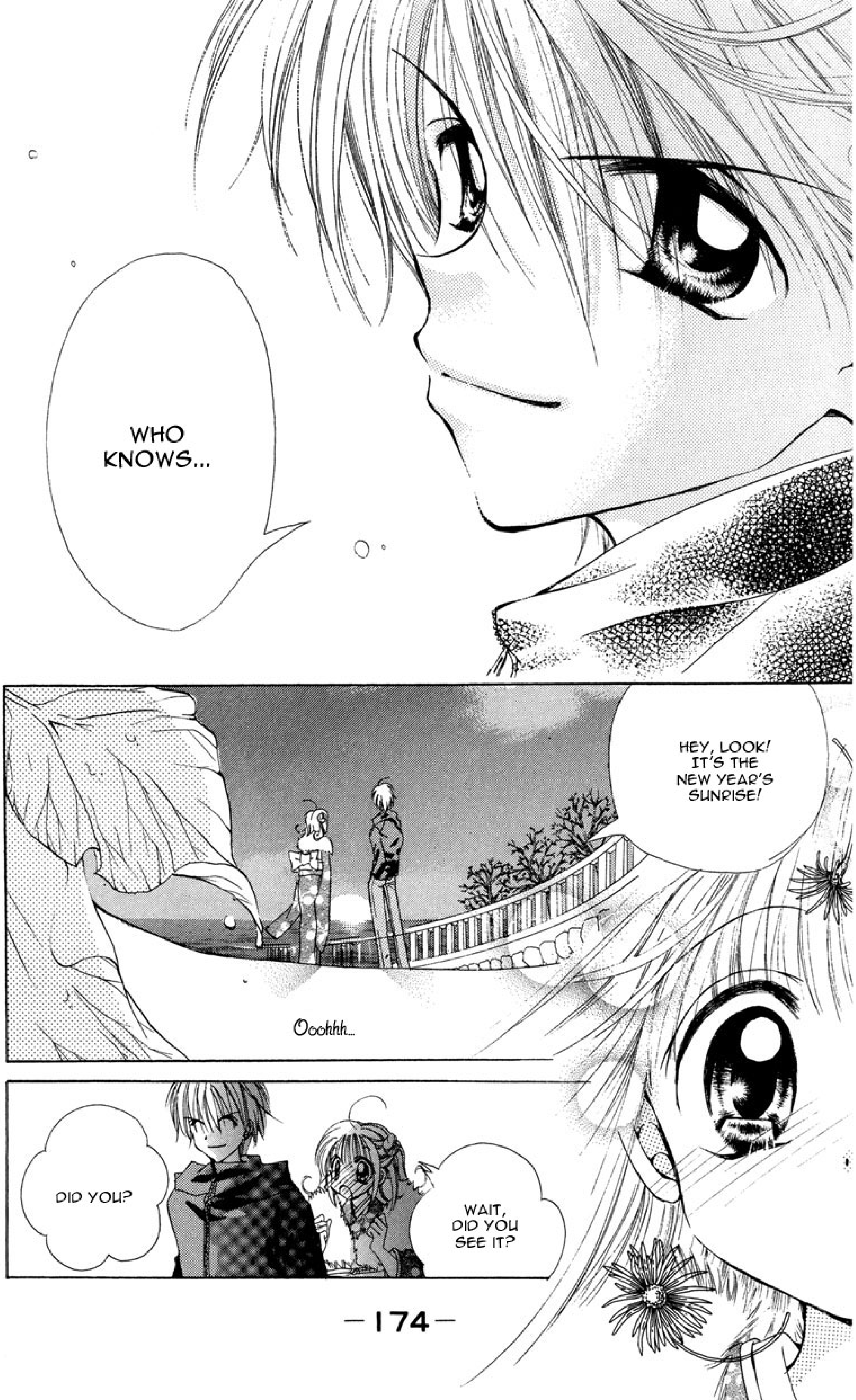

DID YOU GET A BAD NEW YEAR'S FORTUNE?
WE'LL MAKE IT BETTER WITH PICHI PICHI VOICE!

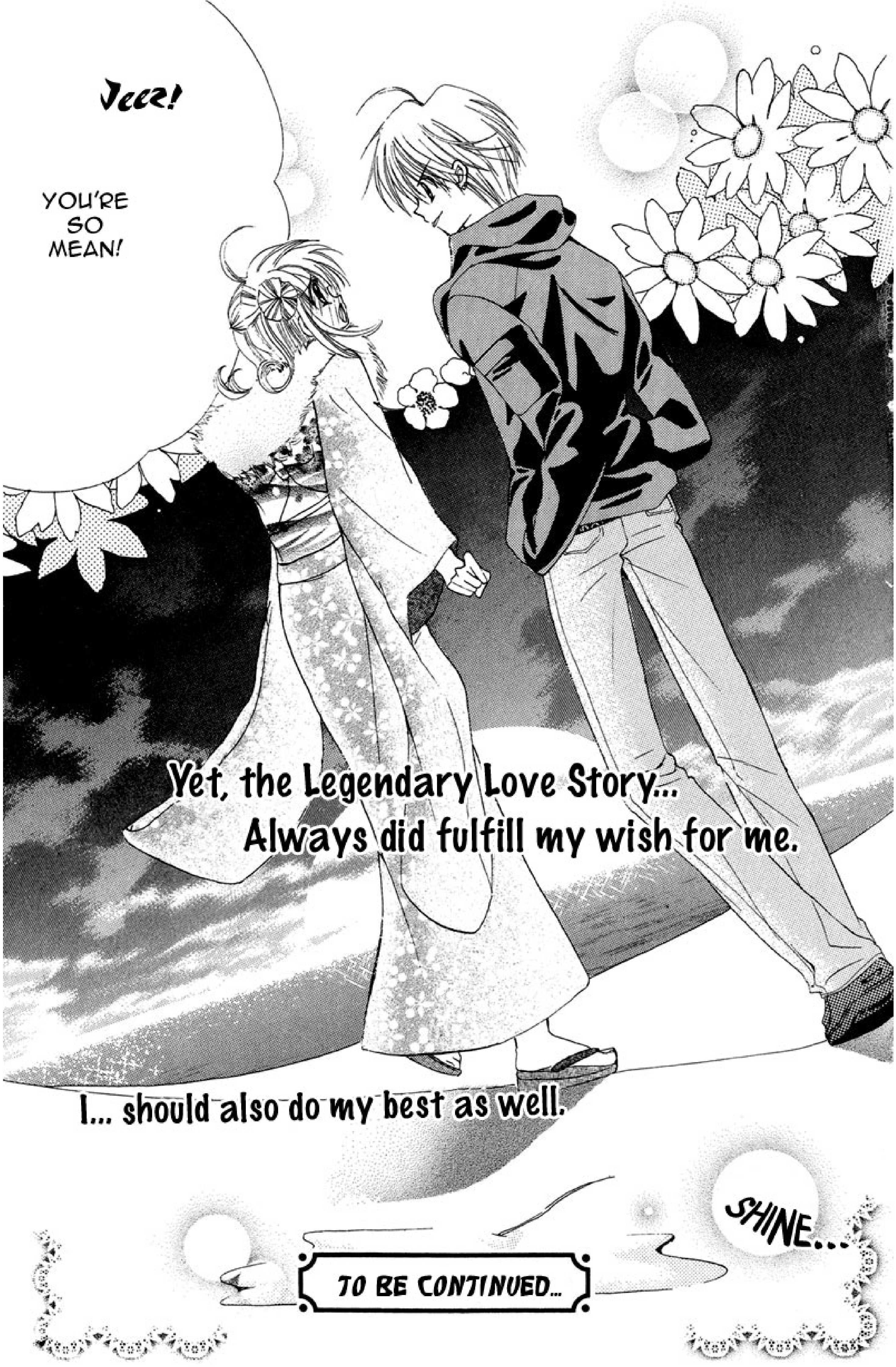

The candles...
Lit Lit Lit...
They're giving us strength!
KYAA!
H-HOT! HOT!
disappeared
NOOOOOO! GAKUTO-SAMA!!!
REMEMBER THE HEAT LOVE BRINGS!
How about an encore?


SSSSSSSSS...
K-KAITO?
ARE YOU ALL RIGHT?
RUCHIA?
......
OH, KAITO!
hug
I'M SO GLAD YOU'RE ALIVE!
I CAUSED A LOT OF TROUBLE FOR YOU. I'M SORRY.

SFX: STRANGLED


Still... He protected both me and my candle.
THANK YOU SO MUCH!
SURE...
BUT I NEVER KNEW YOU ACTUALLY LIKE SOME-ONE...
Oh, no!
Ruchia
Raito
BA-DUMP..
DID YOU SEE IT?


WHO KNOWS...
HEY, LOOK! IT'S THE NEW YEAR'S SUNRISE!
Ooohhh...
WAIT, DID YOU SEE IT?
DID YOU?


Jeez!
YOU'RE SO MEAN!
Yet, the Legendary Love Story... Always did fulfill my wish for me.
I... should also do my best as well.
SHINE...
TO BE CONTINUED...